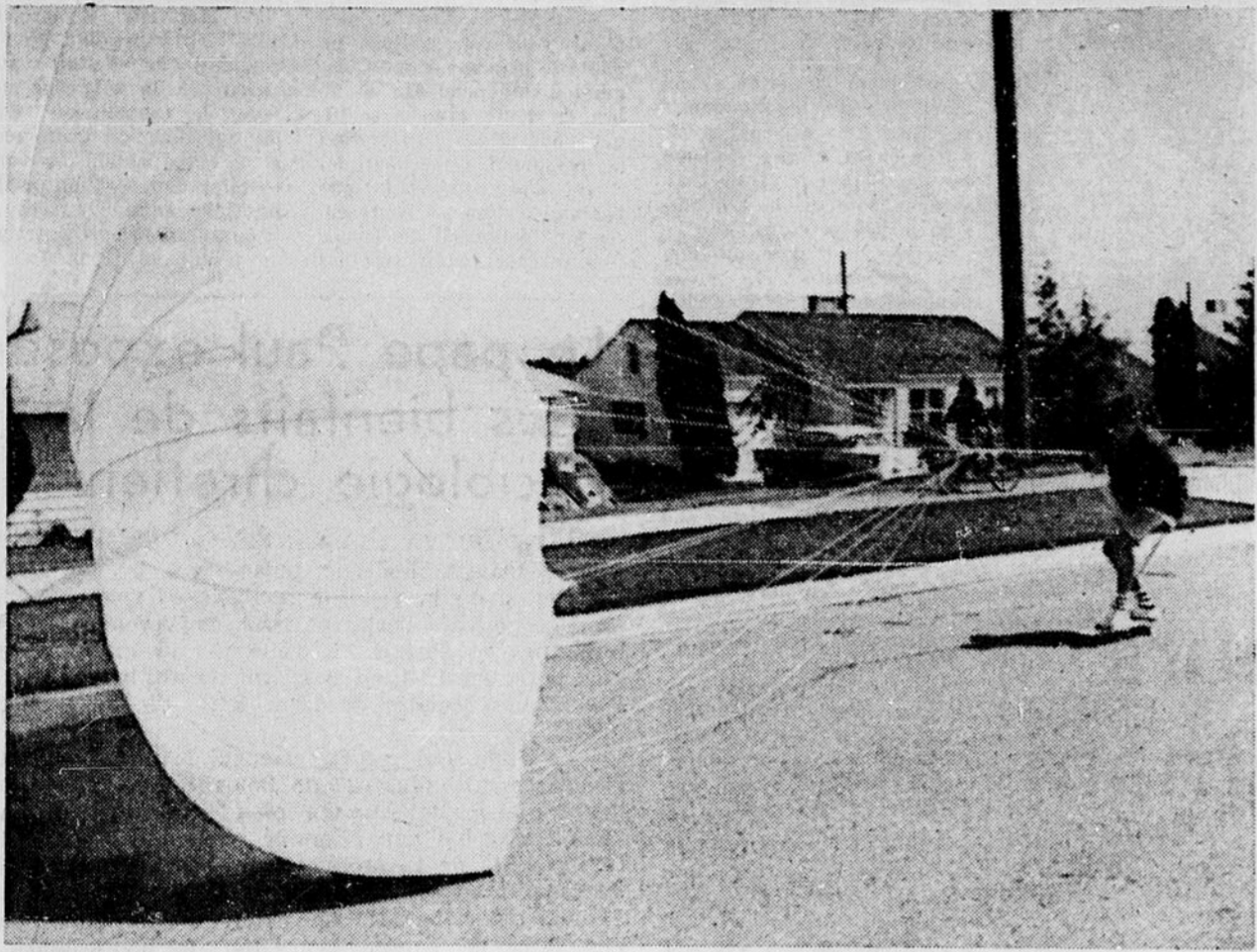


# Formule de compromis refusée

## Les combats se poursuivent au nord de la ville de Saint-Domingue



LE ROULIS-ROULANT ET SON MOTEUR: LE VENT — Jeff Doescher pratique son nouveau sport en face de la demeure de ses parents, à Seattle. Le vent qui se joue dans

le parachute sert de moteur à son roulis-roulant. Jeff a eu à se plaindre de quelques fâcheuses rencontres avec d'autres véhicules: un scooter et un camion stationné. (Photofax PA)

SAINT-DOMINGUE (PC) — Un nouvel effort des Etats-Unis en vue d'amener la formation d'un gouvernement de coalition dans la République dominicaine semblait ce matin n'apporter aucun résultat.

Une formule de compromis politique aurait été envisagée pour faire élire par le Congrès dominicain et conformément à la constitution de 1963 l'ancien ministre de l'Agriculture du gouvernement Bosch, M. Antonio Guzman, comme président du gouvernement provisoire.

Cette formule aurait échoué dès hier devant l'intransigeance du général Antonio Imbert Barreras, qui aurait refusé d'abandonner la tête du "gouvernement de Reconstruction nationale" pour laisser la place à un gouvernement d'Union nationale sous la présidence de M. Guzman.

L'idée américaine avait pourtant reçu l'approbation du régime constitutionnel, que dirige le colonel Francisco Caamaño.

Ce dernier, tout comme le général Imbert, nie qu'il ait rencontré les envoyés spéciaux du président Lyndon

Johnson. Cette mission américaine est dirigée par M. McGeorge Bundy.

Aux yeux des milieux proches de l'Organisation des Etats américains, la présence simultanée à Saint-Domingue de la mission Bundy et de la délégation des Nations unies va rendre très difficiles les tentatives faites, jusqu'à présent sans succès, par la commission spéciale de l'OEA pour parvenir à une solution politique de la crise.

La commission spéciale est rentrée d'ailleurs à Washington dans le courant de la nuit pour faire un rapport à l'OEA sur l'évolution de la situation. La réunion ministérielle devrait reprendre ses discussions après avoir entendu ce rapport.

### Combats

La bataille pour la zone nord de la ville se poursuit toujours mais les fusillades à la tombée de la nuit allaient décroissant. Les imbertistes qui ont eu affaire à une résistance acharnée ont gagné un terrain considérable.

Il serait imprudent toutefois d'affirmer qu'ils l'emportent et même dans cette hypothèse, il resterait le gros morceau: la vieille ville au sud, le camp retranché de Francisco Caamaño, truffé de nids d'armes automatiques, emplis d'hommes et de femmes armés qui se disent résolus et qui ont eu le temps de se préparer et d'organiser leur défense.

Pour attaquer ce camp retranché le gros des forces de Wessin devrait franchir le corridor de sécurité. Les Américains acceptent-ils de le laisser faire? C'est la question que les observateurs se posaient à l'issue de cette troisième journée de combats.

Et même si les imbertistes l'emportaient dans la capitale, la crise dominicaine, estiment les observateurs, ne serait pas terminée pour autant. La campagne, que la police et l'armée loyaliste avaient jusqu'alors tenue sévèrement en mains, commence à bouger. Des mouvements de grève sont signalés à Santiago dans le nord, la deuxième ville du pays. Des informations en provenance de la province de Duarte dans le nord-ouest font état d'une tension grandissante.

### Propagation

Des armes, assure-t-on, sont acheminées depuis la capitale jusqu'au fond des campagnes, dissimulées dans des ambulances.

lances, dans des cercueils même. Certains des chefs que l'on voyait autour de Francisco Caamaño aux premiers jours du soulèvement, auraient eux aussi quitté Santo Domingo pour reformer ailleurs des milices populaires.

Aussi est-ce vers un compromis politique que l'on devra nécessairement s'acheminer tôt ou tard estime-t-on dans les milieux proches de l'OEA, dont les diplomates sont parvenus à renouer le contact avec les représentants des deux camps. Les Américains, dit-on, se rendraient à l'évidence: il faudra compter avec la volonté populaire que symbolise la résistance de Francisco Caamaño, tenter d'écartier les extrémistes de

l'un et l'autre camps et trouver les hommes qui de part et d'autre, pourraient constituer un gouvernement provisoire.

Ce sera sans doute la tâche poursuivie dans les jours à venir. Tâche malaisée car chaque groupuscule politique de l'île a déjà son équipe tout prête, son programme élaboré.

A la suite des violents combats qui se sont livrés durant les derniers jours, dans le quartier nord-ouest de Saint-Domingue, le camp de Caamaño a fait savoir que 375 militaires de la junte avaient été tués. De son côté le général Imbert a maintenu que ses troupes avaient fait 600 prisonniers.

## Minaudo assassiné

TRAPANI, Sicile (PA) — Un Sicilien, déporté du Canada après un séjour de trois ans qui avait soulevé une controverse au Parlement canadien, a été assassiné lundi dans le petit village où il est né.

Il s'agit d'Onofrio Minaudo, 65 ans, qui a été abattu de quatre balles.

La police tente de déterminer s'il s'agit d'une vendetta — une vengeance — pour un acte qu'il aurait commis dans le passé.

Minaudo avait été déporté d'abord des Etats-Unis où il était considéré par les autorités comme un membre de la Cosa Nostra, un syndicat du crime, possédant un dossier judiciaire chargé de condamnations pour meurtre et vols à main armée.

Il avait été déporté en Italie en 1951; mais il s'était rendu ensuite à Cuba et il avait quitté La Havane pour le Canada en 1960. Il avait élu domicile à Windsor, en Ontario.

Après sa déportation du Canada en Italie en 1964, des députés au Parlement canadien avaient demandé pourquoi Minaudo avait été autorisé à résider au Canada durant trois ans en dépit du fait que les autorités de l'immigration aient recommandé qu'il soit chassé du pays.

Le ministre canadien de l'Immigration, M. René Tremblay, avait déclaré au mois de décembre que Minaudo avait pu gagner le Canada parce que l'ambassade canadienne à La Havane ne connaissait pas le passé de cet individu et qu'il avait réussi à séjourner au Canada en



ONOFRIO MINAUDO

retardant le jour de sa déportation en logeant des appels contre l'ordre de son expulsion.

Minaudo est retourné en Italie en avion. Les accusations portées contre lui en Italie n'ont pas été retenues à cause du temps écoulé; mais la police l'a enjoint de retourner dans le village de Custonaci, en Sicile, où il est né.

Son frère, Vincenzo, vit encore là. Minaudo est allé s'installer là-bas où il vivait paisiblement, jusqu'à ce que son frère le trouve mort hier. Vincenzo a alerté la police. Les agents de l'ordre n'ont découvert aucun indice pouvant éclaircir ce meurtre qui pourrait être relié à des crimes dont Minaudo avait été accusé en 1917 et 1923.

### On ferme les portes

## Le siège de l'école de Georgetown se poursuit

GEORGETOWN — L'école catholique séparée Holy Cross a fermé ses portes lundi soir. Plus tôt dans la journée, des parents francophones et leurs enfants avaient fait une "grève assise" à l'entrée principale de l'édifice, pour appuyer leur demande d'une classe maternelle de langue française.

La Commission des écoles séparées a annoncé dans un communiqué de deux phrases que l'école Holy Cross demeurerait fermée jusqu'à ce que les forces de l'ordre puissent assurer la sécurité des élèves ainsi que la sécurité et le respect de la propriété scolaire.

Georgetown est située à environ 30 milles à l'ouest de Toronto. Entre-temps, Mme Robert A. Gélinault, secrétaire du comité des parents qui a organisé la manifestation assise de lundi, ainsi que le boycott de l'école par 103 élèves de langue française durant une semaine, a fait savoir que la grève assise allait continuer jusqu'à ce que le comité décide quelle est la prochaine décision à prendre.

Tôt mardi, les manifestants se trouvaient toujours dans les couloirs de l'école. Ils sont environ 45 enfants, parents et étudiants de l'Université de Toronto.

Depuis lundi de la semaine dernière, les parents francophones confient leurs enfants à des étudiants d'universités qui appuient leur geste et donnent des cours dans des

classes de fortune, au lieu de les envoyer à l'école Holy Cross.

Lundi, dans la soirée, des parents anglais (en grande majorité) et français se sont rencontrés pour trouver une solution à la dispute. Plus de 200 paroissiens ont recommandé finalement à la Commission scolaire d'instituer une maternelle bilingue (conjointe) pour les enfants de langue anglaise et de langue française. Plusieurs voix se sont levées contre le boycott et la manifestation assise.

Précisant que ses enfants ne semblaient nullement dérangés par la manifestation, M. Philip Garney, qui avait organisé la réunion, a déclaré, en songeant probablement aux étudiants de l'Université de Toronto: "Mais lorsque des gens occupent notre école sans aucun droit et risquent de troubler l'éducation de nos enfants, les cheuvs me dressent sur la tête."

Pour sa part, M. Robert Thompson, président de la Commission scolaire, a annoncé aux parents qu'on n'étudierait pas leurs demandes tant qu'ils ne mettraient pas fin à leur manifestation.

Marche

Lundi matin, 10 parents, 18 jeunes enfants et quatre étudiants avaient marché un demi-mille en direction de l'école en arborant des placards sur lesquels étaient inscrits les slogans: "Eduquez nos petits" et "Qu'on respecte nos droits".

Le principal de l'école, M. T.J. Fitzmaurice, en présence du chef de police, M. Ray Haley, a ordonné aux parents de quitter les lieux, mais tous s'étaient assis par terre dans l'entrée de l'école et ont refusé de bouger.

Dans la journée, les manifestants devaient reculer jusque dans un couloir de l'école et bloquer le passage des instituteurs et des élèves.

Plusieurs parents qui boycottent l'école ont déclaré qu'ils étaient opposés à une telle manifestation et ont refusé d'y prendre part.

Mardi matin

Alors que des parents et des enfants font toujours le siège de l'école Holy Cross, jour et nuit, les autres enfants francophones sont réunis sur le terrain de l'ancienne église paroissiale où se poursuivent les cours improvisés.

Depuis lundi, le groupe s'est accru des 21 enfants de la classe maternelle de l'Association canadienne-française d'éducation de Georgetown qui ont été délogés du local qu'ils occupaient, depuis le début de l'année, au sous-sol du restaurant Delrex. Les propriétaires de l'établissement, menacés de voir l'édifice "sauter à la bombe", ont prié les Franco-Ontariens de libérer les lieux.

A Georgetown même, les parents francophones demeurent toujours déterminés à continuer la grève scolaire jusqu'à l'obtention d'une maternelle, de la Commission scolaire, pour leurs enfants.

## Une vaste cité étudiante sera aménagée à Ottawa

Les étudiants et étudiantes, tant du collège St. Patrick que du couvent Notre-Dame, partageront incessamment la même cité étudiante dans la capitale. C'est ce qu'on révélait, lundi soir, au cours d'une réunion conjointe des parents des élèves de ces institutions tenue à l'Institut de technologie d'Ottawa.

Un nouveau complexe étudiant prend présentement forme à Ottawa, chemin Héron, en bordure même d'une promenade projetée par la Commission de la capitale nationale, a-t-on dit.

Les principaux participants à la concrétisation du projet de l'ordre de \$3,500,000 sont

respectivement la Commission des écoles séparées d'Ottawa, les religieuses de la Congrégation de Notre-Dame et les Pères oblats du collège St. Patrick.

Cette nouvelle cité étudiante anglophone, au niveau de l'enseignement secondaire, pourra accueillir quelque 1,700 étudiants et sera érigée sur un terrain de 26 acres.

Outre les deux pavillons des Ecoles séparées, pour les 9e et 10e années, ceux du couvent Notre-Dame et du collège St. Patrick seront adjacents et communicants.

L'innovation capitale de ce projet est que le personnel et les facilités jusqu'ici relevant de l'administration de chacune des deux institutions anglophones seront en quelque sorte fusionnés ou unifiés sous une seule et même administration, apportant ainsi une nouvelle conception de l'éducation catholique à Ottawa.

On sait que le couvent Notre-Dame accueille les jeunes filles et le collège St. Patrick les garçons.

La réalisation de cette nouvelle cité étudiante est un acquiescement aux besoins mêmes de l'éducation des étudiants catholiques, tant aujourd'hui que dans l'avenir, et répond adéquatement aussi bien à la réorganisation

tion au ministère ontarien de l'Education qu'aux possibilités offertes par les options du programme scolaire Roberts.

Dix pavillons

La construction des dix pavillons, au coût approximatif de \$3,500,000, sera terminée pour l'automne 1966.

Deux pavillons de classes, une bibliothèque, un gymnase double, un auditorium, une cafétéria, une chapelle et une résidence pour les étudiantes, le tout pour le couvent Notre-Dame, seront prêts en septembre prochain.

En janvier 1966, un troisième pavillon de classes pourra être occupé par les étudiants des 9e et 10e années du collège St. Patrick.

On croit qu'un autre gymnase double sera aussi terminé à ce temps et que le quatrième et dernier pavillon de classes, pour les élèves des 11e, 12e et 13e années, sera construit pour septembre 1966.

Les plans de cette nouvelle cité étudiante outaouaise ont été conçus par les architectes et urbanistes Murray et Murray, d'Ottawa.

(Voir photo page 2)

Un chien policier et un avion à la poursuite des quatre évadés du pénitencier de Prince-Albert

PRINCE-ALBERT, Sask. — (PC) — Un avion et un chien policier étaient à la poursuite lundi de quatre hommes qui se sont évadés vers minuit dimanche du pénitencier de Prince-Albert au cours d'un violent orage.

Quinze heures après l'évasion, la Gendarmerie royale et la police municipale maintenaient encore des barrages sur les routes et la police ainsi que le personnel du pénitencier, à pied et en automobiles fouillaient les bosquets et les routes de cette région du nord de la Saskatchewan.

"Nous n'avons aucune indication qu'ils ont quitté la région," a déclaré un officier de la GRC. "Nous n'avons reçu aucun rapport d'automobile, de vêtements ou de nourriture volés."

Les évadés, qui d'après le gouverneur adjoint de la prison, sont dangereux, sont Yvan Lamarche, 29 ans, purgeant une sentence à vie pour tentative de meurtre et vol à main armée; Maurice Gosselin, 38 ans, purgeant une sentence de 22 ans pour vol à main armée et tentative de meurtre sur un policier; Claude Pitre, 31 ans, con-

danné à 25 ans pour vol à main armée; et Robert Savard, condamné à 25 ans pour vol à main armée.

Tous les prisonniers étaient arrivés du pénitencier de St-Vincent-de-Paul, au cours des quatre dernières années. Pendant que des vents de 50 à 60 milles à l'heure fouettaient dimanche soir la pluie contre les murs extérieurs de la prison inondés par la lumière de puissants projecteurs, les hommes ont réussi à scier les barreaux des portes de leurs cellules individuelles mais adjacentes.

Les cellules étaient situées à l'extrémité d'une rangée de 26 dans le corps principal de la prison et ne se trouvaient qu'à quelques pas d'un corridor conduisant à l'extrémité inférieure d'un conduit de service vertical.

Les gardes, qui faisaient leurs rondes, ne pouvaient ni les voir ni les entendre. A 11h. 15, un garde en faisant sa ronde s'était assuré que les détenus étaient bien dans leurs cellules. Les gardes effectuent ces rondes à environ toutes les heures au cours de la nuit.

Les prisonniers ont brisé une grille d'acier fermée à clé posée sur l'ouverture du conduit et se sont glissés dans le passage jusque sur la toiture de la prison. Ce conduit était de dimensions telles qu'il permettait le passage des ouvriers qui effectuent des réparations à la prison.

Ils ont traversé la toiture jusqu'à la façade de l'édifice, et se sont laissés glisser sur le sol grâce à un câble fabriqué avec des draps.

Moins de 10 minutes après que leur évasion a été découverte, vers 12.15 heures a.m., la police et le personnel de la prison étaient sur leurs traces à l'aide d'un chien policier.

Mais la trace a été perdue quand il a fallu suspendre les recherches durant plusieurs heures à cause de la température.

M. Norfield, le gouverneur adjoint de la prison a déclaré qu'on ne croyait pas que les prisonniers avaient été aidés de l'extérieur. Il a dit que les hommes avaient eu amplement l'occasion de préparer leur évasion au cours des activités de la prison, en dehors des cellules.

## La reine d'Angleterre accueillie à Bonn par une salve de 21 coups de canon

BONN (Reuter) — La reine Elizabeth est arrivée à Bonn aujourd'hui venant de Londres par avion pour une visite officielle de 11 jours en Allemagne fédérale; c'est la première visite en ce pays d'un monarque britannique régnant depuis plus d'un demi-siècle.

Une salve de 21 coups de canon a retenti lorsque la reine et le prince Philip sont descendus de leur avion. Le ciel était nuageux à leur arrivée. Il y avait multitude de dignitaires allemands pour accueillir le couple royal à l'aéroport. Le président Heinrich Lübke, et le chancelier Ludwig Erhard

étaient au premier rang. La reine leur a serré la main puis elle a rencontré les membres du corps diplomatique. Une fanfare allemande a joué ensuite l'hymne national britannique.

La reine et le prince Philip qui sont accompagnés du ministre britannique des Affaires étrangères passeront 11 jours en Allemagne de l'Ouest; ils quitteront Hambourg le 28 mai à bord du yacht Royal Britannia pour rentrer en Angleterre.

La souveraine britannique portait une robe et un manteau de soie shantung de couleur or; le prince Philip avait revêtu un uniforme de maréchal de la RAF.

Accompagné du président Lübke, la reine a passé en revue une garde d'honneur allemande, puis elle est montée dans une Mercedes mise à sa disposition par le gouvernement allemand pour une promenade sur l'autobahn jusqu'au "palais de Buckingham sur le Rhin" — l'hôtel Petersberg, perché sur une colline à 1,000 pieds au-dessus du Rhin. C'est là que la reine et le prince séjourneront durant leur visite de deux jours à Bonn.

Une multitude de gens ont agité de petits drapeaux britanniques le long de la route suivie par la reine.

### 11,000 morts au Pakistan

DACCA (AFP) — Onze mille personnes au moins ont péri dans le seul district de Barisal (Pakistan oriental) à la suite du cyclone qui a ravagé huit districts de cette province mardi dernier, indiquent les dernières estimations. On craint que le bilan total de cette catastrophe ne dépasse 12,000 morts.

Plusieurs milliers de personnes sont dans un dénuement complet et une pénurie aiguë d'eau potable, de vivres et de vêtements régnent dans les régions sinistrées.



Le Conseil de ville d'Ottawa refuse de vendre à Campeau le terrain où se trouvait jadis le garage de la CTO, rue Albert. (Voir en page 5)

Le conseil-école de la Jeune chambre de Hull prend des décisions constructives, mais qui n'engagent personne. (Voir en page 18)

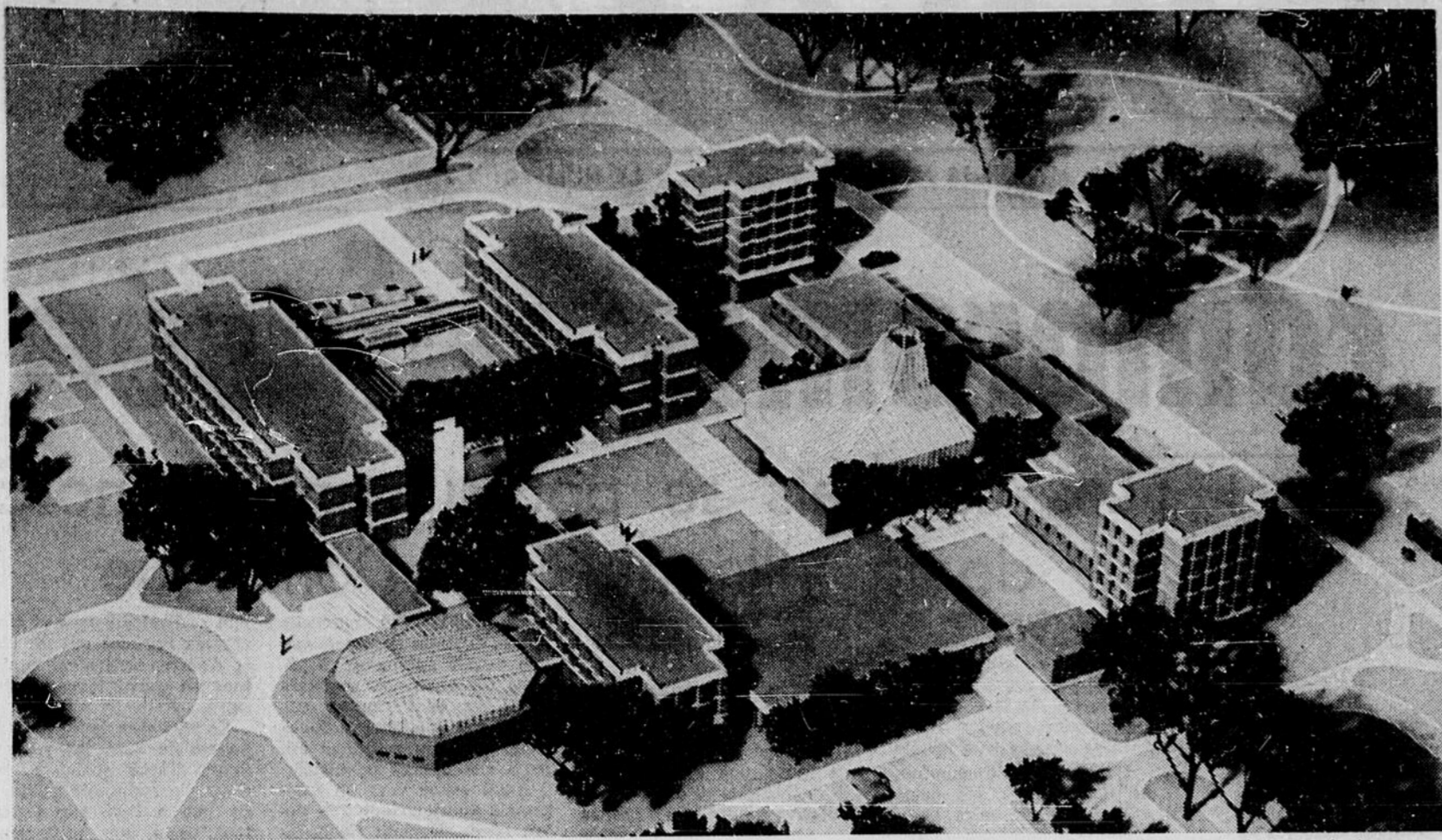
On trouvera en page 17 les résultats des élections qui avaient lieu lundi dans diverses municipalités de l'Ouest du Québec.

La Régionale Papineau se rend compte qu'elle a à son service quatre orienteurs de trop. (Voir en page 19)

Dan Kaufold, nouvel extérieur défensif avec les Rough Riders — Joute nulle entre Lambert et Nettoyeur Roy dans la Ligue commerciale de Hull — Début d'une nouvelle saison de la Ligue junior de crose d'Ottawa (Voir en pages des sports)

Dans nos pages

Annonces classées 25 à 29	Hull	17-18-19
Bridge	Monde des jeunes	24
Carnet mondain	Nécrologie	29
Editorial	Sports	20-21-22-23-29
Finance	Vie artistique	14
Horoscope	Votre monde, Mmes	11



CITE ETUDIANTE DU CHEMIN HERON — La présente photo fait voir une partie du projet du nouveau complexe étudiant auquel la Commission des écoles séparées d'Ottawa, les religieuses du couvent Notre-Dame et les Pères oblats du collège St. Patrick contribuent à l'intention des élèves anglophones du niveau secondaire. Le coût en sera de \$3,500,000 et on

pourra y accueillir quelque 1,700 étudiants. On voit ici les principaux pavillons érigés en voie d'érection par la Congrégation de Notre-Dame et les Ecoles séparées pour les jeunes filles. Les pavillons du collège St. Patrick et des Ecoles séparées pour les garçons seront construits sur le même terrain d'une superficie de 26 acres.

Avec les négociations collectives

# La CSCC abandonnerait éventuellement tout le domaine des traitements

Le président de la Commission du service civil du Canada, M. R.G. MacNeill, a défini aujourd'hui certains projets destinés à apporter des changements aux affectations de personnel et à la détermination des traitements dans la fonction publique fédérale.

Adressant la parole à une assemblée de fonctionnaires fédéraux, M. MacNeill a affirmé en effet que "lorsque les négociations collectives seront adoptées, la Commission n'aura peut-être plus à s'occuper de la détermination des traitements". Le président assistait au sixième congrès triennal de l'Association nationale des employés au ministère des Affaires des anciens combattants, qui se tient actuellement à Calgary.

Lorsque les négociations collectives au sein du Service public seront devenues une réalité, a-t-il dit, la Commission renoncera peut-être à s'occuper des normes des catégories d'emplois et des projets relatifs aux traitements. Ses opérations seraient confiées au Conseil du Trésor, tandis que la Commission concentrerait ses efforts autour des affectations de personnel. Une recommandation à cet effet doit être soumise au Parlement.

Commission dans les délibérations portant sur les négociations. "Toutefois, dit-il, aucune autorité ne peut par elle-même, vu la complexité de nos dispositions administratives, donner la réponse exacte".

Bien peu de gens aujourd'hui, a-t-il dit, mettent en doute le principe d'une Commission indépendante et libre de toute attache politique pour voir à l'affectation du personnel. C'est pourquoi il est d'avis qu'avant que l'administration — représentée par le Conseil du Trésor — puisse se réunir avec les

fonctionnaires de l'Etat pour des discussions collectives, des dispositions devront être prises pour mettre à profit les connaissances et l'expérience que la Commission a acquises dans le domaine du recrutement du personnel.

M. MacNeill a annoncé qu'il était impossible, pour le moment, de définir avec exactitude le rôle que doit jouer la Commission dans les questions de traitements et de classification, mais que toutefois l'élaboration de dispositions administratives satisfaisantes ne présente pas de problèmes insolubles.

## Le pape Paul expose les bienfaits de la sociologie chrétienne

CITE DU VATICAN (AFP) — "Est-il possible que le travail moderne puise dans la conscience chrétienne de la vie une nouvelle et véritable inspiration pouvant l'éclairer dans ses profondes raisons humaines et sociales?" Telle est la question que s'est posée Paul VI, en évoquant les anniversaires des encycliques sociales de Léon XIII, Pie XI et Jean XXIII.

Le Pape, qui recevait samedi le personnel d'un établissement industriel de Bologne ayant à sa tête le cardinal-archevêque Giacomo Lercaro, a poursuivi: "Est-il possible que l'homme riche qui possède les instruments de la production résiste à la tentation de l'égoïsme et préfère les richesses de l'amour à l'amour des richesses? La sociologie chrétienne peut-elle faire de l'employeur l'ami, le bienfaiteur, le "fonctionnaire" de la société? Est-il possible de donner une efficacité historique, économique, politique à la doctrine sociale de l'Eglise, de la faire passer du stade théorique à sa réalisation pratique?"

"Oui, tout cela est possible, a dit le Souverain Pontife, parce que la doctrine sociale chrétienne possède le charme intérieur de la vérité, connaît et interprète la nature de l'homme et du monde, possède des énergies de bonté, de sacrifice, capables d'obtenir les meilleurs résultats. Cela est possible si des hommes intelligents et pleins de bonne volonté, des catholiques forts et libres, des pasteurs éclairés et courageux, des fils du peuple conscients et fidèles s'engagent dans la grande entreprise de l'édification d'une société juste, libre, chrétienne".

## Cohen pendu publiquement à Damas

DAMAS (PA) — Elie Cohen, un Israélien d'origine égyptienne, de 40 ans, a été pendu publiquement à Damas avant l'aube aujourd'hui pour avoir fait de l'espionnage en Syrie pour le compte d'Israël.

Les mains derrière le dos, l'espion est monté sur le échafaud dressé sur la place publique Al Marja de Damas à 3 h. 35 ce matin. Il a été déclaré mort officiellement quatre minutes plus tard.

Enveloppé d'un sac blanc de la poitrine aux pieds, le corps est resté pendu durant la rituelle exposition publique d'une durée de sept heures.

Cohen qui avait emprunté l'identité d'un immigrant libanais arrivant d'Argentine pour dissimuler son activité d'espionnage en Syrie durant trois ans, est devenu le premier Israélien à être pendu publiquement à Damas. La dernière pendaison publique sur la place Al Marja remonte au début de l'année alors qu'un Syrien naturalisé citoyen américain a été exécuté pour avoir fait de l'espionnage à l'intention des Etats-Unis.

Cohen a laissé une lettre adressée à sa femme Nadia et à ses enfants où il exprime ses dernières volontés. Dans cette lettre rédigée en français et en arabe, Cohen demande pardon à sa femme, la prie de prendre soin de ses trois enfants, Sophie, Iris et Chaul, et l'autorise à se remarier.

# Les E.-U. reprennent leurs raids contre le Nord-Vietnam

SAIGON (CP) — Les Etats-Unis ont repris aujourd'hui leurs raids au-dessus du Nord-Vietnam, a annoncé un porte-parole militaire américain.

Il a précisé que 30 appareils de la marine ayant décollé du porte-avions Coral Sea de la 7e flotte ont attaqué un secteur où se trouvent d'importants dépôts de pétrole, à Phu Qui, 125 milles au sud de Hanoi, la capitale nord-vietnamienne. Les pilotes ont rapporté que de multiples incendies étaient en voie de ravager les lieux.

C'était la première attaque aérienne contre le Nord-Vietnam communiste en six jours. Aucune raison n'a été fournie pouvant justifier la reprise des raids.

Continuant leurs opérations de ratisage au Sud-Vietnam, les forces terrestres sud-vietnamiennes et les hélicoptères américains avaient précédemment tué 128 Vietcongs et capturé 31 autres.

### Riposte

Mais les Vietcongs ont infligé de lourdes pertes aux forces gouvernementales lorsqu'ils ont attaqué un hameau, 100 milles à l'est de Saigon. Deux patrouilles ont été encerclées dans la province de Binh Thuan et sont complètement disparues avec toutes leurs armes. Deux compagnies envoyées à leur recherche ont rencontré une vive opposition et ont dû rebrousser chemin. Ces deux dernières ont eu 11 hommes tués, 17 blessés, tandis que 58 autres étaient portés disparus.

## Le chemin Base Line aura quatre voies

La Commission des affaires municipales de l'Ontario, siégeant à Ottawa, a approuvé un projet de \$3 millions qui transformera le chemin Base Line, entre le pont du chemin Heron et l'avenue Woodroffe, en une route à quatre voies.

La décision a été rendue mardi matin, après que la ville d'Ottawa ait exposé les détails de son projet à la Commission. Les propriétaires du secteur ne se sont pas opposés à l'élargissement du chemin Base Line, mais ils ont refusé plutôt de défrayer une partie du coût.

Dans ses remarques, le président de la Commission, M. Armour McRea, a fait remarquer que cette taxe d'amélioration locale correspond à 13 p. 100 du coût total. "Cette somme, a-t-il dit, représente les montants que les contribuables auraient à verser pour la réfection de cette artère".

La ville d'Ottawa a présenté une lettre dans laquelle les spécialistes, effectuant l'étude du transport en commun dans la région Ottawa-Hull, recommandaient fortement l'élargissement de cette partie du chemin Base Line. La ville d'Ottawa espère commencer les travaux au cours du mois prochain pour les parachever à l'été de 1966.

La ville d'Ottawa a soutenu que le chemin Base Line était devenu une artère très achalandée et que quelque neuf mille autos l'empruntaient quotidiennement.

Un dirigeant de l'Office national du charbon, qui administrerait cette mine du gouvernement, a déclaré que l'explosion s'était produite dans une section où le filon de charbon n'avait que deux pieds et huit pouces de hauteur et la galerie à peine plus haute.

"Les hommes qui travaillaient à cet endroit n'ont pas eu grand chance", a-t-il dit. "Une trentaine d'hommes travaillaient près de ce filon et 50 autres ailleurs dans la mine. La galerie a une longueur de 200 verges, environ."

Un rescapé, M. Myrdin Pritchard, 31 ans, père de deux enfants, a fait le récit suivant de l'accident, qui s'est produit alors qu'il se reposait avec cinq

Quarante-huit heures après les explosions qui ont détruit dimanche 15 avions, la base de Bien Hoa a repris son activité ce matin.

Les avions Skyraiders sont revenus à la base et se sont posés près des restes de 25 autres appareils gravement endommagés.

Le dernier bilan officiel de la catastrophe s'élevait ce

matin à 18 morts et 9 disparus américains. Et il y aurait 103 blessés en plus. Un Vietnamien a été tué.

Une enquête a débuté sous la direction du général de l'aviation William Martin, spécialement arrivé des Etats-Unis hier soir. Les pertes atteindraient \$20 millions. L'opinion veut toujours qu'il s'agit d'un accident.

## La tragédie minière en G.-B. a fait 31 morts

TONYPANDY, Galles (PC) — Une explosion a causé 31 pertes de vie, hier, dans une galerie étroite de la mine "Cambrian", dans le pays de Galles. De plus, 13 mineurs ont été blessés.

La mine, l'une des plus mécanisées de Grande-Bretagne, devait bientôt fermer ses portes.

"Je n'ai jamais rien vu de tel, a déclaré un survivant. C'était comme si le couvercle même de l'enfer avait sauté". Un dirigeant de l'Office national du charbon, qui administrerait cette mine du gouvernement, a déclaré que l'explosion s'était produite dans une section où le filon de charbon n'avait que deux pieds et huit pouces de hauteur et la galerie à peine plus haute.

"Les hommes qui travaillaient à cet endroit n'ont pas eu grand chance", a-t-il dit. "Une trentaine d'hommes travaillaient près de ce filon et 50 autres ailleurs dans la mine. La galerie a une longueur de 200 verges, environ."

Un rescapé, M. Myrdin Pritchard, 31 ans, père de deux enfants, a fait le récit suivant de l'accident, qui s'est produit alors qu'il se reposait avec cinq

autres mineurs à l'entrée de la galerie no 1: "Nous étions en train de parler de jeu de loto en attendant l'heure du déjeuner lorsque, tout à coup, un souffle d'air s'est produit venant du front de taille. Deux de mes camarades qui se trouvaient debout ont été projetés à terre. La poussière était si épaisse que, malgré nos lampes, nous n'y voyions plus rien. Nous avons rampé sur une distance de quelques mètres, pour trouver un endroit où l'air serait respirable."

"L'appel d'air, a-t-il ajouté, était terrifiant. J'étais mort de peur. Après quelques minutes d'attente, nous sommes retournés vers le front de taille dans l'espoir de pouvoir secourir nos camarades emmurés. Nous avons été rejoints par les sauveteurs et nous sommes remontés à la surface".

Dans un message adressé à M. Frederick Lee, ministre de l'Energie, la reine Elizabeth a déclaré hier soir: "Je suis profondément bouleversée en apprenant la catastrophe minière de la houillère Cambrian. Veuillez faire part de mes condoléances et de celles du duc d'Edimbourg aux familles de tous les disparus."

### CALENDRIER

MERCREDI 19 MAI  
139<sup>e</sup> jour de l'année 1965  
Lév. Cou. 4:26 7:27  
Soleil 11:41 7:12  
Lune  
FETE  
Sainte Juliette

### PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)  
**CHAUD**  
MINIMUM (cette nuit) 40  
MAXIMUM (demain) 70  
SOMMAIRE — Ensoleillé et chaud. Vents légers.

### Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine \$22.00 par année  
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

### CHIROPATICIEN

Jean-Robert GAUTHIER, d.c.  
445, rue Cumberland  
OTTAWA  
(angle Bessorer)  
232-5272



Equilibrez votre budget et acquittez toutes vos factures grâce à un prêt Superior

... et réduisez vos versements mensuels de jusque la moitié

**\$50 à \$5000**  
**SUPERIOR FINANCE**

La société canadienne de prêt la plus progressive  
30, rue RIDEAU — 232-5393  
105, rue WELLINGTON — 725-1133  
Ouvert tous les jours jusqu'à 5h.30 p.m. Le vendredi soir jusqu'à 4h.  
Les autres soirs sur rendez-vous.



-J'ai écrit à maman: "Nous avons dégusté un cocktail à La Lanterne, dîné à la française et dansé à la Réserve. Passons de merveilleux moments à l'Hotel WINDSOR au coeur de Montréal. Séjour magnifique. Aimerions que tu sois avec nous". Devrais-je ajouter autre chose, chéri?

-Non. Biffe plutôt la dernière ligne.

1170, RUE PEEL, MONTRÉAL / TÉL. 866-9611 / TÉLEX 01-2132 / TWX 610-421-3776  
RESERVATIONS PAR TÉLEX POUR TOUS LES HÔTELS PICK DANS 32 VILLES DES É.U.



SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES  
SONT DIGNES DE LA GRIFFE H.R.  
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837  
**HOLT RENFREW**  
STATION GRATUIT, 1 H. AU NOUVEAU PARC D'AUTOS, RUE QUEEN  
182, RUE QUEEN

**ASSORTIMENTS COMPLETS**  
maintenant aux  
**5 Home and Garden Centres**



OTTAWA - CANADA - SINCE 1878

**Tourbe**  
25¢ la pièce  
2 pièces = 1 v.c.

**Semence de pelouse**  
(cat. no 1 du Canada)  
Hardygreen de McDonald: La meilleure semence tout usage, contenant 40% de pâturin Merion du Kentucky. Une livre couvre 200 pieds carrés. La livre 1.50

Pâturin Merion du Kentucky approuvé: Pour les pelouses d'élite de sites ensoleillés. Une livre couvre 400 pieds carrés. La livre 2.25

**Engrais de pelouse**  
Demandez notre nouvel engrais Evergreen C.I.L. pour tous vos problèmes de pelouse.

**MOUSSE DE TOURBES**  
(Peat Moss)  
4 pieds carrés, à 2.74

**Nous livrons**  
Bureau des commandes,  
Marché By — 233-8401

**Grande vente de semences de jardin!**  
**ASSORTIMENT DE PEPINIERE**  
De qualité exceptionnelle. L'assortiment le plus complet. Plantez dès aujourd'hui!



OTTAWA - CANADA - SINCE 1878

60, place du Marché	233-8401
700, ave Industrial	733-7516
Centre commercial Billings Bridge, chez Ogilvy	236-3681
Profitez de la livraison et du compte de crédit Ogilvy	
Chemin Baseline, chez A.B.S.	828-9491
Centre commercial Westgate, chez Freiman	728-1821
Profitez de la livraison et du charge-plate Freiman	

Servez-vous des semences McDonald éprouvées

## Sur la Colline

par la Presse canadienne

La Chambre adopte les modifications proposées à la loi nationale sur l'habitation et il semble que le projet de loi fixant l'âge de retraite des sénateurs sera envoyé à la Chambre haute dès aujourd'hui.

Les modifications à la loi nationale sur l'habitation ont pour effet de hausser les montants de diverses catégories de prêts consentis par la Société centrale d'hypothèques et de logement.

Quant au projet de loi visant à fixer à 75 ans l'âge de retraite des sénateurs, il subit sa deuxième lecture après le rejet par 112 voix contre 15 d'une motion néo-démocrate visant à l'écartier.

La Chambre approuve son examen détaillé après que l'indemnité annuelle de \$8,000 proposée pour les sénateurs à la retraite ait été dotée d'un caractère contributaire.

### Rapport sur le commerce extérieur

Le ministre du Commerce, M. Mitchell Sharp, a déclaré hier qu'il songeait à faire rapport aux Communes du commerce extérieur du pays. M. Gerald Baldwin, conservateur de Rivière-la-Paix, lui avait précédemment demandé s'il avait l'intention de présenter un livre blanc sur les négociations relatives au Kennedy Round à Genève. Il avait cité à cet égard un article de journal dans lequel on se montrait pessimiste quant à l'issue de ces négociations.

M. Sharp lui répondit que cet article était trompeur.

### L'administration de l'impôt coûte plus cher

(PC) — Le coût d'administration de la loi sur l'impôt sur le revenu a augmenté, a-t-on révélé aux Communes lundi.

Le ministre du Revenu Benson a rendu publics des chiffres indiquant que les salaires des employés de l'administration s'élevaient à \$36,098,786 en 1964 comparative-ment à \$28,112,650 en 1958. L'information était contenue dans un rapport écrit répondant à une question de M. Charles-Eugène Dionne (Créditiste-Kamouraska).

Les montants pour les années intermédiaires sont: 1959 — \$28,283,210; 1960 — \$29,794,748; 1961 — \$31,465,898; 1962 — \$31,964,108; 1963 — \$35,187,029.

tout en reconnaissant cependant qu'il était d'ores et déjà impossible d'atteindre l'objectif premier des négociations. Cet état de fait est partiellement attribuable au refus de l'Angleterre d'adhérer au Marché commun européen.

### Michelle Duclos a déjà été fonctionnaire

(PC) — Michelle Duclos, qui vient d'avouer sa culpabilité à New York sous l'accusation d'avoir transporté des bâtons de dynamite dans le but de faire sauter la statue de la Liberté et d'autres monuments américains, a déjà travaillé au Conseil de recherches de l'armée canadienne à Val-Cartier, près de Québec.

Répondant à une question écrite de M. Guy Marcoux (CS-Québec-Montmorency), le ministre associé de la Défense nationale, M. Léo Cadieux a fait savoir que Mlle Duclos avait été sténo-dactylo au conseil de recherches durant une période de huit mois ayant pris fin le 28 février 1958 alors qu'elle gagnait \$2,130 par année.

Le ministre a précisé que Mlle Duclos n'avait toutefois pas eu accès à des documents secrets.

Il a ajouté que le ministère de la Défense nationale n'avait jamais reçu non plus de rapports confidentiels à son sujet.



AU CLAIR DE LA LUNE, MON AMI... INDIEN — L'Indien qui veille au pied de Samuel de Champlain, sur la pointe Nepean, à Ottawa, a l'oeil tout aussi attentif qu'au

temps qu'il était guide pour Champlain. Sous le disque d'argent, il regarde vers le sud, prêt à signaler tout danger.

(Photo Champlain Marci)

## 36 des 95 sénateurs sont éligibles pour la pension

(PC) — Plus d'un tiers des membres actuels du Sénat sont éligibles pour la pension annuelle de \$8,000 sous le projet de loi adopté en principe lundi par la Chambre des communes.

Trente-six des 95 sénateurs ont atteint l'âge de 75 ans et quatre autres atteindront cet âge au cours de la présente année.

Le doyen des sénateurs est M. Thomas A. Crerar, âgé de 88 ans. Il est né le 17 juin 1876 et siège comme libéral pour le Manitoba. Le sénateur Crerar est devenu ministre fédéral de l'Agriculture en 1917, et a conduit le parti progressiste en 1921-22 avant que ce parti ne se fusionne graduellement avec le parti libéral. Il a été nommé à la Chambre haute en 1945.

Vient ensuite M. Charles Bishop, d'Ottawa, libéral, âgé de 83 ans.

Les sénateurs suivants, dont les dates de naissance sont mentionnées dans le guide parlementaire, sont âgés de 75 ans ou plus:

- Walter M. Aseltine, 78 ans, (PC — Saskatchewan); Arthur Beaubien, 86 ans, (L — Manitoba); Charles Bishop, 83 ans, (L — Ontario); W.A. Boucher, 75 ans, (L — Saskatchewan); Romuald Bourque, 75 ans, (L — Québec); F.G. Bradley, 77 ans, (L — Terre-Neuve); J.A. Buchanan, 78 ans, (PC — Alberta); G.P. Burchill, 75 ans, (L — Nouveau-Brunswick); J.W. Comeau, 79 ans, (L — Nouvelle-Écosse); T.A. Crerar, 88 ans, (L — Manitoba); J.M. Dessureault, 76, (L — Québec); Vincent Dupuis, 76, (L — Québec); J.W. de B. Farris, 76, (L — Colombie-Britannique); F.W. Fershaw, 82, (L — Alberta); James Gladstone, 77, (PC — Alberta); T.V. Grant, 78, (L — Ile du Prince-Edouard); Nancy Hodges, 76, (L — Colombie-Britannique); Gordon B. Isnor, 80, (L — Nouvelle-Écosse); Marian B. Jodoin, 83, (L — Québec); J.J. Kinley, 83, (L — Nouvelle-Écosse); Norman P. Lambert, 80, (L — Ontario); S.S. McKeen, 78, (L — Colombie-Britannique); Gustave Monette, 78, (PC — Québec); N.M. Patterson, 81, (L — Ontario); Jean-François Pouliot, 75, (L — Québec); C.G. Power, 77, (L — Québec); Arthur Roebuck, 87, (L — Ontario); C.J. Veniot, 79, (L — Nouveau-Brunswick); Thomas Vien, 83, (L — Québec).

### L'affaire d'espionnage

## Aucun autre renseignement ne sera divulgué — Martin

Le Premier ministre suppléant, M. Paul Martin, a fait savoir hier aux Communes que le gouvernement a décidé de ne divulguer aucun autre renseignement relatif à l'affaire de tentative d'espionnage soviétique à Ottawa, à la suite de laquelle deux diplomates de l'ambassade de la Russie ont été expulsés du Canada.

M. Martin, répondant à des questions du chef de l'Opposition, M. John Diefen-

baker, a précisé que cette décision avait été prise afin de ne pas révéler de renseignements pouvant nuire à la sécurité publique.

"Il serait difficile, a-t-il dit, de fournir d'autres renseignements sans compromettre les mesures prises pour assurer la sécurité du Canada."

Le ministre a ajouté que l'enquête se poursuivait sur certains aspects de l'affaire et il a demandé à la Cham-

bre de laisser au gouvernement le soin de décider quel renseignement pouvait être divulgué.

M. Diefenbaker avait demandé au ministre les noms des deux Canadiens impliqués dans cette affaire et demandé aussi si des accusations seraient portées. Le chef de l'Opposition a également réitéré sa suggestion en faveur d'une commission royale d'enquête sur l'espionnage au Canada.

## Le bill sur l'âge de retraite des sénateurs adopté en 2e lecture

(PC) — La Chambre des communes a donné son accord en principe à un bill visant à

fixer à 75 ans l'âge de retraite des sénateurs.

Le bill a en effet été lu une deuxième fois, hier, ce qui constitue son adoption en principe. Les sénateurs qui seront nommés au sénat après la mise en vigueur de cette nouvelle loi devront se retirer à l'âge de 75 ans et ils pourront toucher une allocation de \$8,000 par année.

Le parti néo-démocrate qui, tout au cours du débat, a demandé l'abolition du sénat, a crié "sur division" quand le bill a été lu une deuxième fois, afin de bien marquer son opposition.

La chambre avait déjà peu auparavant un amendement néo-démocrate demandant que le bill ne soit pas lu une deuxième fois tout de suite, mais seulement dans six mois. L'amendement a été défait par 112 voix contre 15, alors que 13 néo-démocrates et deux indépendants, MM. Rémi Paul (Berthier — Maskinongé — Delanau-Rivières) et Léon Balcer (Trois-Rivières) appuyaient la motion.

Les 58 libéraux, 45 conservateurs, cinq créditistes et quatre députés du Crédit social ont voté contre la motion.

Les sénateurs actuellement au poste auront le choix de se retirer à 75 ans et de profiter de leur allocation de \$8,000 ou de demeurer et de conserver leur salaire annuel de \$15,000.

Le bill sera probablement lu pour la troisième fois aujourd'hui et adopté par la chambre avant d'être envoyé au sénat.

Le gouvernement a annoncé hier que la pension de \$8,000 à laquelle les sénateurs auront droit après leur retraite sera contributive.

C'est le leader parlementaire du gouvernement, M. George McNeil, qui a introduit un amendement en ce sens hier, afin d'inviter les sénateurs à contribuer à cette fin six pour cent de leurs traitements annuels.

Sept sièges vacants

Le président du conseil privé a ajouté que 36 des 95 sénateurs ont plus de 75 ans et prendront leur retraite dès l'approbation du bill.

"J'ai de bonnes raisons de croire que la majorité de ceux qui auront droit à leur pension prendront leur retraite", a dit M. McNeil.

Il y a actuellement sept vacances au sénat, réparties entre sept provinces, soit celles de Terre-Neuve, du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique.

En vertu de l'amendement introduit hier, les sénateurs devront contribuer à leur fonds de pension durant une durée maximum de 26 ans et huit mois. La veuve d'un sénateur à la retraite aura droit à une pension de \$4,000.

## Adlai Stevenson sera à Ottawa le 29 mai

(PC) — M. Adlai Stevenson, ambassadeur américain aux Nations unies, visitera Ottawa le 29 mai, a annoncé hier à la Chambre M. Paul Martin, ministre canadien des Affaires extérieures.

M. Stevenson se rendra à Toronto le 28 mai afin de recevoir un doctorat honorifique de l'Université de Toronto. En considération de ce fait, M. Heath Macquarrie, conservateur de Queen's a demandé s'il serait invité à Ottawa. Il a également demandé si les membres du Parlement auraient l'occasion d'entendre "cet éloquent personnage".

M. Martin n'a pas indiqué si M. Stevenson adresserait la parole à Ottawa. Il a déclaré qu'il avait invité M. Stevenson à Ottawa dès qu'il apprendrait qu'il devait se rendre à Toronto pour s'y voir conférer un doctorat honorifique.

Il sera ici le lendemain, a déclaré M. Martin.

## La langue française a des droits au Canada mais on lui impose des limites — L. Morton

par GUY RONDEAU  
WINNIPEG (PC) — Un éminent historien anglophone, le professeur W. L. Morton, de l'Université de Manitoba, a prononcé un vigoureux plaidoyer, hier, en faveur du maintien de la culture française au Canada. Dans un mémoire soumis à la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, il a affirmé que l'histoire rejette toute dualité politique au Canada, mais la dualité culturelle existe. On doit tout mettre en oeuvre pour préserver cette dualité culturelle, d'abord en toute justice pour le Canada français et aussi pour maintenir l'unité politique, a-t-il dit.

statut spécial pour le Québec ne serait pas seulement une forme de dualité politique, mais aussi l'abandon d'un idéal canadien d'égalité pour les deux peuples fondateurs.

"La création d'un Québec unilingue serait désastreuse, aussi bien pour le Canada français que pour le reste du Canada".

La langue française a des droits au Canada, mais on lui impose des limites, a déclaré M. Morton. Cette langue n'a jamais joui et ne jouit pas encore aujourd'hui d'un statut d'égalité avec la langue anglaise. Son usage en dehors du Québec ne repose sur aucune garantie juridique.

La Commission, qui tenait une première journée d'audiences

publiques dans la capitale du Manitoba, a entendu dix mémoires.

Un juriste, le juge Walter J. Lindal, a présenté un long plaidoyer pour appuyer sa thèse qu'aucune province au Canada n'a le pouvoir de prohiber l'usage du français ou de l'anglais comme langue d'enseignement.

Démenti à M. Bastedo

Le juge Lindal voulait apporter une réponse à une prétention d'un ancien lieutenant-gouverneur de la Saskatchewan, M. Frank L. Bastedo, qui a affirmé, la semaine dernière, à Vancouver, que les Canadiens français ne peuvent appuyer sur aucun droit constitutionnel leurs réclamations en faveur d'une reconnaissance de la langue

française dans les provinces anglophones.

M. Morton a dit que la situation faite à la langue française au Canada est inadmissible et injuste.

Il a réclamar l'application du principe du bilinguisme partout au Canada.

Ce principe, a-t-il continué, doit s'appliquer sans plus de retard dans la capitale fédérale. C'est une disgrâce pour tous les Canadiens, a-t-il dit, que la capitale nationale soit rien de moins qu'une "municipalité provinciale". Elle ne devrait être située dans aucune province et n'être sous aucune juridiction provinciale.

Elle devrait posséder sa propre administration bilingue.

Mais cette reconnaissance du bilinguisme, selon l'historien, n'est pas suffisante. Il y a sans doute, a-t-il ajouté, une culture canadienne-française au pays. Comme culture, c'est l'une des plus accentuées du monde. Il y a également, mais elle est moins évidente, une culture anglaise. Il y a en outre un certain nombre d'autres cultures et il faut que tous les Canadiens acceptent cette variété culturelle.

Le professeur Morton a proposé en conséquence la création d'un ministère de la Culture.

L'historien a dit qu'il voit déjà les objections que nombre de Canadiens d'expression anglaise soulèveront à l'encontre d'une telle proposition.

"Une injustice"

"Mais il est temps que ce pays cesse d'être gouverné par les goûts et les principes économiques du milieu de l'ère victorienne anglaise."

Un membre de la Commission, le R.P. Clément Cormier, lui demanda si, à titre d'historien, il considérait comme une "injustice" l'abolition du français comme langue d'enseignement au Manitoba.

Sans hésitation, M. Morton a répondu: "Oui".

Cette abolition remonte à 1890.

Le juge Lindal a déclaré que M. Bastedo ne connaît sûrement pas l'histoire du Manitoba quand il prétend que les Canadiens français ne peuvent appuyer leurs réclamations sur des droits constitutionnels.

Il a précisé que lors de la création de la province en 1870 les deux langues étaient recon-

nues. Ce n'est que 20 ans plus tard que le français fut aboli comme langue d'enseignement.

M. Lindal a ajouté qu'en vertu des termes de la présente constitution, les provinces n'ont même pas le droit de prohiber l'une ou l'autre des deux langues comme langue d'enseignement.

Le R.P. Ludger Guy, doyen de la faculté des arts du collège St-Boniface, affilié à l'Université du Manitoba, a suggéré la création d'une université ukrainienne au Canada. Il a souligné que ce groupe ethnique ne possède aucune institution de haut-savoir au pays et que le maintien de leur culture pose un réel problème.

Le religieux a dit que cette université pourrait s'élever dans l'une des provinces des Prairies et la chose devrait se faire le plus rapidement possible.

Les Ukrainiens forment le plus important groupe minoritaire du Manitoba avec 85,173 habitants.

## Les Ukrainiens veulent aussi leurs écoles

WINNIPEG (PC) — La communauté ukrainienne du Manitoba a fait entendre sa voix avec force, aujourd'hui, devant la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme qui tient trois journées d'audience publique dans la capitale de cette province.

Les propositions ont été nombreuses, venant de différents organismes représentant les 105,000 Manitobains d'origine ukrainienne canadienne, qui disent parler au nom des 475,000 Ukrainiens de tout le Canada, ont déclaré que les gouvernements et les organismes publics en général devraient accorder leur appui moral et financier à tous les groupes ethniques.

Le Canada, a-t-il dit, est un pays multiculturel où tous les

citoyens jouissent de droits égaux.

L'avenir du Québec?

Le groupement a déclaré que la question de l'indépendance du Québec devrait être soumise à une plébiscite dans cette province.

"Le peuple du Québec devrait avoir le droit de décider de son avenir par la voix d'un plébiscite".

Si la population du Québec décide de demeurer dans la Confédération, on devrait lui accorder le maximum d'autonomie possible à l'intérieur d'un "Etat démocratique".

Si d'autre part, elle se prononce en faveur de la sécession, un accord devrait être conclu avec le Canada pour protéger les droits des minorités cul-

turelles, ajoute le mémoire du comité.

Le groupement formule les recommandations suivantes afin d'aider la communauté ukrainienne à conserver son héritage:

1. L'enseignement de l'ukrainien et des langues des autres groupes ethniques comme options à tous les niveaux, depuis l'école primaire jusqu'à l'université. L'enseignement de la littérature, de l'histoire et de la culture de chaque groupe devrait faire partie des différents programmes scolaires.
2. La nomination de Canadiens ukrainiens aux postes supérieurs de la fonction publique, de Radio-Canada, de l'Office national du film et du Conseil des arts du Canada en tenant compte de leur compétence.
3. L'octroi, par le Conseil des arts du Canada, de subventions et de bourses aux écoles, institutions culturelles et instituteurs ukrainiens, et la création d'un ministère fédéral de la Culture.
4. Une étude sur la possibilité d'établir des réseaux de télévision et de radio à l'intention des groupes ethniques, autre qu'anglais, dans l'Ouest du pays, et la diffusion de programmes spéciaux à l'adresse de ces mêmes groupes sur les postes existants de Radio-Canada et de l'entreprise privée.
5. La formation de groupements "inter-ethnique" pour former et conseiller le gouvernement et le public sur la contribution et les problèmes que se posent aux groupes ethniques d'autre origine que britannique et française.

province dont les intérêts entrent en ligne de compte.

"On se souviendra en effet qu'en 1949, le Premier ministre St-Laurent a procédé à une modification d'importance capitale non seulement sans le consentement des provinces mais encore en dépit de leur forte opposition."

Cette faculté d'Ottawa d'agir ainsi dans certains cas revêt une importance pratique capitale. Elle lui permet en effet d'obtenir le consentement des provinces à des conditions et dans des délais beaucoup plus raisonnables qu'il ne pourrait si chaque législature provinciale avait la certitude que son consentement est indispensable.

On estime d'autre part dans certains milieux que la formule Fulton-Favreau prévoit le veto provincial unique dans certains cas exceptionnels et que "règle générale", pour employer les mots du Livre blanc, la plupart des modifications requerront la seule sanction du Parlement fédéral avec le consentement des deux tiers des provin-

## Le Fiasco Fulton-Favreau

Depuis que, pudiquement, M. Lesage s'est tourné vers les Affaires étrangères et autres sujets politiquement plus profitables, l'avenir de la formule Fulton-Favreau paraît de plus en plus incertain.

Il est devenu d'autant plus maintenant qu'un député libéral des plus sérieux, M. Ian Wahn, avocat torontois et ancien boursier Rhodes, a publié une série d'articles condamnant la formule d'amendement.

Le député de Toronto-St-Paul s'oppose en somme à la formule Fulton-Favreau pour la même raison que M. Lesage la favorisait (ou la favorisait-il?) parce qu'elle menace de paralyser le pouvoir central. Et M. Wahn de préciser que "plusieurs membres de son parti sont d'avis avec lui que cette formule devrait faire l'objet d'une étude publique et plus approfondie".

Selon lui, une bonne part de la confusion où

baignent actuellement les esprits est attribuable à une affirmation erronée figurant à la page 16 du Livre blanc sur la constitution et portant sur les principes établis en matière de modification constitutionnelle.

"A cette page, écrit le député libéral, est introduit un principe nouveau à la suite de trois autres bien connus et communément acceptés, comme si l'on cherchait à lui conférer une sorte d'autorité par simple association."

"Le Parlement du Canada ne procède pas à une modification de la Constitution intéressant directement les rapports fédératifs sans avoir au préalable consulté les provinces et obtenu leur assentiment."

"Il n'existe aucun principe constitutionnel de ce genre, affirme M. Wahn, bien que de toute évidence et par la force de la plus élémentaire prudence politique, le fédéral consultera toute

par  
Jean CHARPENTIER

ces comprenant au moins la moitié de la population.

"En réalité, écrit M. Wahn, le veto unique s'applique pratiquement à toutes les modifications importantes, la règle des deux tiers n'intéressant que les modifications mineures, lesquelles à l'heure actuelle, peuvent être apportées par le seul Parlement fédéral, sans le consentement d'aucune province, en vertu de l'article 91 (1) de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867."

A certaines périodes de notre histoire, le pendule du pouvoir a oscillé en direction des provinces tandis qu'à d'autres il a oscillé vers le centre. Cette latitude qui nous a été d'une grande utilité dans le passé disparaîtra dans la formule Fulton-Favreau.

Cette dernière, selon M. Wahn, "consacre le partage des pouvoirs établi à l'origine en 1867 à titre de compromis. Elle entravera à jamais la ressource du fédéral d'adapter notre constitution à l'âge de l'automation et de l'énergie nucléaire".

Victor Vicq vous parle de . . .

# L'ensemble national folklorique "Les feux-follets"

Un autre signe de la nouvelle maturité du Canada se reflète par l'image que notre pays désire projeter à l'étranger. Finie la Gendarmerie royale du Canada! Finis les Indiens, leurs wigwams, tomahawks, flèches, arcs et carquois! Le Canada a beaucoup plus d'atouts dont il est fier.

Par exemple, en ce moment la troupe du Rideau Vert de Montréal vient d'arriver à Paris à l'issue de quelques re-

présentations à Moscou. La compagnie d'Yvette Brind-Amour jouera pendant deux semaines au Théâtre de France où régnent normalement Jean-Louis Barrault et Madeleine Renaud. Il est question d'une tournée de la France.

À l'automne, le Canada enverra Londres pour le Festival des arts du Commonwealth. Le Théâtre du Nouveau Monde y jouera, le Ballet royal de Winnipeg y dan-

sera, tandis que l'ensemble national folklorique "Les Feux-Follets", de Montréal, y dansera et y chantera l'héritage canadien.

"Les Feux-Follets"

On connaît fort bien la troupe de Jean Gascon et la compagnie d'Arnold Spohr, mais beaucoup moins celle de Michel Cartier, le directeur artistique de l'ensemble "Les Feux-Follets". C'est bien dommage, car ce groupe de 65 danseurs, chanteurs et

musiciens originaires des quatre coins du Canada sont appelés à répandre la gloire de notre pays de par le monde.

Cet honneur n'est pas tombé du ciel. Il a fallu de longues années de préparation, bien souvent dans l'ombre, avant de percevoir de façon aussi éclatante.

**Des professionnels**  
Après des années passées comme amateurs, les membres des "Feux-Follets" sont devenus des professionnels, en septembre dernier, Michel Cartier réalisait un rêve, il va sans dire, mais non sans connaître le poids de ses nouvelles responsabilités.

Michel Cartier n'a pas voulu commettre la même erreur de tant d'autres qui associent seulement le mot "professionnel" à ceux et celles qui gagnent leur vie par leur art. Il a voulu associer, à l'exemple des beaux jours d'amateur, "Les Feux-Follets" au mot "qualité" tout en développant une "conscience professionnelle" chez ses membres.

**Quatre mois**  
Le jeune directeur artistique a passé quatre mois à entraîner, discipliner, orienter, conseiller et créer "Les Feux-Follets" de 1965. Il s'est entouré des meilleurs professeurs de folklore du pays. C'est ainsi que le répertoire des "Feux-Follets" y a grandement gagné en nouveauté et variété.

En plus, l'ensemble de Michel Cartier avait l'avantage de recruter des danseurs, chanteurs et instrumentistes

de toutes les parties du Canada. Qui dit folklore dit par le fait même, costumes et traditions. Les nouveaux membres de l'ensemble national folklorique du Canada apportèrent à Montréal, ou répétaient le groupe, chansons et danses de leur contrée. Certaines font maintenant partie du répertoire des "Feux-Follets".

**Une mosaïque**  
On a décrit le répertoire



LES INDIENS du Pacifique sont représentés par une danse rituelle. Plus haut, le chef Kwakiutl en grande tenue.

des "Feux-Follets" comme "une mosaïque canadienne". Ce terme ne peut être plus juste, car toutes les régions sont représentées par des danses typiques et qui leur sont propres.

De la côte du Pacifique, il y a des danses rituelles avec masques; des Plaines, une cérémonie indienne de fiançailles; de l'Ouest canadien, des polkas; des montagnes de la ruée vers l'or, des charlestons endiablés; de l'Acadie, des rondes traditionnelles en sebots; des Maritimes, des danses au travail; du Nord, la chasse au morse; du Québec, des mimes de la chasse au caribou, des ritournelles et des giges du bon vieux temps.

À ces danses, il faut ajouter les chants typiques d'occasion. Il y a également l'accompagnement musical caractéristique.

**Costumes authentiques**  
Les 65 membres de l'ensemble "Les Feux-Follets" évoluent dans des costumes colorés et authentiques. Bien souvent, soit dans la mesure du possible, les costumes ont été fabriqués ou confectionnés sur place par des artisans.

La troupe de Michel Cartier se produira dans des centaines de costumes. Le public passe une soirée devant une féerie multicolore.

**Grands débuts**  
"Les Feux-Follets" ont leurs grands débuts professionnels au début de 1965. Cet événement a eu lieu à la Place des arts de Montréal.

La critique a été très élogieuse. Il en est ainsi de celle de Québec, Michel Cartier peut ajouter ces lauriers à ceux reçus de la revue new-yorkaise "Folkdancer" ou encore de "La Nouvelle République", journal de Tours, France.

"Les Feux-Follets" ont donné, au printemps de 1964, huit représentations, à Tours devant 90,000 personnes. Voilà un bon présage pour le Festival des arts du Commonwealth.

**À Ottawa**  
Mais avant cette manifestation internationale, "Les feux-follets" désirent parcourir le Canada qu'ils représenteront dans tout ce qui touche à l'héritage des Canadiens.

Ottawa est une des villes à l'itinéraire.

"Les feux-follets" seront parmi nous les jeudi et ven-

dredi, 20 et 21 mai, à 8 h. 30, au Capitol. C'est une présentation à ne pas manquer des Concerts Tremblay.



DANSE DU NORD — Deux jolies jeunes danseuses de la compagnie de Michel Cartier dans des costumes authentiques. L'ensemble national folklorique "Les Feux-Follets" à Ottawa est une présentation des Concerts Tremblay.



L'OUEST ET SES DANSES TYPIQUES, c'est-à-dire vives et entraînantes à l'exemple de cette polka illustrée plus haut par un jeune et charmant couple.



LA CHASSE AU MORSE par les Esquimaux du Grand Nord offre une occasion de pantomime qui se case bien dans cette "mosaïque canadienne" en montre, jeudi et vendredi, 20 et 21 mai, à 8h.30, au Capitol.

Cette année nous avons intéressé les acheteurs de grosses voitures à la fameuse qualité Rambler,



(les ventes de l'Ambassador ont augmenté de 211%)

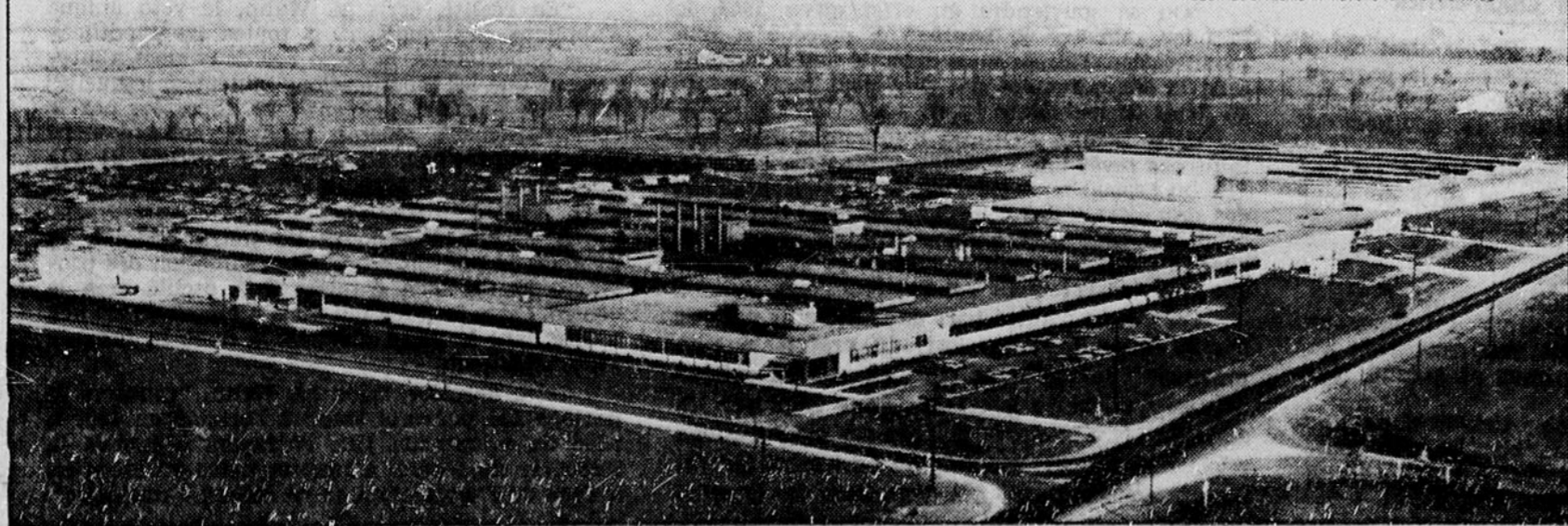


lancé une nouvelle voiture à la ligne audacieusement profilée qui a mis toute l'industrie en émoi,

offre le puissant six Torque Command de 232 po. cu. et bâti une nouvelle usine de moteurs pour le construire.

Et l'année n'est pas encore à moitié écoulée!

**Rambler**  
UN PRODUIT DE L'AMERICAN MOTORS (CANADA) LIMITED



## Des vols dans deux bijouteries

La Sûreté municipale est à la recherche de malfaiteurs qui ont fait main basse sur d'importants montants en marchandise dans deux bijouteries de l'ouest d'Ottawa en soirée de dimanche.

Un premier vol a été découvert un peu après minuit, à la bijouterie A. Kenneth Beaton, 328, chemin Richmond. Selon le rapport de la police, les voleurs se sont introduits dans l'établissement en arrachant la poignée de la porte avant et ils se sont emparés de bagues et de montres, le tout évalué à plus de \$8,000. Cette marchandise était en montre dans un cabinet au fond du magasin.

Quelques minutes plus tard, un agent de la Sûreté municipale a découvert un autre vol, cette fois, à la bijouterie Bruce Harvey, 1208, rue Wellington. Toujours selon le rapport de la police, les malfaiteurs ont pénétré à l'intérieur de la même façon qu'à la bijouterie Beaton, ce qui, selon le chef adjoint J. A. Cavan, porte à croire que les auteurs des deux vols seraient les mêmes. Ils se sont emparés de bagues et de montres d'une valeur de près de \$1,000.

## STOCKS COMPLETS A PRESENT

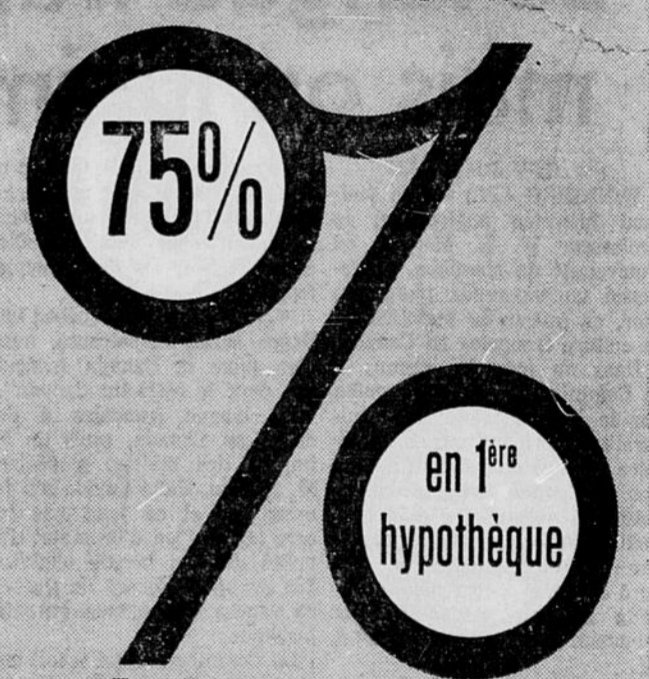


5 centres domiciliaires et de jardinage

233-8401

Spécialités : Rosiers et herbes

## Du nouveau au TRUST ROYAL



Taux habituels.

Service rapide. Ecrire ou téléphoner à:

76, rue Metcalfe, Ottawa — 232-1561

il y va de votre intérêt

## Une double indemnité serait-elle avantageuse dans votre cas?

C'est fort possible. Il en coûte vraiment très peu d'ajouter le bénéfice de la double indemnité à votre police d'assurance de base de la Manufacturers. Dans le cas de mort accidentelle, ainsi que le définit le contrat, votre assurance paierait alors le montant de la double indemnité en plus de la somme qu'elle paierait normalement. Voilà pourquoi la double indemnité intéresse tant de personnes—celles en particulier qui voyagent beaucoup.

Mais la double indemnité ressemble plutôt à un accessoire facultatif sur une nouvelle voiture... un "extra" que vous pouvez choisir selon vos besoins particuliers. Il se peut très bien qu'un autre "accessoire facultatif" vous paraisse plus indispensable. Une clause d'invalidité qui paierait votre prime si vous étiez empêché de travailler, par exemple. Ou encore, si vous êtes jeune, il pourrait être plus logique d'assurer votre "assurabilité", c'est-à-dire de pourvoir à l'augmentation future de votre assurance-vie même si une santé précaire vous empêchait alors de l'augmenter normalement.

La double indemnité est-elle la solution la plus avantageuse dans votre cas? Cela dépend entièrement de vos besoins... vous êtes le meilleur juge. Mais cela dépend aussi des possibilités offertes et pour cela la Manufacturers peut vous aider. Consultez le représentant de la Manufacturers. Il est à votre disposition.



B. Tremblay  
Représentant  
HULL  
Tél: 232-3507

La Compagnie d'Assurance-Vie  
**MANUFACTURERS**

# Le Conseil refuse de vendre le vaste terrain de la rue Albert

La ville d'Ottawa ne vendra pas son vaste terrain de la rue Albert, emplacement des anciennes remises des "p'tits chars" du moins pas pour le moment. On sait

que les anciens hangars ont abrité pendant plusieurs années les autobus qui ont succédé aux tramways. Par après, ces hangars étaient démolis et le terrain cédé à

la Commission du stationnement qui y installait un vaste terrain de stationnement. Or, ce terrain n'est pas une entreprise payante et la ville a songé à mettre ce lot en vente, y compris celui où se lève la caserne no 2, abandonnée depuis quelques années déjà.

Plusieurs offres ont été faites à la ville pour le terrain en question. Plusieurs projets ont aussi été étudiés, mais aucun n'aboutissait à une solution pratique... et profitable.

On décida de le mettre en vente et de demander des soumissions. Deux soumissions furent reçues, soit celle de la compagnie de construction Campeau d'Ottawa, pour un montant de \$831,000, et celle de Gibb and Lefebvre in Trust, de Montréal, au montant de \$700,000.

Le montant par la firme Campeau d'Ottawa était un peu plus élevé que la valeur immobilière actuelle pour cette propriété, selon les estimés de la ville. Le Bureau des commissaires a étudié les deux soumissions et a accepté celle de Campeau Lundi soir on a soumis la recommandation aux échevins.

L'échevin Des Bender n'a pas voulu se prononcer en faveur "à ce moment". Il désirait obtenir plus de renseignements. Mme Harrison s'est exprimée dans le même sens. L'échevin John Powers s'est opposé carrément à la recommandation du Bureau des commissaires, prétendant que cette propriété pourrait rapporter beaucoup plus. L'échevin Don Armstrong était du même avis et ne comprenait pas comment le Bureau des commissaires pouvait laisser aller à si bon marché une propriété située en plein centre de la ville. Le maire Reid a dit que le terrain de stationnement actuel ne pouvait pas rapporter suffisamment pour justifier son existence.

Si le terrain était vendu il s'y construirait probablement un projet qui rapporterait un fort joli montant annuel en taxes. "La propriété a trop de valeur pour être employée comme terrain de

stationnement de surface", a dit le maire Reid. L'échevin Armstrong a dit qu'en vendant le terrain au montant de \$851,000, à Campeau, "c'était lui offrir un véritable joyau sur un plateau d'argent."

Après avoir discuté davantage du projet de vente, le vote a été pris et le Conseil a rejeté la recommandation du Bureau des commissaires.

L'échevin Jules Morin était toutefois favorable à la vente, de même que les membres du Bureau des commissaires présents. Le commissaire Ernie Jones était en congès à Windsor et le commissaire Ellen Webber était également absente de la ville.

Qu'advient-il maintenant de cette propriété?... Elle continuera à servir de stationnement.

## Feux d'artifices à quatre endroits différents, le 24

Aimez-vous les feux de bengale animés par des centaines de fusées pyrotechniques?

Si oui, vous serez servi à satiété dans la soirée du 24 mai car, à quatre endroits différents, il y aura spectacles de feux d'artifices à Ottawa.

Le Conseil municipal, sur recommandation du chef Armand Pagé, du Service municipal des incendies, a approuvé que de tels spectacles, étroitement surveillés par des adultes, aient lieu pour l'édification des gens (des jeunes surtout) qui jouissent de ces manifestations publiques marquant "la fête de la reine" (Victoria).

On prendra toutes les précautions pour éviter les accidents. Les endroits d'où on lancera les fusées seront cordonnés, et seules des personnes adultes, dûment qua-

lifiées à l'opération, seront admises en dedans des câbles.

Il y aura donc spectacles aux endroits suivants: Parc communautaire de Carleton Heights, spectacle dirigé par D.C. Mortimer, de l'Association communautaire de ce parc.

Manor Park, à l'extrémité est du cercle du mille, spectacle dirigé par M. Barry MacDonald au nom des scouts de l'endroit. C'est un terrain prêté par la CCN.

Au parc Westwood, à Woodroffe, spectacle dirigé par M. Barry M. Latour, au nom de l'Association récréative Woodroffe. Ce parc est situé à l'intersection de la rue Sherbourne et de Saville Row.

Centre de ski Carlington, spectacle dirigé par M. Rod Brûlé, au nom du centre communautaire Alex and er Queenskay.

## Le Conseil approuve l'échange d'étudiants des deux langues

Le Conseil de ville d'Ottawa a approuvé une résolution formulée par la ville de Windsor, en Ontario, à savoir: celle de favoriser l'échange d'étudiants de langue française et de langue anglaise, au niveau du secondaire.

La résolution s'adressait au gouvernement fédéral, lui demandant de collaborer avec les provinces afin d'établir un "corps d'échange pour les jeunes" afin d'améliorer les relations entre jeunes étudiants de langues française et anglaise.

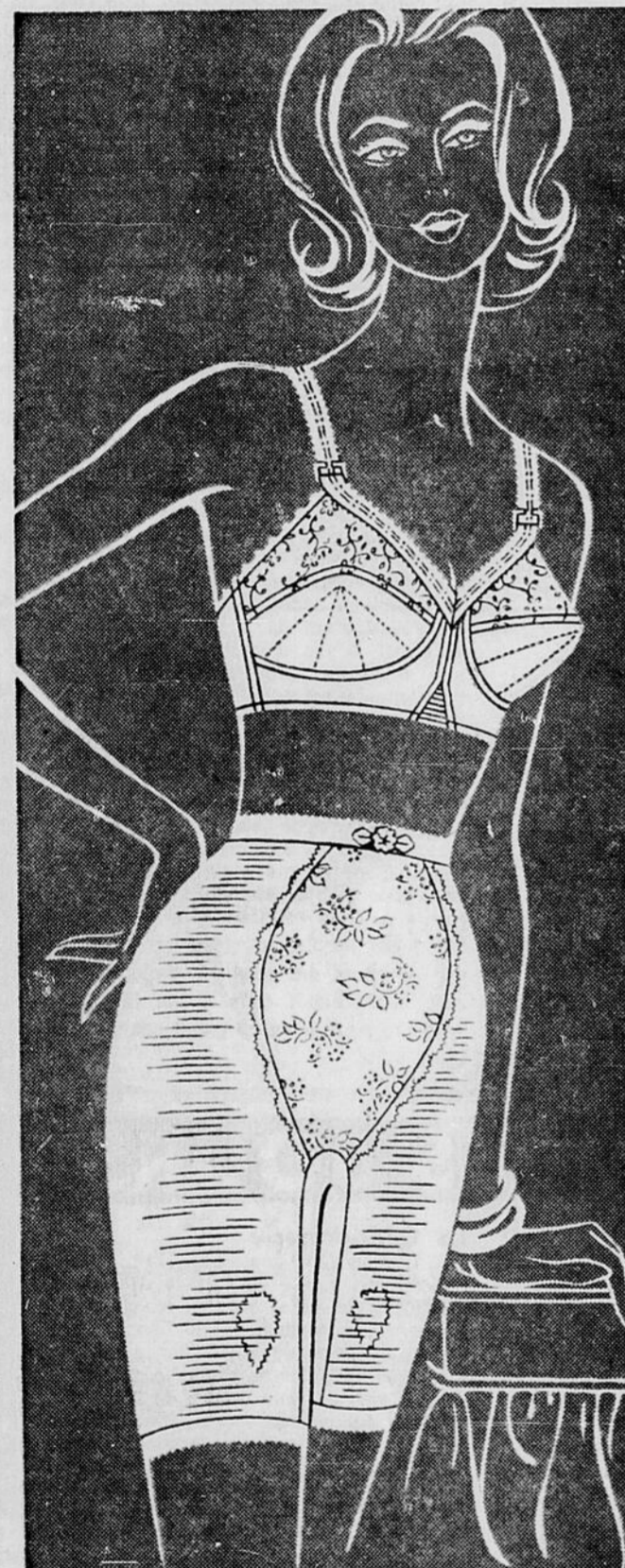
La résolution faisait allusion au succès remporté par les "visites interprovinciales, disant qu'elles avaient apporté une importante contribution à une meilleure en-

tente entre la population française et anglaise du Canada.

La Fédération canadienne des maires et municipalités, actuellement réunis en congrès à Windsor, Ontario, a été saisie de cette résolution. Copie de la résolution a aussi été adressée à toutes les municipalités canadiennes, demandant qu'on l'endosse pleinement.

Le Bureau des commissaires avait déjà approuvé cette résolution et, lundi soir, c'est tout le Conseil, à l'unanimité, qui y a donné son assentiment. L'échevin Desmond Bender a voulu appuyer davantage en disant que le comité municipal de la récréation avait déjà approuvé cette résolution quand elle lui fut soumise.

## NOTRE 60<sup>ÈME</sup> ANNÉE CAPLAN'S



un galbe enchanteur en deux phases

FESTIVAL par

Exquise Form

SOUTIEN-GORGE FESTIVAL À BRETelles EXTENSIBLES

Les bretelles extensibles sont réglables pour un confort parfait; les sous-goussets à piqués, avec doublure qui donne un léger effet remontrant, vous assurent un maintien doux, mais ferme. Et, par-dessus tout, un cachet très féminin; de la jolie broderie fine.

A32-36, B32-40, C32-40 Modèle P337 \$3.00

GAINÉ-CULOTTE FESTIVAL À JAMBES LONGUES

Le tulle résistant ultra-léger vous maintient en douceur, tout en vous donnant une impression d'extrême légèreté. Les panneaux avant et arrière, en satin extensible, assurent un maintien supplémentaire, là où il faut.

P, M, G, XG Modèle P132 \$7.00

REZ-DE-CHAUSSE RENOVÉ

Le jour à 88c se continue mercredi!

partout dans le magasin. Visitez les 4 étages de CAPLAN et vous trouverez des économies extraordinaires.

CAPLAN'S... rue Rideau... composez 235-3381

## Les citoyens collaborent au grand nettoyage

La ville d'Ottawa collabore étroitement avec le Service municipal des incendies en cette période de grand nettoyage. La semaine dernière, les employés du service des travaux ont fait l'enlèvement de rebuts et les ont déposés au dépôt municipal. Cette "opération" a duré deux jours. Seulement, on a eu tellement à faire en 2 jours qu'il a fallu se reprendre des cette semaine. Les camions de la ville ont repris le travail lundi et le termineront aujourd'hui même.

Les citoyens d'Ottawa ont bien répondu à l'appel des pompiers de débarrasser leurs caves, leurs remises et leurs hangars de tout ce qui ne servait plus et qui pouvait être jeté aux rebuts. Le commissaire Ken Fogarty connaît un citoyen qui a fait le nettoyage complet de sa cave, une tâche qu'il n'avait pas accomplie depuis neuf ans.

## Un rabais pour avoir laissé couler l'eau

L'échevin Powers se demande comment il se fait que, d'une année à l'autre, la ville doit accorder des rabais sur la taxe d'eau de certains citoyens qui laissent couler leur eau, pendant les mois d'hiver, de peur qu'elle ne gèle.

En effet, dans certains secteurs de la ville, les tuyaux d'aqueduc sont installés si près du sol qu'au moindre froid, l'eau gèle. Afin de ne pas priver ces gens de cette nécessité, on leur permet de laisser couler l'eau, augmentant ainsi leur facture d'eau. Au printemps, le Conseil de ville leur accorde un rabais. Lundi soir, on a ainsi accordé \$152,38 de rabais sur des maisons situées dans les quartiers Gloucester, By, Carleton, Dalhousie et St. George.

## \$5,000 pour des photos aériennes

La ville d'Ottawa payera \$5,000 pour des photographies aériennes prises au dessus de la capitale. La ville partage également le coût avec la Commission de la capitale nationale. Ces cartes photographiques ont été prises du haut des airs par la Spartan Air Services. Le directeur municipal de l'urbanisme et des travaux a prêté son concours. Les cartes achetées par la ville serviront au commissaire de l'aqueduc, au directeur des travaux et de l'urbanisme et au commissaire des finances.



ALLEZ clés en main chez le marchand de voiture

## financez-la d'avance à bon compte avec un prêt plan-à-Terme de la Banque Royale

Quand vous envisagez un achat important — voiture, meubles, réfrigérateur, machine à laver, sècheuse — commencez par emprunter la somme qu'il vous faut. Les prêts plan-à-Terme de la Banque Royale sont économiques, vous procurez d'avance le montant nécessaire, et vous mettez en mesure d'obtenir de meilleures conditions. Vous n'avez pas à payer d'intérêts avant d'avoir employé l'argent. Il est facile d'obtenir un prêt plan-à-Terme; les formalités sont rapides (souvent moins de 24 heures) et confidentielles. Une assurance-vie protège votre succession. Enfin, il n'est pas nécessaire d'être client de la Banque Royale.

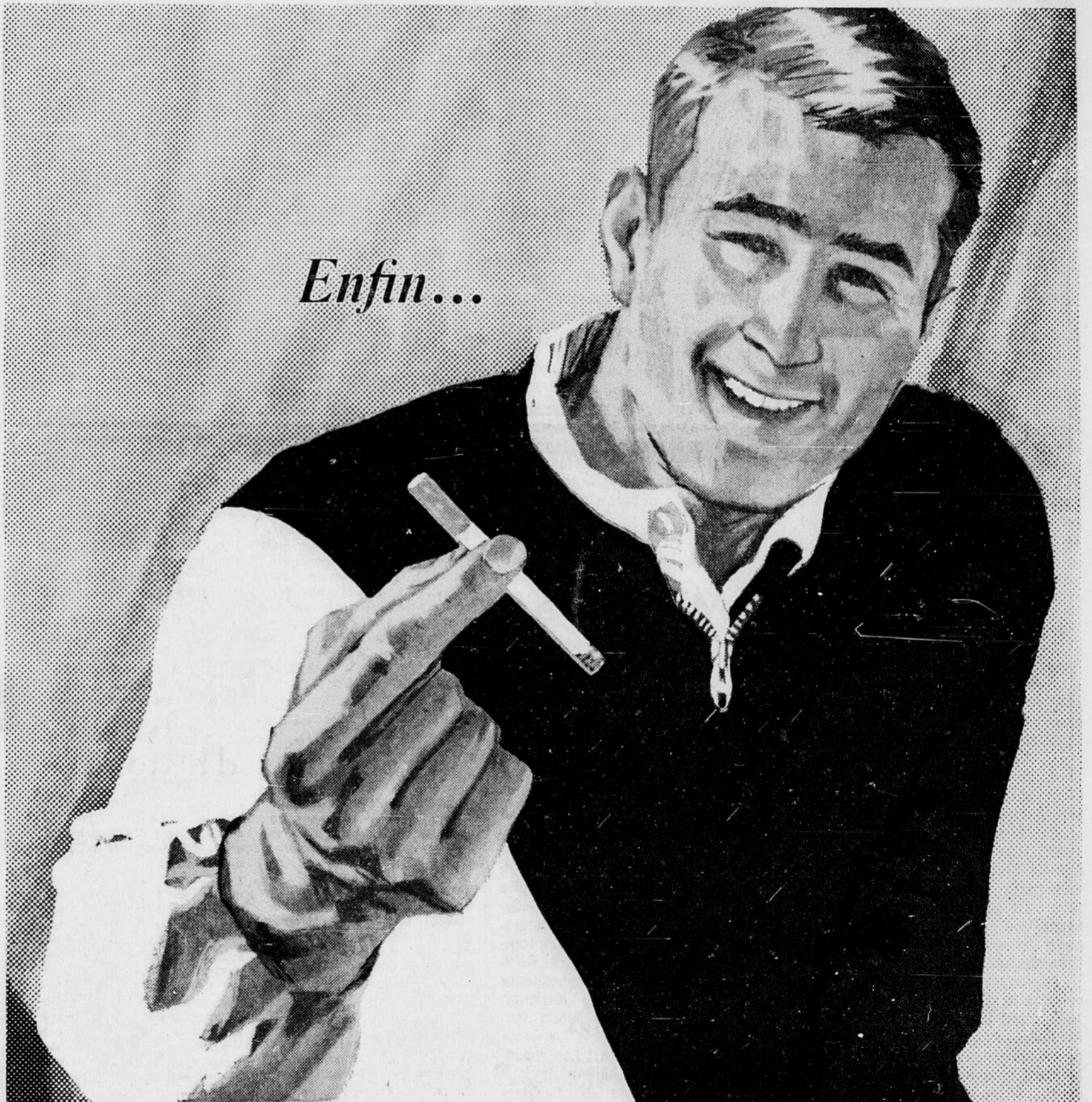
Comparez les prêts plan-à-Terme à ce que vous offrent d'autres organismes de prêt, et voyez comme ils sont avantageux!

Exemples de prêts:	Remboursement en:	Mensualités
\$ 500.00	12 mois	\$ 43.93
\$2,000.00	30 mois	\$ 75.44
\$3,600.00	36 mois	\$115.73

BANQUE ROYALE

Adressez-vous aujourd'hui même à la plus proche succursale de la Banque Royale; il y en a une près de chez vous.

Enfin...



Le blouson Player's — création de BANYAMAC, en l'erylene\*, une fibre de Cel-Cel.

## Enfin, une cigarette douce et pourtant riche de goût



# La nouvelle Player's King Size filtre

\*Marque déposée

# LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales, Limitée 375, rue Rideau, Ottawa. Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique. Autorité comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les éditoriaux du DROIT attribués à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

## Mesure nécessaire

Le gouvernement fédéral paraît avoir enfin trouvé le moyen de mater l'opposition une fois pour toutes, ou encore, celui de la forcer à l'expulser du pouvoir, ce qui lui donnerait l'occasion d'en appeler au peuple sans avoir à porter l'odieuse d'une nouvelle consultation populaire.

Sachant fort bien que la population ne veut pas d'élections générales dans le moment, — du moins pas d'élections pour le simple plaisir de satisfaire le désir du gouvernement d'obtenir la majorité absolue aux Communes, — les stratèges libéraux ont trouvé le moyen de satisfaire ce désir sans exposer le gouvernement au blâme de la population.

Ce moyen, ils l'ont tout simplement emprunté au comité parlementaire de la procédure, — comité formé de représentants de tous les partis, — qui, à la dernière session, a recommandé au Parlement diverses modifications de procédure afin de hâter les travaux de la Chambre tout en les ordonnant mieux qu'ils ne le sont depuis toujours.

Demeurée lettre morte faute de temps pour l'étudier, la proposition du comité vient d'être reprise par le gouvernement. Dès son inscription aux journaux de la Chambre, le leader du Gouvernement aux Communes, M. George McIlraith, a déclaré qu'il ne cédera pas d'un pouce lorsque viendra le temps de l'étudier en Chambre. Sans nuance aucune, c'était là provocation directe à l'opposition.

Que cette action précise rencontre le désir du Premier ministre, M. Lester B. Pearson, il n'en faut pas douter. Ce dernier en a soupé de l'obstruction comme on l'a vu au discours qu'il a prononcé à Montréal, le vendredi 7 mai.

Dans ce discours, après avoir rappelé que les partis d'opposition peuvent en tout temps se lier pour renverser le gouvernement, et après avoir dit qu'ils font mine de le faire pour ensuite s'esquiver, il a ajouté: "Mais un jour, ils peuvent établir de mauvais calculs ou nous pouvons, nous, calculer".

M. Pearson en a donc assez de l'obstruction systématique et il est maintenant disposé à jouer le tout pour le tout. Très patient depuis son assermentation jusqu'au 31 décembre,

il ne cessait de répéter qu'il entendait bien remplir le mandat régulier de tout gouvernement, mais le 31 décembre, il a modifié son attitude et laissé entendre qu'il accepterait des élections si on l'y contraignait.

On l'y a forcé, les débats le prouvent, et il a donc décidé de provoquer l'opposition en l'obligeant à se prononcer sur le bien-fondé de nouveaux règlements de procédure qui, entre autres effets, réduiraient à 30 minutes la période quotidienne des questions aux Communes et limiteraient la durée des débats.

L'opposition se rebiffe, évidemment, mais le gouvernement n'entend pas reculer. A première vue, la mesure peut paraître impopulaire car elle réduirait sensiblement la durée des débats et c'est précisément par de longs débats que l'opposition peut le mieux combattre les mesures gouvernementales, dit-elle.

Dans une certaine mesure, elle a raison, car on ne saurait parler de démocratie si le gouvernement était tout-puissant à manier une poignée de marionnettes.

Un peuple qui se respecte ne saurait accepter la dictature, mais il y a une limite à l'obstruction, même à celle de l'opposition officielle dûment élue et mandatée pour s'opposer aux abus du pouvoir.

Lorsque l'opposition abuse de son droit à critiquer, comme ce fut le cas lors de l'interminable débat sur le drapeau, le peuple devient alors victime d'un autre genre de dictature, celle de ceux mêmes auxquels il n'a pas eu assez confiance pour leur confier l'administration des affaires de l'Etat.

L'entêtement et l'obstruction des parlementaires de l'opposition conduisent alors à des mesures comme celle que vient de faire connaître le gouvernement. Représailles, dirait-on? Non pas, du moins pas dans le cas présent. La mesure s'impose depuis longtemps car au point où en sont les choses, la procédure nuit plus qu'elle ne sert et ce, au mépris des contribuables qui attendent de leurs chefs politiques autre chose que de stériles débats partisans aux Communes.

Marcel GINGRAS

## Le français au Manitoba

Un débat sur des propositions relatives à l'enseignement du français dans les écoles manitobaines comme langue seconde a donné lieu tout récemment à une vive controverse à la Législature de Winnipeg.

M. L. Desjardins, député libéral de Saint-Boniface, représentant une circonscription partiellement française, avait certes raison de s'opposer à un amendement proposé par M. James Bilton, progressiste conservateur de Swan River, demandant une enquête approfondie sur cette question. En définitive, cette dernière suggestion équivaut à une manière polie de renvoyer le problème aux calendes grecques.

La remarque de M. Bilton, à savoir que le Manitoba était bilingue en 1870, mais que depuis cette époque, les pourcentages des différents groupes linguistiques avaient considérablement changé, est un piètre argument. A moins d'avis contraire, le Manitoba fait encore partie de la Confédération. Or, celle-ci accorde officiellement à un des groupes fondateurs du pays, les Canadiens fran-

çais, des droits pour conserver leur langue maternelle. D'après le raisonnement de M. Bilton, en 1870 et en 1965, les Canadiens anglophones au Québec n'avaient pas et n'ont pas les mêmes privilèges que leurs compatriotes d'expression française dans cette province!

De plus, on peut se demander si la sollicitude du même député à l'égard des petits Canadiens français est réellement sincère. "Si ceux-ci négligent d'apprendre l'anglais, dit-il, cela peut leur causer du tort". Quelle inquiétude sans fondement! A l'école et au contact de la majorité anglophone, les jeunes Manitobains francophones peuvent apprendre suffisamment la langue de Shakespeare pour ne pas éprouver de difficulté dans l'avenir. Il n'existe aucun danger de ce côté. La seule véritable menace pour eux, c'est l'anglicisation. Avec l'enrichissement de leur langue maternelle et de l'anglais comme langue seconde, ils pourront mieux que des unilingues rendre service à leur province et à leur pays.

Gérard BERNIER

## Une manie coûteuse

Les commissions d'enquête dites royales sont d'origine britannique mais on peut se demander si le Canada et quelques provinces, dont celle de Québec, n'en abusent pas. Depuis cinq ans qu'il est au pouvoir, le gouvernement Lesage a institué 58 de ces commissions et elles coûtent à ce jour \$2,956,776.32. Ce montant paraît élevé mais il est en réalité raisonnable quand on le divise par 58 et surtout quand on le compare au coût effarant de la commission Laurendeau-Dunton, près de \$2,000,000 en un an. On ne veut pas vous ennuyer avec l'énumération de toutes les commissions provinciales de Québec, mais, à la lire, on éprouve l'impression que dans la plupart des cas il eût suffi de faire appel aux fonctionnaires, de leur demander des rapports.

Simple histoire d'ennuyer le gouvernement, M. John G. Diefenbaker

Willie CHEVALIER

## Les Etats-Unis en retard d'une guerre

par Jean BRUNE

Il n'est sans doute pas en Algérie qui — à travers les informations transmises d'Indochine — ne revive jour après jour le cauchemar long de sept ans qui a abouti au désastre de juillet 1962. Hier en Afrique, et aujourd'hui en Asie, c'est la même guerre. C'est le même vocabulaire: attentats, bombes, accrochages. Et ce sont les mêmes images: les incendies, les façades éventrées, la silhouette des pompiers découpée sur des perspectives de rues ou d'avenues ravagées, les piquets de garde, les ambulances, les morts couchés sur les trottoirs et les blessés ensanglantés. L'Amérique se trouve engagée en Asie dans la guerre à laquelle elle n'a pas voulu croire en Afrique. Elle découvre chaque jour ce que tant d'entre nous se sont éprouvés en vain à lui crier et qu'elle niait. Et chaque jour elle est contrainte de faire au Vietnam ce qu'elle condamnait quand nous le faisions en Afrique. Même nos cris d'autrefois trouvent aujourd'hui d'étranges échos jusque sur les lèvres du président américain. "L'attentat n'est pas un acte de guerre, mais un meurtre..." En somme, justice nous est rendue; et la preuve est administrée que l'on ne refuse pas impunément de voir les évidences. Ceci dit, il nous est interdit de nous réjouir de cette revanche parce que si l'Amérique ne se croyait pas visée en Afrique, nous savons que nous le sommes en Asie.

**La guerre révolutionnaire n'était pas un mythe**  
La bataille que livre l'Amérique en Indochine nous apporte une autre confirmation. Il est démontré que la forme révolutionnaire de la guerre sur laquelle nous avons en vain attiré l'attention du monde libre, n'était pas une invention des colonisés, une sorte de rêve éveillé de quelques pêcheurs de lune. Tout recommence en Asie avec une telle précision qu'il ne peut s'agir que d'une technique minutieusement élaborée et impitoyablement appliquée. Il y a près de dix ans que nous en avons revêtu l'essentiel, que certains de nos amis comme Pierre Debray, que des officiers comme le colonel Lachery ont exposé les mêmes thèmes. Nées de l'observation de ce qui s'était passé en Indochine française et en Algérie, ces réflexions sont aujourd'hui quotidiennement confirmées au Vietnam. L'Amérique découvre le diabolique mécanisme.

Dans un premier temps surgissent des propagandistes itinérants. Ils dressent le bilan des désillusions et des petites amertumes que la vie laisse comme une lie, au cœur de tous les hommes du monde; et ils les imputent au passif de l'Occident. Ils sement la haine. Au second temps ces agitateurs entraînent les populations à commettre des délits mineurs. Ainsi naît l'idée que l'on peut braver impunément l'autorité, et chacun de ces délinquants s'imaginant personnellement suspecté par la police, est tenté de rejoindre les maquis pour se sauver.

Apparaissent les bandes — dites incontrôlées — dont le rôle consiste à détruire les cadres traditionnels de la société. Naît la terreur qui soumet les hésitants, provoque des représailles qui poussent dans la clandestinité de nouvelles recrues. La peur renaît la haine et la décapité.

Au cours de ce même troisième temps commencent à se manifester les propagandes étrangères. Les "intellectuels" mobilisés dressent des listes, expédient des télégrammes de protestation; tandis qu'à l'intérieur s'ébauche la complicité des mouvements religieux: les Ouïémas en Algérie, les Bonzes au Vietnam. Il serait cruel de pousser plus loin le parallèle.

A ce stade apparaissent ensemble une armée dite de libération à l'intérieur, et un gouvernement dit provisoire à l'extérieur.

Enfin sous la double pression de la terreur les négociations qui scellent la victoire totale comme en Algérie, ou aboutissent à une paix qui n'est qu'une trêve comme en Indochine en 1954.

Mais tout ceci n'est possible que si un pays voisin fournit à la fois aide et refuge éventuel. Partout cette règle a été pour la Corée, la Tunisie et le Maroc pour l'Algérie. C'est aujourd'hui le Vietnam du Nord pour celui du Sud. Enfin la guerre s'alimente davantage à l'idéologie politique qu'à l'aide matérielle.

**Deux guerres différentes que chacun des adversaires gagne facilement**  
Je me souviens avoir longuement expliqué ces choses, au cours d'une nuit algérienne, à un "spécialiste des affaires arabes" du Pentagone. Il riait. Il a aujourd'hui au Vietnam l'occasion de se mieux convaincre; puisque voici l'Amérique recommençant tous les jours Sakhiat-Sidi-Youssef qui l'avait tant indignée.

Il reste à dire que dans la parade à la forme révolutionnaire de la guerre, l'action directe contre les bases offertes à l'ennemi par les pays voisins, est celle qui se présente la première à l'esprit mais aussi celle que l'on peut juger la plus primaire et la moins efficace. L'essentiel reste la reconquête idéologique de la population. Nous étions sur le point d'y parvenir en Afrique grâce à une admirable cohorte d'officiers missionnaires. Il ne semble pas que l'Amérique se préoccupe beaucoup de cet aspect de la guerre. Si elle continue à l'ignorer le terrorisme ne s'arrêtera pas, parce que chacun des adversaires livrera une guerre différente: le Viet-Cong sur la population qu'il gagnera; l'Amérique sur les bases ennemies qu'elle détruira. Mais quand toutes les bases seront détruites et la population du Sud communiste, la guerre finira sera quand même perdue. La destruction des bases n'est qu'accessoire. Le seul front important passe par les esprits.

Voilà l'Amérique doublement en retard d'une guerre, parce qu'elle livre en Asie celle qu'elle a contribué à nous faire perdre en Afrique; et parce qu'elle n'a pas encore pris conscience de la véritable nature de la bataille.

(Aspects de la France)



Là où deux solitudes se rejoignent...

Quand tout est bien qui finit bien...

## Israël et l'Allemagne

par Hendrik George van DAM, secrétaire général du Conseil central des Juifs d'Allemagne

DUSSELDORF. — L'échange d'ambassadeurs entre la République fédérale d'Allemagne et Israël marque sans doute un tournant important dans les relations entre les gouvernements de Bonn et de Jérusalem aussi bien qu'entre les peuples allemand et israélien et contribuera à effacer les ressentiments qui existent encore, contre les Allemands, dans l'opinion internationale.

On parle souvent de reconnaissance diplomatique d'Israël par la République fédérale d'Allemagne. En réalité, cette reconnaissance date déjà d'il y a 13 ans. Elle a eu lieu au moment où l'accord des réparations a été signé — le 10 septembre 1952 à Luxembourg — par M. Adenauer et M. Moshe Sharett, ministre israélien des Affaires étrangères de l'époque. C'était le premier accord international que la jeune République conclut après ceux, passés avec les puissances d'occupation, qui établissaient la souveraineté de la République fédérale d'Allemagne.

Pierre angulaire

Dans plusieurs de ses discours, alors qu'il était ministre des Affaires étrangères d'Allemagne, M. von Brentano a qualifié cet accord de "pierre angulaire" de la politique étrangère allemande. Ainsi Israël recevait 3 milliards de marks, sans compter les 450 millions de marks destinés à plusieurs organisations juives. Consentir une prestation collective à l'Etat d'Israël qui, au moment des persécutions contre les Juifs, n'existait pas encore, représente un acte politique d'une portée bien supérieure à la simple reconnaissance d'un nouvel Etat.

L'accord de Luxembourg prévoyait l'établissement, à Cologne, d'une représentation de l'Etat d'Israël — une mission d'achat israélite — qui était nécessaire car, à la demande du gouvernement allemand, les prestations ne devaient pas se faire en argent mais en fournitures et marchandises. Cette mission israélienne à Cologne doit donc être considérée comme le précurseur d'une ambassade d'Israël. C'est pour ce que les Juifs d'Allemagne estiment que l'échange d'ambassadeurs est une suite et non un commencement de relations.

Avec le temps, l'absence d'échange officiel de diplomates entre les deux pays de-

venait un élément pesant de plus en plus lourdement sur les relations germano-israéliennes. Il était important pour Israël, qui se voyait contesté le droit d'exister par le nationalisme arabe, d'entretenir de bonnes relations avec toutes les nations civilisées, ou du moins des relations officielles. L'existence de la République fédérale d'Allemagne devait avoir sur les forces qui ont à son égard, en Israël, une attitude positive, l'effet d'une discrimination, d'un choc. Comme la République fédérale, exposée à la pression des Etats arabes dont l'importance s'est fortement accrue depuis 1952 tant sur le plan mondial que sur le plan des rapports avec l'Allemagne de l'Ouest, cherchait des moyens pour surseoir à l'établissement des relations diplomatiques avec Israël, on aboutissait à des solutions de rechange parmi lesquelles on peut aussi compter l'accord sur les fournitures d'armes.

Les Juifs sur le Rhin

Le refus, par le gouvernement de Bonn, d'établir ces relations avec Israël avait également des répercussions sur la communauté juive qui s'était reconstituée en Allemagne malgré de fortes résistances. Pouvant justifier d'un long passé de traditions, comme la démontre l'exposition "2000 ans — les Juifs sur le Rhin" qui s'est tenue à Cologne l'année dernière, e le a — malgré le nombre limité de ses membres — participé de nouveau à la vie politique de la République fédérale. Ainsi, par exemple, le vice-président de la Cour Constitutionnelle est le fils d'un maître de chape et juif; plusieurs professeurs d'université, dont un qui est titulaire d'une chaire de philosophie a acquis une réputation mondiale, sont d'origine juive tout comme e président des syndicats ouvriers allemands.

Dans une situation où les communautés juives d'Allemagne avaient souvent l'impression que — sinon tout — du moins beaucoup de ce qui avait été fait depuis 1945 pour établir des relations humaines avec elles était resté sans effet, la décision du chancelier Erhard d'oeuvrer en faveur de l'ouverture des relations diplomatiques avec Israël paraît comme une libération, ou du moins comme un grand pas dans ce sens.

## Problèmes d'histoire

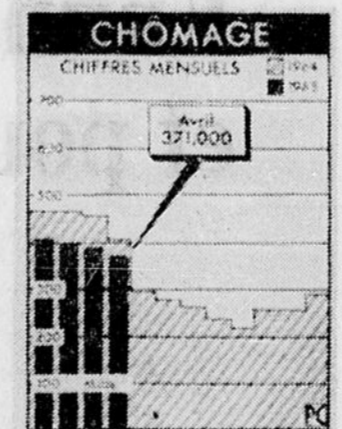
Comment se nommait l'évêque de Québec démissionnaire qui survécut dix-sept ans à la chute de Québec, en 1760?

Il est un fait auquel on n'a guère songé jusqu'ici. Le dernier évêque de la Nouvelle-France, Mgr de Pontbriand, mourut à l'été de 1759, au moment où la colonie agonisait. Mais au même moment existait encore en France un évêque de Québec, qui avait démissionné en 1739, et qui vécut jusqu'en 1777. Il survécut donc trente-huit ans à sa démission. Il ne semble guère avoir porté grand intérêt à sa tâche épiscopale. Ce fut Mgr Pierre-Herman Dosquet. Il était né à Lille, en 1691, entra chez les Sulpiciens, à Paris en 1715 et reçut la prêtrise l'année suivante. Après avoir été deux ans aumônier des Soeurs de la Congrégation de Notre-Dame, à Montréal, de 1721 à 1723, M. Dosquet fut deux ans supérieur du collège de Liseux puis quitta les Sulpiciens et devint procureur des missions étrangères, à Rome. D'abord nommé vicaire apostolique des Indes avec le titre d'évêque de Samos, il fut sacré à Rome par le Pape Benoît XIII, mais il ne rejoignit pas son poste. En 1728, il devint évêque auxiliaire de Québec, où il se rendit l'année suivante. Il devint évêque de Québec l'année suivante, mais retourna à Paris en 1735, où il demeura jusqu'à sa mort, avec des séjours plus ou moins prolongés à Rome. Il démissionna en 1739 et mourut en 1777, à l'âge de 86 ans.

Selon Lamothe-Cadillac, Le Moyne de Bienville, fondateur de la Louisiane, avait-il une conduite irréprochable?

Comme dans le cas des autres Canadiens qui se trouvaient en Louisiane, le fondateur était aux yeux de l'envieux Lamothe-Cadillac un personnage déplorable. "Le lieutenant du roi, Bienville, écrivait-il, est venu

ici à l'âge de 13 ans sans avoir servi ni en Canada ni en France. Son frère Châteauguay est venu encore plus jeune, aussi bien le major Boisbrûn. Il ne s'est trouvé ici personne du métier pour former les soldats; aussi sont-ils mal disciplinés. Les Canadiens et les soldats qui ne sont pas mariés, ont des sauvagesses esclaves, et prétendent ne pouvoir se dispenser d'en avoir pour les blanchir, pour faire leur marmite et pour garder leurs cabanes; cette conduite n'est pas tolérable." Même s'il y avait probablement un peu de vrai dans ces affirmations, il y perce une rançune et une envie tout à fait caractéristique du personnage.



Le chômage en régression — Le Canada comptait à la mi-avril un total de 371,000 chômeurs, soit une baisse de 16,000 sur le mois précédent. A la même date l'année dernière, le nombre global de sans travail au pays s'élevait à 403,000. Ces statistiques, fournies par le ministère du Travail et le Bureau fédéral de la statistique, représentent 5.3 p. 100 de la force ouvrière.

(Graphique PC)

## AU FIL DES JOURS

### Le "Savon-Richelieu"

Il y a quelque temps, nous félicitions le club Richelieu d'Ottawa de parrainer le projet d'une colonie de vacances pour les jeunes Canadiens français de la capitale. Point est notre intention de répéter toutes les raisons militent en faveur d'une si belle oeuvre. Ce club vient de poser un geste pour trouver les moyens financiers afin de la réaliser. Il s'agit d'une campagne dit "Savon-Richelieu". Il faut espérer que le public répondra généreusement en suivant l'exemple de S. E. Mgr Audet, évêque auxiliaire d'Ottawa. Le fait que le Patro d'Ottawa s'occupe de l'administration de cette colonie est une autre garantie encourageante. L'article de toilette mis en vente est symbolique. Il doit faire songer à la population d'expression française qu'elle n'a pas le droit de s'en laver les mains si les petits Canadiens français de la capitale n'ont aucun camp d'été pour se récréer sagement pendant les vacances. Comme le faisait si bien remarquer M. J.-M. St-Georges, trésorier de l'Union du Canada et président du Richelieu d'Ottawa: "Le désœuvrement est souvent la première étape de la délinquance chez les jeunes."

Gérard BERNIER

### La Gendarmerie

On a souvent déploré le fait que la Gendarmerie royale du Canada n'était pas bilingue, c'est-à-dire que les membres anglophones ne savaient pas le français. Il y a quelque temps, une circonstance spéciale a mis en relief cette anomalie. Ce corps policier vient de faire preuve de bonne volonté en publiant dans des périodiques de langue française des annonces commerciales pour recruter de nouveaux membres. Sans doute, les notes avaient raison de se pindre parfois dans le passé. Mais il ne faudrait pas que cette invitation devienne un piège. Plus tard, la Gendarmerie pourra rétorquer: nous avons demandé aux Canadiens français de se joindre à nos rangs et ils n'ont pas répondu à l'appel. Il y a certainement des Canadiens d'expression française, de 18 à 29 ans, qui peuvent satisfaire aux conditions requises et se faire une carrière. Encore faudrait-il que les notes soient au moins traitées sur un pied d'égalité parce qu'ils ont au départ la supériorité d'être bilingues. Avec le temps, au lieu d'une alternance entre membres anglophones et francophones, il serait préférable que tous connaissent les deux langues officielles au pays.

Gérard BERNIER

— LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE

## De vraies aventures du 20e siècle

"Les personnages de Jonas et Daniel sont-ils réels ou fictifs?" (Mlle Gisèle B., Abitibi)

Jonas est un prophète contemporain de Jéroboam II (783-743) ainsi que des prophètes Amos et Osée. Il est mentionné en 2 Rois 14, 25.

Laissez-moi d'abord rappeler un principe général: dans certains livres bibliques, le problème de l'existence historique de tel ou tel personnage n'a rien à faire avec la valeur proprement doctrinale du livre. C'est ainsi que la question de savoir si Jonas et Daniel ont vraiment existé reste secondaire.

Le héros à qui est attribué l'aventure pour le moins étrange du Livre de

Vous avez des questions à poser? Ecrivez-nous.

Le Courrier Biblique, SOCIÉTÉ CATHOLIQUE DE LA BIBLE 5225 av. De Gaspié, Montréal 14

— LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE

# L'examen obligatoire bien vu

Contrairement à ce que l'on prévoyait, les automobilistes n'ont pas maugréé, lundi, lorsqu'il se sont vu forcés de soumettre leur auto à une vérification obligatoire.

A la surprise générale, bon nombre d'automobilistes ont conduit, de leur propre chef, leur auto à la piste mobile de vérification installée à l'ouest de Perth, route 7.

En fait, plusieurs automobilistes ignoraient qu'il s'agissait d'une inspection obligatoire et bon nombre ont demandé la permission avant de confier leur voiture aux examinateurs du ministère du Transport de l'Ontario.

L'inspecteur Robert Eames croit que plusieurs automobilistes sont devenus très soucieux de l'état de leur voiture et réalisent qu'il est très important de la faire vérifier à intervalles réguliers.

"Nous constatons, nous a expliqué M. Eames, que nombre d'automobilistes recherchent nos conseils et qu'ils ont confiance en nous. Généralement après une inspection, nous conseillons aux automobilistes d'effectuer certaines réparations. Nous nous faisons toujours un devoir de bien préciser les déficiences que nous rele-

vons. La même inspection effectuée dans un garage coûterait au moins \$5."

**L'inspection**  
Dès l'entrée en piste, des agents de la SPO examinent le permis de conduire de l'automobiliste et les certificats d'assurance et d'immatriculation de la voiture.

L'inspection du mécanisme proprement dit s'effectue en 38 points et se subdivise en neuf phases.

Les deux premières phases concernent l'alignement, les amortisseurs, le volant, la servo-direction, les coussinets de roues, les pneus et le silencieux.

Par la suite, on attache une attention toute particulière aux phares de tous genres que l'on retrouve sur une voiture.

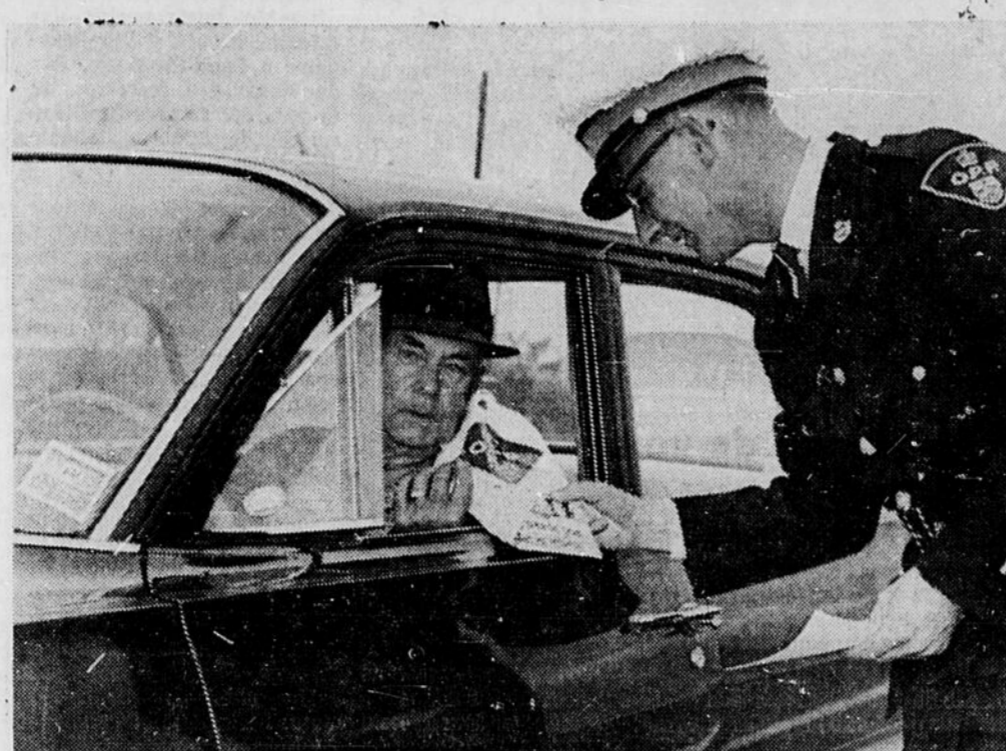
Enfin, les deux dernières opérations servent à vérifier les freins des quatre roues, le frein d'urgence, les essuie-glace, les portières, les pare-chocs, le klaxon et le rétroviseur.

Pendant tout ce temps, le propriétaire de l'auto peut accompagner l'inspecteur, qui lui expliquera, à mesure qu'il progressera, les déficiences qu'il trouve. A la fin de l'inspection, une feuille, ou on a eu soin d'indiquer clairement les pièces à remplacer, est remise au chauffeur, qui peut faire réparer son auto et revenir à

la piste mobile d'inspection pour recevoir le certificat qu'il appose à son pare-brise.

Ce certificat est une sorte de sauf-conduit pour l'automobiliste prudent qui a cœur la prévention des accidents causés par des autos en mauvais état.

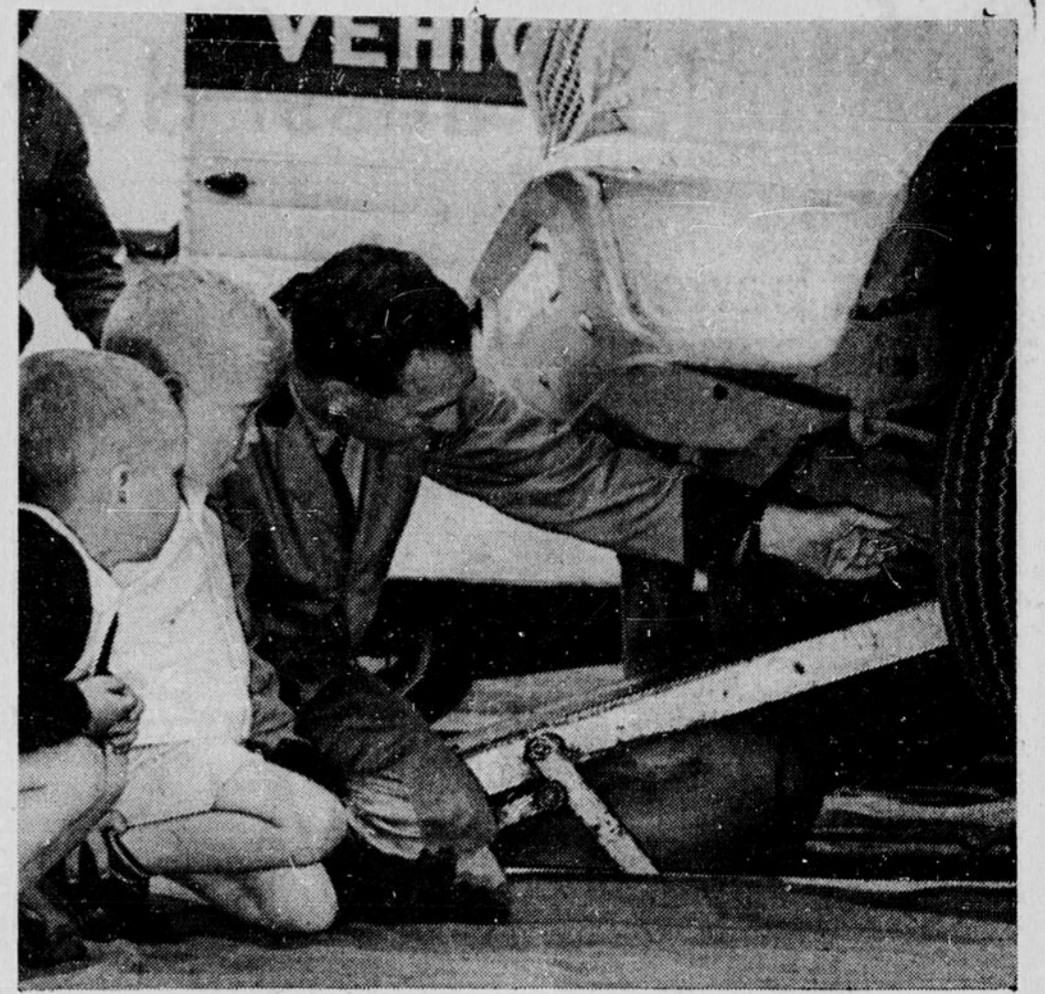
La semaine prochaine la piste mobile d'inspection d'autos du ministère du Transport sera sur la route 17, à Alfred ou elle passera une semaine avant de déménager à Pembroke et dans le nord de l'Ontario.



**OUFF! C'EST TERMINE** — L'inspection est terminée et l'automobiliste, qui avait été accueilli par un agent de la Sûreté provinciale d'Ontario, à son entrée, dans la piste de vérification, est reçu par un autre policier, l'agent Price, qui lui remet quelques brochures sur les lois et les enseignes de circula-

tion de même que sur la sécurité routière. C'est l'agent V. Price qui appose, au pare-brise des autos jugées en bon état, le certificat émis par la Sûreté provinciale d'Ontario et le ministère du Transport de l'Ontario attestant le bon état de la voiture.

(Photo Champlain Marci)



**"MAIS QU'EST-CE QUE LLE A L'AUTO DE PAPA?"** — Il n'y avait pas seulement que des reporters et des automobilistes inquiets, lundi, à la piste d'inspection du ministère du Transport de l'Ontario, à Perth. Deux bouts-de-choux, de Toronto, Bruce, à gauche, et Doug Howell ont suivi attentivement toutes les phases de l'inspection à laquelle l'au-

to de leur père, Jack, a été soumise. Ici, ils se font expliquer par Robert Cockerell, un des préposés à l'inspection, la façon de vérifier le bon état de la servo-direction, des amortisseurs et des roues de la voiture. Il s'agit là d'une partie très importante de l'inspection que les employés du ministère du Transport ne négligent sous aucun prétexte.

(Photo Champlain Marci)

## Sursis pour le Pont noir?

Le "pont noir" qui enjambe la rivière Rideau à l'extrémité nord de l'avenue King Edward, doit bientôt disparaître. Cependant, s'il n'en dépend que de l'échevin J.-Ralph Brunet, du quartier By, cette vieille structure de fer, ancienne propriété du Canadien Pacifique, aura la vie prolongée de quelques semaines.

On sait que ce pont, appelé communément "Pont noir", datait du siècle dernier alors que la voie du Canadien Pacifique se rendait jusqu'à l'ancien terminus de la rue Sussex. Depuis plusieurs années cependant, cette voie ne servait que pour les trains de marchandises.

Le "Pont noir" sert présentement aux camions qui transportent de la terre sur le terrain New Edinburgh où la Commission de la capitale nationale, conjointement avec le gouvernement provincial de l'Ontario et le gouvernement municipal d'Ottawa entreprend des projets majeurs. C'est à cet endroit que les entrées du pont Macdonald-Cartier sont situées. On y construit également un viaduc et plusieurs voies carrossables.

L'été dernier, soit au mois d'août, le dernier train franchi le Pont noir. A cette occasion, le chauffeur de la locomotive a fait entendre un sifflement ininterrompu tout le long de la voie, jusqu'à Eastview. Il marquait par ce geste la fin d'une époque dans les annales du Canadien Pacifique.

Or, depuis ce temps, le vieux pont sert encore, mais cette fois, aux nombreux camions qui, toute la journée durant, transportent ces voyages de terre de l'autre côté de la rivière où l'on prépare les fondements qui serviront au prochain pont.

### L'échevin Brunet

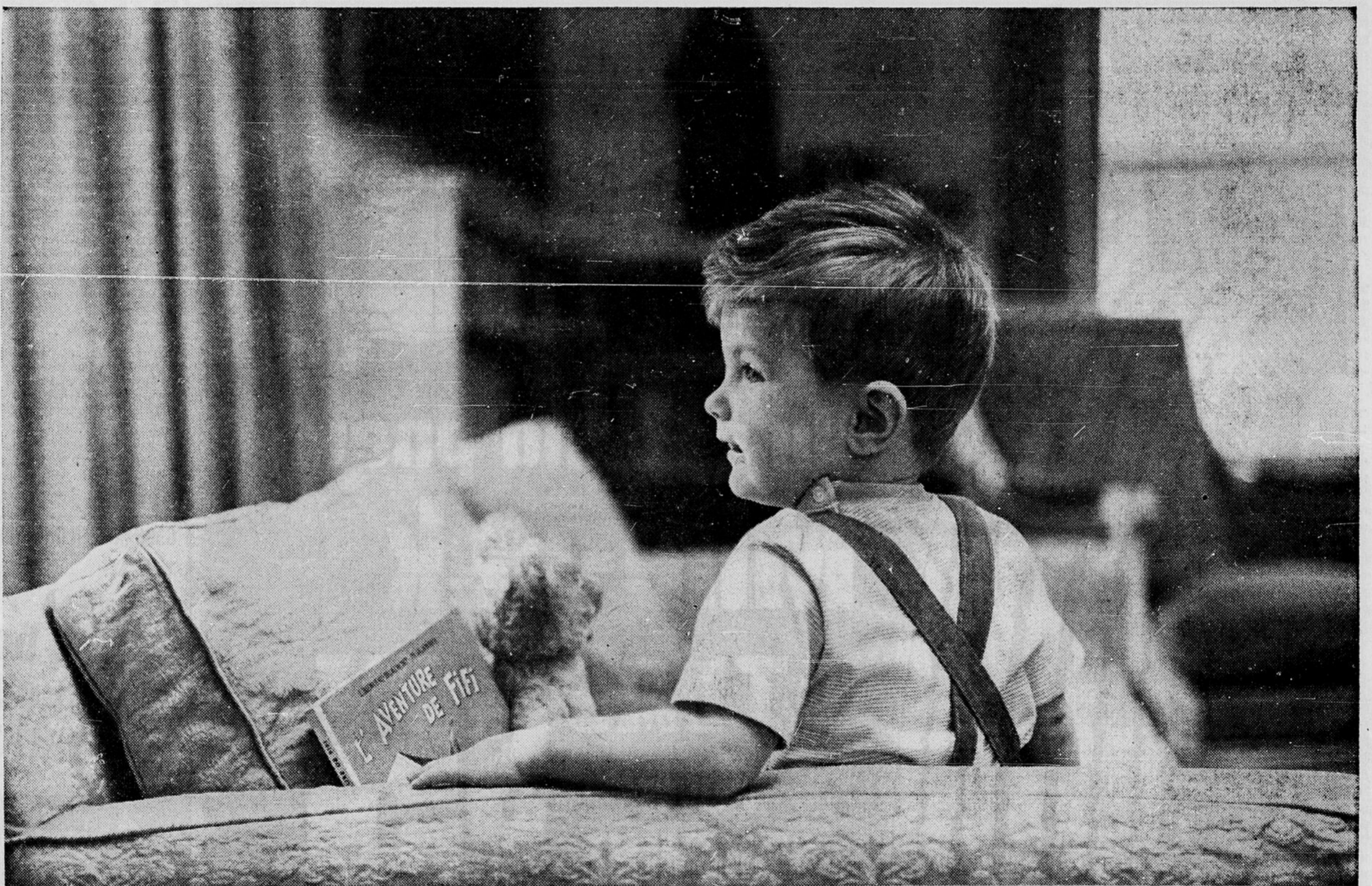
Le pont devait être démantibulé dès la semaine prochaine. Et c'est ici que l'échevin Brunet s'est interposé, demandant au Conseil de ville, lundi soir, d'accorder un "sursis" de quelques semaines à cette vieille structure que toute la population de la basse ville connaît.

Si on conserve le pont pendant quelques semaines encore, les entrepreneurs qui poursuivent actuellement le contrat des égouts de l'avenue King Edward, pourront encore y diriger leurs camions chargés de terre. Si le pont est enlevé trop tôt, ces mêmes camions devront emprunter la rue St-Patrice et le pont de cette rue, pour ensuite filer par la rue Crichton pour se rendre au terrain New Edinburgh et y faire le déchargement. Le parcours serait donc plus que doublé puis les rues seraient dans un état lamentable. C'est pour éviter cette situation que l'échevin Brunet veut conserver le pont noir jusqu'à la fin du camionnage.

### Les baigneurs

Les jeunes baigneurs de la basse ville regretteront amèrement la disparition du pont de la rue King Edward; car, en été, malgré l'interdiction, ils aimaient plonger du haut des poutres. Des piétons par milliers ont aussi franchi ce pont depuis 1899.

Des trains spéciaux de voyageurs étaient passés sur ce pont en 1957 lors d'une visite de la reine Elizabeth II à Ottawa. La reine avait alors dévoilé le monument dédié aux aviateurs de l'Empire, monument érigé en face de l'hôtel de ville, promenade Sussex.



Ce pourrait être votre enfant! Pour lui comme pour Alain, une police de la London Life offre d'immenses avantages.

## \$10,000 d'assurance à la London Life: le jeune Alain Simard part de bonne heure et du bon pied.

*Le père d'Alain fait partie de cette nouvelle élite qui voit loin: il veut que son fils fasse des études universitaires, il veut que son fils réussisse — et il agit en conséquence. Pour doter son fils d'une assurance "Jubilee", il avait cinq bonnes raisons. Les voici:*



(1) *Prise aussi jeune, une assurance permet de quadrupler son argent.*

(2) *Plus l'assuré est jeune, moins les primes sont chères.*

(3) *Une somme prélevée sur les dividendes accumulés peut contribuer à défrayer une partie des études ou à faire face à certaines éventualités.*

(4) *Pour un enfant, l'examen médical ne présente, en général, aucune difficulté.*

(5) *Une police d'assurance "Jubilee", excellente leçon d'économie pour l'enfant, soutien pour le jeune homme et l'homme mûr, peut assurer, à l'âge de la retraite, un revenu mensuel régulier.*

Alain a 1 an. Son père sait que s'il n'est pas bien protégé lui-même, personne, dans sa famille, ne sera protégé. Il a donc pris rendez-vous avec le représentant de la London Life et a vérifié qu'il était convenablement assuré. Puis il a parlé d'Alain, et il a découvert ceci:

(1) *Prise aussi jeune, une assurance permet de*

quadrupler son argent. La police "Jubilee" de \$10,000 (primes jusqu'à l'âge de 65 ans), souscrite au nom d'Alain, peut lui permettre de retirer, à l'âge de 65 ans, la somme de \$27,150, soit plus de quatre fois le total des primes (\$5,745) qu'il aura payées! Cette somme de \$27,150 se compose de \$6,720 (valeur de rachat de la police) plus \$20,430 (total des dividendes accumulés). Ces dividendes sont calculés au taux en vigueur actuellement. Sans être garantis, il est à noter que les paiements de dividendes de la London Life ont été remarquables. En 1965, les dividendes répartis parmi les détenteurs de polices avec participation dépassent les \$29 millions.

(2) *Plus l'assuré est jeune, moins les primes sont chères.* Pour une police de \$10,000, Alain paie \$7,48 de prime par mois. Cette prime n'augmentera jamais. Mais s'il avait 10 ans au moment de contracter l'assurance, il paierait, pour la même police, \$9,23 par mois. S'il avait 20 ans, ce serait \$12,20, et 30 ans, \$17,11! De toute évidence, il est avantageux de commencer le plus tôt possible!

(3) *Une somme prélevée sur les dividendes accu-*

mulés peut contribuer à défrayer une partie des études ou à faire face à certaines éventualités. Le point important, c'est l'avenir d'Alain. Grâce aux dividendes accumulés, le coût de ses études universitaires est pratiquement assuré. Par ailleurs, cette somme pourra servir au versement initial pour l'achat d'une maison ou pour entrer en affaires. Et, naturellement, la valeur de rachat de sa police "Jubilee" est la meilleure garantie qui soit pour obtenir un prêt. En fait, Alain peut même emprunter directement de la London Life.

(4) *Pour un enfant, un examen médical ne présente, en général, aucune difficulté.* Plus on est âgé, moins on a de chances de passer facilement l'examen médical exigé pour contracter une assurance. Mais pour Alain Simard, c'est... un jeu d'enfants! Et de plus, son père a pris soin de faire insérer dans sa police, une clause "d'assurabilité garantie". Cette clause permet à Alain d'acquiescer, par augmentations successives, \$60,000 d'assurance supplémentaire jusqu'à l'âge de quarante ans — sans examen médical.

(5) *Une police d'assurance "Jubilee" est une excellente leçon d'économie pour l'enfant.* Bien sûr, pendant assez longtemps, c'est le père d'Alain qui paiera la totalité des primes. Mais quand Alain sera adolescent et commencera à travailler à temps partiel, il pourra contribuer à ces primes pour une petite part — excellente façon de prendre contact avec les responsabilités financières de l'adulte! Nous avons vu qu'Alain pourra utiliser les dividendes accumulés en certaines occasions. Nous avons vu aussi qu'il peut, à 65 ans, retirer en totalité

une somme coquette. Mais il peut, à la place, choisir de ne jamais toucher aux dividendes accumulés, et de recevoir, à partir de 65 ans, un revenu régulier...

### Et si Monsieur Simard avait une fille?

Ce qui s'applique à Alain s'appliquerait tout aussi bien à — appelons-la Christine. Si elle choisit de faire carrière et de ne pas se marier, sa police d'assurance "Jubilee" lui assure une retraite confortable. Si Christine se marie, sa police lui donne une certaine marge d'indépendance financière et protège son mari.

Mais vous aussi, vous voyez loin... et vous voulez en savoir plus?

Remplissez ce coupon et adressez-le à la London Life, et vous recevrez gratuitement notre brochure "CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR L'ASSURANCE-VIE".

La London Life vous aidera, vous aussi, à faire partir vos enfants de bonne heure et du bon pied!

Department G,  
London Life Insurance Company,  
255 Avenue Dufferin, London, Ontario

Veillez me faire parvenir gratuitement votre brochure: "CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR L'ASSURANCE-VIE".

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE..... PROVINCE.....

OD DL11658P

Selon Mgr Adolphe Proulx

# L'Anglais aussi doit promouvoir la culture française

**vous partez en vacances?**



prenez vos

...et vos

...le CN se charge de votre

Pourquoi vous fatiguez à conduire? En train, vous voyagez détendu, vous arrivez reposé. Faites transporter votre auto par le CN et gardez-la pour faire vos emplettes et vos randonnées. Les voyages train-auto du CN sont économiques, surtout si vous êtes accompagné de votre famille ou d'amis. Le prix comprend, en plus du transport de votre auto, les places de voiture-lits et les repas. Et, bien entendu, vous bénéficiez du confort et de tous les services du CN. Pour plus amples renseignements, servez-vous du coupon ci-dessous.



Voyages train-auto—Service des ventes-voyageurs du CN  
Boîte postale 8100, Montréal, Québec

S.V.P. envoyez-moi des renseignements sur les voyages train-auto entre.....

NOM

ADRESSE

VILLE

TYPE D'AUTO: STANDARD  COMPACTE

OD-16

"Protéger les droits d'une minorité n'est pas un devoir exclusif de la minorité seulement."

C'est ce que rappelait Mgr Adolphe Proulx, évêque auxiliaire à Sault-Ste-Marie, lors du dîner des membres du Conseil des régents de l'Université de Sudbury, dimanche.

En parlant des conditions de l'Université de Sudbury, Mgr Proulx déclara que "les conseils des régents des universités confessionnelles et les gouverneurs de l'université Laurentienne doivent considérer la protection et le plein épanouissement des deux cultures représentées sur le campus comme un devoir sacré."

"L'élément anglais doit être aussi conscient de l'obligation qu'il a de promouvoir la culture française puisqu'elle représente une partie importante de notre héritage commun. Ceci ne veut pas nécessairement dire qu'ils doivent être les champions d'un bilinguisme absolu, mais ils doivent faire tout en leur pouvoir pour faciliter à tous les étudiants une meilleure compréhension et une meilleure connaissance de cette culture."

"Protéger les droits d'une minorité n'est pas un devoir exclusif de la minorité seulement, de dire Mgr Proulx. Peut-être que cette notion a été mal comprise par la majorité de langue française qui n'a pas suffisamment

compté sur le sens de justice de la majorité et n'a pas demandé suffisamment l'aide de personnes éclairées."

"Un groupe comme le votre peut faire beaucoup pour encourager un dialogue fructueux. D'un autre côté, la minorité de langue française doit fournir tous les renseignements nécessaires concernant leurs problèmes majeurs. Une majorité peut venir aussi très nerveuse quand on la laisse dans l'ignorance des principaux problèmes en cause."

Un devoir

"Vous avez tenté, membres du conseil des régents, de travailler ensemble à réaliser ce que tout Canadien de bonne volonté est anxieux de voir dans le conseil. Vous connaissez, au moins d'une façon générale, les difficultés, les obstacles et les frustrations qui se trouvent sur la voie qui doit nous conduire à l'harmonie parfaite dans une société bilingue et bi-culturelle."

"Une meilleure compréhension les uns des autres, une sincère volonté de protéger vos droits mutuels, doit présider non seulement à vos activités sur le conseil des régents mais aussi dans chaque phase de vos activités dans la société ou vous êtes, d'insister Mgr Proulx."

"C'est votre devoir comme citoyens et comme membres du conseil des régents de promouvoir le bien commun dans la société du Nord-Ontario. Dans son encyclique "Pacem In Terris", le pape Jean XXIII d'heureuse mémoire, rappelle que les minorités dans chaque société politique ont un droit strict à l'existence, à l'épanouissement de leur personnalité et à tous les moyens pour les atteindre. Les deux groupes représentés sur le conseil des régents ont la responsabilité d'édifier dans la société en général, ce genre de compréhension et de respect qui doit prévaloir dans notre pays."

L'éducation

Mgr Proulx a aussi traité des problèmes qui résultent du rythme rapide et révolutionnaire du changement qui s'opère dans notre société.

"Ces réformes qui affectent non seulement notre pays mais l'univers entier, le progrès constant dans les

techniques de diffusion, la nouvelle révolution industrielle qui a suivi la dernière guerre, tous ces éléments rendent impérieuse une mise à jour constante de notre système d'éducation."

"Cette partie de la province est grandement impliquée dans ce phénomène d'envergure mondiale. La formule même de l'université Laurentienne acceptant de travailler en étroite collaboration avec les universités confessionnelles affiliées fait justement partie de cette nouvelle phase qui devra modeler les destinées de cette nation."

"A la suite des conditions changeantes dans lesquelles nous vivons, l'éducation supérieure devient de plus en plus une denrée essentielle pour un nombre croissant de jeunes gens. On s'entend pour admettre qu'il y a un plus petit nombre de jeunes qui quittent les écoles secondaires et on peut s'attendre à une augmentation en spirale du nombre d'étudiants à l'université pour les années à venir."

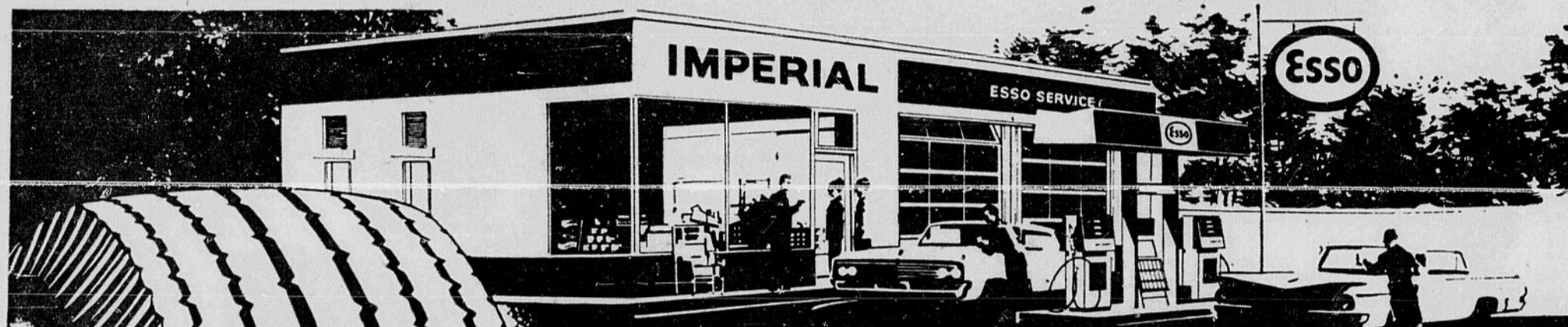
"Cette augmentation en retour créera des problèmes majeurs quant aux ressources physiques et intellectuelles dont nous pourrions disposer, de confier Mgr Proulx. Ce problème à lui seul doit continuellement préoccuper les responsables de l'université et la société en général."

"Nous dépensons des millions de dollars pour attirer des immigrants qualifiés dans notre pays, et avec raison, mais cette politique d'immigration ne pourra jamais remplacer une planification large et progressive de toutes les phases d'éducation de nos jeunes. Les meilleures ressources naturelles sont encore représentées par notre jeunesse."

A Sudbury

Mgr Proulx s'est dit confiant que "les personnes qui président aux destinées de l'Université de Sudbury réussiront à résoudre les problèmes majeurs de notre société et contribueront à créer un climat de plus en plus harmonieux dans le Nord-Ontario que nous aimons tous."

Le banquet annuel des membres du conseil des régents de l'Université de Sudbury était présidé par le sé-nateur Rhéal Bétielle.



## Un second pneu Mile-pak ATLAS POUR SEULEMENT \$5

LORSQUE VOUS ACHETEZ VOTRE PREMIER PNEU AU PRIX ORDINAIRE

Dimensions	1er pneu	2e pneu
6.70-15 avec chambre à air	*\$15.95	\$5.00
7.10-15 avec chambre à air	*\$17.95	5.00
7.60-15 avec chambre à air	*\$19.95	5.00
5.25-16 avec chambre à air	*\$15.45	5.00

Dimensions	1er pneu	2e pneu
6.00-16 avec chambre à air	*\$16.85	\$5.00
6.50-16 avec chambre à air	*\$18.95	5.00
6.50-13 sans chambre à air	*\$15.30	5.00
7.50-14 sans chambre à air	*\$17.95	5.00

\*Prix de détail suggérés

### ÉCONOMIES SPÉCIALES À RÉALISER SUR TOUS LES AUTRES PNEUS ATLAS!

**PAS D'ACCOMPTE, VOUS AVEZ JUSQU'À 6 MOIS POUR PAYER**

Voici le moment opportun pour acheter le pneu Mile-Pak et économiser! Même aux prix ordinaires, il est bon premier lorsqu'il s'agit de faire un achat avantageux car il a été spécialement conçu pour l'acheteur avisé. Fabriqué selon les normes de qualité Atlas, il donne des performances supérieures, il a une belle apparence, il a une carcasse équivalente à 4 plis et il vous est offert à un nouveau bas prix fort avantageux.

**Garantis pour toute leur vie.** Les pneus Atlas sont entièrement garantis contre toutes déficiences du matériel et de la fabrication durant toute la durée du pneu. Cette célèbre garantie Atlas est honorée dans tout le Canada et les États-Unis.

**CHEZ TOUS LES VENDEURS IMPERIAL ESSO DANS LE QUÉBEC**

Qui s'y connaît exige Esso



GAGNANTS EN ONTARIO DES PRIX EN ARGENT!

JOUEZ A "oui, ça bouge... en notre génération Pepsi!"

3 Ford Mustang COMME GRANDS PRIX VOUS POUVEZ ENCORE GAGNER DE NOMBREUX PRIX EN ARGENT!

VOICI LES NOMS DE QUELQUES GAGNANTS:

LOUIS BELLEVILLE  
OTTAWA, ONTARIO.

Mme H. H. WILLIAMS  
OTTAWA, ONTARIO.

Mlle LEONNE LEFEBVRE  
OTTAWA, ONTARIO.

JOHN A. GEDDES  
BEAMSVILLE, ONTARIO.

EDWARD MURPHY  
ROCKLAND, ONTARIO.

JAMES MARANDA  
HAWKESBURY, ONTARIO.

ERNEST LARRY BROWN  
CORNWALL, ONTARIO.

ALLEN SMITH  
GATINEAU, QUE.

LOUIS HENRY ETHIER  
HULL, QUE.

RONALD GREGOIRE  
POINTE-GATINEAU, QUE.

Mme MARTHE PAQUETTE  
HULL, QUE.

LOUIS-GEORGES AUDETTE  
HULL, QUE.

RENSEIGNEMENTS ET FORMULES D'INSCRIPTION À TOUT ÉVALUÉ DE PEPSI-COLA OU DE DIET PEPSI-COLA dans les restaurants de la province d'Ontario peuvent participer à ce concours.

Selon M. John S. Moir

## Les principes régissant les écoles séparées devraient être modifiés

Les différents principes régissant les écoles séparées n'ont pas changé depuis la Confédération. Il serait sans doute bon de se demander, dans un siècle où l'automobile, la radio, la télévision, les avions à réaction et les fusées Gemini ont remplacé le cheval et la voiture, si un changement ne serait pas dû", déclarait M. John S. Moir, de l'Université de Toronto, au cours d'une conférence qu'il prononçait aux délégués de la 24e convention annuelle de l'Association des évaluateurs municipaux de l'Ontario, lundi midi, au Château Laurier. Sa conférence s'intitulait: "Les origines de la législation sur les écoles séparées". Il continua en déclarant que le principe de l'école séparée, comme nous le connaissons aujourd'hui, s'établit solidement en Ontario grâce aux lois sur les écoles séparées de 1855 et 1863. Aujourd'hui, il existe une très bonne collaboration entre les diverses religions, mais à ce moment-là, c'était différent, si l'on se rappelle seulement

l'époque de Louis Riel. En fait, ce fut un éloignement de la tradition médiévale qui voulait que l'éducation soit un domaine réservé à l'église et que l'état n'ait aucune prérogative dans ce domaine. Il s'est dit convaincu qu'un grand nombre de catholiques de la province regrettaient la ségrégation de leurs enfants dans les écoles séparées et, sans toutefois reléguer l'importance de la religion en seconde place, seraient prêts à considérer une nouvelle forme d'instruction religieuse qui serait exempte de ségrégation. Il a terminé en disant que les écoles séparées existaient et qu'elles continueront d'exister, elles doivent avoir les moyens de donner la meilleure éducation possible à l'enfant. Ce quelques 400 évaluateurs municipaux sont ici en convention pour trois jours, et ont élu M. W. L. Courville, de Cornwall, comme leur nouveau président. L'Association des évaluateurs municipaux de l'Ontario a été fondée le

24 novembre 1941. Elle a pour but d'améliorer les principes d'évaluation et d'éclairer les contribuables dans ce domaine. Au cours d'une conférence de presse qui réunit les membres de l'exécutif de l'Association, la plupart s'accordèrent à dire que le problème le plus important à l'heure actuelle est le manque de personnel compétent dans le domaine de l'évaluation. Les causes seraient multiples: l'ignorance du vrai rôle de l'évaluateur, les salaires insuffisants, et le manque de facilité pour l'obtention d'un degré universitaire dans ce domaine. Dans l'Ontario seulement, il n'y aurait qu'une vingtaine d'évaluateurs pour 75.000 évaluations, soit une valeur totale de \$700 millions. Grâce à l'Institut des évaluateurs municipaux de l'Ontario, fondé en 1954, et où quelque 360 étudiants ont déjà gradué, ce manque de personnel est quelque peu comblé, mais il semblerait que la demande est beaucoup trop grande.

## Une extension additionnelle est refusée

Le Conseil de ville d'Ottawa s'est opposé à ce que la firme E. G. Cape tructeurs de l'hôpital Riverside, à Ottawa, obtienne une extension de trois mois sur son présent contrat. La compagnie demandait une extension de trois mois après qu'on lui en avait déjà accordé une d'un mois. Les entrepreneurs prétendaient avoir de la difficulté à obtenir l'acier nécessaire à certaines charpentes. Cependant, les autorités municipales croient que quatre semaines suffisent et, lundi soir, les membres du Conseil leur ont donné raison.

Le Conseil a toutefois approuvé un montant additionnel de \$10,295.61 au contrat additionnel. Ce montant est nécessaire par la pose d'acier aux égouts sanitaires. Il a fallu changer les plans originaux de l'emplacement de ces tuyaux.



Un air de bal musette... vous accueillera à la salle des départs, et notre accordéoniste vous accompagnera galement jusqu'à l'avion où vous prendrez place à bord du vol Europe 8701. Agréable prélude à un séjour merveilleux.

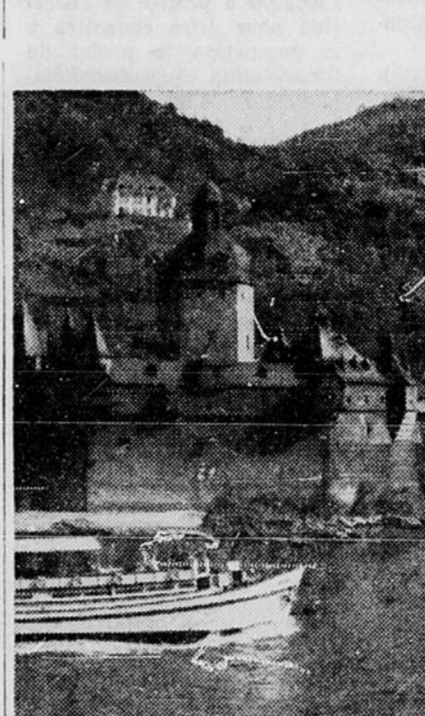


Vous serez entouré de soins... choyé, gâté, en cours de route. Le "maître de service" que vous reconnaîtrez à son magnifique veston rouge, vous servira de façon impeccable les plus succulents plats de gourmet.



Le moment du départ! N'importe quel jour, ce printemps ou cet été, vous pourrez filer de Montréal à Paris SANS ESCALE, ou bien continuer jusqu'en Allemagne. Les jets d'Air Canada partent tous les jours à la même heure: 7 h. 35 du soir.

## Europe 870 - de la gaieté dès le départ!



La gaieté de l'Allemagne... les vins du Rhin... les découvertes gastronomiques... les paysages nouveaux... une hospitalité de tout instant, de tout moment.



La France vous attend... le tout Paris, la pittoresque campagne française, la Côte d'Azur, pays du soleil et la fraîcheur des montagnes.



Tout le charme de l'Europe... Athènes, Venise, Dubrovnik, Prague... et les autres grandes villes toutes facilement accessibles "de la porte d'accès" d'Europe 870: Paris! Consultez votre agent de voyages au plus tôt, ou appelez Air Canada au numéro 232-9611.

Tarifs d'excursion, 14-21 jours en classe économique, aller-retour: OTTAWA-PARIS \$365 / OTTAWA-DUSSELDORF \$406

Pour un avant goût de l'Europe... AIR CANADA

## Un comité du centenaire est formé à Rockland

ROCKLAND (DNC) — La ville de Rockland, appuyée par la Chambre de commerce de l'endroit, continue de manifester un vif intérêt à l'égard du projet qui lui tient à cœur pour commémorer le centenaire de la Confédération. Pour tenter de mener à bien ce projet, un comité "du centenaire", formé de deux hommes et d'une femme, a été nommé, lundi soir. Ce projet consiste en l'aménagement d'un parc en bordure de la rivière Outaouais, sur l'emplacement des anciens moulins d'Edwards, actuellement la propriété de la Canadian International Paper; et aussi de la création d'une marina, une série de quais et de cales d'accostage pour y recevoir les embarcations de plaisance.

La Chambre de commerce de Rockland étudiait un tel projet depuis 1960. Quand le gouvernement a offert de verser un dollar pour chaque dollar versé par une municipalité pour la réalisation d'un projet quelconque du centenaire, la Chambre a été doublement résolue de mener à bien son projet. Elle l'a soumis aux autorités municipales et la ville a demandé à la Chambre de continuer ses démarches en ce sens.

Un comité important, convoquée lundi soir par M. Isaïe Béland, président actuel de la Chambre de commerce, réunissait les présidents et secrétaires de toutes les associations de la ville. M. Béland a énoncé les grandes lignes du projet. Il s'agirait de compléter les contrats de vente des terrains disponibles. Ces terrains ont une façade de 300 pieds par 200 pieds de profondeur, sur les rives de l'Outaouais. Ce fut le lieu d'un commerce flo-

risant de bois pendant plusieurs années et jadis des centaines de citoyens de Rockland y trouvaient leur subsistance en travaillant aux moulins d'Edwards. Abandonnés depuis plusieurs années, ces terrains n'avaient plus aucune utilité mais étaient devenus la propriété de la C.I.P. Cette compagnie a consenti à se départir de ces lots et les premières démarches pour leur vente ont été entreprises.

M. Jean-Paul Van Bergen, jeune citoyen de Rockland, a été nommé président du comité dit "du centenaire". Ce comité continuera les démarches entreprises par la Chambre de commerce et recevra l'appui de tous les organismes constitués de Rockland. M. Isaïe Béland a été nommé vice-président. Son apport au projet est très précieux, d'autant plus qu'il fut à l'origine des démarches. Mme Aline Charbon a été nommée secrétaire du comité. M. Léon Cardinal, ancien président de la Chambre de commerce, avait également pris une part active au projet dès ses débuts.

L'emplacement du prochain terrain de camping et de pique-niques et de la marina se trouve à proximité de la station de pompage. C'est un projet d'environ \$10,000.

Départ de Rockland

Au cours de la réunion de lundi soir, on a appris qu'une caravane provinciale, illustrant les progrès réalisés par le Canada au cours de ses premières cent années, quittera Rockland pour se diriger vers 140 autres municipalités de la province.

Cette caravane sera formée de roulettes et le point de départ sera Rockland. Ce départ sera largement annon-

## A l'amende pour entrée illégale au Canada

Un jeune homme d'origine grecque, Dimitrios Lorentzos, 21 ans, sans adresse fixe au dossier, a été condamné à \$50 d'amende en Cour du magistrat, à Ottawa, lundi matin, et sa cause sera rapportée devant un tribunal du ministère de l'Immigration alors qu'il a été trouvé coupable d'avoir violé la section 50b de la loi de l'immigration.

Lorentzos a avoué devant le magistrat C. E. Carter qu'il est arrivé au Canada, le 11 septembre, à bord du bateau marchand "The Transporter" sur lequel il était employé. Il a ajouté avoir quitté le bateau pour se réfugier dans Montréal où le bateau était ancré, sans avoir en sa possession un passeport, comme l'exige la loi de l'immigration.

Des agents de la Gendarmerie royale ont appréhendé le jeune homme à Ottawa, dimanche après-midi, alors qu'il rendait visite à une amie. Le magistrat Carter a déclaré connaître trop peu les lois de l'immigration pour tracer les mesures à suivre dans un tel cas. C'est pourquoi il a recommandé que la cause soit référée à un tribunal du ministère.

### ECOLE BERLITZ

langues vivantes

- Français
- Anglais
- Russe
- Italien
- Allemand
- Espagnol
- Portugais
- Enseignement individuel
- Enseignement en groupes
- Cours accélérés
- Cours spécialisés
- Programmes pour compagnies
- Traductions

• toute autre langue

Inscription à tout moment de l'année

Prenez rendez-vous dès aujourd'hui

**31, RUE METCALFE**

**232-5343**

### N'achetez aucun climatiseur avant d'avoir consulté

## Carrier

Distributeurs pour l'Est du Canada  
HOWE EQUIPMENT OF CANADA LIMITED

ALLEZ VOIR UN DES DEPOSITAIRES CARRIER CI-DESSOUS:

**Carrier** CANADIAN COMSTOCK CO. LTD.  
1638 avenue Carling, Ottawa — 728-1701

**Carrier** FEDERAL AIR CONDITIONING & REFRIGERATION LTD.  
560 avenue Bronson, Ottawa — 232-9673

**Carrier** ROY SODERLIND & CO. LTD.  
Purveyeurs de bois depuis 29 ans  
320 chemin Richmond, Ottawa — 729-6184

### N'achetez aucun climatiseur avant d'avoir consulté

## Carrier

Distributeurs pour l'Est du Canada  
HOWE EQUIPMENT OF CANADA LIMITED

ALLEZ VOIR UN DES DEPOSITAIRES CARRIER CI-DESSOUS:

**Carrier** CANADIAN COMSTOCK CO. LTD.  
1638 avenue Carling, Ottawa — 728-1701

**Carrier** FEDERAL AIR CONDITIONING & REFRIGERATION LTD.  
560 avenue Bronson, Ottawa — 232-9673

**Carrier** ROY SODERLIND & CO. LTD.  
Purveyeurs de bois depuis 29 ans  
320 chemin Richmond, Ottawa — 729-6184

comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE

# LAROCQUE

Grand solde de vêtements pour enfants

UNE VENTE DE 2 JOURS — MERCREDI ET JEUDI jusqu'à épuisement des stocks!

LA VENTE COMMENCE A 9 H. PRECISES, MERCREDI MATIN

ARTICLES PARFAITS — SOUS-TYPES — ECHANTILLONS — REDUCTIONS

### VETEMENTS POUR TOUT-PETITS

1 à 3 ans dans l'assortiment

- 2 maillots T
- Maillots T
- Ensemble de barboteuse
- Maillot absorbant à capuchon
- Ensembles (deux pièces)
- Robe de coton
- Gilet
- Ensemble lavable
- Barboteuse
- Chandail de nylon
- Ensemble de tricot double
- Shorts de coton
- Culottes de plage
- Maillots à capuchon
- Fuseaux de chino
- Salopettes

## PLUS DE 7,000 ARTICLES A SEULEMENT...

# 99¢

### VETEMENTS POUR FILLETES

3 à 6X dans l'assortiment

- 3 culottes de coton
- 2 maillots T
- Maillot T
- Robo-tube de coton
- 2 crinolines
- Peignoir de coton
- 2 pyjamas courts
- Fuseaux de coton
- Peignoir de nylon

### VETEMENTS POUR GARÇONNETS

3 à 6X dans l'assortiment

- 3 caleçons ou camisoles
- Pyjamas de coton
- 2 maillots T
- Cardigan de coton
- Culottes de plage
- Maillot T à col
- Pantalons de coton à taille élastique
- Pantalons de chino non doublés
- Chemises
- Shorts de chino de coton
- Caleçons de bain
- Maillots à capuchon
- 3 caleçons ou camisoles (8 à 14)
- Maillot T à encolure marine (8 à 14)
- Chemise habillée (11 à 14½)

DE NOMBREUX ARTICLES EN QUANTITES RESTREINTES

## AINSI QUE DE NOMBREUX ARTICLES NON ANNONCES

### VETEMENTS POUR FILLETES

7 à 14 ans dans l'assortiment

- 3 culottes
- Maillot T à encolure roulée
- 2 maillots T
- Maillot T
- Fuseaux de coton ou de laine
- Fuseaux doublés de tissu pelucheux
- Jupe de chino ou de térylène
- Corsage de coton
- Jeans bleus
- Culotte-vélo de coton
- Fuseaux de velours côtelé
- Blouse de coton
- Shorts de chino
- Culottes aux genoux
- Maillot extensible à col roulé
- Vareuse de nylon
- Pyjamas courts de nylon
- Shorts Bermudes
- Robes de tricot pour adolescentes

PAS DE COMMANDES POSTALES OU PAR TELEPHONE, S.V.P.

PORTEZ A VOTRE COMPTE AVEC LE COMPTE DE CREDIT P.B.A. DE LAROCQUE

**LAROCQUE** RIDEAU et DALHOUSIE — STATIONNEMENT GRATUIT et PRATIQUE POUR NOS CLIENTS

VETEMENTS POUR FILLETES

3 à 6X dans l'assortiment

- 2 maillots T en tricot de coton
- 3 culottes de rayonne et nylon
- 3 camisoles de coton
- 2 pyjamas courts
- 4 culottes de tricot de coton

AU TROISIEME ETAGE SEULEMENT



Aujourd'hui

Le mardi 18 mai

AUJOURD'HUI on fête les Juliette et les Julie qui ont pour Patronne sainte Julie, née à Carthage, vendue comme esclave par les Vandales et martyrisée en Corse vers 439.

Le maquillage de la mariée un peu moins jeune

Une femme est toujours en beauté lorsqu'elle est amoureuse. Toutefois, quand la mariée n'est plus toute jeune, elle a tout avantage à avoir recours à un maquillage soigné, le jour de son mariage.

Le maquillage, cette année, est très discret. La mode est aux peaux lisses, qui semblent ne pas être maquillées... mais qui le sont en réalité. Comment obtient-on ce résultat?

Il faut tout d'abord, avant le grand jour, appliquer plusieurs masques de beauté. Certains masques s'appliquent et s'enlèvent, avec un papier-mouchoir, aussi facilement qu'une crème démaquillante. Ils stimulent l'épiderme, nettoient les pores, adoucissent et tonifient la peau, et donnent un air de jeunesse.

Les cernes et les rides Un teint moins jeune est facilement terni et brouillé par des cernes sous les yeux, des ombres, celles allant du nez au menton par exemple. Il est donc préférable, d'utiliser, à ces endroits, un fond de teint de tons plus pâle que celui de votre fond de teint ordinaire.

Puis, une touche de rouge sur les pommettes. Si vous rougissez facilement, appliquez le fard parcimonieusement. Si vous avez le teint très pâle, donnez un peu plus de couleur à vos joues.

Le "Bal de mai" aura lieu le 28 à New Liskeard

HAILEYBURY (DNC) — Le "Bal de mai", événement annuel qui remporte toujours beaucoup de succès à Haileybury, se déroulera à la salle communautaire de New Liskeard, le vendredi 28 mai, sous les auspices de l'Ordre impérial des Filles de l'Empire.

Un produit nouveau fait tenir parfaitement les dentiers!

Après de longues années de recherche, la science moderne a mis au point un procédé remarquable qui fait tenir les fausses dents bien en place, sans ennuis, ni claquement, ni glissement — sans avoir recours aux pâtes et, poudres, d'autrefois!

ARTHRITE & RHUMATISME

La société de recherches éducatives a édité une intéressante brochure sur le RHUMATISME, les NEVRITES et l'ARTHRITE. Cet ouvrage rédigé en des termes simples aidera le lecteur à comprendre comment des soins appropriés peuvent guérir ces maladies.

Form for requesting a brochure on arthritis and rheumatism, including fields for name, address, and province.

Choisissez vos tapis en fonction de leur utilisation

Si vous voulez en avoir pour votre argent, choisissez moquettes et tapis en fonction de l'usage que vous en ferez.

Voici quelques conseils-clés qui vous guideront dans votre choix: prenez des tapis de qualité supérieure pour les zones de grand passage, des tapis de qualité moyenne pour les zones de passage moyen, et des tapis de qualité économique pour les zones peu fréquentées.

Pour déterminer la fréquence de passage dans telle ou telle pièce de la maison, il n'est évidemment pas question de compter chacun de vos pas, mais d'évaluer le caractère et la fréquence des activités se déroulant habituellement dans chacune d'elles.

Vous savez très bien, par exemple, l'emploi différent que vous faites d'une salle de séjour qu'habitent toute la journée des salon réservé à des réunions occasionnelles et à des activités tranquilles.

Vous pouvez considérer comme activités "régulières" séances de télévision, repas, et toutes autres activités qui occupent vos enfants à la maison. Tous ces genres d'activités sont des facteurs d'usure importants.

La mère devrait rester auprès de l'enfant hospitalisé

MONTREAL (PC) — Lorsqu'un enfant est hospitalisé, on devrait mettre un lit à la disposition de la mère, déclare le Dr Robert F. Ingram, directeur du Children's Hospital de Montréal.

Le besoin de confort et de compagnie s'intègre à la nature humaine, et se manifeste encore davantage chez les enfants", d'expliquer le docteur Ingram.

Des rapports médicaux ont démontré que les enfants retournent à un stade émotif de leurs toutes premières années, avec l'angoisse de la séparation, précise le médecin.

Si les enfants restent trop longtemps privés de réalisation sur le plan émotif, ils peuvent rétrograder au point que la réaction devient irréversible.

"L'enfant hospitalisé requiert un traitement spécial pour compenser ce traumatisme", souligne le docteur Ingram. Il suggère que le personnel de l'hôpital organise une sorte de relève en remplacement de la mère du petit malade, et également pour diminuer les restrictions en ce qui concerne les heures de visites.

"Dans nos hôpitaux, les règlements devraient être assez flexibles pour que l'enfant soit traité non seulement pour des maladies organiques, mais aussi pour ses besoins émotifs", dit le docteur Ingram.

La mode d'automne le 11 juin à Montréal

Le défilé automne-hiver de la Collection nationale, la présentation de la mode du prêt-à-porter la plus complète au Canada, aura lieu à Montréal le 11 juin, a-t-on annoncé aujourd'hui.

Le défilé, qui comprend des modèles portant l'Étiquette syndicale réalisés par quelque 500 maisons du pays, est commandité par l'Union internationale des ouvriers du vêtement pour dames (UIOVD).

M. Bernard Shane, vice-président de l'UIOVD, a annoncé que le prochain défilé sera coordonné par Mme Jennifer Lindsay, une autorité canadienne en matière de mode.

Suivant la tradition établie en juin, 1964, les rédactrices de mode qui assisteront au défilé seront appelées à voter pour les meilleures créations de la Collection nationale. Les gagnants recevront les trophées-mode de l'Étiquette syndicale, tenant compte de l'originalité du style et de la qualité de fabrication.

Plus de 100 manufacturiers de Montréal, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver prêteront leur concours au prochain défilé. Les modèles à être présentés sont choisis par Madame Jennifer Lindsay, qui parcourra le pays d'un bout à l'autre.



LE TAPIS DE LA SALLE DE SEJOUR se trouve dans une zone de grand passage. Choisissez donc un beau tapis qui durera longtemps et qui mettra votre pièce bien en évidence pour vos invités.

Un aperçu du travail féminin au Conseil local des femmes

26,593 femmes ont recueilli et versé aux œuvres de bienfaisance d'Ottawa la somme de \$349,016 au cours de l'année 1964. C'est ce qu'ont démontré les rapports annuels de 63 des 94 associations membres du Conseil local des femmes d'Ottawa, lors du déjeuner annuel de cet organisme, lundi à l'Assemblée Hill du parc Lansdowne.

\$2,700 à la chorale; que le VON a fait 32,025 visites à 2,673 malades à domicile; que la brigade ambulancière St-Jean a enseigné les premiers soins à 5,115 élèves; que le cercle Quota s'est chargé de fournir des appareils auditifs aux sourds; que l'Ottawa Community Nursing Registry a répondu à 5,115 appels et 1-280 demandes d'infirmières-auxiliaires; que Marina Creations, avec 62 aides bénévoles fournit du travail à 24 personnes infirmes; que le May Court a 23 comités différents d'aides bénévoles; que la société Elizabeth Fry a mené à bonne fin 23 cas difficiles chez les femmes prisonnières.

Le Conseil local des femmes d'Ottawa, en vertu du programme d'aide extérieure aux étudiants. Mme Mary Harrison, échevin, représentant le maire Don Reid, a apporté les vœux du conseil de ville et a encouragé les membres du Conseil local des femmes d'Ottawa à lancer une campagne d'embellissement d'Ottawa, pour 1967.

Quelques exemples On relève parmi les rapports présentés que le cercle Zonta maintient un foyer pour femmes d'affaires ou de professions libérales à la retraite; que la société Mothercraft a assisté 1,343 nouvelles mères, que l'Auxiliaire de l'hôpital Grace a donné une islette de \$155 et un appareil à rayon-x de \$250; que l'Ottawa Choral Society a versé

26,593 femmes ont recueilli et versé aux œuvres de bienfaisance d'Ottawa la somme de \$349,016 au cours de l'année 1964. C'est ce qu'ont démontré les rapports annuels de 63 des 94 associations membres du Conseil local des femmes d'Ottawa, lors du déjeuner annuel de cet organisme, lundi à l'Assemblée Hill du parc Lansdowne.

Parmi les invitées, on remarquait également plusieurs épouses de chefs des missions diplomatiques dont les pays font partie du Conseil international des femmes; Mme François Leduc, de France; Lady Lintott, de Grande-Bretagne; Mme Gershon Avner, d'Israël; Lady Gotz, de la Nouvelle-Zélande; Mme T. J. Endemann, de l'Afrique-du-Sud; Mme Donald Franado, de la Trinité et Tobago; Mme W. Walton Butterworth, des Etats-Unis, et Mlle Motoku Shimadzu, fille de l'ambassadeur du Japon.

FEUILLETON DU "DROIT"

LE SECRET DE LA FORÊT

Grand roman dramatique et sentimental, par Jean de KERLECK

12 — Il vous est arrivé un accident, mademoiselle? — Oui, monsieur, ridicule. — Un pneu crevé, sans doute. — A plat, oui, monsieur. — Vous avez essayé de le réparer? — De mon mieux. — Et vous n'y avez pas réussi? — Hélas! — Voulez-vous me permettre? — Oh! monsieur... vous êtes trop aimable... je craindrais d'abuser.

permettre à la jeune fille, qu'il ne voulait point compromettre, de traverser seule le village de Bosc-Bardel. Claude fut sensible à ce procédé délicat. Parvenu au sommet de la côte, elle plongea son regard dans le vallonn, où la route mettait sa note claire.

— Vous n'avez pas l'habitude... — Oh non, monsieur. — Cela se voit. Vous ne faites pas beaucoup de bicyclette. — Si... mais j'ai la chance de ne crever jamais. — C'est une chance, en effet, assez rare.

Le cycliste était loin, maintenant, et continuait d'appuyer sur les pédales, comme s'il eût craint d'être rattrapé, puis, brusquement, il tourna à gauche et disparut entre les champs de blé, dans le goulet que formait le chemin encaissé de Bosc-Rober.

— Alors... tu as réparé? — Claude ne sut mentir. — Ah bien oui... parlons-en! Je suis d'une gaucherie en ces genres de travaux! Heu... Heu... j'ai rencontré un cycliste plus expert. Il m'a offert son concours. — Et tu as accepté? — Le moyen de faire autrement? (A suivre)

PRINTED PATTERN



4709 12-20, 40, 42 by Anne Adams

POUR LE BAL D'ETE, confectionnez une jolie robe de coton ou d'arnel ou encore de soie en utilisant ce modèle simple et charmant. Il ne coûte que 50 cents, plus deux cents de taxe de vente pour les résidents d'Ontario. Envoyez votre nom et votre adresse, l'argent, le numéro 4709 du patron, en indiquant la taille désirée de 12 à 20 ou de 40 et 42 à: Anne Adams, Service du Patron, Le Droit, 60, rue Front, Toronto.

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Un groupe d'étudiants, diplômés en planification urbaine des universités de Colombie-Britannique, Manitoba, Toronto, McGill et Montréal, a visité lundi, les salles publiques de la résidence du gouverneur général lundi.

Le gouverneur général, accompagné de Madame Vanier, a posé lundi la pierre angulaire du nouvel Institut de cardiologie de Montréal.

Réceptions

Mme Paul-F. Raymond, de Hull, a reçu récemment à l'heure du thé, en l'honneur de sa future belle-fille, Mlle Reine Lebel, dont le mariage à M. Pierre Raymond aura lieu le samedi 5 juin.

EARLTON (DNC) — A l'occasion du premier anniversaire de naissance du jeune Michel Gravel, de Earlton, une fête de famille a rassemblé M. Exéraphel Gravel, arrière-grand-père, M. Hervé Gravel, grand-père, M. Georges Gravel, père et l'enfant, Michel.

Dames auxiliaires de l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort

Une importante réunion des Dames auxiliaires de l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort aura lieu le jeudi 20 mai, à deux heures de l'après-midi, sous la présidence de Mme Pierre Marchand. Les membres sont priés d'être présents. La réunion se déroulera à l'hôpital.

Dames auxiliaires de l'hôpital de Cochrane

COCHRANE (DNC) — Les Dames auxiliaires de l'hôpital de Cochrane ont versé \$2,000 pour l'achat de l'ameublement de trois chambres. Dorénavant, les patients auront le privilège d'une bibliothèque ambulante, organisée aussi par l'Auxiliaire. Les Dames de l'Auxiliaire organisent pour le 11 juin une soirée dansante, à profit de leurs œuvres.

Filles d'Isabelle

MANIWAKI — Quelque 75 personnes des cercles Mont-Laurier, Ste-Agathe-des-Monts et Maniwaki ont participé, récemment, au congrès annuel des Filles d'Isabelle du diocèse de Mont-Laurier, à Maniwaki. Mgr André Ouellette, nouvel évêque titulaire du diocèse, et Mme Yvonne Martin, régente d'Etat pour la Province de Québec et directrice suprême des Filles d'Isabelle, assumaient conjointement la présidence du congrès. Les assises se sont déroulées à la salle l'Assomption. Mme Dan Murphy, présidente du cercle local, a souhaité la bienvenue aux congressistes.

Dames de Ste-Anne

EARLTON (DNC) — Sous la présidence de Mme René LaLande, les Dames de Ste-Anne d'Earlton ont nommé Mme Wilfrid Huppé responsable d'un comité de bénévoles, formé dans l'intention d'aider les familles affligées par un décès. La réunion annuelle aura lieu en juin, et le nouveau conseil exécutif sera élu à cette date. L'aumônier a fait lecture d'une lettre intitulée "Le salut donné par Dieu au monde par le Christ". Après la lecture du bulletin mensuel, il y a eu réponses aux questions de la boîte à questions. Mme Irène Maillet a remporté le prix de présence.

Missionnaires N.-D. d'Afrique

Le tirage en faveur des religieuses missionnaires Notre-Dame-d'Afrique permettra à cinq missionnaires d'aller porter le message évangélique dans les missions africaines. Les gagnants sont: M. Alfred Des-

champs, Montebello, une lampe africaine; Mme Gilles Laviolette, 75 Cambridge, un service de toilette; Mlle Rose Morisset, 361 Wilbrod, une peinture à l'huile; M. P.-E. Valin, 60 Desjardins, Hull, une lampe de chevet; Mme G. Casey, 188 James, un ensemble de lainage pour bébé; Mlle Marjolaine Crépeau, 251 Québec, Outremont, un pendentif et un parfum; Mme A. Déry, 6318, St-Denis, Montréal 10, une nappes à thé et serviettes brodées; M. Jean-Pierre Dugas, 166, Georges Vanier, Pont-Viau, six bols à salade; M. Jacques Clément, Embarras, un plateau à hors-d'œuvre.

Société historique d'Ottawa

Le président B.R. MacKay et les membres de la Société historique d'Ottawa préparent un thé-offrande à l'occasion de l'ouverture du musée Bytown, de 3 à 6 heures, le vendredi 21 mai. Le maire Don Reid d'Ottawa fera l'ouverture officielle à 3 heures.

Association des photographes en biologie

Le Dr D.J. Hurley, sous-directeur du service de radiologie à l'Hôpital général d'Ottawa, a été réélu président de l'Association des photographes en biologie, section d'Ottawa. M. J.-D. de Blois est vice-président; M. Stanley Klosevich correspondancier; M. W.V. Gordon, trésorier; M. Lucien St-Laurent, archiviste; le Dr George Walker et M. G. Ellis Kerr, conseillers.

Ottawa Neighbourhood Services

L'ouverture officielle de l'édifice Mayfield de l'Ottawa Neighbourhood Services, 987, rue Wellington aura lieu à 8 heures, le soir du jeudi 27 mai, et les invités pourront visiter les ateliers et le magasin de 7h. 30 à 9h. 30.

Conseil de civisme

Le Conseil de civisme d'Ottawa offre une réception en l'honneur des nouveaux citoyens canadiens, à l'occasion du Jour de la citoyenneté, le vendredi 21 mai, à 8 heures, du soir, dans le foyer de l'hôtel de ville d'Ottawa. M. C.M. Isbister, sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, adressera la parole.

Pour soulager la diarrhée

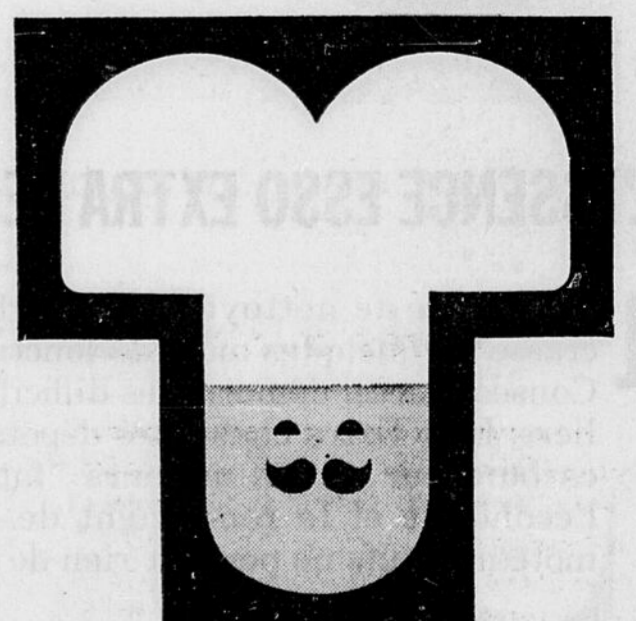
Bon nombre de gens espèrent que les crises soudaines de diarrhée passeront d'elles-mêmes. Aussi ne font-ils rien pour empêcher d'autres problèmes de se manifester. D'autres préfèrent prendre, dès le début, un remède digne de confiance, à action rapide, comme l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler. Ce remède doux soulage rapidement les nausées, les crampes et la gêne, chez les enfants et les adultes.

ZELLERS

RETAILLERS TO THRIFTY CANADIANS

Nouveau mode de "crédit élevé" disponible

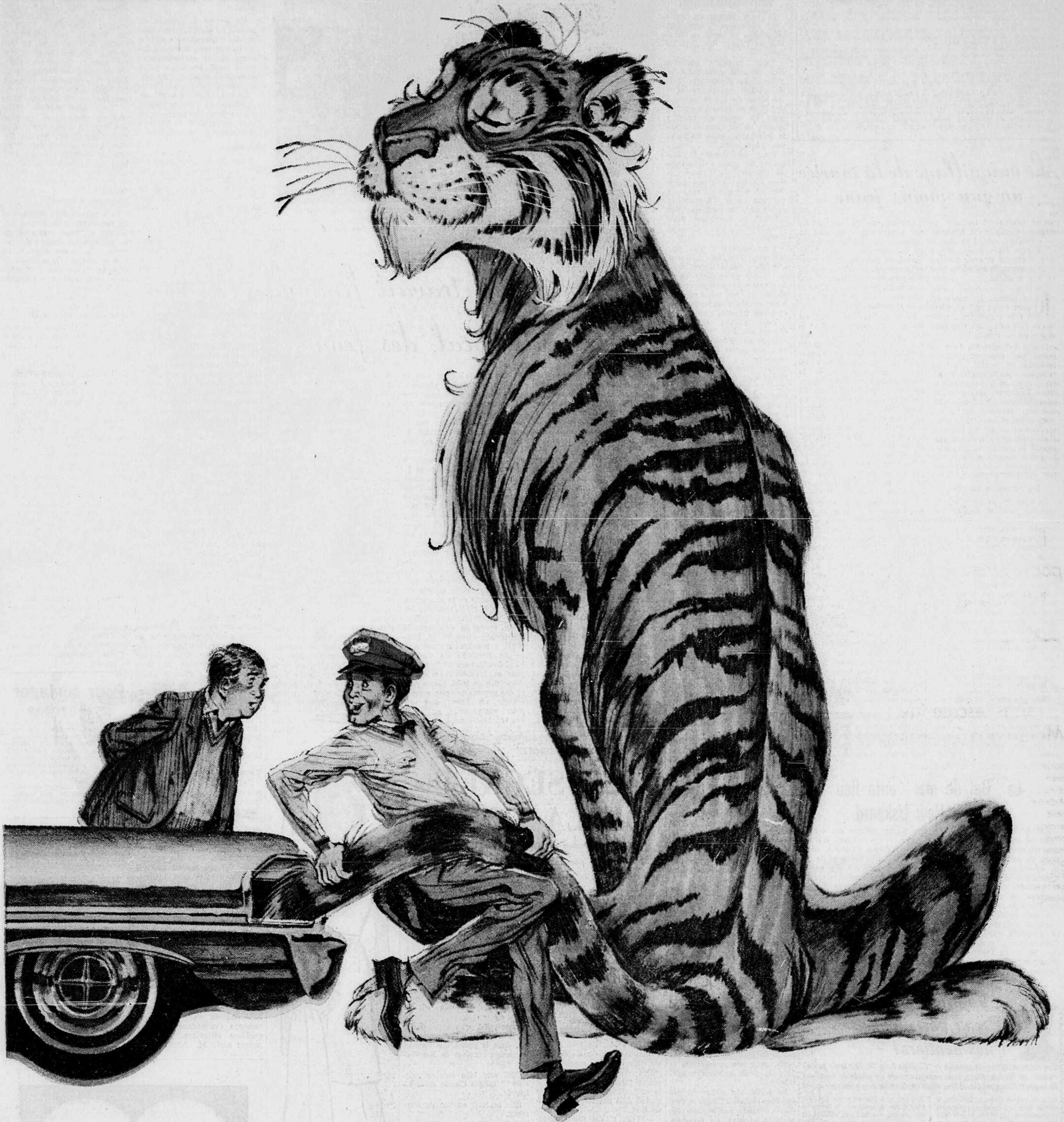
Table showing payment options: Maintenance (170, 350, 500) and Versements mensuels (8.00, 17.00, 25.00). Includes text 'Jusqu'à 24 mois pour payer'.



Recherchez ce sourire dans le grand T

Advertisement for 'KESKCEKCA?' featuring 'SURVEILLEZ "LE DROIT" DE VENDREDI, LE 21 MAI 1965'.

# METTEZ-Y DU TIGRE!



**L'ESSENCE ESSO EXTRA DE QUALITÉ HORS PAIR DONNE À VOTRE MOTEUR UN TRIPLE SURCROÎT DE PUISSANCE...**

- 1 Puissance de nettoyage.** Un carburateur neuf s'encrasse en quelques mois de fonctionnement normal. Conséquences: démarrages difficiles, ralentis irréguliers. Esso Extra chasse les dépôts qui encrassent le carburateur... les moteurs "fatigués" retrouvent l'économie et le rendement de leur jeunesse, les moteurs neufs ne perdent rien de leur puissance.
- 2 Puissance d'allumage.** L'essence Esso Extra neutralise les dépôts sur les bougies et dans les cylindres. Elle donne à votre moteur la puissance, la souplesse, la rapidité du tigre. Elle aide un moteur neuf à conserver sa vigueur, rajeunit nombre de moteurs moins jeunes.
- 3 Puissance d'octane.** L'essence Esso Extra à haut indice d'octane permet au moteur à haute compression de tourner en douceur. Tous ces avantages, vous les mettez dans votre moteur avec la nouvelle surpuissance d'Esso Extra—l'essence qui met du tigre dans votre moteur. **Bon voyage!**



**aussi, c'est la qualité hors pair...et comment!**



Accord franco-anglais

# Des avions militaires seront construits en collaboration

LONDRES (PC) — La Grande-Bretagne et la France ont conclu hier un accord selon lequel les deux pays construiront en collaboration une série d'avions militaires devant servir à leur aviation respective.

Le ministre français de la Défense, M. Pierre Messmer, et les ministres britanniques de la Défense et de l'Aviation, MM. Denis Healey et Roy Jenkins, ont signé l'accord.

L'accord prévoit la construction d'un avion école et d'appui tactique et sur l'étude d'un avion-intercepteur à ailes réglables.

Un peu plus tard, M. Healey a annoncé la nouvelle aux Communes.

Le premier de ces avions, supersonique et doté d'ailes fixes, est destiné à l'armée de l'air et l'aéronavale des deux pays et remplacera, dans la RAF, les Hunter et Gnat. La mise de fonds des deux pays sera suffisante pour que le stade du prototype soit atteint aussi bien pour la carlingue que pour les moteurs. La mise de fonds pour les deux avions, a précisé M. Healey, est de 20 millions de livres sterling par pays.

Quant au deuxième avion, l'accord prévoit que les deux partenaires envisageront la mise au point d'un appareil à géométrie variable en fonction des besoins opérationnels à venir. Les deux gouvernements fourniront des fonds destinés à la mise au point et à la construction du moteur destiné au prototype. Des recherches techniques et industrielles seront faites en vue de la construction ultérieure de l'appareil.

Après entretiens

L'accord, qui fait suite aux récents entretiens de M. Harold

# Des espions parmi tous les groupes de visiteurs soviétiques aux E.-U.

WASHINGTON (PC) — Le directeur de la sûreté fédérale (FBI), M. J. Edgar Hoover, a affirmé que parmi chaque groupe de visiteurs soviétiques qui viennent aux Etats-Unis, il y a toujours un membre du KGB, service d'espionnage du gouvernement russe. On les qualifie d'étudiants, mais quelques-uns ont 36, 37 ou 38 ans.

M. Hoover ajouta:

**Missions spéciales**

"Les nombreuses délégations scientifiques soviétiques qui arrivent aux Etats-Unis pour y visiter les universités et les services scientifiques américains comptent invariablement des savants soviétiques qui ont reçu des missions spéciales du KGB. C'est une politique bien établie chez les Soviétiques que de tels groupes comptent un ou plusieurs officiers permanents du KGB, qui sont responsables des délégations.

"A leur retour, les savants soviétiques qui ont visité les Etats-Unis en vertu du programme d'échanges doivent remettre au KGB des rapports complets sur les aspects techniques de leur voyage, la description des établissements visités, les recherches qui s'y poursuivent et les détails de projets particuliers.

Interrogé pour savoir s'il croit que les avantages obtenus des échanges culturels vont contrebalancer ce désavantage, celui qui est depuis 41 ans à la tête du FBI a répondu:

# Au Vietnam La pause dans les raids, une simple "évaluation"?

WASHINGTON (AFP) — Le gouvernement des Etats-Unis maintient une discrétion absolue sur l'éventualité de l'existence de motifs politiques à la base de sa décision d'interrompre depuis cinq jours les bombardements aériens du Nord-Vietnam commencés il y a trois mois.

La pause actuelle reste officiellement due à des nécessités militaires "d'évaluation" des résultats des attaques quotidiennes lancées par les avions américains contre des objectifs au Nord-Vietnam. Les porte-parole du Pentagone restent sur leurs positions: il y a eu d'autres pauses dans le passé et les bombardements peuvent reprendre à tout moment.

Mais personne ne s'étend sur le caractère même de cette "évaluation". Les cercles officiels ne découragent toujours pas les "spéculations" qui sont faites sur leur aspect politique en même temps que militaire.

Si l'on en juge, cependant, par les informations de presse en provenance de Hanoi, le gouvernement nord-vietnamien n'a pas encore donné — tout au moins publiquement — la moindre indication encourageante sur son désir de rechercher des discussions inconditionnelles avec Washington. Après avoir rejeté le plan de paix de l'Inde, le journal "Nhan Dan" critique durement le discours prononcé le 13 mai par le président Johnson dans lequel celui-ci cherchait à enfoncer un coin entre Hanoi et Pékin et lançait un nouvel appel à des conversations avec le Nord-Vietnam.

**Stratégie**

Il est toutefois certain que tout changement trop visible et trop radical d'attitude à Washington ou à Hanoi risquerait de faire échouer la moindre tentative de discussions entre ces deux capitales, si une telle tentative existe. Il est donc logique que le gouvernement américain maintienne sa menace de reprise des raids aériens et que Hanoi rejette toute ce qui pourrait laisser transparaître un semblant d'assouplissement de sa position.

Il n'en est pas moins vrai que certains détails qui filtrent notamment sur la stratégie imposée aux pilotes américains dans leurs raids sur le Nord-Vietnam, viennent s'ajouter à l'im-

# Essais fructueux de la fusée française "Emeraude"

PARIS (AFP) — La fusée "Emeraude", premier étage du lanceur de satellite français, a terminé ses essais par un succès complet.

L'engin qui a été lancé le 13 mai de la base saharienne d'Hammaguir a atteint une altitude de 115 milles en un peu plus de quatre minutes.

"Emeraude" est une fusée biquide de 60 pieds de hauteur et d'un diamètre de 5 pieds. Sa poussée au sol est de 28 tonnes et la durée de combustion de 88 secondes. La fusée a d'ailleurs accompli tout ses vols d'essai avec un faux "deuxième étage". Ce deuxième étage — fusée "Topaze" — sera lui-même surmonté d'une ogive, le tout formant le lanceur de satellite "Diamant".

Le poids d'Emeraude était de 18 tonnes au départ.

La prochaine étape des essais pour la réalisation de "Diamant" sera le lancement d'un véhicule comprenant "Emeraude" et "Topaze".

Adoptez l'ambiance scandinave pour votre vol en Europe avec **LE DROIT**

SAS vous emmène sans escale de Montréal à Copenhague

porte traditionnelle de l'Europe si merveilleusement située pour commencer d'inoubliables vacances européennes. Admirez toutes les villes dont vous avez rêvé, plongez-vous dans leurs nouvelles atmosphères si exaltantes, écoutez la musique de tous ces pays étranges, goûtez de nouveaux mets délicieux, visitez tous les sites glorieux et grandioses de la vieille et vénérable Europe. Profitez immédiatement de cette offre exceptionnelle en réservant vos places aujourd'hui même!

**SAS**  
SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM  
1010 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal

# LE DROIT présente son VOYAGE EN EUROPE

21 JOURS du 22 juillet au 12 août 1965

\$799.00

Traversées transatlantiques à bord de réactés DC 8 de SCANDINAVIAN AIRLINES  
Hôtels de première classe judicieusement choisis.

## VOYEZ

★ COPENHAGUE  
★ LUCERNE  
★ VENISE  
★ ROME

★ NICE  
★ PARIS  
★ ZURICH  
★ MILAN

★ FLORENCE  
★ PISE  
★ LYON

Faites-nous parvenir ce coupon

ADRESSEZ TOUTES VOS DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS à **M. J.-Eugène Tremblay** directeur des voyages  
375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.  
Tél. 236-7431 — poste 66

VOYAGE 1965 EN EUROPE  
Le Droit  
375, rue Rideau, Ottawa, Ont.  
Veuillez m'envoyer le dépliant et autres détails relatifs au voyage en EUROPE  
M. Mme Mlle .....  
Adresse .....  
Ville ..... Prov. .... Tél. ....

Tous les chèques doivent être faits à l'ordre du Journal LE DROIT

La photographie est plus facile que jamais...



grâce aux appareils Kodak Instamatic à chargement instantané



Il suffit d'insérer le chargeur Kodapak dans l'appareil et vous voilà prêt à viser et à déclencher instantanément. Pas de film à enrouler, pas de tâtonnement — pas de perte de temps au moment opportun. Grâce à ces appareils Kodak Instamatic à chargement rapide, vous pouvez revivre ces moments joyeux du printemps et de l'été en photos couleurs, noir-et-blanc et en diapositives. Chaque modèle est équipé d'une lampe incorporée escamotable. Les ensembles sont livrés avec appareil, dragonne, lampes-éclair, protecteur de lampe, piles et nouveau chargeur Kodapak à chargement instantané.

mise au point, aucun réglage à faire. Grande facilité d'emploi. Moins de \$22.

**B.** Ensemble KODAK INSTAMATIC 150. L'appareil Instamatic le plus nouveau, présenté dans un attrayant sac-étui. Chargement instantané et avancement automatique du film. Moins de \$34.

**C.** Ensemble KODAK INSTAMATIC 400. Le film s'enroule automatiquement. Réglage de l'objectif par cellule photo-électrique. Moins de \$70.

**D.** Appareil KODAK INSTAMATIC 700. Objectif extra-rapide f/2.8. Vitesses d'obturation du 1/30 au 1/250 seconde. Cellule photo-électrique. Moins de \$130.

**A.** Ensemble KODAK INSTAMATIC 100. Aucune

Les prix sont sujets à changer sans avis préalable.

CANADIAN KODAK CO., LIMITED, Toronto 15, Ontario

Voyez votre vendeur "KODAK"

**Cameracraft**  
275, rue Rideau, OTTAWA  
235-1300

**Davis Cameraland Ltd.**  
147, rue Sparks, OTTAWA  
Près d'O'Connor sur le Mail  
Ouvert vendredi soir jus. 9 p.m.  
Tél.: 232-0808

**A. J. Freiman Ltd.**  
EN VILLE 232-6464  
WESTGATE 728-1821

**Photographic Stores Ltd.**  
279, ch. Richmond, Ottawa  
Tél. 722-3864  
65, rue Sparks, Ottawa  
Tél. 232-5721  
19, rue Main, Ottawa  
Tél. 235-4545

**Saro's Camera Shops**  
132, rue Bank, Ottawa  
Tél.: 232-4735  
Billings Bridge Plaza  
Tél.: 733-8840

**Kodak**  
MARQUE DÉPOSÉE



BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) - Les cours industriels étaient en hausse aujourd'hui au début d'une séance plutôt calme à la Bourse de Toronto.

Industrielles

Table of industrial stock prices including Albitol, Alcoa, Alcan, and various other companies with their respective prices and changes.

Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) - Les prix étaient généralement en baisse aujourd'hui durant une séance modérée à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne.

Canadienne

Table of Canadian stock prices including Alcan, Alcoa, Albitol, and various other companies with their respective prices and changes.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund prices including Diversified 'A', Canadian Div, and various other funds with their respective prices and changes.

Table of stock prices for various companies including Am Dev, Am Paper, Am Steel, and others.

Mines

Table of mining stock prices including Am Dev, Am Paper, Am Steel, and others.

A à C

Table of stock prices for companies starting with A to C.

J à Z

Table of stock prices for companies starting with J to Z.

Table of stock prices for various companies including Am Dev, Am Paper, Am Steel, and others.

Marché étranger

Table of foreign market prices including Am Dev, Am Paper, Am Steel, and others.

A à C

Table of stock prices for companies starting with A to C.

J à Z

Table of stock prices for companies starting with J to Z.

BOURSE DE NEW YORK

NEW YORK (PA) - Les titres clés continuent de faiblir à W Street mais les pertes étaient limitées.

Du Pont, un gros fabricant dans le reculé enregistré, était en baisse de 1 1/2 point; hier il a baissé de 8 1/2.

A à C

Table of stock prices for companies starting with A to C.

J à Z

Table of stock prices for companies starting with J to Z.

L'or en Europe

PARIS (PC) - Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20F cote aujourd'hui 44.10F au marché libre de l'or français.

Londres (PC)

Cote de l'once d'or fin en argent américain au marché libre de l'or européen: \$35.10 à l'achat et \$35.12 à la vente.

Nouvelle rivalité Nalco-Brinco pour l'hydro-Churchill

Une nouvelle rivalité se dessine autour de l'hydro-Churchill, c'est-à-dire du futur pouvoir hydro-électrique qui sera développé d'ici quelques années.

Montreal Trust

77, rue Albert, Ottawa, Ont. - Tél.: 236-0505

CAPITAL ET INTÉRÊT GARANTIS!

Les CERTIFICATS DE PLACEMENT GARANTIS du Montreal Trust offrent aux associations, aux sociétés et aux particuliers le moyen d'investir commodément des sommes de \$1000 ou plus pour une période de cinq ans.

5 1/2% SUR VOS DÉPÔTS

Plus que léger! Plus que parfait! IMPERIAL

Le dollar

MONTREAL (PC) - A midi, le dollar des Etats-Unis était en baisse de 1-16 à \$1.0778, en devises canadiennes.

Le dollar

NEW YORK (PC) - A midi, le dollar canadien était inchangé à 92.45 cent en devises américaines.

Le dollar

Le livre sterling a baissé de 3-64 à \$2.79 47-64.



M. EDWARD B. HINMAN président et administrateur en chef de la Compagnie Internationale de Papier du Canada, a été élu administrateur de l'International Paper Company lors de l'assemblée annuelle des actionnaires qui s'est déroulée à New York.

5 1/2% D'INTERET

sur dépôts fixes de 3 à 5 ans

5 1/4% pour 2 ans

5% pour 1 an

4 1/2% sur vos épargnes

AU

RIDEAU TRUST COMPANY

236-4501

35, rue O'Connor, Ottawa

236-4501



Plus que léger! Plus que parfait! IMPERIAL

LE WHISKY CANADIEN par HIRAM WALKER

# L'avion et la forêt

Le ministère ontarien des Terres et Forêts achève de changer ses avions "Beavers" à piston, pour des "Beavers" mixtes dotés des moteurs sont "turbo-réactés". Ce changement souligne la fonction importante qu'accomplit l'avion dans la protection de la forêt.

Depuis 1946, que plusieurs départements furent fondés dans le ministère actuel, l'équipement volant du département a considérablement augmenté. Il compte actuellement 45 "Beavers" et un type "Otter" plus gros encore. Ces appareils servent, durant la belle saison, à la patrouille anti-feu après avoir, durant l'hiver, accompli toutes les missions d'observation et de recherche de leur service.

die avant qu'ils aient causé des dégâts trop grands, c'est l'instrument d'efficacité de toute cette organisation.

La patrouille forestière par air a fait du progrès depuis cinquante ans. Après la première guerre mondiale, quelques forestiers, des amateurs, anciens pilotes ou nouveaux apprentis, s'étaient mis à voler de lac en lac. Peu à peu ce service s'est développé. Aujourd'hui, ce ne sont ni les routes ni les autres moyens de communication qui manquent; mais dans bien des cas l'avion est le moyen non seulement le plus rapide, mais le plus sûr et le plus direct de faire

les observations, de secourir les isolés, les égarés (il y en a toujours) et surtout de "guetter les feux".

Car c'est là le souci constant du département: avec la belle saison, la forêt est devenue pour l'élément devant une proie tentante.

Mentionnons enfin l'emploi de l'avion pour transporter des animaux, de zones contaminées ou appauvries, dans des coins verdoyants où ils pourront mieux "se réchapper". On sait aussi que l'avion est le moyen courant d'ensemencer lacs et rivières. Le vent féconde les fleurs et l'avion féconde les eaux.

## Récidiviste condamné à deux ans de pénitencier

CORNWALL (DNC) — Un homme de Montréal, qui s'est reconnu coupable de trois accusations en Cour du magistrat, à Cornwall, le 6 mai, a été condamné à deux ans de pénitencier, lundi.

Kenneth Crippen, 52 ans, qui possède un dossier judiciaire très chargé, s'est reconnu coupable d'avoir eu en sa possession des plaques d'auto volées, d'avoir conduit un véhicule portant des plaques non conformes à la loi et d'avoir conduit un véhicule sans permis de conduire.

## Nouveaux noms à trois parcs de la ville

On a commencé à donner de nouvelles appellations à certains parcs municipaux à Ottawa. Comme il avait été suggéré lors d'une récente assemblée, il convenait que de futurs parcs à Ottawa soient désignés par le nom de personnes ayant contribué largement au développement de la ville, ou bien par des noms appropriés à certains endroits.

Lundi soir, le Conseil a approuvé les noms de trois parcs. On a donné le nom de Bellevue au parc situé sur le Queensway, près de l'avenue Raven. On avait d'abord appelé cet endroit parc Queensway.

Un autre parc, qu'on dési-

gnait sous le nom de Queensway Terrace North Park, sera connu désormais sous le nom de parc Frank Ryan, rappelant le souvenir de feu Frank Ryan, homme d'affaires et sportsman d'Ottawa. Enfin, le parc qu'on connaissait sous le nom de Queensway Terrace

South Park sera désormais le parc Kilreen. Ce dernier nom était celui de la ferme de M. Ryan où il élevait des chevaux de selle et de traits. Les échevins des quartiers concernés avaient donné, au préalable, leur assentiment à ces changements de noms.

## Contrat accordé pour le tunnel de Carleton

L'université Carleton a accordé le contrat de construction d'un tunnel reliant les résidences d'étudiants aux autres tunnels de l'université à la compagnie Richard et B.A. Ryan, de Montréal.

La compagnie Ryan a présenté la plus basse soumission, soit \$228,000.

Le tunnel, qui sera complété le 1er juillet, reliera les quatre résidences de l'université — Lanark, Renfrew, Grenville et Russell — au système central de chauffage. Ces résidences peuvent recevoir 682 étudiants.

SI VOUS PRENEZ PRESENTEMENT UN LAXATIF UNE, DEUX ou TROIS FOIS PAR SEMAINE... VOUS DEVEZ ACHETER NR AUJOURD'HUI MEME! Le comprimé laxatif à L'ACTION PLUS DOUCE

Prenez NR à l'action douce... Le Remède de la Nature! Ne déprime pas et n'est suivi d'aucun malaise. NR est un laxatif tout végétal. Depuis plus de 70 ans, NR apporte, en l'espace d'une nuit, un soulagement agréable et efficace à ceux qui l'emploient.

NR ou coucher... effet au lever! Contribue à une meilleure santé... et une meilleure apparence! REGULAR - CHOCOLATE COATED - JUNIOR!

Peu de gens savent que le ministère des Terres et forêts utilisé en Ontario, pour la seule protection de la forêt, pas moins de 1,500 postes de radio, 500 véhicules, 4,000 édifices et constructions, et tout un matériel dont l'emploi bien planifié coûte en réalité fort peu au contribuable.

Mais il y a bien d'autres éléments à considérer. Par exemple, en 1946, le département comptait deux biologistes, techniciens occupés à recenser, observer, soigner la flore et la faune, les richesses vivantes. Aujourd'hui, le ministère en compte pas moins de soixante. Les agents de préservation ont augmenté de 136 à 224; les inspecteurs spécialisés dans la gent poissonnière sont passés de deux à vingt-deux.

En bien peu de provinces et d'états en Amérique du nord, peut-on compter un service aussi complet et aussi efficace que le ministère ontarien des Terres et Forêts.

Et l'avion, qui supprime les distances et permet de se déplacer rapidement à l'année, qui permet aussi de localiser et réduire les foyers d'incen-

## Le grizzly en Ontario

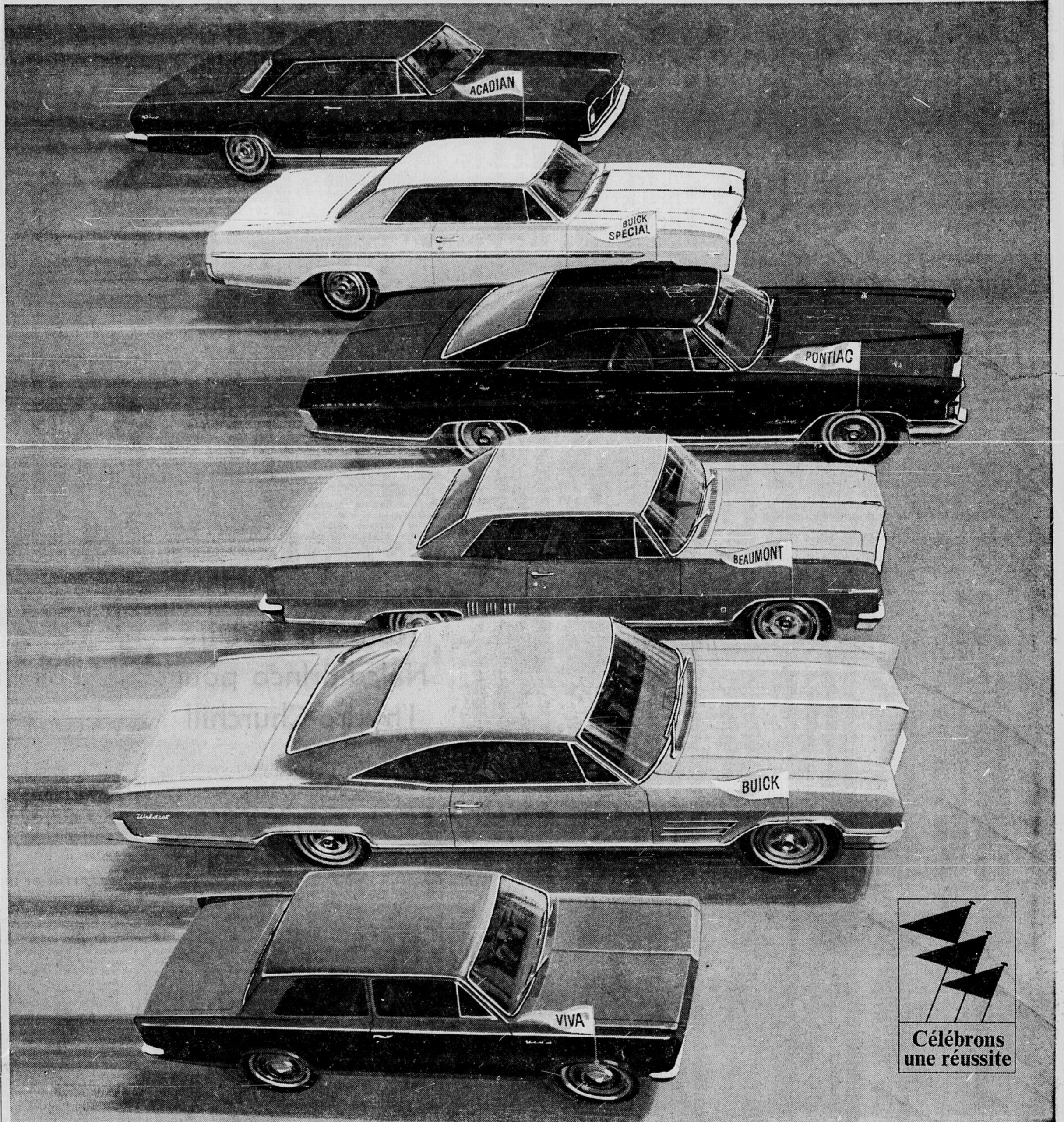
L'Ontario, sorti de la dernière époque glaciaire juste avant l'arrivée de nos ancêtres européens, les découvreurs et les missionnaires qui évangélisèrent la Huronie (derrière la baie Georgienne), a gardé ou vu passer à peu près toute la faune boréale. Il n'y a pas beaucoup de siècles que les animaux, même ceux qui craignent "de se mouiller les pattes", pouvaient passer d'un continent à l'autre sur les immenses champs de glace qui couvraient d'une calotte solide l'hémisphère arctique, dont le bouclier laurentien faisait encore partie.

C'est ainsi que l'ours noir du Canada est cousin de l'ours brun d'Europe, et que le gigantesque ours blanc, l'un des plus grands mammifères connus, se voit encore, croisant au large, sur les banquises en Atlantique nord. Mais le congénère intermédiaire de ces deux plantigrades, l'ours "grizzly" des Rocheuses, un peu moins gros que l'ours polaire, et dix fois plus féroce et plus agile que l'ours noir, souvent si gentil (ne vous y fiez pas), de nos forêts, paraissait avoir toujours préféré la partie ouest du continent.

De mémoire d'explorateur et de chasseur, on n'avait jamais vu de grizzly en-deçà des Rocheuses. La prairie était le royaume du bison, la toundra nordique n'était hantée que par le boeuf musqué, et notre ours des collines ne montrait pas son museau intelligent plus loin que le lac Winnipeg.

Un expert, M. Randolph L. Patterson, du musée royal d'Ontario, vient de recevoir à Toronto un crâne de grizzly trouvé près d'Orillia; exactement au lieu des premières missions huronnes du dix-septième siècle. C'est la première fois qu'on trouve la trace indiscutable d'un grizzly à l'est des Grands Lacs) Il faudra donc ajouter un chapitre à l'histoire de la faune des bois de l'Ontario. Sans doute, l'énorme plantigrade hantait nos parages il y a quelque 10,000 ans, longtemps avant l'arrivée de l'homme sur les bords de la mer Algouquin, prolongement de la mer Champlain qui réunissait les Grands Lacs à l'océan Atlantique, il y a peut-être mille ou deux mille ans. On a daté les reliques du grizzly à la méthode du carbone; le crâne, une partie de la mâchoire, une vertèbre et un os de la patte postérieure, en voilà assez pour que nos experts reconstituent un grizzly bien ressemblant, qui ira s'ajouter à la collection d'animaux pré-historiques du musée royal d'Ontario, à Toronto.

Mais l'énigme du "grizzly d'Orillia" ne fait que commencer. Car on en a trouvé des traces aussi au Minnesota. Et les conteurs de châtiers, à l'imagination féconde, parlaient souvent naguère d'un "gros ours méchant" qui hantait l'Ungava et les forêts encore récemment peu connues du Nouveau-Québec. Le grizzly n'était donc pas séparatiste et considérait tout le Canada comme sa patrie!



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Faites la meilleure affaire de l'année...

avec une des meilleures voitures de l'année...

pendant la plus grande vente de l'année!

Le concessionnaire Pontiac-Buick a besoin de bonnes voitures d'occasion. Aussi vous offre-t-il les reprises les plus avantageuses durant la vente de célébration d'une réussite. Ce peut être pour vous l'occasion de conclure une affaire magnifique. Votre voiture actuelle n'aura jamais une valeur de reprise aussi élevée. Rendez visite aujourd'hui même au concessionnaire Pontiac-Buick.

Les Pontiac, Buick, Buick Special, Beaumont, Acadian, Vauxhall! Une livraison immédiate pour la plupart des modèles et il en existe près de 100 au choix. Allez voir votre concessionnaire Pontiac-Buick aujourd'hui même, il offre des voitures convenant à tous les goûts et à tous les budgets. C'est maintenant le meilleur moment pour acheter!

Par la vente de célébration d'une réussite, le concessionnaire Pontiac-Buick veut manifester sa satisfaction pour le grand succès remporté par tous les modèles 1965. Rendez dès maintenant visite au concessionnaire Pontiac-Buick qui a le choix le plus étendu de modèles aux prix les plus avantageux. Il vous fera une offre sensationnelle. Et votre achat sera également une réussite pour vous.

# Célébration d'une réussite!

Elle bat son plein chez le concessionnaire Pontiac-Buick-Beaumont-Acadian-Vauxhall

Concessionnaires Pontiac — Buick — Beaumont — Acadian — Vauxhall pour Ottawa-Hull

**Cabeldu Motors (1961) Ltd.**

**Turpin Pontiac Buick Ltd.**

**Jim Tubman Motors Ltd.**

Angle Sparks, Lyon et Queen, OTTAWA — Tél. 235-3321

424 - 428, chemin Richmond, OTTAWA — Tél. 728-1717

1770, rue Bank, OTTAWA — Tél. 733-4050

NE MANQUEZ PAS "RUE DE L'ANSE" TOUS LES MARDIS A 8 H. P.M. et CINEMA INTERNATIONAL TOUS LES VEN DREDIS A 8 H. 30 P.M. A CBOFT

# Les "Proprios" victorieux aux élections de Deschênes

L'Association des propriétaires de Deschênes a réussi un balayage complet de l'administration du maire sortant, René Paulin, qui cède la place à M. Jean-Paul Poirier, en faisant élire ses candidats à tous les postes municipaux, lors du scrutin tenu hier dans cette localité de la banlieue hulloise.

Défait par une faible marge aux dernières élections, M. Poirier, un commerçant, fort de l'appui des proprios groupés en association depuis janvier dernier, l'a emporté hier par une majorité de 80 voix sur son adversaire. Il a recueilli 245 voix alors que le maire Paulin, qui brigait un quatrième mandat de deux ans, n'en a obtenu que 165.

Trois candidats à l'échevinage sollicitaient le suffrage populaire sous la bannière des proprios, dont une figure bien connue dans l'arène municipale de l'endroit, M. Jean-Baptiste Côté, qui a triomphé de l'échevin sortant Viateur Houle par 235 voix contre 167. M. Côté avait dans le passé occupé la mairie pendant 13 ans et six mois. Un nouveau venu, M.

J. Richard Cody, l'a emporté par 216 voix contre 180 contre l'échevin sortant Marcel Cayer.

Quant à l'échevin sortant Kenneth Lloyd, fort lui aussi de l'appui des proprios, il avait été réélu sans opposition lors de la séance de mise en nomination des candidats.

Le maire Poirier entend mettre bientôt la main à la pâte, de sorte que le budget municipal pour l'année soit présenté à l'électorat d'ici un mois. D'ici là, le nouveau Conseil envisage une étroite collaboration avec le ministère des Affaires municipales du Québec.

**Projets**

En tête des projets de la nouvelle administration se place l'amalgamation des services municipaux avec Lucerne.

Intervienu par "Le Droit", M. Poirier a laissé entendre que des négociations seront amorcées dans le plus bref délai avec les autorités de Lucerne. Inspirées des recommandations du rapport Blier, une entente conclue en ce sens entre ces deux municipi-

palités de la banlieue hulloise permettrait, selon lui, une économie importante des deniers publics.

Il s'agit là d'un des principaux points du programme mis de l'avant par l'Association des propriétaires, d'un corps public à charte, dont l'instigateur, M. Antoine Goulet, a reproché à l'administration du maire Paulin d'être restée sourde à toutes les représentations faites par l'Association, notamment sur l'épineuse question de la police.

**A Grenville**

M. Gilbert Arnold, 39 ans, fermier de Grenville, a été élu maire de cette municipalité lors des élections municipales qui ont eu lieu lundi. M. Arnold, marié et père de six enfants, a défait son seul adversaire, M. Téléphore Poulin par une majorité de 230 voix. Le nouveau maire a obtenu un total de 373 votes tandis que son adversaire n'a recueilli que 93 voix. Le nouveau maire est élu pour un mandat de deux ans. Il succède à M. Roland Landriault. Celui-ci avait décidé de se retirer de la vie municipale.

Elu conseiller au siège no 4 est M. Exalem Champagne. Il a défait M. Jean Lafortune par 239 voix à 173.

M. Garry Crooks a défait le conseiller Gaspard Angel par 301 à 158 au siège no 5. Il n'y a pas eu d'élection pour le siège no 6, le conseiller Gérard Lemay étant élu sans opposition. Ces trois conseillers conserveront leur siège pour un mandat de trois ans.

Les trois autres conseillers qui n'avaient pas à briguer les suffrages cette année sont MM. Alcide Ranger, siège no 1; Jacques Bougie, siège no 2 et Delphis Deslauriers, siège no 3.

Le nombre des votants était de 620 et 480 se sont prévalus de leur droit de vote. Le scrutin a été dirigé par M. Guy Desforges, greffier municipal de Grenville.

**A Hull-Est**

HULL-EST — M. Georges St-Jacques, maire de Hull-Est depuis deux ans, a été réélu à cette fonction lors des élections municipales tenues lundi. M. St-Jacques, qui entreprendra un autre mandat de deux ans, a défait son unique adversaire, M. André Scheire, par une majorité de 566 voix. Le maire St-Jacques a recueilli 965 voix contre les 399 en faveur de M. Scheire.

M. Ghislain Girard, qui en était à ses débuts sur la scène politique, a été élu conseiller au siège no 1, défaisant M. Douglas Smith par 831 à 520. M. Bazil Foley, qui était conseiller l'an dernier pour ce siège, n'a pas brigué les suffrages à cette élection.

M. Roger Danis, échevin sortant au siège no 2, a été réélu par 827 contre son adversaire Robert Miville qui a recueilli 523 votes.

Le conseiller Jean-Paul Hébert a été réélu au siège no 5, triomphant de son adversaire M. Roger Croteau par 868 à 474.

Le greffier municipal, M. André Prud'homme, a dirigé le scrutin. On avait installé cinq bureaux de vote; un à Cantley, dans l'ancien édifice municipal; un à Limbour, sur l'avenue Richard Hébert; un à la résidence de M. Prud'homme, avenue Gatineau; et deux à l'hôtel de ville actuel.

Les résultats ont été connus peu de temps après la fermeture des bureaux de scrutin. Les candidats élus et défaisés se sont rendus à l'hôtel de ville et ont adressé des remerciements à leurs

**A Ste-Cécile-de-Masham**

Au seul siège contesté à Ste-Cécile-de-Masham, M. Eusèbe Sincennes l'a emporté sur son adversaire, M. Jean-Louis Lesvos.

Il n'y avait pas d'élection à la mairie.

Quant à M. Donat Gauvreau, il avait été réélu sans opposition au siège no 3, lors de la mise en candidature.

M. Arthur Sincennes est le maire de la municipalité. Les autres membres du Conseil sont: MM. Hilaire Gauvreau, Marcel Gosselin, Arthur Proulx et Magloire Gervais.

**A Ayersville**

M. Rodolphe Moreau est le nouveau maire de la municipalité d'Ayersville, dans le comté d'Argenteuil. Il a défait le maire sortant, M. Gaston Plamondon, par 41 voix. Ces élections municipales ont eu lieu, lundi soir, et tout s'est passé dans l'ordre.

M. Raymond Champagne a été élu sans opposition au siège no 1. L'ancien conseiller de ce quartier s'est retiré de l'arène politique. Au siège numéro 4, M. Ernest Champagne a également été élu sans opposition. Au siège numéro 6, M. Jacques Poitras a été réélu par une majorité de 155 voix sur son adversaire, M. Philippe Malette. Il n'y avait pas de lutte cette année pour les sièges numéros 2, 3 et 5.

**A Hull-Ouest**

Dans la municipalité de Hull-Ouest, le colonel Halder S. Kirby a été élu à la mairie.

Au poste de conseillers, un seul nouveau venu a été élu. Il s'agit de M. Leo Hendrick. Les conseillers sortants Arthur Brown et R.L. Hudson ont été réélus pour un autre mandat.

**A Templeton-Ouest**

Seulement deux sièges étaient à l'enjeu dans la municipalité de Templeton-Ouest lors des élections tenues lundi. Les conseillers sortants George Davidson et Steven Burke ont été réélus. M. Davidson a défait M. Reginald Shartley, tandis que M. Burke l'a emporté sur M. Emil McQuatt.

Le maire John Kearns et le conseiller Noël Charette avaient été réélus sans opposition lors de la proclamation des candidats.

**A Campbell's Bay**

Le maire David Lunam, de Campbell's Bay, a été réélu pour un sixième mandat consécutif lors des élections municipales tenues lundi. Il a défait son seul adversaire, M. Edgar Lance, par une majorité de 28 voix. M. Lance a siégé sur le Conseil de la municipalité de Campbell's Bay pendant dix ans, à titre de conseiller avant de se présenter à la mairie.

Sept candidats briguaient les suffrages aux trois postes de conseillers. MM. Harold Wilson, Lloyd Kensley et Jean-Guy Larivière avec 192, 161 et 160 voix respectivement, ont été élus. Les candidats défaisés furent: MM. Cecil Letts, 157 voix, Cecil Vibert, 155 voix, Deniz Brown, 82 voix, et Emile Devlin, 55 voix.

**A Chénéville**

Le maire de Chénéville, M. Alonzo Proulx, a été réélu hier soir, pour un deuxième mandat de deux ans l'emportant par une majorité de 84 voix sur son unique adversaire, M. Fernando Hayes.

M. Proulx a recueilli 187 voix contre 103 pour M. Hayes. Les élections municipales, cette année, n'étaient tenues qu'à la mairie alors que les six échevins de la municipalité exerceront leur mandat une autre année avant de se présenter devant l'électorat.

Ces six échevins sont: MM. Jean Lavergne, au siège numéro 1; Henri Mayer, numéro 2; David Séguin, numéro 3; Lorenzo Chabot, numéro 4; Donald Servant, numéro 5; et Jeannot Servant, au siège numéro 6.

**A St-Philippe d'Argenteuil**

MM. Ernest Lacasse et Lucien Ranger ont été élus respectivement conseillers aux sièges no 1 et 2, lors des élections municipales à St-Philippe d'Argenteuil, hier. M. Lacasse a obtenu 285 voix, et son opposant, M. Roger Millette, 207, soit une pluralité de 78 voix. M. Ranger a défait son opposant, M. Rhéal Demers, par 280 voix contre 204, soit par 76 voix.

M. Adélaïde Laurin a été élu maire de la municipalité, sans opposition, lors de la mise en candidature, il y a une semaine.

Les autres membres du Conseil sont: Reginald Morrow, Charles Maisonneuve, Adam Myers et Basil Clark.

**A Perkins**

Le maire sortant, M. Oakley P. Carey, de Perkins, a été élu pour un second mandat en l'emportant par 306 voix contre 236 sur son adversaire, M. Alfred Laflamme, par une majorité de 70 voix.

Au seul siège contesté à l'échevinage, soit le numéro 6, l'échevin sortant M. Maurice Last a défait son adversaire, M. Réal Chartron, un nouveau venu dans l'arène municipale. Les échevins sortants Armand Charette, no 1, et Jean Brassard, no 4, avaient été réélus sans opposition lors de la séance de mise en candidature. Les échevins Maurice Gagnon, Raymond Casey et Roger Loyer n'avaient pas à se présenter à l'élection.

**A Lac Simon**

Le maire sortant de la municipalité de Lac Simon, M. Yvon Pilon, n'a éprouvé aucune difficulté à conserver son siège alors qu'il a déclassé son unique adversaire, M. Siméon Pilon, par 142 voix contre 50, pour une majorité de 92 voix.

Aucun des six échevins n'avait à se soumettre au suffrage populaire cette année. Ce sont: par ordre des sièges, MM. Antoine Bédard, Léo Blais, Simon Yelle, Hilaire Blais, Henri-Paul Servant et Gérard Malo.

**A Lytton**

M. Roland Poulin, de Lytton, a été élu maire de cette municipalité en l'emportant sur son adversaire, M. Eugène Bruyère, maire sortant. M. Poulin a recueilli 64 contre 58 pour M. Bruyère.

Au siège no 3, le conseiller sortant, M. Aldège Dupont, a été réélu avec une majorité de 15 voix. Il a recueilli 67 voix tandis que son opposant, M. René Crytes, en a obtenu 52.

M. Alfred Rozon a obtenu 64 voix et il a défait le conseiller sortant du siège no 5, M. Omer Côté, par une majorité de 9 voix. M. Côté a obtenu 55 voix.

Le conseiller sortant du siège no 6, M. Octave Roy, a triomphé de son seul adversaire, M. Théophile Saumure, par la marge de 5 voix. Ils ont obtenu respectivement 67 et 51 voix.

**A Messines**

Le préfet du comté de Gatineau, M. Oscar St-Jacques, a été réélu à la mairie de Messines, avec une majorité de 33 voix. M. St-Jacques a obtenu 172 voix, tandis que son adversaire, M. Ernest Noël, en obtenait 139.

**A Grand-Remous**

M. Arthur Tourangeau a été réélu à la mairie de Grand-Remous défaisant son seul opposant, M. Arnel Villeneuve. M. Tourangeau a recueilli 189 voix contre 46 pour M. Villeneuve. La majorité a donc été de 143 en faveur du maire sortant.

Au siège no 2, le conseiller sortant, M. Albert Lévesque, a obtenu 142 voix et son adversaire, M. Hubert Kelly, 93, et ainsi une majorité de 49 voix.

Au siège no 3, M. Raoul Villeneuve a été élu, obtenant 147 voix, alors que son adversaire, M. Jean-Claude Lafontaine, conseiller sortant, en obtenait 82.

M. Elzéar Archambault a été réélu sans opposition au siège no 1. Les autres conseillers sont: MM. Hilaire Désabrais et Raoul Carrière.

**A Bouchette**

Le conseiller sortant au siège no 4, de la municipalité de Bouchette, M. Albert Charbonneau, a été réélu sans opposition, en fin de semaine, lorsque son opposant, M. Omer C. Lacroix,



LE CONSEIL DES "PROPRIOS" A DESCHÊNES — L'Association des propriétaires de Deschênes a fait maison nette à l'hôtel de ville de l'endroit, lors du scrutin municipal tenu hier, en faisant élire ses candidats à tous les postes municipaux. Le candidat des "proprios" à la mairie, M. Jean-Paul Poirier, un commerçant, qui l'a emporté par une marge de 80 voix sur le maire sortant, M. René Paulin, est entouré dans notre photo par deux échevins élus sous la bannière des "proprios", M. Jean-Baptiste Côté (à gauche), et M. J. Richard Cody (à droite). L'échevin sortant Kenneth Lloyd, fort lui aussi de l'appui de l'Association des propriétaires, avait été réélu sans opposition lors de la séance de mise en candidature. (Photo Champlain Marclil)



M. Georges St-Jacques, maire de Hull-Est

## Lancement à Hull de la campagne en faveur de la santé mentale

La santé mentale, c'est l'affaire de tous... Et l'affaire de tous, dans Hull, d'ici la fin du mois de mai, c'est de voir à ce que l'objectif de \$5,000, fixé par l'Association canadienne pour la santé mentale, soit atteint.

Le lancement officiel de la campagne de souscription a eu lieu, lundi midi, dans le parc Eddy, alors que le président, M. Gérard Viau, a laissé s'envoler un ballon portant l'inscription: "L'Association canadienne pour la santé mentale... c'est l'affaire de tous". Ce ballon était toutefois retenu par une ficelle et il flottera sur la ville de Hull pendant toute la période de la campagne.

Invité à adresser la parole, le patron d'honneur, Mgr Paul-Emile Charbonneau s'est dit très heureux d'être associé à une oeuvre comme celle de l'Association canadienne pour la santé mentale et il a été par la suite le premier à fournir sa contribution pour la campagne de souscription.

Cette campagne de souscription se poursuivra jusqu'à la fin du mois de mai et, de plus, plusieurs sollicitations de porte en porte uniront leurs efforts lors d'une campagne-éclair devant se tenir la dernière journée de la campagne.

**Mise au point**

Présent au lancement de la campagne, le Dr Gaston Harnois, directeur de la clinique psychiatrique de Hull, a fait

remarquer au journaliste du Droit que ses propos avaient été mal saisis lors de la conférence de presse auquel il assistait vendredi dernier. "Je n'ai pas dit qu'il faudrait 600 lits dans l'hôpital psychiatrique, mais bien que ce nombre était nécessaire il n'y a pas si longtemps". Le Dr Harnois nous a par la suite expliqué que, par le passé, il fallait plus de lits parce qu'il n'y avait pas, par exemple de clinique de réhabilitation et autres centres dont peuvent et pourront bénéficier les personnes atteintes de maladie mentale. Ainsi donc, 200 lits sont suffisants, mais, selon le Dr Harnois, "notre équipe psychiatrique devra en être une très active".



LA SANTE MENTALE, C'EST L'AFFAIRE DE TOUS — La campagne de souscription de l'Association canadienne pour la santé mentale, section de Hull, a été lancée officiellement lundi midi, et elle se poursuivra jusqu'à la fin du mois. L'objectif est de \$5,000. Sur la photo, de gauche à droite, on

remarque M. Roger Thibault, président de l'Association, section de Hull, Mme Suzanne A. lie, le Dr Gaston Harnois, M. Gérard Viau, président de la campagne, Mlle Rita Bourgeois et Mgr Paul-Emile Charbonneau, patron d'honneur de la campagne.

## La région de Maniwaki

**A Messines**

Le préfet du comté de Gatineau, M. Oscar St-Jacques, a été réélu à la mairie de Messines, avec une majorité de 33 voix. M. St-Jacques a obtenu 172 voix, tandis que son adversaire, M. Ernest Noël, en obtenait 139.

**A Lytton**

M. Roland Poulin, de Lytton, a été élu maire de cette municipalité en l'emportant sur son adversaire, M. Eugène Bruyère, maire sortant. M. Poulin a recueilli 64 contre 58 pour M. Bruyère.

Au siège no 3, le conseiller sortant, M. Aldège Dupont, a été réélu avec une majorité de 15 voix. Il a recueilli 67 voix tandis que son opposant, M. René Crytes, en a obtenu 52.

M. Alfred Rozon a obtenu 64 voix et il a défait le conseiller sortant du siège no 5, M. Omer Côté, par une majorité de 9 voix. M. Côté a obtenu 55 voix.

Le conseiller sortant du siège no 6, M. Octave Roy, a triomphé de son seul adversaire, M. Théophile Saumure, par la marge de 5 voix. Ils ont obtenu respectivement 67 et 51 voix.

**A Grand-Remous**

M. Arthur Tourangeau a été réélu à la mairie de Grand-Remous défaisant son seul opposant, M. Arnel Villeneuve. M. Tourangeau a recueilli 189 voix contre 46 pour M. Villeneuve. La majorité a donc été de 143 en faveur du maire sortant.

Au siège no 2, le conseiller sortant, M. Albert Lévesque, a obtenu 142 voix et son adversaire, M. Hubert Kelly, 93, et ainsi une majorité de 49 voix.

Au siège no 3, M. Raoul Villeneuve a été élu, obtenant 147 voix, alors que son adversaire, M. Jean-Claude Lafontaine, conseiller sortant, en obtenait 82.

M. Elzéar Archambault a été réélu sans opposition au siège no 1. Les autres conseillers sont: MM. Hilaire Désabrais et Raoul Carrière.

**A Bouchette**

Le conseiller sortant au siège no 4, de la municipalité de Bouchette, M. Albert Charbonneau, a été réélu sans opposition, en fin de semaine, lorsque son opposant, M. Omer C. Lacroix,

qui avait posé sa candidature mercredi dernier, a décidé de se retirer.

Un nouveau maire, M. Harold Merleau, et deux nouveaux conseillers, MM. Edgar Garneau et Dorval Bertrand, ont été élus sans opposition, la semaine dernière.

Les autres membres du Conseil sont: MM. Roméo Cécire, Emile Ethier, et Raymond Mathieu.

**A Ste-Famille d'Aumond**

M. Hector St-Amour a été élu conseiller au siège no 1 de la municipalité de Ste-Famille d'Aumond, défaisant le conseiller sortant, M. Joseph Lyrette. M. St-Amour a obtenu 70 voix contre 60 pour M. Lyrette.

Au siège no 3, M. Jean-Paul Barbeau a recueilli 67 voix contre 62 pour M. Daniel Martel. La majorité a donc été de 5 voix en faveur de M. Barbeau.

Le maire sortant, M. Henri Brunet, a été réélu sans opposition, tandis que M. Robert Grouin a été élu au siège no 2.

Les autres membres du Conseil sont: MM. Julien Dault, Raymond Fortin, et Roméo Lefebvre.

**A Ste-Famille d'Aumond**

M. Hector St-Amour a été élu conseiller au siège no 1 de la municipalité de Ste-Famille d'Aumond, défaisant le conseiller sortant, M. Joseph Lyrette. M. St-Amour a obtenu 70 voix contre 60 pour M. Lyrette.

Au siège no 3, M. Jean-Paul Barbeau a recueilli 67 voix contre 62 pour M. Daniel Martel. La majorité a donc été de 5 voix en faveur de M. Barbeau.

Le maire sortant, M. Henri Brunet, a été réélu sans opposition, tandis que M. Robert Grouin a été élu au siège no 2.

Les autres membres du Conseil sont: MM. Julien Dault, Raymond Fortin, et Roméo Lefebvre.

## Fondation d'une association pour la défense des enfants malades

Lors d'une réunion tenue à Hull, au sous-sol de l'église Notre-Dame, un groupe de parents d'enfants handicapés, sous la présidence provisoire de M. Aurèle Côté, se sont solidarisés sous la bannière d'une nouvelle association qui portera le nom d'Association des parents et amis pour la défense des enfants malades.

Cette association locale se fusionnera, au début du mois d'août, à une fédération provinciale devant grouper au-delà de 30,000 parents.

L'Association des parents et amis pour la défense des enfants malades se donne plusieurs objectifs dont celui de

faire pression auprès des autorités provinciales pour forcer ces dernières à se pencher sur le problème qui se pose dans la région de Hull, et celui de susciter et promouvoir un intérêt commun entre parents et amis d'enfants malades.

Au cours de la réunion, M. Claude Gauthier, président de l'hôpital Notre-Dame de Hull, et de Gatineau, a déclaré que la formation d'une telle Association avait été rendue nécessaire "afin de faire échec et contrepoids à un nombre très limité de hauts fonctionnaires du Québec qui, de leur

tour d'ivoire, prennent des décisions arbitraires, injustes et compromettantes pour l'existence même des institutions qui s'occupent aujourd'hui des enfants malades". M. Gauthier a continué en bénissant le jour où les parents eux-mêmes prendront la responsabilité de surveiller les institutions qui hébergent leurs propres enfants.

En plus des buts cités plus haut, l'Association se fixe comme fins: 1) de protéger les institutions qui ont assumé jusqu'ici la responsabilité des enfants malades, et empêcher qu'elles ne soient vic-

times de l'arbitraire et de l'injustice; 2) surveiller la qualité des soins et des traitements donnés aux enfants malades, et 3) assurer un contact suivi et de bonne entente avec le public en général.

Le comité provisoire est composé de MM. Aurèle Côté, président, Henri Deschênes et Mario Lavoie, ainsi que de Mmes William Couture, Hélène Côté et Jacqueline Potvin, et M. et Mme Claude Couture.

Les réunions de l'Association se tiendront le deuxième vendredi de chaque mois à partir de juin prochain.

## Décisions parfois constructives, mais qui n'engagent personne

Les délibérations qui ont eu lieu lundi soir dans la salle du Conseil de ville de Hull n'engageront pas les finances de la cité, contrairement à ce qui se produit habituellement.

Quelques décisions ont été prises cependant, mais il s'agissait du conseil-école de la Jeune chambre qui siègeait sous la présidence de son maire, M. Yvon Morin.

La Jeune chambre de Hull, on s'en souvient, avait formé son conseil municipal fantôme lors d'une assemblée tenue le 26 avril dernier. Les sept échivins qui ont siégé lundi soir, dans les fauteuils des échivins véritables, sont MM. Armand Turpin, fils, Benito Schiffo, Jean-Luc Caron, Emmanuel Marcotte, Normand Lapointe, André Chartrand et Claude Larouche. Agissait comme greffier, M. Robert Normand, du bureau du greffier municipal.

Cette séance factice du Conseil s'est déroulée en face d'une assistance d'une trentaine de contribuables, dont trois échivins de la ville, MM. J.-Edmond Bériault,

maire suppléant, Jean-Marie Séguin et Laurent Groulx. Ces trois véritables échivins ont eu l'occasion à plusieurs reprises de servir de conseillers techniques à leurs jeunes émules, réussissant quelquefois à ne pas les mêler davantage dans leur procédure.

Le maire suppléant, avant la tenue de l'assemblée, a félicité les membres de la Jeune chambre de leur intérêt envers la chose publique et leur a rappelé que "la politique c'est une science" qu'il est bon d'apprendre.

Plusieurs résolutions ont été soumises au conseil-école, quelques-unes fantaisistes, d'autres plus réalistes. Ainsi, on a décidé de porter de \$300 à \$500 par année la subvention accordée à la Jeune chambre.

Il a été question de la répartition des rues, discussion qui a fourni à un des échivins l'occasion de déclarer que \$237,300, c'est une "peanut" dans le budget d'une ville comme Hull.

Un échevin a recommandé à ses collègues d'occasion de ne pas faire de politique de "quartion" et un autre a parlé des trous dans les rues "assez grands pour y engouffrer des automobiles".

Tout en étant une école de procédure pour les membres du conseil-école, cette séance, à certains moments des délibérations, a été une parodie des véritables séances du Conseil municipal.

Il y a eu des prises de bec entre conseillers du vieux Hull et du Hull nouveau, les premiers accusant les seconds de vouloir tout accaparer et vice versa. On a reproché au "maire pour rire" de ne pas être très au courant des problèmes présentés vu que dernièrement il a passé pas mal de temps à Québec.

On y a appris, texte de loi à l'appui, que la ville n'est pas tenue de fournir une quantité minimum d'eau aux contribuables et que ces derniers ne peuvent refuser de

s'acquitter de leurs impôts sous prétexte que le service de l'aqueduc est insuffisant.

Cette précision des règlements de la ville est venue à la suite d'une résolution d'un des échivins. Il avait proposé qu'une somme de \$100 soit payée, en dédommagement, aux contribuables du quartier Dollard si le système d'aqueduc n'était pas amélioré avant le 1er juillet.

Il a été question de la vente de l'arena, qui a été décidée en principe; de l'achat du Transport Hull métropolitain, qu'on étudiera; des feux de circulation à l'intersection de Kent et Sacré-Coeur, qui a été reportée à une étude ultérieure; de la vente d'un terrain au YMCA, au coût d'un dollar, qui a été approuvée d'une commutation de taxes municipales de deux ans aux locataires qui s'achèteraient une maison, et de la redistribution de la ville en trois quartiers, ayant chacun trois échivins, question sur laquelle on n'a pas réussi à s'entendre et qui a été reportée à la prochaine assemblée.

Incidemment, cette prochaine assemblée n'aura pas lieu avant 12 mois, si elle a lieu et le maire Morin avait tenu à dire au début que les opinions exprimées par les membres de ce conseil-école n'engagent ni le conseil-école ni la Jeune chambre.

Après l'ajournement au mois de mai 1966 et la levée de l'assemblée, tous les participants se sont dits heureux de l'expérience, même s'il y a eu quelquefois un peu de confusion et en dépit d'une menace du maire de faire évacuer la salle.

Nous n'avons pas décidé grand-chose, on dit les échivins d'un soir mais nous sommes instruits en nous familiarisant avec les règles compliquées qui régissent une assemblée municipale.

La soirée s'est terminée par un vin d'honneur offert par le conseil de ville éphémère. Le nouveau président de la Jeune chambre régionale de l'Outaouais, M. Raymond Cholette, de Pointe-Gatineau, était parmi l'assistance.

### Assemblée des propriétaires de St-Joseph

L'assemblée générale de l'Association des propriétaires de St-Joseph Inc. se tiendra cette semaine, mercredi soir le 19 mai à 8 heures, au Centre récréatif St-Joseph, rue Berri, à Hull.

Durant cette réunion annuelle, on procédera à l'élection du conseil d'administration de l'Association pour l'année 1965.



**LES TROIS REINES** — Trois jeunes filles ont été élues reines de leur division respective du corps de majorettes Les Baronettes, de Hull, lors d'une soirée qui a eu lieu en fin de semaine à Ottawa. On voit, de gauche à droite, Carole Guenette, reine des Juniors, Johanne Côté, reine des cadettes, et Louise Lalonde, reine des juvéniles. Cette soirée dansante était organisée dans le but de pré-

lever des fonds pour transformer le corps de majorettes en corps de clairons pour jeunes filles. Quelque 400 personnes ont assisté à la soirée et les recettes ont été d'environ \$500, alors qu'il faudra environ \$1,000 pour faire la transformation. Mme Lucette Vaillancourt est la directrice de ce corps de majorettes qui compte 62 membres.

(Photo Champlain Marclil)

### A Gatineau

## La CIP installera une conduite pour remédier aux disettes d'eau

La Canadian International Paper présentera sous peu à la ville de Gatineau, à la demande de cette dernière, un plan détaillé en vue de l'installation d'une conduite d'un tuyau de 24 pouces partant de l'usine de filtration et se rendant jusqu'à la conduite d'eau de la rue Principale afin d'assurer à la ville de Gatineau un débit d'eau constant, et éviter ainsi que des disettes se produisent comme ce fut le cas dernièrement dans la partie nord de la ville.

Ces détails ont été rendus publics lors de la réunion du Conseil de ville de Gatineau, lundi soir, alors qu'une trentaine de contribuables assistaient à l'assemblée afin de hâter les mesures en vue d'apporter une solution à ce problème d'eau.

En effet, il semble qu'avec l'arrivée des temps chauds et une plus grande consommation d'eau, les contribuables qui résident sur le plateau de

la montée Paiement, se voient privés d'eau à plusieurs reprises au cours de la journée.

Comme mesure immédiate, la ville de Gatineau a commandé, lundi, une nouvelle pompe pour remplacer celle au bas de la montée qui, semble-t-il, est assez détériorée. Comme autre mesure, le Conseil se réunira jeudi soir, afin d'adopter un règlement municipal à interdire l'arrosage des parterres de 4h. de l'après-midi à 9h. dans la soirée.

L'installation de ce tuyau de 24 pouces avait été suggérée dans le rapport de la firme Lalonde, Girouard et Letendre, en 1963, mais pour des raisons inconnues, son coût n'avait pas été intégré au reste du règlement d'emprunt.

Selon le rapport de l'ingénieur municipal, M. Gaetan Lacelle, le tuyau de 12 pouces qu'on avait installé il y a 17 ans sur la propriété de la Canadian International Paper,

n'a plus que 9 pouces de diamètre, résultat de la corrosion et du dépôt de déchets qu'on retrouve habituellement dans l'eau.

Un contribuable, M. Guy McMartin, a suggéré à la ville de construire un réservoir qui, selon lui, "de toute façon sera un impératif d'ici cinq ans". Il a aussi suggéré, pour l'avenir immédiat, l'installation d'un tuyau de six pouces à ciel ouvert, ce tuyau devant servir jusqu'à ce que la situation redevenue normale.

À la même réunion, le maire Théoret, a assuré les contribuables que les travaux de pavage et de réparation des rues débuteraient incessamment et qu'ils devraient être terminés d'ici la fin du mois d'août.

## La démission du chef Lawless est acceptée

**MANIWAKI** — Le Conseil de Maniwaki a accepté, lors de sa réunion de lundi soir, la démission du chef de la brigade des pompiers volontaires de la ville, M. Wally Lawless.

Dans une lettre adressée au Conseil, M. Lawless a précisé que son âge avancé l'obligeait à abandonner son poste de chef et de pompier volontaire. Il est âgé de 66 ans. M. Lawless s'était joint à la brigade des pompiers en 1919. Il occupait le poste de chef depuis environ un an.

Sportif émérite, M. Lawless se voyait décorer, en 1964, le titre de l'homme de l'année par la Chambre de commerce de Maniwaki.

Des membres du Conseil rencontreront les pompiers volontaires au cours d'une assemblée spéciale, mercredi soir. Un nouveau chef serait apparemment nommé au cours de cette réunion.

Les membres du Conseil songent présentement à faire l'achat d'un deuxième camion d'incendies, lequel serait doté d'une échelle à extension et d'un réservoir d'une capacité d'eau moins 1,000 gallons. Le Conseil a autorisé le secrétaire, M. Louis Paul Groulx, à communiquer avec une compagnie afin d'obtenir des précisions à ce sujet.

### Fonds recueillis

Un pompier, M. Philippe Levasseur, a fait savoir, lundi soir, que grâce à l'initiative d'un membre de la brigade, M. Gilles Tissot, des pompiers volontaires, a recueilli des fonds, en fin de semaine, en vue d'aider à défrayer les dépenses des hommes-grenouilles de l'Outaouais Dolphin Diving Club qui fouillent présentement la rivière Désert afin de retrouver le corps de M. Gilbert Sorel, qui s'est noyé samedi.

Des membres de la brigade ont également participé activement aux recherches.

### Nouvel agent de la Sûreté embauché

**MANIWAKI** — Le Conseil de ville de Maniwaki a procédé, lundi soir, à l'embauchage d'un nouvel agent qui se joindra à la Sûreté municipale.

Sur recommandation du chef de la Sûreté, M. Clément Tissot, les membres du Conseil ont embauché M. Florent Lafond. Le nouvel agent qui a été embauché pour une période d'approbation de trois mois entrerait en fonction dès mardi matin. On sait que l'agent Graham Labelle a résigné ses fonctions récemment.

### NOTAIRE

René  
**HAMON**  
244, boul. St-Joseph  
HULL 777-5874

## KELLY-LEDUC

**QUINCAILLERIE  
MATÉRIEL DE  
CONSTRUCTION**

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES  
OUTILS MÉCANIQUES,  
ARTICLES DE SPORT,  
USTENSILES DE CUISINE,  
ETC. ETC.

Ouvert vendredi soir  
jusqu'à 9 heures  
Samedi jusqu'à 6 heures

LIVRAISON DANS HULL  
ET OTTAWA  
67, rue Wellington, Hull  
(Angie Wellington-St-Remonteur)  
777-1641

## BINGO

**TOUS LES  
MERCREDIS  
SOIR  
8 HEURES**  
Sous-sol  
église  
Sacré-Coeur  
DE HULL  
2 GROS LOTS

### RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

Les personnes ci-après énumérées ont demandé les permis suivants:

BROSSAU, David	Route 8 Hôtel Château Pontiac Ltée	Hôtel — salle à manger — bar taver- ne — épicerie
PATRY, Léonard	25 boul. Sacré-Coeur Hull	Salle à manger — bar
ROBERT, Jacques-M.	Wolfe Lake Municipalité d'Aldfield	Hôtel — salle à manger — bar — épicerie
ROUSSEL, Emilien	23, rue St-Etienne Hull	Épicerie
ST-MARTIN, Louis	2, rue Michaud Pointe-Gatineau	Épicerie

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au:

**GREFFIER DE LA RÉGIE,  
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES,  
MONTREAL, P.Q.**

## La colonie de vacances Richelieu-Amos ouvre ses portes le 27 juin

**AMOS (DNC)** — La colonie de vacances Richelieu-Amos fonctionnera du 27 juin au 15 août. Cette colonie de vacances est située à six milles d'Amos, sur la route de Préissac, sur les bords du lac La Ferme.

On sait que le club Richelieu-Amos, en collaboration avec les religieux de Saint-Vincent-de-Paul, du Patro St-Joseph-Artisan offre aux garçons de 10 à 14 ans, un séjour de 15 jours dans cette colonie de vacances.

L'inscription doit être fai-

te avant le 15 juin, précise le communiqué.

On note trois périodes de 15 jours: la 1ère du 27 juin au 11 juillet; la 2e du 14 juillet au 29 juillet; et la 3e, du 1er août au 15 août.

Ainsi les membres du Richelieu-Amos veulent procurer aux enfants de familles nombreuses ou moins fortunées, une détente saine et des jours de "plein air et de soleil" à un prix vraiment modique.

### BINGO

Salle paroissiale  
Our Lady of The  
Annunciation  
(angle de rue Dumas  
et boul. St-Joseph)  
**MERCREDI SOIR  
A 8 H.**  
Prix en argent  
Gros lot considérable  
Entrée: 50c

### Plan budgétaire "PAL"

jusqu'à \$10,000  
6 mois à 10 ans  
S'adresser à  
MM. Picard ou Panette

- 1—Pour améliorer
- 2—Réparer
- 3—Salle de récréation

### PILON LTEE

5, rue Montclair, HULL  
771-5841

### BINGO

Sous-sol  
église  
St-Jean-Bosco  
**CE SOIR  
8 HEURES**  
24 PARTIES  
GROS LOT  
\$425

### Pour toutes vos prescriptions

APPELEZ  
**PR. 7-0440**  
Nous irons chercher  
vos prescriptions sans frais  
**PHARMACIE  
Lachance**  
31, Montcalm, Hull  
Livraison gratuite  
dans Hull et Pointe-Gatineau

### "Votre poseur de tuiles & prélaris"

**A. R. TREMBLAY**  
LTEE  
**TUILES**  
VINYLE pour CUISINES  
• A. R. TREMBLAY VOUS GARANTIT •  
... Un plancher sans cirage ... Un plancher qui ne marque pas ... Un plancher facile d'entretien  
94, rue Principale, HULL 777-2172

IL NE FAUT PAS MANQUER LA GRANDE

# EXPOSITION

COMMERCIALE — INDUSTRIELLE — AGRICOLE

## Salon du Commerce

PARC ARENA DE **HULL**

**22 au 30 MAI**

- ★ Plus de 400 kiosques
- ★ Midway complet agrandi
- ★ Spectacles différents tous les jours
- ★ Transport gratuit par autobus 2 étages
- ★ Maison de \$18,500 à gagner.

ENTREE: Adultes 50c — Enfants 15c  
Enfants accompagnés GRATUITS

TOUS LES JOURS — 12.30 à minuit

15%  
DE REDUCTION

# Tissus Boussac

COTON — TOILE IMPRIMÉE  
SOIE AMORELLA — IMPORTATIONS DE PARIS

TOUT POUR LA CONFECTION DU CHAPEAU

## GATINEAU TEXTILE

LTEE  
375, rue NOTRE-DAME 663-3724  
GATINEAU

## ACHETEZ MAINTENANT!

IL NE RESTE QUE TROIS MAISONS POSSESSION IMMEDIATE

# PROFITEZ DU RABAIS DE \$500

**SEULEMENT \$11,594.00**

- Terrasse tourbée
- Bungalow 3 chambres à coucher
- Salle de bains complète
- Cuisine moderne, armoire en acajou
- Grand salon
- Plancher de chêne
- Fenêtre panoramique
- Sous-sol pleine grandeur.

N.B. — Toutes nos maisons sont construites selon les normes de la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement et inspectées par G.C.S.

Comptant	\$1100
Moins rabais d'hiver	\$500
Comptant net	\$600
Paiement mensuel, comprenant capital, intérêt, taxes	99.00
Rabais provincial	12.00
Paiement mensuel net	<b>\$87.00</b>

TOUS LES SERVICES PAYES — y compris pavage, bordures de ciment, etc.  
Ces jolies demeures sont situées à Pointe-Gatineau près des écoles, églises, autobus et centres d'achat. 10 minutes du centre de la ville d'Ottawa.

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 à 5 ET LES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS

## J. R. MENARD Ltée

90, rue St-Louis — PTE-GATINEAU 771-0457 - 771-4189

A la Régionale Papineau

Faudra-t-il abandonner le service d'orientation?

PAPINEAUVILLE (De notre envoyé) — La Commission scolaire régionale Papineau...

gionales pour la prochaine année. Selon le rapport de M. Houle...

rait travaillé de concert avec le service de psychologie. De plus, on a récemment loué les locaux nécessaires pour le bon fonctionnement de ce service.

les classes de l'enfance exceptionnelle. On se souviendra que lors d'une assemblée antérieure, la Régionale a accepté de prendre entièrement à sa charge les services de l'enfance exceptionnelle dans son territoire qui comprend le comté de Papineau, à l'exception de la partie ouest qui appartient à la Régionale Outaouais.

l'ont pas à une commission d'avoir plusieurs orienteurs et psychologues à son service, mais pour leur part, elles contribueraient seulement selon les normes définies. L'exécuteur du coût sera entièrement à la charge des commissions locales affiliées à la Régionale.

approvés pour le 15 juillet. Il est possible que certaines commissions devront se rendre à Québec pour expliquer leur budget spécialement s'il n'est pas conforme aux normes établies.

à Papineauville, les délégués de Notre-Dame-du-Laus devaient faire environ 170 milles au cours de la soirée. La prochaine réunion régulière aura lieu à Val-des-Bois, le 21 juin, et cette fois ce seront les délégués de St-André-Avellin, Chénéville, Ripon, Notre-Dame-de-la-Paix, Fasset et Montebello qui auront plus de 100 milles à faire pour être présents.

Les délégués ont appris à la même occasion que dorénavant il ne sera plus permis à aucune régionale d'allouer un montant pour chaque assemblée à laquelle un délégué assiste. Dans la cas de la Régionale Papineau, un délégué recevait \$10 pour chaque assemblée, à laquelle il était présent. A cause du vaste territoire desservi par cette régionale, ce montant servait surtout à défrayer les dépenses de déplacement. Peu importe l'endroit où a lieu l'assemblée, des délégués doivent parcourir jusqu'à 150 milles pour y assister. Dans le cas de l'assemblée de lundi soir

Le comité des finances devient le conseil de la trésorerie

PAPINEAUVILLE (De notre envoyé) — Le comité des finances de la Commission scolaire régionale Papineau sera remplacé par un conseil de la trésorerie, à la suite de la décision prise au cours de la réunion régulière de lundi soir, à Papineauville.

Il sera secondé par les commissaires Jules Mineault et Emile Duguay. Ce conseil aura pour principale fonction de vérifier toutes les factures et faire les recommandations nécessaires à la Commission.

Remise des trophées au comité des loisirs de St-Benoît-Abbé

Le comité des loisirs de St-Benoît-Abbé vient de décerner des trophées et des écussons aux jeunes de la paroisse qui se sont distingués dans les activités intérieures et extérieures, au cours de la saison écoulée.

Lac des Fées, on a procédé à la remise de ces trophées. Le souper était sous la présidence de M. Jean-Yves Gougeon, président du comité, alors que M. Camille Gay était maître de cérémonies.

Voici la liste des récipiendaires de trophées: Moustiques: Meilleur gardien de but, Michel Parayre; premier compteur, Guy Paquette; joueur le plus utile, Yvon St-Amour; équipe gagnante, "Toronto"; instructeur, Brian Tré de Coeli; président des Moustiques, Gilles Vézina.

Midget-Arène: Joueur le plus utile, Robert Lemire; joueur le plus coopératif, Richard Hamelin; instructeur, Alfred Martin. Pour leur bon esprit sportif, Bernard Matte et Pierre Legault; instructeur, Raymond Martel.

Aménagement du local des journalistes

Les membres du Cercle des journalistes de l'Ouest du Québec auront leur local. En effet, la Commission de la capitale nationale, à l'issue d'une réunion d'affaires de deux jours, a annoncé qu'elle avait approuvé un contrat de \$12,389 pour la restauration de l'ancien édifice des chantiers maritimes, à Hull, dans le parc Jacques-Cartier.

Aurèle Laplante est élu maire de Plaisance

PLAISANCE (DNC) — M. Aurèle Laplante a été élu maire de Plaisance, défaisant son rival, M. Lucien Lavoie, par la marge de 57 voix, lors des élections municipales de lundi.

Les parents sont priés de faire diligence

PAPINEAUVILLE (De notre envoyé) — Le secrétaire-administrateur de la Régionale Papineau, M. Rémi Lavergne, a révisé, lundi soir, au cours de l'assemblée régulière, tenue à Papineauville, que les parents, qui veulent bénéficier de la subvention de \$200 pour les enfants fréquentant les institutions indépendantes, doivent faire parvenir leur demande avant le 1er juin.

aux enfants qui en ont bénéficié au cours de la présente année. Il est très important que la Régionale Papineau sache exactement pour le 1er juin, le nombre d'enfants de son territoire qui fréquenteront des institutions indépendantes, parce qu'elle doit présenter son budget à Québec pour le 15 juin.

La Semaine nationale de la forêt

La Semaine nationale de la forêt sera célébrée, en Ontario et au Québec, par des initiatives diverses. Le ministre ontarien des Terres et Forêts, M. Kelso Roberts, a rappelé à Toronto, l'importance vitale de la forêt, pour la province la plus industrielle du Canada.

La Semaine nationale de la forêt

M. André Bertrand s'est vu décerner un trophée comme l'adulte qui s'est le plus dévoué dans les sports. Le trophée de l'adolescent de l'année est allé à M. Richard Laurin.

de l'interprétation la plus serrée" de la notion de "cadres supérieurs", que l'Hydro désire exclure du syndicat. La liste de l'Hydro entraîne l'exclusion de 213 ingénieurs sur 555. C'est moins que la première proposition patronale qui en aurait exclu 277, mais beaucoup plus n'accepte le syndicat, qui a fixé à 85 le nombre d'exclusions qui lui semblent justifiées.

Les dirigeants syndicaux ont communiqué hier à M. Gignac la résolution adoptée par l'assemblée générale, à la quasi-unanimité.

Les ingénieurs refusent la dernière offre de l'Hydro

MONTREAL (PC) — Les ingénieurs de l'Hydro-Québec ont rejeté hier soir la dernière offre de la société de la couronne et ont décidé de poursuivre leur arrêt de travail.

quelque 300 ingénieurs sont en séances d'études depuis le 10 mai. Le commissaire de l'Hydro, M. Jean-Paul Gignac, négociateur en chef de l'entreprise, a soumis une liste d'ingénieurs qui, selon l'Hydro, peuvent faire partie du syndicat. M. Gignac a déclaré aux journalistes que la liste était le résultat

Il a été impossible de savoir quelles raisons ont poussé M. MacMillan à ne plus siéger, mais il certain que son départ se fera sentir. Il était très dévoué comme président de l'aréna municipal, et les jeunes lui doivent d'avoir demandé l'instauration du système d'heures gratuites pour les clubs de hockey mineur de la ville.

HOROSCOPE

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu.

- Le mercredi 19 mai 1965. 21 mars au 19 avril (LE BELIER). Si une certaine confusion règne dans vos préoccupations sentimentales, n'essayez pas de vous ménager la chèvre et le chou; ce n'est pas souvent possible. 20 avril au 20 mai (LE TAUREAU). Vous aurez à prendre certaines précautions à l'égard d'une personne qui a déjà vécu près de vous. Votre succès est chose reconnue. 21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX). Vos ennuis semblent s'atténuer et la vie vous paraît plus facile. Les heureux événements qui stimulent votre bonne humeur vous donnent également de l'optimisme. 22 juin au 21 juillet (LE CANCER). La journée promet d'être passablement agitée. Apprenez à garder votre sang-froid en toutes circonstances et ne prenez aucune décision importante sans avoir sérieusement réfléchi. 22 juillet au 21 août (LE LION). Si vous vous sentez fatigué, accordez-vous un repos supplémentaire aujourd'hui. Votre équilibre physique et intellectuel y est pour beaucoup dans votre succès sur plusieurs plans. 22 août au 22 septembre (LA VIERGE). La chance paraît vous sourire. Efforcez-vous de ne pas négliger les événements qui peuvent être utilement exploités, et sachez tirer parti des offres qui vous seront faites.

Absent depuis 3 mois, il perd son siège

BUCKINGHAM — Les contribuables du quartier ouest de la ville de Buckingham devront bientôt aller aux urnes pour remplacer l'échevin Raymond MacMillan qui a perdu son siège parce qu'il n'a pas assisté à une assemblée depuis trois mois.

Au cours de l'assemblée régulière de lundi soir, le secrétaire-trésorier de la ville a déclaré que M. MacMillan a siégé pour la dernière fois le 15 février, et qu'automatiquement, selon la loi, il devait être remplacé. Le conseiller juridique, Me Gérard Charron, a déclaré que dans les circonstances le Conseil n'avait pas d'autre alternative que de déclarer vacant le siège de M. MacMillan et d'annoncer la tenue prochaine d'élection complémentaire.

Elections chez les proprios du Lac des Fées

L'assemblée annuelle de l'Association des propriétaires du Lac des Fées avait lieu dernièrement. Lors de cette assemblée, le conseil exécutif suivant fut élu: Gérard Parayre, président; Gabriel Beliveau, vice-président; Anthony Oneson, secrétaire; Jean-Paul Duguay, trésorier; les nouveaux directeurs sont: André Ricard, Gilles Thibault, Marcellin Marquis et Gaston Denis.

M. René Lafleur élu maire de Brownsburg

BROWNSBURG — M. René Lafleur a été élu maire du village de Brownsburg lors des élections tenues lundi. Il succède au maire sortant, M. James B. Donaldson, qui ne brigait pas les suffrages. Le nouveau maire a amassé 480 voix, soit 37 de plus que son plus proche adversaire, M. Georges Therrien. M. Ernest Ouellette, qui se présentait également à la mairie, n'a pu recueillir plus de 161 voix. Des élections avaient également lieu à deux postes de conseillers. Au siège no 1, M. Rosaire Bélisle a récolté 560 voix pour triompher de ses deux adversaires, MM. Yvon Caron et Alcide Leduc.

En prison pour le vol d'un sac à main

Un homme de Hull-Ouest, William Richard Odell, 23 ans, a été condamné, lundi matin, en Cour de Hull, par le juge Arthur Labbé, à quatre mois d'emprisonnement après avoir été trouvé coupable de tentative de vol avec violence. Odell avait tenté de voler le sac à main de Mlle Claire Martin, le 14 mai, alors que cette dernière s'apprêtait à rentrer chez elle. Le procureur de la Couronne, Me Marcel Beaudry, a insisté pour que la peine soit sévère, produisant de

Collision de deux véhicules: deux blessés

Le tamponnement de deux automobiles dimanche soir vers 11 h. 45 sur le pont de Pointe-Gatineau a eu pour résultat que deux personnes d'Ottawa ont dû être conduites à l'hôpital Notre-Dame, de Gatineau. Leurs blessures n'étaient cependant pas graves et elles n'ont pas eu à être hospitalisées.

En prison pour le vol d'un sac à main

Le juge Labbé a décidé d'attendre jusqu'au 21 courant pour voir s'il allait confisquer le permis de conduire de l'inculpé. Ce dernier est conducteur de camion.

En prison pour le vol d'un sac à main

Le procureur de la Couronne, Me Marcel Beaudry, a insisté pour que la peine soit sévère, produisant de

Gagnants du concours de la Croisade

VILLE-MARIE (DNC) — Sous la direction du R. F. Grégoire, s.g., de Ville-Marie, responsable du secteur, a eu lieu récemment le grand concours diocésain de la Croisade eucharistique "Rencontre du Seigneur". 34 groupes ont pris part au concours. Les groupes de croissillons représentaient 5 écoles; de croisés, 15 écoles; de cadets, 5 écoles, de coeurs-joie, 9 écoles. Les groupes gagnants sont: chez les croissillons, l'école Bruyère, de Ville-Marie; chez les croisés, l'école d'Angliers; chez les cadets et les coeurs-joie, respectivement l'école d'Angliers et l'école Bruyère (9e année scientifique). Ont gagné un prix de consolation, chez les croisés, croissillons, cadets et coeurs-joie, dans l'ordre: Notre-Dame-du-Nord (filles), Angliers, puis St-Bruno-de-Guigues, pour les deux derniers groupes.

LE NOUVEAU revêtement en acier coloré

RUSCO logo and advertisement for color-coated steel coating, highlighting durability and ease of maintenance.

LE NOTAIRE LUCIEN BINET

73, rue Laval - Hull 771-6916. Soir sur rendez-vous. Ouvert tous les vendredis.

Advertisement for RUSCO steel products, listing various services and contact information for Ottawa, Laval, and Hull.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE. Vous êtes de tempérament doux, patient et résigné. Vous êtes quand même capable de convictions et d'enthousiasme. Vous comptez beaucoup sur la chance, et vous en aurez assez souvent. Bien doué d'imagination et de fantaisie, vous avez le sens de la méthode et le goût de l'ordre. En amour, vous manquez d'audace et l'émulation vous est nécessaire. La vie dans l'ensemble, vous sourira.

"Au plus profond des bois, la patrie de son cœur. Un peuple sans forêt, c'est un peuple qui meurt!"

KESKCEKCA? SURVEILLEZ "LE DROIT" DE VENDREDI, LE 21 MAI 1965. Advertisement for a radio program.

# Les White Sox déclassent les Athletics pour leur huitième victoire d'affilée



COLLISION EVITEE — Luis Aparicio saute haut dans les airs tout en lançant au premier but pour compléter un double jeu aux dépens des Yankees de New York. Les Orioles de Baltimore ont défait les Yankees au compte de 9-2. Phil Linz glisse au 2e coussin après avoir été retiré. Il essayait de bloquer le retour du lancer de Aparicio au 1er but. (Photofax PA)

KANSAS CITY (PA) — Les White Sox de Chicago ont remporté hier soir leur huitième victoire d'affilée dans la Ligue Américaine, écrasant les Athletics de Kansas City au pointage de 13-2. Gary Peters y lançait sa première partie complète de la saison.

Cette défaite était la première après deux victoires pour les Athletics, sous leur nouveau gérant, Haywood Sullivan, anciennement des Mounties\* de Vancouver, de la Ligue de la Côte du Pacifique.

Peters, qui a remporté 20 victoires l'an dernier, a accordé huit coups sûrs et sa fiche est maintenant de quatre victoires contre deux défaites.

Chicago 301 001 620-13 16 0  
 Kansas City 000 000 200-2 8 2  
 Peters et Romano: Sheldon, Hunter 4 Harrison 7 Dickson 8 et Lachemann. G-Peters. P-Sheldon. Cir: Chi-Robinson 3 Ward 3 Berry 3.

BALTIMORE (PA) — John Orsino, Bob Johnson et Jack Brandt ont cogné un total de 10 coups sûrs et ont mené les Orioles de Baltimore à une victoire de 9-2 sur les Yankees de New York, hier soir, dans une partie de la Ligue Américaine.

Le gérant des Orioles, Hank Bauer, avait envoyé des frappeurs droitiers contre le lanceur gaucher Whitey Ford et l'initiative a eu des résultats.

New York 200 000 000-2 5 4  
 Baltimore 200 130 300-9 14 1  
 Ford, Reniff 5 Ramos 7 Blanton 8 et Edwards. Pappas et Brown, Orsino. G-Pappas. P-Ford. Cir: Bal-Orsino 5.

LOS ANGELES (PA) — Un simple de Bob Rodgers au champ centre a permis lundi soir à Abbie Pearson de croiser le marbre à la 10e manche pour donner aux Angels de Los Angeles une victoire de 5-4 sur les Yankees.

Pearson a ouvert la 10e manche en frappant un double près du troisième but. Un coup de sacrifice de Jim Fregosi lui a permis de se rendre au troisième but. Le lanceur Mel Nelson a alors remplacé Johnny Klippstein et a intentionnellement accordé un but sur balles à Jim Piersall. Rodgers a ensuite frappé le coup de la victoire.

Minnesota 020 001 001 0-4 7 2  
 Los Angeles 001 100 020 1-5 9 1  
 (10 manches).  
 Pascual, Fosnow (8), Worthington (8), Klippstein (9), Nelson (10) et Batey; Newman, B. Lee (8) et Rodgers. G-B. Lee (2-2). P-Klippstein (1-2). Circuits — Minnesota, Mincher (1). Los Angeles, Schaal (7).

ST-LOUIS (PA) — Le circuit de Tony Taylor a protégé la première victoire de Bo Belinsky dans la Ligue Nationale, hier soir, alors que les Phillies de Philadelphie ont défait les Cardinals de St-Louis au pointage de 2-1.

Belinsky, qui a connu deux défaites, avait conservé un blanchissage de 2-0, avec deux coups sûrs, jusqu'à la huitième manche. Le circuit de Taylor, aux dépens de Johnny Callison, a permis de compter le point vainqueur.

100 000 010-2 11 0  
 Philadelphia 000 000 010-1 5 1  
 St-Louis 100 000 010-2 11 0  
 Belinsky et Triandos; Simmons, Schultz 9 et Uecker. G-Belinsky. P-Simmons. Cir: Philadelphia 2. Simmons. Cir: Philadelphia 2.

Le club de la Caisse populaire de Hull détient la première position du circuit Yvon Sabourin avec sept soit trois victoires et une joute nulle. Côté-Excel suit avec six points.

Marcel Fournier, du Tasse-IGA ouvre la première place chez les frappeurs avec une moyenne de .714.

Guy Royer, de la Caisse populaire, a conservé une moyenne de 1.66.

Il est en tête des lanceurs ayant participé à 18 1/2 manches.

La Ligue St-Rédempteur présentera un programme double ce soir et un autre jeudi soir. Par la suite, les activités ne recommenceront que le 1er juin à cause du Salon du commerce.

CLASSEMENT  
 Caisse Populaire de Hull 7  
 Côté-Excel 6  
 Proulx Electricque 6  
 Courval-Vachon 4  
 Restaurant Josée 3  
 Tasse IGA 2  
 St-Jean-Bosco 0

FRAPPEURS  
 (5 fois au bâton ou plus)  
 M. Fournier (Tasse) 7 5 714  
 R. Prud'homme (C.V.) 6 4 666  
 G. Sincennes (C.P.) 5 4 571  
 R. Nerbonne (Josée) 13 6 545  
 G. Courchesne (Côté) 6 3 500  
 R. Fortin (Proulx) 6 3 500  
 F. Duguay (Côté) 7 3 428

LA BOXE LUNDI  
 par la PRESSE ASSOCIEE  
 Boisé, Idaho — Roger Rouse, de San Francisco, a arrêté George Gaston, de Seattle, en 5 rounds d'un combat de poids lourds.

Les Commandos et le St-Joseph aligneront de puissants clubs  
 Les Commandos et le St-Joseph de la Ligue junior de ballie melle de Hull ont soumis hier soir, douze contrats tel qu'exigé par la constitution de la ligue.

Les deux équipes présenteront sensiblement les mêmes alignements que l'an dernier.

Même s'ils ont perdu les services de Nelson Larose, qui lançait dernièrement une partie dans la Ligue commerciale de Hull, les représentants des loisirs St-Joseph, présenteront un club bien balancé.

Gilbert Séguin, instructeur du St-Joseph, fonde de gros espoirs sur Yvon Larouche au monticule. Ce dernier s'aligne pour le St-Joseph l'année dernière, mais il a joué seulement au début de la saison à cause d'une blessure.

François Trotter ci-devant du St-Jean-Bosco a également signé à titre de lanceur.

Six joueurs seront de retour avec l'équipe cette saison. Ce sont: Yvon Larouche, Jean-Guy Gingras, Albert Duguay, Yves Tremblay, André Rodier et Carol Chouinard. Deux joueurs libérés par les Commandos s'aligneront pour le St-Joseph. Ce sont François Bellemare et Richard Roy. Jacques Gervais de Val-Treureux a également signé son contrat. Les trois midjets que le St-Joseph a mis sous contrat sont: Jacques Poirier, Gilles Marcoux et Gilles Charron.

Outre Robert Brière, les Commandos ont mis sous contrat les midjets suivants: Michel Benoit et Pierre Duguay.

Hubert Saumure fonde de grands espoirs sur un nouveau venu dans la personne de Ronnie Arnold pour compléter son personnel de lanceurs. Il compte déjà sur les services du vétéran gaucher Gilles Crête et à l'occasion sur Claude Lafleur.

L'ouverture du circuit Claude Lavigne aura lieu jeudi soir prochain à 6h. 30 au parc Larocque, alors que les équipes des Commandos de Hull et du St-Joseph s'affronteront, dans la seule joute au programme.

Bruce Fréchette  
 SAINT-JEAN, N.-B. (PC) — Le champion bantam canadien Jackie Burke, de Saint-Jean, et Roger Fréchette, de Lowell, Mass., ont signé lundi un contrat pour un combat de 10 rounds, ne mettant pas le titre en jeu et qui aura lieu ici le 28 mai.

Burke a défait Fréchette ici au début du mois par décision lors d'un combat semblable.

Entre-temps le promoteur Ron Brothers, de Saint Jean, a déclaré qu'il cherche un adversaire à Willie Pep, ancien champion poids plume du monde.

Gerry Foley, de Boston, a annoncé de Saint Jean, renoncera lors du même programme, Léo Noël, de Moncton, un combat de 6 rounds. Brothers a révélé qu'il recherche également un adversaire poids moyen afin de combattre Ralph Thomas, de Saint-Jean.

Deux circuits pour Boucher et Sabourin  
 Le Campeau a défait le Sauvè 12-5, hier soir, grâce à cinq coups de circuit, lors d'une joute régulière de la Ligue des commerçants de Templeton.

Marcel Sabourin et Henri Boucher ont frappé chacun deux circuits pour les vainqueurs. Lionel Trotter a réussi le cinquième quatre buts pour le Campeau.

Henri Boucher a été le lanceur gagnant et Roméo Séguin, le perdant.

Une seule partie sera présentée ce soir. Le Quévillon visitera le Templeton.

Le baseball  
 LIGUE NATIONALE  
 Los Angeles 22 10 688 4  
 Cincinnati 17 13 587 5  
 San Francisco 17 14 548 4 1/2  
 Philadelphia 16 14 533 5  
 Milwaukee 15 15 500 6  
 St-Louis 13 13 500 6  
 Milwaukee 16 18 471 7  
 Houston 14 16 467 7  
 Chicago 13 17 433 8  
 New York 7 22 417 8 1/2  
 Pittsburgh 9 22 290 12 1/2

LUNDI  
 Philadelphia 2 St-Louis 1  
 Los Angeles 5 Houston 3  
 St-Louis 4 Chicago 5  
 San Francisco 4 Cincinnati 5  
 New York 4 Milwaukee 5  
 Los Angeles 4 Houston 5  
 Philadelphia 4 St-Louis 5

MERCREDI  
 San Francisco 4 Chicago 5  
 Pittsburgh 4 Cincinnati 5  
 New York 4 Milwaukee 5  
 Philadelphia 4 St-Louis 5  
 Los Angeles 4 Houston 5

CHICAGO 22 A 733  
 Minnesota 18 11 621 3 1/2  
 Baltimore 17 13 567 5  
 Detroit 16 12 552 5 1/2  
 Los Angeles 17 15 531 6  
 Boston 13 15 468 8  
 Cleveland 13 13 500 7  
 Philadelphia 13 20 394 13  
 New York 12 18 400 10  
 Washington 12 19 387 10 1/2  
 Kansas City 7 22 241 14 1/2

LUNDI  
 New York 2 Baltimore 9  
 Kansas City 2 Chicago 13  
 Minnesota 4 Los Angeles 5  
 St-Louis 4 Philadelphia 5

AUJOURD'HUI  
 Minnesota 4 Los Angeles 5  
 Chicago 4 Kansas City 5  
 Washington 4 Detroit 5  
 Baltimore 4 Cleveland 5  
 Boston 4 New York 5

MERCREDI  
 Minnesota 4 Los Angeles DS  
 Chicago 4 Kansas City (S)  
 Washington 4 Detroit (S)  
 Baltimore 4 Cleveland 5  
 Boston 4 New York 5

LIGUE INTERNATIONALE  
 Atlanta 26 7 788  
 Toronto 19 10 653 3  
 Columbus 17 14 548 8  
 Jacksonville 16 15 516 9  
 Toledo 13 18 419 12  
 Syracuse 11 17 393 12 1/2  
 Rochester 13 20 394 13  
 Buffalo 9 23 281 16 1/2

LUNDI  
 Toledo 2 Atlanta 3  
 Columbus 4 Jacksonville 7  
 Syracuse 4 Buffalo RAP  
 Rochester 4 Toronto 5  
 Toledo 4 Atlanta 5  
 Columbus 4 Jacksonville 5

AUJOURD'HUI  
 Syracuse 4 Buffalo D  
 Rochester 4 Toronto 5  
 Toledo 4 Atlanta 5  
 Columbus 4 Jacksonville 5

LUNDI  
 Toronto 2 St-Louis 1  
 Los Angeles 5 Houston 3  
 St-Louis 4 Chicago 5  
 San Francisco 4 Cincinnati 5  
 New York 4 Milwaukee 5  
 Los Angeles 4 Houston 5  
 Philadelphia 4 St-Louis 5

MERCREDI  
 San Francisco 4 Chicago 5  
 Pittsburgh 4 Cincinnati 5  
 New York 4 Milwaukee 5  
 Philadelphia 4 St-Louis 5  
 Los Angeles 4 Houston 5

CHICAGO 22 A 733  
 Minnesota 18 11 621 3 1/2  
 Baltimore 17 13 567 5  
 Detroit 16 12 552 5 1/2  
 Los Angeles 17 15 531 6  
 Boston 13 15 468 8  
 Cleveland 13 13 500 7  
 Philadelphia 13 20 394 13  
 New York 12 18 400 10  
 Washington 12 19 387 10 1/2  
 Kansas City 7 22 241 14 1/2

LUNDI  
 Philadelphia 2 St-Louis 1  
 Los Angeles 5 Houston 3  
 St-Louis 4 Chicago 5  
 San Francisco 4 Cincinnati 5  
 New York 4 Milwaukee 5  
 Los Angeles 4 Houston 5  
 Philadelphia 4 St-Louis 5

MERCREDI  
 San Francisco 4 Chicago 5  
 Pittsburgh 4 Cincinnati 5  
 New York 4 Milwaukee 5  
 Philadelphia 4 St-Louis 5  
 Los Angeles 4 Houston 5

CHICAGO 22 A 733  
 Minnesota 18 11 621 3 1/2  
 Baltimore 17 13 567 5  
 Detroit 16 12 552 5 1/2  
 Los Angeles 17 15 531 6  
 Boston 13 15 468 8  
 Cleveland 13 13 500 7  
 Philadelphia 13 20 394 13  
 New York 12 18 400 10  
 Washington 12 19 387 10 1/2  
 Kansas City 7 22 241 14 1/2

LUNDI  
 Philadelphia 2 St-Louis 1  
 Los Angeles 5 Houston 3  
 St-Louis 4 Chicago 5  
 San Francisco 4 Cincinnati 5  
 New York 4 Milwaukee 5  
 Los Angeles 4 Houston 5  
 Philadelphia 4 St-Louis 5

## Le golf dans la région

### Les conditions aux différents parcours pourraient être meilleures

La température n'a pas été trop clémente pour les différents parcours de golf de la région. L'hiver semble avoir été très dur sur une grande partie des terrains et même à ce temps-ci de l'année, passé le milieu de mai, les conditions pourraient être encore beaucoup meilleures.

UPLANDS — La pluie des dernières heures a fait un grand bien au parcours. Seize des 18 verts sont ouverts et seul le 6e ne le sera pas avant une couple de semaines encore. Il a été complètement reconstruit l'automne dernier.

GATINEAU — La pluie a fait du bien, mais le parcours pourrait recevoir encore plusieurs heures de pluie. Les facilités sont complètes et le club a connu sa meilleure fin de semaine de la saison les 15 et 16 mai.

RIVERMEAD — La pluie a fait du bien mais le parcours en a besoin encore plus, probablement pour une couple de jours. Tout est ouvert.

CHAUDIERE — Le terrain est en excellent état, mais il y a encore deux verts temporaires.

GLENELEA — Tous les verts sont maintenant ouverts au public et le terrain est en bonne condition.

ROYAL OTTAWA — Seuls les verts no 2 et no 14 sont temporaires, et le terrain aurait besoin d'encre un peu de pluie, même si l'est généralement en bonne condition.

TECUMSEH — La pluie a fait énormément de bien, mais le terrain est maintenant détrempé suffisamment. Tout est ouvert.

PINE VIEW — Le terrain est en excellent état depuis le début de la saison, mais a quand même bénéficié de la pluie. Tous les verts sont ouverts et en bonne condition. Le premier tournoi de l'année, pour membres seulement, est à l'affiche pour le samedi, 29 mai.

MANDERLEY — Le terrain avait besoin de pluie et en a encore besoin. Les 6e et 7e trous ne sont pas encore ouverts au public.

CARLETON — Le terrain est en excellente condition et la pluie n'a fait qu'améliorer cette condition. Le deuxième (nouveau) neuf sera ouvert vers le milieu de juillet. Il est présentement en construction.

HUNT — C'est le parcours du Hunt qui est dans la pire condition de la région. Le terrain est complètement brûlé et il aurait besoin encore de plusieurs jours de pluie, et de pluie forte.

OUTAOUAIS — La condition du terrain est passable et la pluie a fait beaucoup de bien. Les travaux achevent autour du chalet mais le tout, au complet, ne sera terminé que dans quelques semaines seulement.

Le champion canadien a pris part aux quatre compétitions de la "Player's 200". Il se classa quatrième en 1961 et 1964, septième en 1962 et cinquième en 1963. Heimrath a remporté l'an dernier ainsi qu'en 1961 le Trophée Player's Challenge décerné au meilleur conducteur de l'année au Canada.

Heimrath espère que son bolide sera prêt pour le 30 mai à la piste Mont Tremblant, lors de la course Pepsi. "Si je ne peux faire le tour de Mosport en une minute et 32 secondes, je me retirerai", a commenté le Torontois. Le record de cette piste de 2.5 milles a été établi l'an dernier par McLaren en 1:30.5 ce qui représente une moyenne de 98 milles à l'heure.

Quant à Grant, il arrivera à Toronto directement d'Indianapolis cinq jours avant la "Player's 200". Il y conduira le lundi, une voiture Offenhauser avec moteur arrière.

Il a formé une équipe avec Dan Gurney dans une Lotus J19 Ford au Daytona Continental et à Sebring. Au premier endroit, un piston éclata et le duo n'eut d'autres alternatives que d'abandonner après 200 tours. Aux 12 heures de Sebring, Grant et Gurney talonnaient les meneurs au 46e tour mais la pompe à l'huile fit défaut et ce fut la fin de leur Lotus.

L'an dernier, 52,200 personnes, la plus forte assistance pour un événement au pays, avait été témoin de la victoire du néo-zélandais Bruce McLaren, McLaren et le vainqueur du 12 heures de Sebring, Jim Hall, ont déjà annoncé leur participation à cette 5e classique. On croit que plus de 60,000 personnes se rendront à Mosport pour le 5 juin, cette année.

Réunion des membres du carré Bingham  
 Le village des jeunes du carré Bingham tiendra une réunion de ses membres en même temps qu'un souper et danse le 6 juin à l'hôtel LaFontaine, à Eastview. Le président Dick Allen invite tous les membres actuels et les anciens membres à se rendre à cette soirée récréative et au banquet qui aura lieu à 7h. 30.

Bienvenue à tous au SALON DE BARBIERS JEAN-CLAUDE  
 163 1/2, rue Dalhousie, OTTAWA  
 entre Bruyère et Carthcart  
 5 années d'expérience vous donneront entière satisfaction.  
 Coupe ordinaire \$1.00

Hubert Saumure  
 Huit joueurs qui s'aligneront pour les Commandos l'année dernière seront de retour. Ce sont: Gilles Crête, Robert Brière, Pierre

**Pompes à puisards**  
 A aussi peu que  
**37.50**

# LA GARANTIE

Que vaut-elle vraiment pour l'acheteur d'une auto d'occasion?

- ★ Dans certains cas, c'est un certificat impressionnant, où les petits caractères sont si nombreux qu'en fin de compte, c'est l'acheteur qui acquitte la note lorsque la voiture a besoin de réparations.
- ★ Dans d'autres, après bien des discussions et des délais, on finit par procéder aux réparations nécessaires.
- ★ Et puis, il arrive que chez certains concessionnaires, on ne tempore pas — et que le client obtienne promptement et avec un sourire, la satisfaction à laquelle il a droit.
- ★ Nous, de chez Bélisle, n'avons eu, depuis ces 10 dernières années, qu'un principe pour tous: nous assurer de la satisfaction du client, peu importe la garantie — il nous arrive parfois de ne pas y parvenir — à notre grand regret mais... si nous considérons l'augmentation continue du nombre de nos clients, nous sommes portés à croire que nous nous acquittons bien de la tâche!
- ★ Que vous ayez fait affaire chez nous ou que vous y fassiez affaire un jour, nous ne comptons pas vous combler de beaux certificats de garantie — Nous allons tout simplement chercher à vous compter parmi nos clients satisfaits.

# Bélisle

AUTOMOBILES LIMITEE  
 Votre concessionnaire Chevrolet, Oldsmobile et camions Chevrolet  
 444, chemin de Montréal 749-5941

## Bob Shaw est heureux d'avoir enfin débute au monticule pour les Giants

SAN FRANCISCO (PA)—Bob Shaw, vainqueur à son premier départ au profit des Giants de San Francisco après neuf apparitions en relève, veut quitter définitivement l'enclos de pratique des lanceurs de relève.

"Je crois que je suis mieux pourvu pour commencer les joutes", a-t-il dit. "Selon moi, un bon lanceur de relève doit posséder une très bonne balle ra-

pide ou un autre lancer hors de l'ordinaire. Je n'ai ni l'un ni l'autre.

"Même lorsque je débute régulièrement, je semblerais toujours éprouver des difficultés de bonne heure. Une fois réchauffé, j'étais correct."

Shaw verra peut-être son rêve réalisé parce que la rotation des lanceurs n'est pas encore établie, d'autant plus que les Giants viennent d'acquiescer deux

as en relève, soit Bill Henry du Cincinnati et le Japonais Masanori Murakami à la suite du règlement d'une dispute avec la ligue japonaise de baseball.

Henry et Murakami sont des gauchers, mais les Giants possèdent également deux bons droitiers en Bob Nolin et Frank Lizy.

Shaw a alloué des coups sûrs aux deux premiers frappeurs du Houston dimanche, puis il a re-

tiré ses rivaux dans l'ordre jusqu'à ce que Jim Wynn commence la 7<sup>e</sup> manche avec un circuit. Lorsque Jim Bateman a commencé la 8<sup>e</sup> reprise avec un simple, Shaw a cédé sa place, mais il a enregistré un gain de 4.3. C'était sa plus longue performance depuis 1963, alors dans l'uniforme du Milwaukee.

Shaw a affiché un record de 18-6 avec les White Sox de Chicago, champions de la ligue

Américaine en 1959. Échangé au Milwaukee en 1962, il a continué de briller et a même fait partie de l'équipe d'étoiles de la L.N.

Shaw a participé à 16 parties des Giants la saison dernière, une seule fois comme débutant et il a perdu cette joute. Après une brillante première moitié de saison, il a ralenti considérablement par la suite, terminant avec un bilan de 7-6.

Shaw a refusé une forte diminution de salaire des Giants et a finalement accepté un contrat de \$34,000 en comparaison des \$33,000 de la saison précédente.

Le gérant Herman Franks semblait satisfait de la tenue de Shaw dimanche, si bien que ce dernier verra peut-être son rêve réalisé, car les Giants commenceront une série de 21 parties en 20 jours à compter d'aujourd'hui.



### UN CHOIX DISCUTABLE

Pour la troisième année consécutive, Pierre Pilote, des Black Hawks de Chicago, a remporté les honneurs du trophée Norris comme meilleur joueur de défense de la Ligue nationale de hockey. Il semble que la lutte se soit faite entre deux joueurs seulement, soit Pilote et Jacques Laperrière, des Canadiens de Montréal. Laperrière, choisi recrue de l'année la saison précédente, a dominé durant la première moitié de la saison pendant que Pilote a été le joueur le plus en vedette durant la deuxième demie.

Mais, même si nous reconnaissons les très grandes qualités de ces deux joueurs défensifs et sans ne rien vouloir leur enlever de leur habileté, nous ne parvenons pas à comprendre comment un défenseur comme Jean-Claude Tremblay ait été complètement ignoré par ceux qui ont l'occasion de choisir les joueurs les plus méritants à la fin de la saison.

Pilote est un excellent défenseur qui peut aussi aider considérablement une équipe à l'offensive, mais même s'il a connu une très bonne saison comme compteur, il faut se demander si son jeu défensif a été aussi solide que par les années précédentes. Laperrière, de son côté, a très bien fait durant la première moitié de la saison, mais sa tenue a très souvent laissé à désirer durant la deuxième demie.

A notre avis, Jean-Claude Tremblay a facilement été l'un des meilleurs défenseurs de la Ligue nationale de hockey. Il est vrai qu'il n'est pas le plus spectaculaire défenseur du circuit et qu'il n'est pas, non plus, le plus robuste joueur de défense, mais il accomplit tout de même une tâche très efficace à la ligne bleue.

Durant la saison qui vient de se terminer, il a facilement été le meilleur défenseur du Tricolore et comme M. Frank Selke, ancien gérant général du Canadien a toujours dit: "Tremblay est le joueur qu'il nous faut pour remplacer un vétéran du calibre de Doug Harvey." Et l'ancienne étoile du Canadien de Hull-Ottawa, a prouvé qu'il était un joueur de haut calibre tout particulièrement durant les séries éliminatoires alors qu'il a facilement été le pilier défensif de l'équipe.

Tremblay poursuit une carrière professionnelle de hockey depuis environ huit ans, dont cinq années dans la Ligue nationale de hockey et le seul honneur qu'il ait jamais récolté fut en 1959-1960 alors qu'il fut choisi le joueur le plus utile à son équipe dans la défunte Ligue professionnelle de l'Est.

A notre avis, Jean-Claude a connu sa meilleure saison depuis ses débuts dans la Ligue nationale de hockey et nous croyons que tous ceux qui participent au choix des trophées spéciaux auraient dû étudier plus sérieusement ce joueur. Mais, nul doute qu'il pourra encore jouer pendant plusieurs autres années dans la Ligue nationale et que son travail efficace comme défenseur lui permettra enfin d'être reconnu comme un joueur étoile à la défensive.

### QUELQUES NOTES

Depuis quelques années plusieurs directeurs du hockey du Québec s'inquiètent du nombre élevé de jeunes joueurs qui doivent s'exiler en Ontario pour y pratiquer leur sport favori... Emile "Butch" Bouchard, ancienne vedette du Tricolore, est de ce nombre et, tout récemment, il déclarait: "Il faut trouver un moyen de garder nos juniors au Québec et leur permettre de poursuivre leurs études tout en leur permettant de jouer au hockey. Nous pourrions alors faire revivre les bonnes années du hockey junior..."

De jeunes joueurs qui viennent tout juste de quitter les rangs juniors ont beaucoup contribué aux récents succès remportés par les Castors de Sherbrooke, champions seniors du Canada et détenteur de la coupe Allan... Il suffit de mentionner Serge Aubry, Serge Nadeau, Gilles Cartier, Georges Guibault, Jean Levesque, Réjean Richer, Robert Dupré et Simon Nolet... Quelques-uns de ces jeunes ont si bien fait qu'ils ont attiré l'attention de dépisteurs de la Ligue nationale de hockey... Nolet et Levesque seraient deux joueurs qui seront invités au camp d'entraînement du Canadien de Montréal l'automne prochain...

Les Braves de Hawkesbury de la Ligue centrale junior, ont été à l'honneur tout récemment... Plus de trois cents sportifs de cette ville ont assisté à une soirée alors que des trophées et des coupe-vent ont été remis aux membres de l'équipe... M. J.-Marcel Gélineau, gérant général de l'équipe et également préfet de Hawkesbury a présidé à cette soirée...

Quelques gérants et directeurs des équipes de la Ligue canadienne de football ne sont pas en faveur de l'Association des joueurs qui a été formée en fin de semaine... Certains soutiennent que les joueurs n'ont aucunement raison d'être représentés par une association du genre lorsqu'il s'agit de discuter de certains problèmes... Mais, s'il faut en croire le premier président de cette association, Gary Schreider, des Rough Riders d'Ottawa, cet organisme aidera davantage à la bonne entente entre la direction des équipes et tous les joueurs de la ligue...

### Les Français en première position

QUEBEC (PC)—L'équipe de la France, composée de Roger Gagnard et Jean Raynal, s'est installée hier soir en tête du classement général au Six Jours de Québec qui ont débuté dimanche après-midi.

L'équipe française enlève donc ce premier rang qui était occupé jusqu'à hier soir par l'équipe belge, formée de Rick van Steenberghe et d'Emile Severyns, qui occupent maintenant la quatrième position.

Les porte-couleurs de l'Italie, Leandro Faggin et Mino de Rossi, occupent le second rang, dépassant les Allemands Sigi Renz et Fritz Penninger, qui avaient terminé la journée de dimanche en tête de la liste et qui ont maintenant le troisième rang.

Quatre équipes suivent avec un tour en arrière. Ce sont celle du Canada, formée de Aurelio Battello et Giuseppe Ogna; les Danois Palle Likke et Gustave Killian; le Luxembourgeois Lucien Gillen et Robert Lelange; et enfin, l'équipe torontoise composée de Heinz Reinhold et Hans Kanters.

Les Etats-Unis viennent au 9<sup>e</sup> rang, avec trois tours en arrière; et le Québec, en dernière position, avec 5 tours en arrière.

L'équipe du Québec est formée du français André Retrain et du Québec Jean Garon.

Les cyclistes ont maintenant parcouru 482 milles et on prévoit qu'ils atteindront les 2,000 milles quand la compétition sera terminée, samedi soir.

Voici le classement à minuit. Distance parcourue — 482 milles. Le nom de l'équipe est suivi du nombre de tours en arrière et du nombre de points:

1. Gagnard, Raynal, France 0 — 179;
2. Faggin, de Rossi, Italie 0 — 137;
3. Renz, Penninger, Allemagne 0 — 115;
4. Van Steenberghe, Severyns, Belgique 0 — 105;
5. Battello, Ogna, Canada 1 — 160;
6. Lykke, Killian, Danemark 1 — 145;
7. Gillen, Lelange, Luxembourg 1 — 113;
8. Reinhold, Kanters, Toronto 1 — 98;
9. Cortright, de Bakker, USA 3 — 47;
10. Garon, Retrain, Québec 5 — 73.

### Sport en bref

LOS ANGELES (PA) — Le promoteur Larry Rummans a offert \$10,000 à Joey Archer, premier aspirant poids moyen, pour affronter Sugar Ray Robinson en juillet prochain. Robinson veut rencontrer Archer afin de se mériter un match titulaire contre Joey Giardello. Robinson, âgé de 43 ans, affrontera le champion mexicain des poids moyens, Memo Ayon, à Tijuana, Mexique, le 24 mai.

# PRÉPAREZ-VOUS AU FROID...

# ... QUAND IL FAIT CHAUD



## Dès maintenant, faites installer dans votre maison un système de chauffage B-A

Le beau temps est tout indiqué pour l'installation d'un système de chauffage. Rappelez-vous les ennuis que vous avez créés votre système désuet l'hiver dernier. Ne voulez-vous pas alors le remplacer mais... ce n'était pas le temps. Profitez donc de la belle température pour faire faire ce travail. Et, tout en chauffant votre maison sûrement avec de l'huile à chauffage B-A, vous bénéficiez des avantages suivants, sans frais additionnels:

- ★ APPRET ANNUEL DE VOTRE SYSTEME DE CHAUFFAGE.
- ★ SERVICE DE DEPANNAGE DE VINGT-QUATRE HEURES.
- ★ FRAIS DE CHAUFFAGE MENSUELS EGAUX.

B-A FINANCIERE LE SYSTEME DE CHAUFFAGE A L'HUILE DE VOTRE CHOIX SANS VERSEMENT COMPTANT ET EN VOUS ALLOUANT JUSQU'A 10 ANS POUR PAYER.

Une assurance à toutes fins sur les pièces vous protégera pour une modique prime de \$13.95 par année.

Remettez-vous en à B-A du chauffage complet de votre domicile.

POUR OBTENIR UN SERVICE IMMEDIAT DANS LA REGION DE OTTAWA

téléphonez à The British American Oil Company Limited.



## 825-1831

GAGNEZ DES PRIX FABULEUX AU GRAND PRIX MUSICAL B-A. CONSULTEZ M. "B-A" DE VOTRE VOISINAGE

# Les meneurs dans les deux ligues ont des moyennes de plus de .400



CROSE JUNIOR — L'échevin Ralph Brunet, au centre, a inauguré lundi soir une nouvelle saison de la ligue de crose junior d'Ottawa. Sur cette photo on voit M. Brunet avec, de gauche à droite, Guy Charron, le capitaine du Don Lanoue, R. Roy, le secrétaire de la ligue, M. Gaston Rainville, le président, et Jean Boyle, le capitaine du Patro.

NEW YORK (PA) — Willie Mays, des Giants de San Francisco, a affiché une moyenne de .667 au cours de ses sept derniers matches et Willie Horton, des Tigers de Detroit, y est allé à une allure de .600 dans ses huit dernières parties, ce qui est certes suffisant pour ébranler les lanceurs qui les affrontent.

En somme, Mays repart, cette saison, à la même allure que l'an dernier alors qu'il présentait une moyenne de .393, y compris 14 circuits, à ses 31 premières joutes. Cette saison, après 31 rencontres, il affiche une moyenne de .408, y compris 13 circuits.

À la 1ère place chez les frappeurs de la ligue Nationale, en plus de dominer dans les circuits et de le céder seulement à Ernie Banks, des Cubs de Chicago, dans les points produits à 26 contre 34.

Pour sa part, Horton, qui affichait une moyenne de .289 la semaine dernière, a pris le premier rang dans la ligue Américaine à .403 en raison de ses 18 coups sûrs en 30 apparitions au bâton, y compris six circuits, ce qui lui permet de dominer le circuit avec un total de neuf.

Gordon Coleman, du Cincinnati, a grimpé au deuxième rang des frappeurs de la LN avec une fiche de .389, résultat d'un gain de 16 points en vertu de six coups sûrs en 13 essais.

Cependant, Joe Torre, du Milwaukee, a rejoint Richie Allen, de Philadelphie, en troisième place avec une fiche de .368.

Dans la LA, Vic Davallillo, du Cleveland, s'est mérité la deuxième place en portant sa moyenne à .355 grâce à une allure de .611 la semaine dernière, soit 11 coups sûrs en 18 tentatives.

Leon Wagner du Cleveland est monté en troisième place, suivi des White Sox de Chicago faite de 7-0, tandis que John Buzhardt du Chicago, Hank Aguirre, du Detroit, et Camilo Pascual, du Minnesota, détiennent des fiches de 4-0 dans la LA.

Enfin, Bob Gibson, du St-Louis, est le roi des lanceurs dans la LN avec une fiche parti-

elle de 7-0, tandis que John Buzhardt du Chicago, Hank Aguirre, du Detroit, et Camilo Pascual, du Minnesota, détiennent des fiches de 4-0 dans la LA.

## Pearce et Casselman se livrent un duel lors du match nul entre Roy et Lambert

La lutte pour la première position de la Ligue commerciale de balle molle de Hull se poursuit toujours entre les équipes Lambert et Nettoyeurs Roy. Hier soir, ces deux équipes ont fait match nul 1-1, lors de la seule partie au programme du circuit Paul Séguin.

Le Lambert et le Roy sont ex aequo en tête avec chacun sept points. Le club de Dave Pearce a cependant disputé une partie de plus que celui de Yves Dagenais.

Les Nettoyeurs Roy ont pris les devants 1-0 à la fin de la troisième manche. Le joueur instructeur Dave Pearce a frappé une longue chandelle et le voltigeur Nick Wheeler a fait une longue course afin de saisir la balle. Cependant, la balle a effleuré son gant et Pearce en a profité pour se rendre jusqu'à troisième coussin.

Doug Ackland lui a fait croiser le marbre avec un simple.

Le Lambert a nivelé les chances dès le début du quatrième engagement. Le jou-



ANDRE FAUVELLE

eur de troisième but Gaston Lemieux a obtenu un simple et s'est rendu au deuxième coussin sur le coup sacrifice de Pat Bullard. Il a égalisé le compte sur le simple d'André Fauvelle. Ce dernier a réussi deux simples en trois présences au bâton.

Le voltigeur Ben Sauvé, des Nettoyeurs Roy, a réussi le plus bel attrapé de la

partie. Il a saisi une balle frappée par Doug Casselman, à la deuxième manche, après une longue course au champ gauche.

Doug Casselman a accordé cinq coups sûrs et deux buts sur balles pour Lambert. Il a retiré huit frappeurs au bâton. Son opposant, Dave Pearce, a espacé deux simples et a accordé un but sur balle. Il a fait mordre la pousière à six frappeurs.

Fortier expulsé

Le voltigeur Pierre Fortier a été expulsé de la partie à la quatrième manche. Fortier a été chassé après avoir discuté trop longuement une décision de l'arbitre Armand Grégoire.

Un programme double sera à l'affiche pour mercredi soir. A 7 h, les Nettoyeurs Roy visiteront le Interprovincial Paving et à 8 h 30, le Lambert affrontera le Courval.

SOMMAIRE Lambert 000 100 0-1 4 2 Doug Casselman et Roger Proudhomme; Dave Pearce et Doug Ackland; Arbitres: Armand Grégoire et Denis Charbonneau.

## Guy LaRush gagne l'épreuve principale avec Voice of Spring; quinnelle de 135.10

Guy LaRush et Voice of Spring ont été à l'honneur lundi soir à la piste Rideau Carleton d'Ottawa.

LaRush, le meilleur conducteur jusqu'ici cette saison, a conduit Voice of Spring à la victoire dans l'épreuve principale du programme de 10 courses. Le gagnant a couru le mille en 2:07.4, soit dans le temps le plus rapide de la soirée.

Voice of Spring a rapporté 8.40, 4.40 et 2.70 au parimutuel. Diamond Way a pris la deuxième position et Black Silver, la troisième.

Le programme d'hier soir semblait réservé aux favoris. Les prix payés au parimutuel ont été passablement bas. Le plus haut montant payé l'a été dans la cinquième course, 15.90, quand Meadow Ned a remporté la victoire piloté par Jean Charbonneau. La première quinnelle de la soirée a cependant causé une

certaine surprise. Handsome Billy, conduit par Forest Lancaster, a terminé au premier rang, suivi de April H., piloté par George Platford. Cette combinaison a rapporté une quinnelle de 135.10.

Dix conducteurs différents ont terminé en première position au cours du programme de dix courses. La victoire de LaRush, avec Voice of Spring, comptait 8h. précises.

Spring dans la 9e course, était sa 12e de la saison. On sait que l'an dernier il a établi le record de Rideau Carleton avec 40 victoires et il semble en bonne voie de battre son record cette saison.

Il n'y a pas de courses ce soir, mais les trotteurs et amateurs seront de retour à l'oeuvre mercredi soir, à compter de 8h. précises.

### Crosse junior:

## Blum conduit le Lanoue à une victoire de 8-5 sur le Patro

La Ligue junior de crose d'Ottawa a inauguré sa saison, hier soir, au carré Anglesea d'Ottawa. Le Don Lanoue a alors remporté une victoire de 8-5 contre le club du Patro St-Vincent.

Brian Blum a dirigé l'attaque des vainqueurs et

trois buts et deux assistances. Claude Landriault a compté deux buts tandis que Sam Mandia, Robert Beaucaire et Jean-Guy Charron ont complété le pointage.

Jean Boyle a été le meilleur compteur du Patro St-Vincent avec le tour du chapeau. André Riendeau et Michel Lebrun ont obtenu les deux autres filets.

C'est l'échevin Ralph Brunet, du quartier By, qui a fait la mise au jeu en compagnie du président de la Ligue junior, M. Gaston Rainville.

La prochaine partie sera disputée mercredi soir, à 8 h, 15 entre le Eastview et le Mongeon d'Ottawa, qui remplacent le club Notre-Dame.

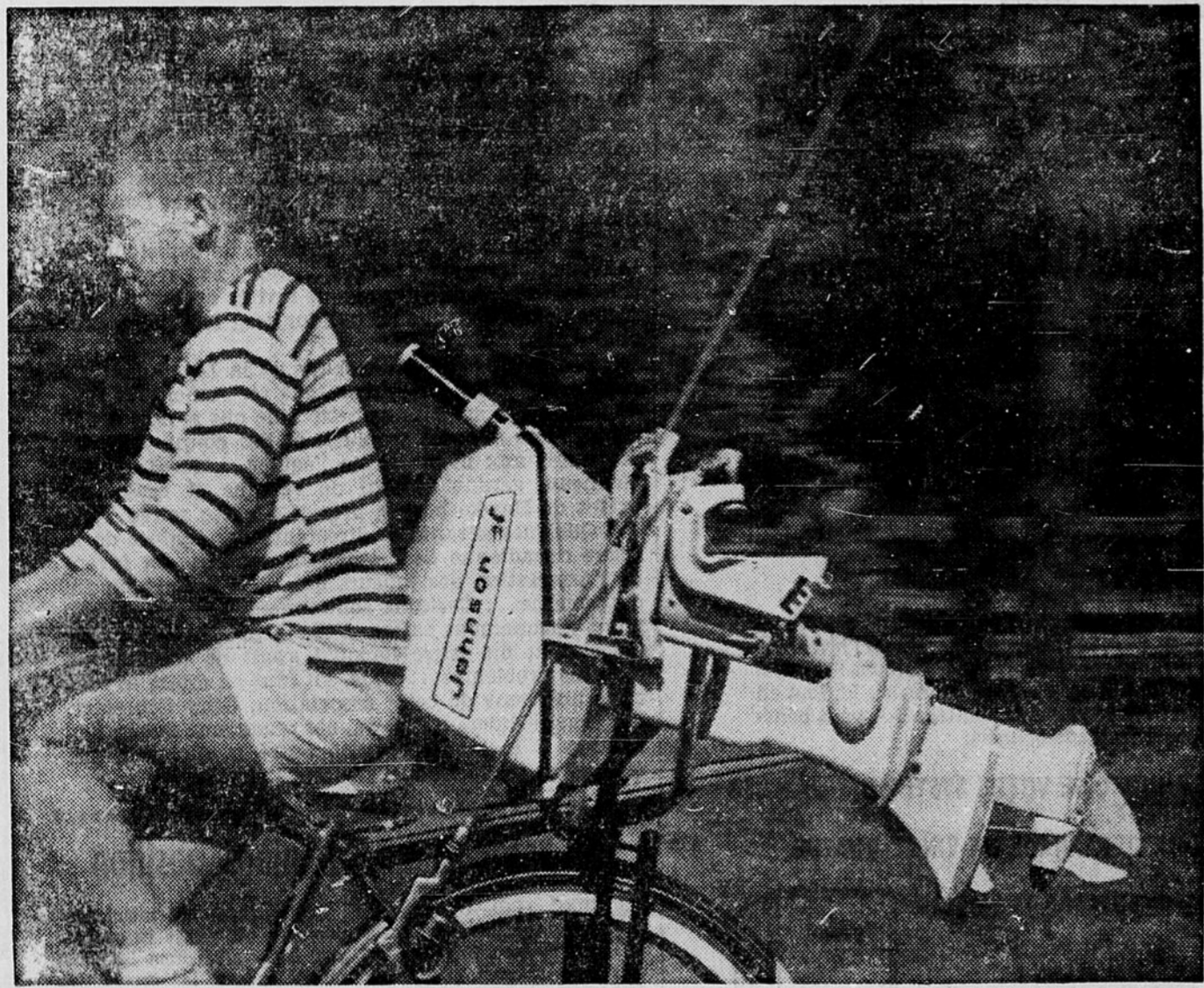
### STOCKS COMPLETS A PRESENT



5 centres demicailliers et de jardinage

233-8401

Spécialités: Rosiers et herbes



## Il n'y a pas de problème de transport!

Le nouveau Johnson de 6 c.v. peut s'appuyer facilement n'importe où, car il ne pèse qu'un peu plus de 50 livres. Même la poignée de transport est placée pour être équilibrée comme une bonne canne à pêche. Le 6 se range facilement aussi. Le levier repliable facilite le transport dans les autos ou le remisage dans les chalets ou les garages.

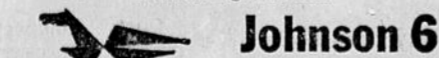
Comme tous les moteurs compacts Johnson, le 6 possède plusieurs caractéristiques avantageuses de gros moteurs: changement de vitesse, pompe à essence, refroidissement contrôlé par thermostat, et, évidemment, le fameux fonctionnement silencieux et la garantie de deux ans Johnson. Il utilise de l'essence ordinaire; son rapport essence-huile de 50 à 1 diminue de moitié les frais d'huile.

Le 6 possède une paire de compagnons qui valent la peine d'être vus aussi. Il s'agit du tout nouveau 5 c.v. économique, du modèle de 3 c.v. idéal pour les petits bateaux et comme moteur auxiliaire. Voyez ces moteurs maintenant chez votre marchand Johnson.

15 modèles en dix forces différentes: 90, 75, 60, 40, 33, 18, 9 1/2, 6, 5, 3.

3 modèles à commande arrière: 90, 120, 150 c.v.

Un produit de Outboard Marine Corporation of Canada Ltd., Peterborough, Canada



Johnson TOMMY & LEFEBVRE LIMITED VENTES ET ENTRETIEN 495, rue Bank OTTAWA Tél.: 236-9731

Johnson CHARLES OGILVY LIMITED Salon des sportifs en ville Tél.: 236-4511 Billings Bridge: 236-3681

Johnson KELLY-LEDUC LIMITEE 67, rue Wellington HULL Tél.: 777-1641

Johnson Green Valley Lumber LIMITED 300, ch. Montréal EASTVIEW Tél.: 746-4633

## Provost fait compter 3 points

Le St-Louis a défait le Philadelphia 10-8, hier soir, lors d'une joute de balle molle de la Ligue bantam-midget St-Joseph, disputée au parc LaRoque.

Michel Larocque a remporté la victoire et Marc Lafontaine a subi la défaite.

Robert Provost a fait produire trois points avec trois simples pour les vainqueurs. Jean Lafortune a fait compter deux points avec un simple et un triple, pour les perdants.

La prochaine partie sera disputée vendredi soir, à 6h. 30, entre le Los Angeles et le San Francisco.

## Le Rocket au banquet de fin de saison du hockey à Eastview

C'est ce soir qu'a lieu le banquet de fin de saison pour les jeunes qui ont participé, au cours de l'hiver dernier, aux parties de hockey commandées par la Légion canadienne d'Eastview dans les catégories pee wee, midget et juvénile.

Maurice "Rocket" Richard, l'ancien vedette des Canadiens de Montréal, sera le conférencier invité. La directrice des loisirs à Eastview, Mme Claire Chénier, invite tout spécialement les parents à assister à ce banquet en compagnie de leurs enfants. On décrètera les trophées aux joueurs les plus méritants et tous les jeunes gagnants seront félicités personnellement par Maurice Richard.

Le tout se mettra en branle à 6h. en la salle de la Légion.

## Inscriptions de mercredi à Rideau Carleton

Table with 2 columns: Race number and names. Includes entries like 1 Beautiful Katy, 2 Irish Bubbles, etc.

Table with 2 columns: Race number and names. Includes entries like 5-2 Lochivar Chief, 6-1 Miss Amber Abbie, etc.

Table with 2 columns: Race number and names. Includes entries like 1 Rock & Roll Attorney, 2 Syvanide, etc.

Table with 2 columns: Race number and names. Includes entries like 1 The Rosecroft, 2 Shadyale Colonel, etc.

Table with 2 columns: Race number and names. Includes entries like 1 Joan's Boy, 2 Rusty Direct, etc.

Table with 2 columns: Race number and names. Includes entries like 1 Worthy Doll, 2 Roman Dillard, etc.

Table with 2 columns: Race number and names. Includes entries like 1 Resper Boy, 2 Jeddale Allegro, etc.

Table with 2 columns: Race number and names. Includes entries like 1 Willow Brook Smoky, 2 Grand Joe, etc.

Table with 2 columns: Race number and names. Includes entries like 1 Darn You, 2 Burt Direct, etc.

Table with 2 columns: Race number and names. Includes entries like 1 Swift Cavalier, 2 Ben's Boy, etc.

## Les Royaux triomphent des Jets et passent seuls à la 2e place

Conduits au bâton par Léo Antille et au monticule par Frank Laframboise et Moe Villeneuve, les Royaux de Marcel-Excel sont passés seuls au deuxième rang de la Ligue Val-Tremé hier soir sous les reflets de la pare Moussette en triomphant des Jets de Chouinard et Dufour par le compte de 11-4. C'était la deuxième joute cette saison entre ces deux équipes et les Royaux avaient pris les honneurs de la première par le compte de 14-8.

Tratnant de l'arrière par 2-0 à la troisième manche, Antille cogna un solide circuit au champ centre pour niveler le pointage. Serge Ménard vola la marbre et les Royaux prenaient l'avance 3-2. Une avalanche de cinq points à la quatrième manche leur assurait la victoire. Moe Villeneuve préserva la victoire à Frank Laframboise en le remplaçant à la quatrième manche. Moe n'accorda qu'un seul coup sûr dans les trois manches qu'il lança, soit un simple à Jean-Marie Lamarche à la cinquième. De plus, il retira sept frappeurs au bâton pour porter son total pour la saison à 34. Moe claquait deux simples, bons pour trois points pour considérablement aider la cause des Royaux. Aurèle Chartrand des Jets y alla d'un circuit d'un point à la première manche alors que ses coéquipiers ne parvenaient qu'à cogner cinq coups sûrs seulement devant les of-

frandes de Laframboise et Villeneuve. Robert Séguin, remplacé à la quatrième par Jean-Guy Carrière, encaissa la défaite.

SOMMAIRE Jets 101 020 0-4 5 3 Royaux 003 521 x-11 10 2 I.G. Laframboise (1-0-0) M. Villeneuve 4 et J. Lamarche, L.P. Séguin (0-10) Carrière 4 et A. St-Amand; Gils: Antille, Royaux (2-12) et A. Chartrand Jets (1-12).

## Victoire facile du nettoyeur Cyrville

Le club nettoyeur Cyrville a défait le CMHC au compte de 7-1, lundi soir, dans une joute régulière de la Ligue de balle molle d'Eastview.

C. Roy a été le lanceur gagnant et J. Gratton, le perdant. R. Gauthier a aidé la cause du Cyrville en bouclant un circuit. Ginn et Cameron ont frappé chacun deux coups sûrs pour les perdants.

Ce soir, le Fred's Plumbing affronte le CMHC tandis que mercredi soir, l'hôtel Lafontaine et le Henry's Crest en viennent aux prises.

LOGEZ AU HILTON ENFANTS GRATUITEMENT AUX HOTELS HILTON

HILTON SERVICE DE RESERVATION COMPOSEZ 236-7303 A OTTAWA

# Pierre Pilote gagne le trophée Norris pour une troisième année consécutive

MONTREAL — La Ligue nationale de hockey annonce aujourd'hui que Pierre Pilote, des Black Hawks de Chicago, est le vainqueur du trophée James Norris pour 1964-1965. Le capitaine des Black Hawks, âgé de 33 ans, a amassé un grand total de 93 points pour enlever le trophée, soit 15 de plus que son plus proche rival, Jacques Laperrière, du Canadien de Montréal. Laperrière fut le meneur lors du scrutin pour la première moitié de la saison alors qu'il récolta 55 points contre 32 pour Pilote mais ce dernier a renversé les rôles lors du second scrutin avec 61 points contre cette fois 23 pour Laperrière. Bill Gadsby, du Detroit, s'est classé au 3e rang avec 40 points.

C'est la 3e saison de suite que Pilote enlève le trophée

James Norris remis annuellement "au joueur de défense qui a fait preuve de la plus grande habileté générale à sa position". Mentionnons ici que seulement quatre joueurs ont réussi à s'assurer le trophée Norris depuis qu'il a été remis une première fois en 1953-1954, soit en deux ans. Doug Harvey, ex-Canadien et qui termina sa carrière avec les Rangers de New York, l'a enlevé à sept reprises. Red Kelly, alors avec Detroit, fut le vainqueur initial en 1953-1954 et Tom Johnson, alors avec le Canadien, fut le gagnant en 1958-1959.

Tout comme pour les autres trophées et aussi les clubs d'As de la LNH, il y a eu deux scrutins pour le trophée Norris, soit un premier tenu à la fin de décembre

pour voter en marge de la première moitié de la saison et ensuite un second scrutin à la fin de mars pour le vote ayant trait à la seconde moitié du calendrier. Les chroniqueurs et les commentateurs de hockey des six villes du circuit ont accordé, comme à l'ordinaire, 5 points pour une 1ère place, trois pour une seconde et un point pour une 3e place de sorte qu'un choix unanime aurait signifié 90 points à l'un ou l'autre des scrutins.

Agé de 33 ans, Pilote, qui est un vétéran de dix saisons dans la Ligue nationale, a établi un nouveau record de Ligue pour le nombre de points réussis par un joueur de défense dans une saison quand il a amassé 59 points de pointage l'hiver dernier. Pilote a réussi alors 14 buts et 45 assistances — seule-

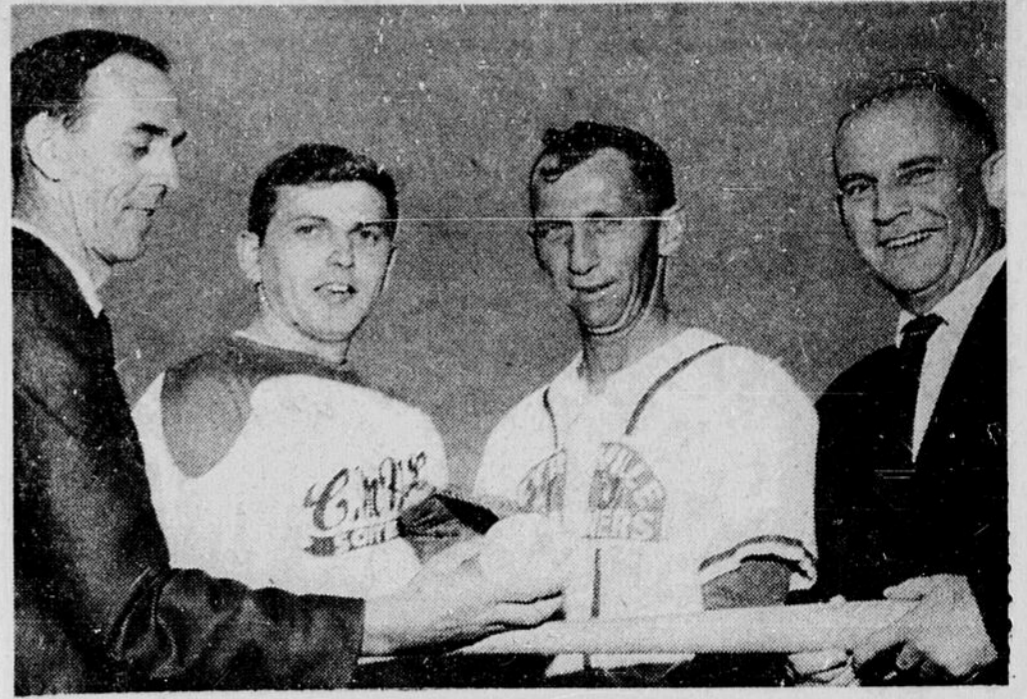
ment une assistance de moins que le record d'assistances qu'il détient conjointement avec Bill Gadsby, du Detroit, soit 46 — pour battre l'ancien record de 57 points qui avait été établi par Babe Pratt, du Toronto, en 1943-1944, dans une saison de 50 joutes.

En remportant le trophée Norris et en étant le meneur pour la seconde moitié de la saison, Pilote récoltera \$1,250 de la Ligue nationale, soit \$1,000 pour avoir été le gagnant et \$250 pour avoir été le meneur pour la seconde moitié. Laperrière, lui, recevra \$500 pour s'être classé au 2e rang et aussi \$250 pour avoir été le meneur pour la première demie. Laperrière et Pilote, incidemment, ont tous deux été choisis sur le premier club d'E-

toiles de la Nationale plus tôt ce mois-ci.

Voici la liste complète des joueurs qui ont reçu une certaine considération en marge de l'allocation du trophée Norris avec entre parenthèses les points reçus pour la première moitié de la saison, la seconde moitié et le total pour les deux scrutins:

Pierre Pilote, Chicago (32-61-93); Jacques Laperrière, Canadien (55-23-78); Bill Gadsby, Detroit (18-22-40); Tim Horton, Toronto (15-12-27); Marcel Pronovost, Detroit (0-20-20); Carl Brewer, Toronto (14-5-19); Ted Green, Boston (13-4-17); Bob Bau, Toronto (5-10-15); Harry Howell, New York (8-4-12); Doug Barkley, Detroit (0-1-1); Elmer Vasko, Chicago (1-0-1); J. Claude Tremblay, Canadien (1-0-1).



BALLE MOLLE A EASTVIEW — La Ligue de balle molle intermédiaire d'Eastview a commencé une nouvelle saison lundi soir au parc Nault, alors que les clubs CMHC et nettoyeur Cyrville étaient à l'oeuvre. Sur cette photo, on voit, de gauche à droite, M. Gérard Grandmaitre, le maire d'Eastview, Garry Gima, le capitaine du CMHC, Lucien Roy, du nettoyeur Cyrville, et Guy Cyr, le président du comité des parcs et de la récréation d'Eastview.

(Photo Champlain Mercil)

## Bathgate à la croisée des chemins

NEW YORK (PA) — Andy Bathgate, ailier droit des Maple Leafs de Toronto, est à la croisée des chemins.

L'an dernier, il triomphait lors de la troisième coupe Stanley consécutive des Leafs. Après être passé de New York à Toronto dans un échange, Bathgate avait joué un rôle important dans la conquête des Leafs.

Aujourd'hui, Andy est au nombre des vétérans des Leafs dont le sort est incertain à la suite du quatrième rang du Toronto dans la saison régulière et de son élimination en finale.



Andy BATHGATE

Bathgate a été tenu à l'écart du jeu pendant six semaines par une fracture au pouce gauche et a terminé la saison avec 45 points, soit son plus petit total en 10 saisons sous la grande tente.

"Je me suis coincé le pouce entre deux panneaux vitrés à Detroit", a rappelé Bathgate lors d'une visite à la foire mondiale de New York.

"Je n'ai pas encore joué au golf cette année, mais je vais m'essayer la semaine prochaine."

Bathgate, un des meilleurs golfeurs canadiens, a été le pro d'un club torontois il y a deux ans. Il espère que son absence sur les terrains a permis à son pouce de se renforcer. S'il lui cause encore des difficultés, il

songera à la retraite à l'âge de 33 ans.

"Je n'ai pas encore songé à la saison prochaine, d'autant plus que je dois attendre les résultats du repêchage en juin. En somme, il y a beaucoup de choses à considérer."

D'ailleurs, les Leafs doivent également songer à leurs affaires, car ils ne peuvent protéger que 18 joueurs, plus deux gardiens de but, au repêchage. Le pilote-gérant Punch Imlach a une lourde tâche sur les bras pour s'en tenir à la limite.

"Je ne lui ai pas encore parlé, car nous avons voyagé tous les deux", a révélé Bathgate.

"Vous ne savez jamais ce qui peut se produire, car il y a une longue période de temps de mai et octobre."

## Al Arbour meilleur joueur de défense de la Ligue américaine

ROCHESTER, New York (PA) — Al Arbour, des Americans de Rochester a été choisi le joueur de défense le plus remarquable de la Ligue américaine de hockey pour la saison 1964-1965.

Ce vétéran de 32 ans a mérité 38 des 45 points possi-

bles lors d'un vote, qui a été mené auprès des rédacteurs et commentateurs sportifs. Arbour remporte donc les honneurs du trophée Eddie Shore et il mérite également une bourse de \$300.

Arbour, qui la saison dernière a aidé les Americans de Rochester à terminer en première position et à remporter les honneurs des séries éliminatoires, a déjà accepté une somme de \$300 pour avoir été nommé à la première équipe d'étoiles de cette ligue.

Le trophée Eddie Shore est présenté annuellement au meilleur joueur de défense en l'honneur de l'ancien joueur de défense des Bruins de Boston, de la Ligue nationale de hockey et qui est aujourd'hui propriétaire des Indiens de Springfield, de la Ligue américaine de hockey. Larry Hillman, un coéquipier de Arbour avec les Americans de Rochester, a terminé au deuxième rang lors de ce vote avec un total de huit points.

## Les Rangers obtiennent Giacomini en échange contre quatre joueurs

NEW YORK (PA) — Les Rangers de New York ont obtenu les services d'Ed Giacomini, un gardien de but très réputé, dans un échange de cinq joueurs avec les Reds de Providence, de la ligue Américaine de hockey.

En retour de Giacomini, les Reds ont obtenu le gardien Marcel Paillé, le joueur de défense Aldo Guidolin, l'aïlier Don McGregor et un autre joueur, dont l'identité sera révélée plus tard. Giacomini, originaire de Sudbury, Ont., a évolué avec Providence au cours des cinq dernières saisons et a affiché une moyenne de 3.84 buts alloués par partie avec cette équipe de dernier rang l'an dernier. Il avait détenu une fiche de 2.62 en 1962-63.

"Tout le monde sait que trois autres équipes de la LNH recherchaient ses services", a déclaré Emile Francis, gérant général des Rangers.

"Ed est le meilleur candidat dans les mineures depuis quelques années. Nous avons ainsi fait de grands progrès en vue d'améliorer notre position dans les files."

Paillé a disputé 37 2-3 parties avec les Rangers la saison dernière, affichant une moyenne de 3.58 buts alloués. Il s'est partagé le poste avec Jacques Plante.

Guidolin et McGregor ont porté les couleurs du Baltimore, de la LAH, la saison dernière.

## Gala sportif de St-Joseph ce soir

C'est ce soir à 6h. 30, qu'aura lieu le gala sportif de la section de hockey des loisirs St-Joseph de Hull, au centre récréatif St-Joseph, sur la rue Berri, à Hull.

Une invitation spéciale est lancée aux parents de tous les joueurs afin d'être présents à cette soirée-souvenir. Plusieurs trophées seront remis lors de ce banquet.

## Dan Kaufold, un extérieur défensif avec les Riders

Un joueur qui a brillé et connu une saison exceptionnelle avec les Rifles de Québec, de la Ligue United de football, a signé un contrat avec les Rough Riders d'Ottawa. Il s'agit de Dan Kaufold, un agressif athlète, qui tout probablement se fera remarquer et sera surveillé de très près lorsque débuttera la session d'entraînement au parc Lansdowne.

"Kaufold est un extérieur défensif ou un secondaire de ligne. Il est âgé de 24 ans et mesure 6 pieds et 4 pouces. Il pèse 240 livres. Selon



DAN KAUFOLD

les rapports reçus, Kaufold possède la puissance pour très bien s'acquitter de sa tâche.

Durant la saison 1964, Kaufold a été surveillé à l'oeuvre par la direction des Rough Riders d'Ottawa et cet ancien solide joueur de l'Université de Tulsa a démontré à chaque occasion qu'il possédait l'étoffe nécessaire pour se mériter un poste régulier avec l'équipe de la Conférence de football de l'est.

Les Riders ont l'intention de lui accorder toutes les chances possibles pour extérieur défensif. Mais sa tâche ne sera certainement pas trop facile puisqu'il devra tenter de déloger des vétérans comme Billy Joe Booth et Bill Quinter.

Selon son ancien instructeur, Sam "The Rifle" Etcheverry, Kaufold est un joueur très consciencieux et il veut à tout prix jouer au football. Il a accompli un magnifique travail avec les Rifles et l'instructeur Frank Clair ainsi que son adjoint Bill Smyth croient que Kaufold possède toutes les qualités nécessaires pour devenir une future étoile de la Ligue canadienne de football.

## Le retour au jeu de Don Clark à Hamilton cause des réactions

MONTREAL (PC) — Le retour de Don Clark avec les Cats de Hamilton, après une absence d'un an, a donné lieu à des réactions différentes chez ses anciens employeurs, les Alouettes de Montréal.

C'est le gérant général Jake Gaudaur, des Cats, qui a réussi le tour de force en offrant un poste permanent à Clark après la saison de football.

Le propriétaire Ted Workman, des Alouettes, de retour d'une

assemblée de la LCF à Calgary en fin de semaine, s'est dit heureux du retour de Clark dans le circuit.

"On peut toujours utiliser un joueur de son calibre. Son retour n'est pas surprenant car Hamilton offre plus d'opportunités dans le genre de travail qu'il préfère."

Clark a obtenu un poste permanent au service social du gouvernement ontarien.

Par contre, le pilote Jim Trimble fut très surpris du retour de Clark.

"Je croyais qu'il abandonnerait définitivement en raison des blessures. Toutefois, le fait que Hamilton est plus proche de sa ville natale a peut-être été un facteur important."

Clark avait pris sa retraite à la fin de 1963 à la suite d'une blessure au genou. En 1962, il avait subi une blessure au rein. Il avait invoqué les blessures comme raison de sa retraite.

Hamilton avait obtenu les droits sur Clark lors de l'échange de huit hommes qui a fait passer Bernie Faloney aux Alouettes. On sait que ces derniers et Faloney n'en sont pas encore venus à une entente.



DON CLARK

# LIQUIDATION

## Nous abandonnons les affaires!

### TOUT DOIT ETRE VENDU AU COURS DU SOLDE DU MANUFACTURIER D'EMBARCATIONS

CUSTOM CRAFT

# EN FIBRE DE VERRE

Tout l'assortiment doit être soldé et a subi des réductions de jusqu'à

# 50%

12 modèles différents au choix — Prames de 9' jusqu'aux canots-automobiles de 16' et de petits voiliers

## POUR LE BRICOLEUR

Nous avons de nombreux modèles non finis qui ne demandent que quelques touches de finition et que l'on vendra à prix encore plus modiques.

## DE GRANDS RABAIS!

Quelques accessoires disponibles: Sièges, pare-brise, etc.

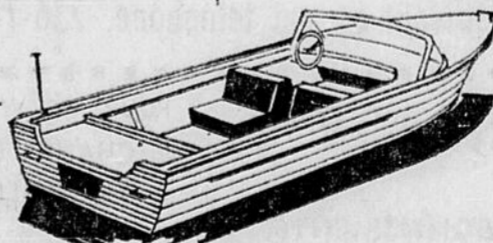
C'est le temps propice d'acheter l'embarcation dont vous rêviez tant.

Nous devons vendre tout notre assortiment et nous avons réduit nos prix au minimum. Toutes nos embarcations seront vendues sur une base de premier arrivé, premier servi.

- coques conventionnelles, à triples quilles ou en catamaran

- conception d'avant-garde

- excellente performance
- extrêmement stable



## TERMES FACILES SI DESIRE

Ne tardez pas... venez voir ces excellentes aubaines en fait d'embarcations dès aujourd'hui!  
EN VENTE TOUTE CETTE SEMAINE, DU 17 MAI AU 22 MAI, DE 3 H. A 8 H. 30 DU SOIR!

## Embarcations en montre à notre manufacture...

CUSTOM CRAFT MARINE CANADA LTD.

# ROCKLAND, Ont.

20 milles à l'est d'Ottawa, sur le chemin de Montréal. Surveillez nos affiches à l'entrée de Rockland.

Pour de plus amples renseignements composez

777-9371 - 663-2622

762-5382 - 234-7119



TROPHEE REMIS — La chorale de l'école Notre-Dame-des-anges, rue Forward, à Ottawa, a remporté le trophée "Union du Canada" lors du festival d'Ottawa. Ce trophée est donné à la chorale des écoles de 350 élèves et moins, qui se classe première, dans la

section du folklore canadien-français. On reconnaît ici la directrice de la chorale, Mme Mafalda Bertrand avec le trophée, entourée de trois membres de la chorale: Hélène Soublière, Patricia Leclerc et Nicole Lapointe.

(Photo Champlain Marclil)

Bonne fête

19 MAI 1965

Guénette, Carole, 12 ans, Hull; Roy, Louise, 12 ans, Deschênes; Roy, Rachelle, 11 ans, Deschênes; Chauvin, Jocelyne, 10 ans, Pain C. Beauchamp, Rita, 15 ans, Earleton; Strasbourg, Roxanne, 12 ans, Ottawa; St-Jean, Jacinthe, 10 ans, Gatineau; Bouladier, Monique, 14 ans, Buck; Coursol, Gaston, 9 ans, Sturgeon F.; Forge, Denis, 5 ans, Aylmer; Riva, Marc 1 an Eastview

20 MAI 1965

Chamberland, Hector, 15 ans, Buck; Mazenet, Jocelyne, 11 ans, St-Eug.; Taschereau, Robert, 13 ans, Ottawa; Bussière, Gisèle, 14 ans, Aldfield; Thibert, Laurent 15 ans, Ottawa; Labrosse, Lise, 13 ans, Lefailve; Lavoie, Denise, 14 ans, Lefailve; Belisle, Gilbert, 13 ans, Biezard V.; Martin, Jérôme, 14 ans, Pain Court; Houle, Claude, 15 ans, Biezard V.; Gervais, Johanne, 3 ans, Pie-Gat; Loranger, Maria, 9 ans, Earleton; Goulombe, Wilfred, 8 ans, Earleton; Lalonde, Richard, 10 ans, Earleton; Paquette, Denise, 14 ans, Chelmsford; Miron, Denis, 13 ans, Chelmsford; Labelle, Jocelyne, 10 ans, Biezard V.

Dans l'histoire

Par la PRESSE CANADIENNE

Le 12 avril 1965...

Il y a 104 ans aujourd'hui éclatait la première fusillade de la guerre civile américaine — en 1861 — à Fort Sumter, une garnison fédérale surplombant le port de Charleston, en Caroline du Sud sécessionniste.

1792 — Naissance de lord Durham qui allait devenir gouverneur général du Canada en 1838.

1938 — Décès du chanteur d'opéra russe Feodor Chaliapin.

Première Grande Guerre — Il y a 50 ans aujourd'hui — 1915 — les soldats alliés attaquaient la garnison turque de Shaiba.

Seconde Grande Guerre — Il y a 25 ans aujourd'hui — 1940 — l'Angleterre posait le champ de mines le plus considérable au monde. La Roumanie cessait d'exporter du pétrole en Allemagne.

Le 13 avril 1965...

Il y a 222 ans aujourd'hui — 1743 — naissait l'homme d'Etat américain Thomas Jefferson, auteur de la Déclaration d'indépendance américaine. Ambassadeur des E.-U. en France, il avait été invité par l'Assemblée nationale française à contribuer à la rédaction de la constitution républicaine. Il devint d'abord secrétaire d'Etat puis président des Etats - Unis d'Amérique de 1801 à 1809.

1852 — Naissance de Frank Winfield Woolworth qui a popularisé les bazards qui portent aujourd'hui son nom.

1954 — Le gouvernement australien accordait l'asile politique à Vladimir Petrov, un agent de la police secrète soviétique employé à l'ambassade de Canberra.

Première Grande Guerre — Il y a 50 ans aujourd'hui — 1915 — une mystérieuse explosion détruisait des immeubles près de la base navale de Lerwick, Ecosse.

Seconde Grande Guerre — Il y a 25 ans aujourd'hui — 1940 — le navire de guerre anglais Warspite coula six destroyers allemands au cours de la seconde bataille navale du fiord de Narvik.

Mes souliers — J'ai des souliers noirs Avec le dedans en laine. Je les cache dans l'armoire Pour ne pas que mon frère les prenne.

Gaston Gladu, 4e année, Chelmsford

La semaine d'orientation à l'école Jeanne-Mance d'Ottawa

Rien de plus simple dirait-on qu'une étudiante entrant dans le monde du travail, elle s'adaptera sans peine à son nouveau milieu. On oublie qu'il y a des conditions et des facteurs à considérer pour assurer une transition heureuse. L'étudiante doit s'être fixé un but, savoir où elle va, avoir choisi un travail selon ses goûts, ses aptitudes, entrer dans un genre d'emploi où elle peut continuer à s'épanouir, où ses aspirations de succès ont des chances de se réaliser. Alors seulement y apportera-t-elle l'enthousiasme, le cœur, l'application qui lui faciliteront les exigences des tâches à venir et assureront son bonheur dans le travail. Pour ces raisons importantes l'école Jeanne-Mance

d'Ottawa clôture ses cours d'orientation par une semaine pendant laquelle des spécialistes viennent exposer les avantages et désavantages des occupations auxquelles s'adonneront la majorité des jeunes filles de l'école. Des possibilités simples et sans apprentis, si elles sont bien guidées tenant compte des talents et des nécessités du métier, peuvent aider à donner pleinement sa mesure, à s'ajuster aux conditions d'une nouvelle étape de vie, à s'intégrer dans le tout social.

Nous sommes donc très reconnaissants aux personnes qui ont gracieusement contribué au programme de la semaine: ouverture: le R. P. Jean Laperrière, curé, Mlle Lorraine Legault, directrice; Mlle Lanoie, oblate mission-

naire de l'Immaculée; Mme Marineau, chef du personnel du magasin Kresge; Mme Lambourn, du Service civil; Mlle Nicole Roy, aide-infirmière; Mme Beauséjour, fleuriste; M. E. St-Aubin, coiffeur; MM. André Renaud et J. Linden, de l'Automation Centre of Ottawa et Mlle Héroux, secrétaire.

Petite fille

Je connais une fille Qui aime à jouer aux billes. Elle est une fillette Qui est toujours coquette.

Suzanne Chevrier, 5e année, Chelmsford



UNE SEMAINE FRUCTUEUSE — Les étudiantes de l'école Jeanne-Mance, d'Ottawa, ont participé avec entrain à la semaine d'orientation. Plusieurs personnes de professions et de métiers différents ont exposé aux jeunes filles de l'école, les qualités requises

dans chaque domaine. On reconnaît, dans la photo, M. André Renaud, représentant de la compagnie IBM expliquant le fonctionnement d'une machine à Lise Lortie, Patricia Rouleau et Frances Cianci.

(Photo Champlain Marclil)

ABONNES du DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.

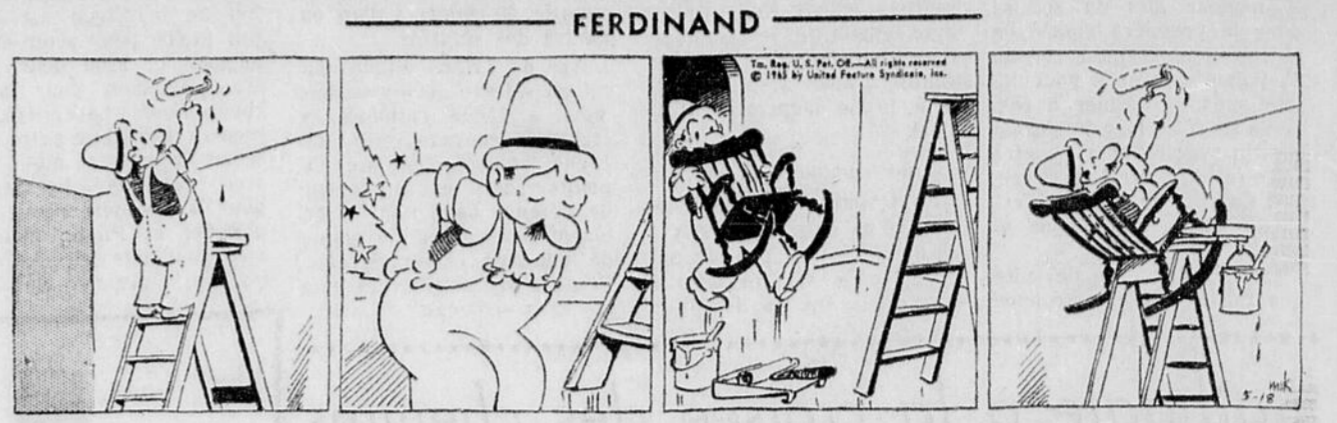
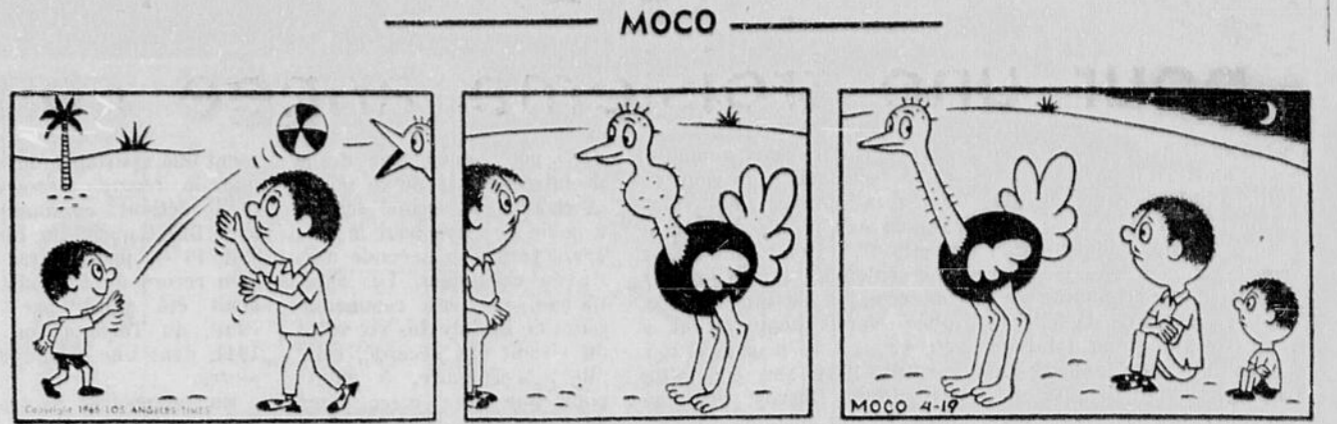


JE DEMENAGE LE DROIT, SERVICE DES ABONNEMENTS,

375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.

- POUR MES VACANCES
JE CHANGE D'ADRESSE
JE REVIENS DE VACANCES

Form with fields for name, address, telephone, and date for subscription change.



Fiançailles

FECTEAU - McLEAN - M. et Mme René Fecteau font part de fiançailles de leur fille Carole, M. Alphonse McLean, d'Earlton. Le mariage sera célébré le samedi 26 juin, en l'église St-Jean-Baptiste d'Earlton.

Perdu-Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431.

Agents demandés

DISPONIBLE immédiatement. Bon commerce Rawleigh. Bonne occasion. Commerce bien établi. Expérience utile mais pas obligatoire. Écrivez Rawleigh, Dépt E-314-102, 4005, rue Richelieu, St-Henri, Montréal.

MINTO

requiert des DECORATEURS Emploi permanent Salaire élevé Adressez-vous à: Bureau de construction, Parkwood, Hills, Angle Mulvath et Chesterton

CHAUFFEURS

Semaine de 48 heures; assurances-groupe et bénéfices usuels. Vous devez avoir quelques connaissances de l'anglais et détenir un permis de chauffeur d'Ontario. Présentez-vous en personne à 65, rue Fleet, Ottawa.

RED LINE

POSITIONS D'AVENIR

FAITES VOTRE CHOIX A - Inspecteur technicien en sécurité industrielle. Pour la surveillance et l'événement des accidents de travail. B - Ajusteur d'assurance. Pour compagnie d'assurance (collision - feu - vol - investigation). C - Vendeur professionnel. Incluse: personnalité et technique de vente pour l'industrie et le commerce.

BUREAU D'IMMEUBLE ET DE PRETS HYPOTHECAIRES

DEMANDE HOMMES D'EXPERIENCE pour travail dans la région de Hull - Possibilité de revenu: \$10,000 et plus. Facilité de travail. IMMEUBLE PRINCIPAL LTEE COURTIER-REALTOR 192, rue Principale, Hull Pour rendez-vous, téléphonez à M. Sarra-Bournet, 771-7321

VENDEURS

L'expérience de bijouterie un atout mais non nécessaire. Doivent posséder de l'expérience dans la vente. Bilingues. Bon salaire Initial. Tous les bénéfices. Adressez-vous à: 143, rue PRINCIPALE, HULL

Hommes demandés

REPRESENTANT MANUFACTURIER connu par tout le pays à ouverture pour vendeur bilingue, territoire Ottawa, âge 25-35, expérience de la vente aux pharmacies, magasins de variétés ou épiceries, souhaitable. Salaire, bonus, dépenses, assurance collective et fonds de retraite. Sa propre voiture ou auto de la compagnie. Nos vendeurs sont au courant de cette annonce. Téléphoner à M. R. Lavallée, à 746-4641 extension 144 pour fixer rendez-vous.

Mécanicien

Mécanicien d'automobile, avec expérience. Gravel Automobiles Incorp., 60, rue Victoria.

Agents demandés

DISPONIBLE immédiatement. Bon commerce Rawleigh. Bonne occasion. Commerce bien établi. Expérience utile mais pas obligatoire. Écrivez Rawleigh, Dépt E-314-102, 4005, rue Richelieu, St-Henri, Montréal.

MINTO

requiert des DECORATEURS Emploi permanent Salaire élevé Adressez-vous à: Bureau de construction, Parkwood, Hills, Angle Mulvath et Chesterton

CHAUFFEURS

Semaine de 48 heures; assurances-groupe et bénéfices usuels. Vous devez avoir quelques connaissances de l'anglais et détenir un permis de chauffeur d'Ontario. Présentez-vous en personne à 65, rue Fleet, Ottawa.

RED LINE

POSITIONS D'AVENIR

FAITES VOTRE CHOIX A - Inspecteur technicien en sécurité industrielle. Pour la surveillance et l'événement des accidents de travail. B - Ajusteur d'assurance. Pour compagnie d'assurance (collision - feu - vol - investigation). C - Vendeur professionnel. Incluse: personnalité et technique de vente pour l'industrie et le commerce.

BUREAU D'IMMEUBLE ET DE PRETS HYPOTHECAIRES

DEMANDE HOMMES D'EXPERIENCE pour travail dans la région de Hull - Possibilité de revenu: \$10,000 et plus. Facilité de travail. IMMEUBLE PRINCIPAL LTEE COURTIER-REALTOR 192, rue Principale, Hull Pour rendez-vous, téléphonez à M. Sarra-Bournet, 771-7321

VENDEURS

L'expérience de bijouterie un atout mais non nécessaire. Doivent posséder de l'expérience dans la vente. Bilingues. Bon salaire Initial. Tous les bénéfices. Adressez-vous à: 143, rue PRINCIPALE, HULL

Femmes demandées

FEMME pour aider une malade et légers travaux. 746-8817.

Mécanicien

Mécanicien d'automobile, avec expérience. Gravel Automobiles Incorp., 60, rue Victoria.

Agents demandés

DISPONIBLE immédiatement. Bon commerce Rawleigh. Bonne occasion. Commerce bien établi. Expérience utile mais pas obligatoire. Écrivez Rawleigh, Dépt E-314-102, 4005, rue Richelieu, St-Henri, Montréal.

MINTO

requiert des DECORATEURS Emploi permanent Salaire élevé Adressez-vous à: Bureau de construction, Parkwood, Hills, Angle Mulvath et Chesterton

CHAUFFEURS

Semaine de 48 heures; assurances-groupe et bénéfices usuels. Vous devez avoir quelques connaissances de l'anglais et détenir un permis de chauffeur d'Ontario. Présentez-vous en personne à 65, rue Fleet, Ottawa.

RED LINE

POSITIONS D'AVENIR

FAITES VOTRE CHOIX A - Inspecteur technicien en sécurité industrielle. Pour la surveillance et l'événement des accidents de travail. B - Ajusteur d'assurance. Pour compagnie d'assurance (collision - feu - vol - investigation). C - Vendeur professionnel. Incluse: personnalité et technique de vente pour l'industrie et le commerce.

BUREAU D'IMMEUBLE ET DE PRETS HYPOTHECAIRES

DEMANDE HOMMES D'EXPERIENCE pour travail dans la région de Hull - Possibilité de revenu: \$10,000 et plus. Facilité de travail. IMMEUBLE PRINCIPAL LTEE COURTIER-REALTOR 192, rue Principale, Hull Pour rendez-vous, téléphonez à M. Sarra-Bournet, 771-7321

VENDEURS

L'expérience de bijouterie un atout mais non nécessaire. Doivent posséder de l'expérience dans la vente. Bilingues. Bon salaire Initial. Tous les bénéfices. Adressez-vous à: 143, rue PRINCIPALE, HULL

NON CLASSE par Larry Hurb



"J'obtiendrais plus d'avantages en m'adressant à l'assurance-chômage!"

Position vacante

OCASION DE CARRIERE UNE DES MAISONS D'IMMEUBLES les plus progressives d'Ottawa demande 3 personnes agressives. Cours d'entraînement de 6 semaines de salaires en vigueur. Allocation de \$200 par année pour expérience jusqu'à concurrence de six années. Assurance-groupe, plan de congés de maladie. Mentionnez le nom de votre courrier intermédiaire à Romeo Langlois, C.P. 99, Smooth Rock Falls, Ontario.

Instituteurs demandés

LA COMMISSION SCOLAIRE Séparée de St-Germaine, No 2, Black River, demande un instituteur ou institutrice bilingue pour septembre 1965. Qualifications requises: catégorie 1 ou 2 avec option commerciale en 9e et 10e années. Salaire minimum \$3,600 avec 6 augmentations de \$300 jusqu'à maximum de \$5,400. Certificat de 2e classe: minimum \$3,400 avec 6 augmentations de \$200 au maximum de \$4,600. Allocation de \$50 par sujet de 13e année. \$200 sont alloués pour cours spécialisés. 50% du plan médical-hôpital est défrayé par la Commission. Allocation de \$500 pour homme marié. Prière de faire parvenir demande au directeur, A. G. Lapierre, C. P. 5, Val-Gagné, Ontario.

DIRECTEUR

Directeur bilingue qualifié pour septembre 1965. Donnez qualifications et nom du dernier inspecteur. Salaire: \$4,300 à \$8,000. S'adresser à C.P. 460, Blind River, Ontario.

INSTITUTEURS OU INSTITUTEURICES

demandés pour septembre prochain Ecole no 26 Gloucester, Orléans, Ontario. Echelle en vigueur: Cat. 1 3300 5900, Cat. 2 3600 6300, Cat. 3 3900 7000, Cat. 4 4300 7900. Plus bénéfices supplémentaires. S'adresser à: LEO-D. COTE, C.P. 218, Orléans, Ontario.

CHAPLEAU

LA COMMISSION SCOLAIRE SEPARÉE DE CHAPLEAU AURA BESOIN POUR SEPTEMBRE 1965 UN INSTITUTEUR pour enseigner mathématiques de 9ième et 10ième, système de rotation. Deux instituteurs ou institutrices pour enseigner des grades primaires dans une école de 14 classes. Echelle de salaire: 2ième classe \$3,000 à \$4,700, Standard I \$3,300 à \$5,500, Standard II \$3,600 à \$5,800, Standard III \$3,900 à \$6,600. Expérience passée: \$200 par année pour les six premières années. Plan de maladie accumulative de 600 jours. Pour plus d'informations, adressez-vous demandés à: M. C. Maurice, sec., C.P. 436, Chapleau, Ont.

LA COMMISSION SCOLAIRE DES ECOLES SEPARÉES d'Elliot Lake

requiert des INSTITUTEURS ET INSTITUTEURICES QUALIFIES pour SEPTEMBRE 1965. 2e classe \$3,300.00 à \$5,300.00, Catégorie I \$3,600.00 à \$5,000.00, Catégorie II \$3,900.00 à \$5,300.00, Catégorie III \$4,200.00 à \$5,600.00, Catégorie IV \$4,500.00 à \$5,900.00, Catégorie V \$4,800.00 à \$7,200.00. Expérience - \$200.00 par année jusqu'à 12 ans. Augmentations annuelles \$200.00 jusqu'au maximum. Homme marié ou veuve avec dépendants \$100.00 par enfant jusqu'à \$500.00. Allocation pour responsabilité additionnelle jusqu'à \$500.00. 1965. Ecole moderne de six classes, près Ottawa. Echelle de salaires courante. Aussi une institutrice qualifiée pour jardin d'enfants. S'adresser à: Claude Proulx, secrétaire, 402, boul. Alou, Eastview, Ont.

LA COMMISSION SCOLAIRE DES ECOLES SEPARÉES d'Elliot Lake

requiert des INSTITUTEURS ET INSTITUTEURICES QUALIFIES pour SEPTEMBRE 1965. 2e classe \$3,300.00 à \$5,300.00, Catégorie I \$3,600.00 à \$5,000.00, Catégorie II \$3,900.00 à \$5,300.00, Catégorie III \$4,200.00 à \$5,600.00, Catégorie IV \$4,500.00 à \$5,900.00, Catégorie V \$4,800.00 à \$7,200.00. Expérience - \$200.00 par année jusqu'à 12 ans. Augmentations annuelles \$200.00 jusqu'au maximum. Homme marié ou veuve avec dépendants \$100.00 par enfant jusqu'à \$500.00. Allocation pour responsabilité additionnelle jusqu'à \$500.00. 1965. Centre de la nouvelle école des Arts et éducation adulte. Faire demande en précisant qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur à: M. LAURIER MYRE, secrétaire-trésorier, 139, rue Mississauga, Elliot Lake, Ontario

Instituteurs demandés

LA COMMISSION scolaire quartier no 4, Eastview, demande une institutrice qualifiée pour classe auxiliaire, garçons. S'adresser par écrit à M. Roland Carrier, 146 Marquette, Eastview, Ont.

Emplois demandés

HOMME d'expérience demande ouvrage, concierge, avec logis. 749-1165.

Chambres et pension

CHAMBRE et pension demandées pour veuve avec 3 enfants, dans bon foyer. La propriétaire devra garder les enfants pendant que la mère travaille. 771-8450 avant 4 heures.

Logements à louer

APARTEMENT, Wrightville, 3 pièces, chauffé, éclairé. 1er juin. 777-1740.

Logements à louer

ADULTES, logis 3 pièces, chauffé, \$60. 25 Mance. 777-3162.

RUE RIDEAU

1-2 chambres à coucher A PARTIR DE \$96 Meublé sur demande THE AUGUSTA Coin Rideau et Augusta 233-3611 - 232-9709

LUXUEUX APP. COTE-DE-SABLE

Angle Wilbrod et Cumberland - grand salon avec foyer, bi-bliothèque avec foyer, 3 grandes chambres à coucher, 3 salles de bains, solarium, salle à manger avec fenêtre "bay-window", cuisine avec escalier de service; garage chauffé, lessiveuse et essoreuse automatiques. \$215. Libre 1er juillet. 233-9241

RUE MILLER, HULL

Logis 2 grandes pièces, salle de bains. poêle, réfrigérateur, table et chaises de cuisine, inclus. District résidentiel. 771-4488

VILLA DE CHAMPLAIN

rue Lanctôt PARC DE LA MONTAGNE Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, garage, entrée pavée, possession immédiate. \$110 par mois. Ouvertes pour inspection samedi et dimanche 2 p.m. à 5 p.m. en tout autre temps, sur rendez-vous. 234-3228

Logements à louer

APARTEMENT, Wrightville, 3 pièces, chauffé, éclairé. 1er juin. 777-1740.

Logements à louer

APARTEMENT, Ottawa, 4 pièces, meublé ou non, stationnement, chauffé, éclairé. 777-0798.

Logements à louer

APARTEMENT moderne, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, équipement électrique, stationnement, à compter de \$70. A 10 minutes du Château Laurier. S'adresser à l'app. 1, 23 St-Louis, Hull. 771-7513.

Logements à louer

ADULTES, logis 3 pièces, chauffé, \$60. 25 Mance. 777-3162.

RUE RIDEAU

1-2 chambres à coucher A PARTIR DE \$96 Meublé sur demande THE AUGUSTA Coin Rideau et Augusta 233-3611 - 232-9709

LUXUEUX APP. COTE-DE-SABLE

Angle Wilbrod et Cumberland - grand salon avec foyer, bi-bliothèque avec foyer, 3 grandes chambres à coucher, 3 salles de bains, solarium, salle à manger avec fenêtre "bay-window", cuisine avec escalier de service; garage chauffé, lessiveuse et essoreuse automatiques. \$215. Libre 1er juillet. 233-9241

RUE MILLER, HULL

Logis 2 grandes pièces, salle de bains. poêle, réfrigérateur, table et chaises de cuisine, inclus. District résidentiel. 771-4488

VILLA DE CHAMPLAIN

rue Lanctôt PARC DE LA MONTAGNE Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, garage, entrée pavée, possession immédiate. \$110 par mois. Ouvertes pour inspection samedi et dimanche 2 p.m. à 5 p.m. en tout autre temps, sur rendez-vous. 234-3228

Logements à louer

APARTEMENT, Wrightville, 3 pièces, chauffé, éclairé. 1er juin. 777-1740.

Logements à louer

APARTEMENT, Ottawa, 4 pièces, meublé ou non, stationnement, chauffé, éclairé. 777-0798.

Logements à louer

APARTEMENT moderne, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, équipement électrique, stationnement, à compter de \$70. A 10 minutes du Château Laurier. S'adresser à l'app. 1, 23 St-Louis, Hull. 771-7513.

Logements à louer

ADULTES, logis 3 pièces, chauffé, \$60. 25 Mance. 777-3162.

RUE RIDEAU

1-2 chambres à coucher A PARTIR DE \$96 Meublé sur demande THE AUGUSTA Coin Rideau et Augusta 233-3611 - 232-9709

LUXUEUX APP. COTE-DE-SABLE

Angle Wilbrod et Cumberland - grand salon avec foyer, bi-bliothèque avec foyer, 3 grandes chambres à coucher, 3 salles de bains, solarium, salle à manger avec fenêtre "bay-window", cuisine avec escalier de service; garage chauffé, lessiveuse et essoreuse automatiques. \$215. Libre 1er juillet. 233-9241

RUE MILLER, HULL

Logis 2 grandes pièces, salle de bains. poêle, réfrigérateur, table et chaises de cuisine, inclus. District résidentiel. 771-4488

VILLA DE CHAMPLAIN

rue Lanctôt PARC DE LA MONTAGNE Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, garage, entrée pavée, possession immédiate. \$110 par mois. Ouvertes pour inspection samedi et dimanche 2 p.m. à 5 p.m. en tout autre temps, sur rendez-vous. 234-3228

RUBRIQUES

Table listing various services and their corresponding page numbers: Fiançailles (1), Mariages (2), Perdu-Trouvé (3), Agents demandés (4), Hommes demandés (5), Femmes demandées (6), Position vacante (7), Instituteurs demandés (10), Logements à louer (22), Rubriques (11-13), Bureaux demandés (14), Propriétés demandées (15A), Commerces demandés (16), Femmes demandées (17), Terrains demandés (17A), Entrepôts demandés (18), Garages demandés (19), Automobiles demandées (20), Divers demandés (21), Logement à louer (22), Appartements meublés (22A), Chambres à louer (23), Chambres et pension (24), Bureaux à louer (25), Commerces à louer (26), Garages à louer (27), Fermes à louer (28), Entrepôts à louer (28A), Chalets à louer (29), Chalets demandés (29A), Autos à louer (30), Autos à louer ou à échanger (31), Propriétés à échanger (32), Terrains à vendre (32A), Commerces à vendre (33), Fermes à vendre (34), Chalets à vendre (35), Villégiature (35A), Automobiles à vendre (36), Terrain pour roulottes (36B), Divers à vendre (37), Occasion d'affaires (37A), Marché alimentaire (37B), Accessoires d'automobiles (38), Bateaux et accessoires (39), Animaux (40), Assurances (41), Argent disponible (42), Argent demandé (43), Personnel (44), Réparations et services (45), Professionnels (46), Cours privés (47), Philatélie (48), Inventions (49), Restaurants (50).

LE DROIT présente le petit guide d'emplètes, d'achats et d'épargnes! Tél.: 236-7431 Tarif: \$1.95 la semaine Minimum 10 mots

Piscines Réparation et service Déménagement de meubles Jardinage TOURBE, terre noire, cédres. 771-2325. G-131

REPARATIONS DE TOUTES MARQUES de voitures, motos, camionnettes. 278 Dalhousie - 236-3381

NETTOYAGE, engrais, semence, arbres et haies de toutes sortes. 771-2327. G-133

TRANSFERT-CAMIONNAGE SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transcanadiens et interurbains.



"Si la dette nationale est remboursable au peuple, qu'on me rembourse ma part pour que je puisse vous payer!"

MOTS CROISES DU DROIT

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12. No 2190

HORIZONTELEMENT 1- Qui présente des formes très différentes chez une même espèce. 2- Muscle qui sert à élever...

SOLUTION DU PROBLEME NO 2189 Horizontalement: 1. Queue de Morue; 2. Ultra - Sud; 3. Et In - Eupatoire; 4. Na - Lu - Nain; 5. Tierce - Met; 6. Plein Irrésistible; 7. Lee - Anière; 8. Cr - NN - le; 9. Irradiation; 10. Oa - Radio - No; 11. Niasse - Recue; 12. Sème - Et - Reis.

Logements à louer (22) GATINEAU, garconnière moderne, chauffée, laveuse de vaisselle, laveuse et sècheuse. \$70. 663-7025. 22-117

Logements à louer (22) LIMBOURG, logis 3 pièces, chauffé, éclairé. Entrée privée. 827-2235. 22-125

Logements à louer (22) GATINEAU, grand logis, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur; 2 rues de Tunney's Paster. 771-3585. 22-121

Logements à louer (22) GATINEAU, grand logis, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur; 2 rues de Tunney's Paster. 771-3585. 22-121

Logements à louer (22) GATINEAU, grand logis, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur; 2 rues de Tunney's Paster. 771-3585. 22-121

Logements à louer (22) GATINEAU, grand logis, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur; 2 rues de Tunney's Paster. 771-3585. 22-121

Chalets à louer (29) WYCHWOOD, Qué., chalet meublé, \$150 pour la saison. 777-3890. 29-121

Propriétés à vendre (32) \$1,000 D'ACOMPTÉ, bungalow moderne en brique. Terrain 5x200 pieds. Garage. Meilleur emplacement à Cyrville. M. Roy, 749-5635, agent H. deCruz, courtier. 32-300 Ont.

Logements à louer (22) GATINEAU, grand logis, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur; 2 rues de Tunney's Paster. 771-3585. 22-121

Logements à louer (22) GATINEAU, grand logis, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur; 2 rues de Tunney's Paster. 771-3585. 22-121

Logements à louer (22) GATINEAU, grand logis, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur; 2 rues de Tunney's Paster. 771-3585. 22-121

Logements à louer (22) GATINEAU, grand logis, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur; 2 rues de Tunney's Paster. 771-3585. 22-121

Logements à louer (22) GATINEAU, grand logis, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur; 2 rues de Tunney's Paster. 771-3585. 22-121

Logements à louer (22) GATINEAU, grand logis, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur; 2 rues de Tunney's Paster. 771-3585. 22-121

Chalets à louer (29) WYCHWOOD, Qué., chalet meublé, \$150 pour la saison. 777-3890. 29-121

Propriétés à vendre (32) \$1,000 D'ACOMPTÉ, bungalow moderne en brique. Terrain 5x200 pieds. Garage. Meilleur emplacement à Cyrville. M. Roy, 749-5635, agent H. deCruz, courtier. 32-300 Ont.

# AVIS Canton de Gloucester Système d'égouts sanitaires

A la demande du Conseil de canton de Gloucester, la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario a examiné la possibilité d'installer dans les limites dudit canton, un système d'égouts sanitaires, au coût approximatif de \$235,500. On se propose de prélever cette somme au moyen de remboursements de la part de M. Armand Bégin, de M. Téles Courchesne, de LeBrun Investment Company Limited, de Terry Lou Investments Limited et de Titley Limited, au montant global de \$102,000 et du Foyer St-Louis (foyer pour vieillards), au montant de \$10,250. On se propose en outre d'emprunter la somme de \$30,000 à la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement, emprunt remboursable sur une période de 30 ans, tandis que le solde de \$93,250 sera remboursé, au cours de la même période, à la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario.

Le projet à l'étude comprendrait les travaux dont voici la liste:  
Construction d'un système d'égouts dans la région d'Orléans et comprenant les égouts sanitaires suivants:

ARTERES	DE	A
Boul. St-Joseph Ch. Boyer	150' à l'ouest du ch. Boyer Boul. St-Joseph	Rue Champlain 1900' au sud du boul. St-Joseph Chemin Boyer
Rue Notre-Dame Rue Notre-Dame	650' à l'est du ch. Boyer 700' à l'est du boul. Belcourt	1100' à l'ouest de la rue St-Jean et du raccordement Route 17, à environ 1350' à l'est du chemin du parc Hiawatha
Rue Dupuis et boucle		Rue St-Pierre 1300' au nord de la rue St-Charles
Rue Cousineau Rue St-Jean et raccordement	Boul. St-Joseph Rue Notre-Dame	Rue St-Charles Rue St-Charles 600' au nord de la rue St-Charles
Rue St-Charles Boul. Belcourt Rue Arthur Rue St-Pierre	Rue Cousineau Boul. St-Joseph Rue St-Joseph Boul. Belcourt Boul. St-Joseph	500' à l'est de la rue St-Jean Boul. St-Joseph 1,000' au sud du boul. Belcourt 1600' au nord du boul. St-Joseph (raccordement)
Rue Maisonneuve Rue Gabriel Rue Rocque Rue Pasteur	250' au nord du boul. St-Joseph Boul. St-Joseph Rue Rocque Boul. St-Joseph	Rue Rocque Rue Rocque Rue St-Pierre Boul. St-Joseph

Egout sanitaire principal  
Raccordement  
Route n° 17, environ 1350' à l'est du ch. du parc Hiawatha  
Usine d'épuration des eaux vannes

y compris la construction des égouts de la conduite principale aux lignes de terrain.  
Compte tenu d'une décalcation approximative de \$7,500 du prêt de la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement, le coût annuel prévu des travaux s'établira à \$11,314, ce qui comprend les intérêts, le remboursement de la dette, le remboursement de l'emprunt à la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement, ainsi que les réserves pour frais imprévus et l'exploitation du système.

**USINE D'EPURATION DES EAUX-VANNES**  
A la demande du Conseil de canton de Gloucester, la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario a examiné la possibilité de procéder à l'installation d'une usine d'épuration des eaux-vannes, dans les limites du canton de Gloucester afin de desservir les cantons de Gloucester et de Cumberland. Le coût approximatif de cette entreprise commune s'établirait à \$375,000. La part du canton de Gloucester s'établirait à \$141,000 et la part du canton de Cumberland, à \$234,000. Pour faire face au coût de \$141,000, on propose de négocier un emprunt de \$94,000 à la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement, remboursable sur une période de trente ans tandis que le solde de \$47,000 sera remboursé au cours de la même période, à la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario.

Le projet à l'étude comprendrait les travaux suivants:  
La construction d'une usine d'épuration des eaux-vannes, à capacité de 0.8 MGJ, pour desservir les cantons de Cumberland et de Gloucester et devant être aménagée sur le lot n° 3, première concession, du canton de Gloucester, avec canalisation de dérèglement dans l'Outaouais.

Compte tenu d'une décalcation approximative de \$23,500 du prêt de la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement, le coût annuel prévu des travaux s'établira à \$15,157, ce qui comprend les intérêts, le remboursement de la dette, le remboursement de l'emprunt à la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement ainsi que les réserves pour les imprévus et l'exploitation de l'usine.

Le coût total annuel imputable au canton de Gloucester pour son système complet d'égouts se chiffrent par \$26,471, ce qui comprend la somme de \$11,314 pour son système d'égouts et \$15,157 pour sa part du coût de l'usine d'épuration des eaux-vannes.  
On se propose de prélever cette somme de la façon que voici: \$15,200 au moyen d'une taxe riveraine à raison de 40 cents le pied, \$9,831 au moyen d'une surtaxe de 143 p. cent ajoutée à la taxe d'eau et \$1,440 au moyen de frais de raccordement à raison de \$6.00 chacun.

En calculant la taxe riveraine, on prévoit l'exemption ou l'exemption partielle de la taxe riveraine ainsi que la résiliation de cette exemption ou de l'exemption partielle, de cette façon:

- Dans le cas des terrains situés au point de jonction ou à l'intersection de rues ou de chemins, une exemption de 100 pieds sera accordée pour la ligne de côté.
- Dans le cas des terrains de forme triangulaire ou de forme irrégulière, un rabais sera consenti sur le taux riverain qui serait exigé ordinairement et ce rabais suffira, compte tenu de la situation, de la valeur et de la superficie des dits terrains, en les comparant aux autres, à rajuster ledit taux riverain à un taux juste et raisonnable.
- Dans le cas des terrains situés au point de jonction ou à l'intersection de rues ou de chemins, le bénéficiaire n'aura pas des mêmes avantages que les autres terrains en bordure dudit égout, on consentira une remise sur le taux riverain qui pourrait être exigée dans des conditions ordinaires et ce rabais devra suffire, compte tenu des avantages obtenus par rapport à ceux dont bénéficient les autres terrains, à rajuster le taux riverain à un taux juste et raisonnable.
- Lorsque le terrain sera, pour une raison quelconque, entièrement ou partiellement impropre à la construction, on consentira une remise sur le taux riverain qu'on pourrait exiger dans des conditions ordinaires et ce rabais devra suffire, en comparant le terrain aux terrains propres à la construction, à rajuster le taux riverain à un taux juste et raisonnable.
- Lorsqu'un terrain, non situé à une intersection, aura deux limites ou plus en bordure des travaux et que les dimensions ou la nature du terrain seront telles que tous les travaux ne seront pas indispensables audit terrain, un rabais, en tenant compte des travaux qui ne sont pas nécessaires, sera consenti, tant que ledits travaux ne seront pas nécessaires, sur le taux riverain qu'on pourrait exiger dans des conditions normales et ce rabais devra suffire à rajuster ledit taux riverain à un taux juste et raisonnable. La remise sera effectuée en soustrayant de la longueur riveraine totale dudit terrain assujéti à ladite taxe riveraine, le nombre de pieds suffisant à produire le rabais voulu mais la longueur riveraine tout entière sera imposée audit taux ainsi réduit.

Compte tenu de ce mode de répartition, une maison sur un terrain ayant 75 pieds riverains et dont la taxe d'eau se chiffre par \$21.20, sera imposée ainsi qu'il suit tous les ans:

75 pieds riveraine à 40c	\$ 30.00
Surtaxe de 143% de la taxe d'eau de \$21.20	30.32
Frais de raccordement	6.00
	<b>\$ 66.32</b>

Tout propriétaire ou toute autre personne affecté par ces taxes spéciales pourra signifier son opposition par écrit en l'adressant au soussigné dans les 21 jours qui suivront la première publication de cet avis.  
On pourra consulter tous les plans, rapports et prévisions au bureau du soussigné, au cours des heures de bureau.

DONNE A OTTAWA et publié pour la première fois ce 18e jour du mois de mai 1965.  
FRED D. MELDRUM,  
greffier du canton de Gloucester  
B. P. 333,  
R. R. n° 4,  
Ottawa (Ontario).

# AVIS Canton de Gloucester Système d'aqueduc

A la demande du Conseil de canton de Gloucester, la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario a examiné la possibilité d'installer, dans les limites dudit canton, un système d'aqueduc, au coût approximatif de \$387,400. On se propose de prélever cette somme au moyen de remboursements de la part de M. Armand Bégin, de M. Téles Courchesne, de LeBrun Investment Company Limited, de Terry Lou Investments Limited et de Titley Limited, au montant global de \$126,400. On se propose en outre d'emprunter la somme de \$145,000 à la Commission de mise en valeur et de prêts aux municipalités, remboursable sur une période de trente ans tandis que le solde de \$116,000 sera remboursé, au cours de la même période, à la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario.

Le projet à l'étude comprendrait les travaux dont voici la liste:  
La construction d'un système d'aqueduc, dans la région d'Orléans, et comprenant les tuyaux d'aqueduc suivants:

ARTERES	DE	A
Boul. St-Joseph Ch. du parc Hiawatha	Ch. du parc Hiawatha 600' au sud de la route transcanadienne n° 17 (du futur puits et du futur réservoir)	Rue Champlain Boul. St-Joseph

Tout propriétaire ou toute autre personne affecté par ces taxes spéciales pourra signifier son opposition par écrit en l'adressant au soussigné dans les 21 jours qui suivront la première publication de cet avis.  
On pourra consulter tous les plans, rapports et prévisions au bureau du soussigné, au cours des heures de bureau.

DONNE A OTTAWA et publié pour la première fois ce 18e jour du mois de mai 1965.  
FRED D. MELDRUM,  
greffier du canton de Gloucester,  
B. P. 333,  
R. R. n° 4,  
Ottawa (Ontario).

Propriétés à vendre (32) (Ontario) Propriétés à vendre (32) (Québec) Propriétés à vendre (32) (Québec) Propriétés à vendre (32) (Québec) Propriétés à vendre (32) (Québec)

**EASTVIEW**, bungalow, 1 1/2 étage, 3 chambres à coucher, salle à manger, soubassement fini pour salle de jeux ou appartement. \$17,500. 746-1563. 32-118 Ont.  
**BUNGALOW** brique et pierre de 3 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol. Grand terrain paysagé, près école. 20 minutes du centre de la ville. Propriétaire transfère. 745-1009. 32-129  
**\$14,500, 3 CHAMBRES** à coucher, brique, taxes peu élevées, garage, 85 Ross. 32-116

**BUNGALOW**, 1er juillet, Parc de la Montagne, 9 à 5 777-0731. 32-116  
**3-LOGIS** fini imitation de pierre. Pour renseignements s'adresser: 74 Nicole, Hull. 32-119  
**WRIGHTVILLE**, bungalow brique, 1 1/2 étage, grande cour, confortables, près église, école, autobus. 777-2680. 32-118  
**VENTE PRIVEE**, bungalow, 4 pièces, améliorations; grande cour, tourbe, rue Caron. 771-0882. 32-118 Québec.

**AYLMER**, bungalow 3 chambres à coucher, sur grand terrain paysagé. Comptant ou termes. Libre. Vente privée. 684-5875. 32-121 Québec.

**MAISON**, 4 ans, 3 chambres à coucher, 1 1/2 mille avant Angers, Qué., près du King Cone. Tel.: Angers 986-2966. 32-117

**WRIGHTVILLE**, 4 chambres à coucher, grand salon, salle à manger, grand terrain, grand sous-sol. \$13,000. 771-5454. 32-118 Québec.

**WOLFE LAKE**, maison de campagne, très ruisseau, idéale pour chasse et pêche. S'adresser Donald Laurin, Masham. 771-6843. 32-116 Québec.

## PIGEON & LAVOIE 745-1521

**Liée—569 McArthur—Ottawa 7**  
**Maison de courtoage**  
428 GILMORE près de Bank — Maison de chambre bien louée. Bien située — Acompte \$5,000. Armand Richard, 233-5343.  
277 HARTLEIGH — Bungalow de 3 chambres à coucher, salle à manger, idéal pour médecin. Acompte \$5,000. Armand Richard, 233-5343.  
469 ST-PATRICE — Maison à deux étages — stuc — cave en béton coulé — Valeur de terrain \$9,000. — Le tout pour \$13,000. Peil comptant — Robert LeBon, 233-6531 après 6 heures.

## CATALOGUES M.L.S. COMPLÈTS POUR TOUTE LA VILLE

**REGION HOPITAL** général — 84-86 St-André — Double Construction de bois — Chauffage central — Stationnement pour 4 voitures — Valeur de terrain \$9,000. Le tout pour \$14,300. Robert LeBon, 233-6531 après 6 heures.  
**MAISON** de 8 pièces rue Shakespeare — Eastview. Seulement \$1,000 acompte — Système de chauffage, neuf, \$10,900. Henri Malouin, 745-7351.  
**CHOIX** de trois modèles de bungalows à Urbantale, 3 chambres à coucher, salle à manger — Planchers de chêne — Intérieurs fascinants, \$16,200, \$1,300 acompte. Henri Malouin, 745-7351.

## CATALOGUES TENUS A DATE TOUS LES JOURS

**AVONS** belle variété de propriétés à vendre, tels immeuble de 20 logis à Kingsview Park, six logis rue Church, garage et poste d'essence chemin Cyrville, propriété commerciale chemin McArthur, 50 acres au sud d'Ottawa, terrain 132' x 200' à Ottawa Est, etc. Appelez, 30 minutes de nos bureaux vous cherchez.  
131 STE-CECILE — Deux étages en stuc avec sous-sol aménagé en salle de récréation — Beau terrain closuré. Prix \$14,900. I. Latremouille, 733-2958.  
**RUE HANNAH** — Seulement \$29,500, 5 logis en bon état — Bons revenus — Acompte et conditions d'achat avantageuses. I. Latremouille, 733-2958.  
**POUR ACHAT DE TOUTE PROPRIÉTÉ M.L.S. APPELEZ-NOUS**

## Propriétés à vendre (32) (Québec)

**WRIGHTVILLE**, grande maison à revenus. Après 6 h. 771-3414. 32-117 Québec.  
**PRIVEE**, style ranch, 3 chambres à coucher, sous-sol, tourbe. 684-3394. 32-118 Québec.  
**LUCERNE**, 3 milles de l'hôpital du Sacré-Coeur, maison très moderne, sur un acre de terre, 3 chambres à coucher, 18,000, 684-5922, après 7h. p.m. 32-18 Québec.  
**VENTE PRIVEE**, propriété de quatre chambres à coucher, cave, centinte, chauffage central. 159 Montclair, Hull. 32-139  
**AYLMER**, rue Queen, maisons neuves, en brique, 3 et 4 chambres à coucher, abri d'auto, conditions faciles. 684-4811; 684-6925. 32-j.n.o. Québec.

Ch. Boyer  
Rue Notre-Dame  
Rue Cousineau  
Rue Dupuis et boucle  
Rue St-Jean  
Rue St-Charles  
Boul. Belcourt  
Rue Arthur  
Rue St-Pierre  
Rue Maisonneuve  
Rue Gabriel  
Rue Rocque  
Rue Pasteur  
Rue Champlain

**BUNGALOW**, 1er juillet, Parc de la Montagne, 9 à 5 777-0731. 32-116  
**3-LOGIS** fini imitation de pierre. Pour renseignements s'adresser: 74 Nicole, Hull. 32-119  
**WRIGHTVILLE**, bungalow brique, 1 1/2 étage, grande cour, confortables, près église, école, autobus. 777-2680. 32-118  
**VENTE PRIVEE**, bungalow, 4 pièces, améliorations; grande cour, tourbe, rue Caron. 771-0882. 32-118 Québec.  
**AYLMER**, bungalow 3 chambres à coucher, sur grand terrain paysagé. Comptant ou termes. Libre. Vente privée. 684-5875. 32-121 Québec.  
**MAISON**, 4 ans, 3 chambres à coucher, 1 1/2 mille avant Angers, Qué., près du King Cone. Tel.: Angers 986-2966. 32-117  
**WRIGHTVILLE**, 4 chambres à coucher, grand salon, salle à manger, grand terrain, grand sous-sol. \$13,000. 771-5454. 32-118 Québec.  
**WOLFE LAKE**, maison de campagne, très ruisseau, idéale pour chasse et pêche. S'adresser Donald Laurin, Masham. 771-6843. 32-116 Québec.

## J. L. HOTTE COURTIER REALTOR 771-3574

162 Hôtel-de-Ville, Hull  
**PRETS HYPOTHECAIRES**  
**AYLMER** projet Chénier, 2 magnifiques bungalows construction récente, grand terrain paysagé, 3 ch. à coucher, cuisine, salon, salle à diner, toute offre raisonnable considérée. Arthur Charron, 777-7174.  
**RUE CHAUVEAU**, petite maison de guerre, 2 ch. à coucher, grand terrain. Gaston Garceau, 771-6977.  
AGENTS  
Arthur Charron — 777-7174  
Gaston Garceau — 771-6977

## ANDRE TESSIER Ltée Courtiers en immeubles "Realtor" 771-5867

**GATINEAU**, joli bungalow, fini stuc, terrain 78x100, bon financement possible. G. Tessier, 777-2344.  
**POINTE-GATINEAU**, bungalow duplex, logement principal, 4 chambres à coucher pour grosse famille. Foyer central \$14,700. A. Tessier, 771-4561.  
**209 BOUL. RIEL**, joli bungalow, 5 pièces, \$14,000, Acompte \$1,500. G. Sauvé, 771-4180.  
**LUCERNE**, D'Amour Dr. joli bungalow en brique sur une acre de terrain près du chemin Aylmer, grande pièce foyer naturel, garage \$23,000, environ \$5,000, comptant. A. Tessier, 771-3689.  
**34 HADLEY**, bungalow de pierres et stuc, 3 chambres à coucher, cuisine salle à diner, den, grand salon, garage double, chauffé, \$321,000. Mme L. Gérard, 771-1714.  
**170 JOFFE** bungalow 36x28, sous-sol peut être fini pour logis, \$14,500. Acompte \$2,500. G. Sauvé 771-4180.  
**10 BOULAY**, bungalow, 6 pièces \$14,500. Mme R. Lecuyer, 777-5074.  
**JOLI BUNGALOW**, fini brique, condition intérieur comme neuf, très beau, pour acheter \$22,500. G. Tessier, 777-2344.  
**GROSSE** famille duplex, 3 chambres à coucher, près école, église, grand terrain, garage, \$12,500. Acompte \$2,000. A. Tessier, 771-4561. 32-Qué.

Boul. St-Joseph  
Chemin Boyer  
Boul. St-Joseph  
Boul. St-Joseph  
Rue Notre-Dame  
Rue Cousineau  
Boul. St-Joseph  
Boul. Belcourt  
Boul. St-Joseph  
Boul. St-Joseph  
Rue Rocque  
Rue Rocque  
Rue Gabriel  
Boul. St-Joseph  
Boul. St-Joseph

1900' au sud du boul. St-Joseph  
700' à l'est du boul. Belcourt  
1800' au nord du boul. St-Joseph  
600' au nord de la rue St-Charles  
500' à l'est de la rue St-Jean  
2100' au sud du boul. St-Joseph  
450' à l'est du boul. Belcourt  
250' à l'est de la rue Rocque  
Rue Rocque  
Rue Rocque  
Rue Gabriel  
630' au sud et à l'est du boul. St-Joseph  
1300' au nord du boul. St-Joseph

y compris les frais de raccordement entre les canalisations d'aqueduc et les lignes de propriétés ainsi que le coût de construction et d'outillage de trois puits profonds, tous situés du côté ouest du chemin du parc Hiawatha, à environ 600 pieds au sud de la route n° 17, 350 pieds au nord de la route n° 17 et 2400 pieds au nord de la route n° 17, respectivement, ces puits devant alimenter par une canalisation principale les reliant entre eux, un réservoir souterrain de 250,000 gallons situé près des puits sud.

Compte tenu d'une décalcation approximative de \$36,222 du prêt consenti par la Commission de mise en valeur et de prêts aux municipalités, le coût annuel prévu des travaux se chiffrent par \$23,360, ce qui comprend les intérêts, le remboursement de la dette, le remboursement du prêt de la Commission de mise en valeur et de prêts aux municipalités, les frais d'exploitation et des réserves pour les imprévus.

On se propose de prélever cette somme de la façon que voici: \$14,850 au moyen d'une taxe riveraine fixée à 33 cents le pied, \$6,890 par une taxe de consommation de \$21.20 et \$1,620 par des frais de raccordement de \$6.00 chacun.

En calculant la taxe riveraine, on prévoit l'exemption ou l'exemption partielle de la taxe riveraine ainsi que la résiliation de cette exemption ou de l'exemption partielle, de cette façon:

- Dans le cas des terrains situés au point de jonction ou à l'intersection de rues ou de chemins, une exemption de 100 pieds sera accordée pour la ligne de côté.
- Dans le cas des terrains de forme triangulaire ou de forme irrégulière, un rabais sera consenti sur le taux riverain qui serait exigé ordinairement et ce rabais suffira, compte tenu de la situation, de la valeur et de la superficie desdits terrains, en les comparant aux autres, à rajuster ledit taux riverain à un taux juste et raisonnable.
- Lorsque le terrain sera, pour une raison quelconque, entièrement ou partiellement impropre à la construction, on consentira une remise sur le taux riverain qu'on pourrait exiger dans des conditions ordinaires et ce rabais devra suffire, en comparant le terrain aux terrains propres à la construction, à rajuster le taux riverain à un taux juste et raisonnable.
- Lorsqu'un terrain, non situé à une intersection, aura deux limites ou plus en bordure des travaux et que les dimensions ou la nature du terrain seront telles que tous les travaux ne seront pas indispensables audit terrain, un rabais, en tenant compte des travaux qui ne sont pas nécessaires, sera consenti, tant que ledits travaux ne seront pas nécessaires, sur le taux riverain qu'on pourrait exiger dans des conditions normales et ce rabais devra suffire à rajuster ledit taux riverain à un taux juste et raisonnable. La remise sera effectuée en soustrayant de la longueur riveraine totale dudit terrain assujéti à ladite taxe riveraine, le nombre de pieds suffisant à produire le rabais voulu mais la longueur riveraine tout entière sera imposée audit taux ainsi réduit.

Compte tenu de ce mode de répartition, une maison sur un terrain ayant 75 pieds riverains coûtera, par année, au propriétaire, ces montants:

75 pieds riverains à 33c	\$ 24.75
Taxe d'eau	21.20
Frais de raccordement	6.00
	<b>\$ 51.95</b>

Tout propriétaire ou toute autre personne affecté par ces taxes spéciales pourra signifier son opposition par écrit en l'adressant au soussigné dans les 21 jours qui suivront la première publication de cet avis.  
On pourra consulter tous les plans, rapports et prévisions au bureau du soussigné, au cours des heures de bureau.

DONNE A OTTAWA et publié pour la première fois ce 18e jour du mois de mai 1965.  
FRED D. MELDRUM,  
greffier du canton de Gloucester,  
B. P. 333,  
R. R. n° 4,  
Ottawa (Ontario).

**GATINEAU**, joli bungalow, deux chambres à coucher, central. 663-4932. 32-116 Québec.  
**MAISON** brique, Wrightville, huit pièces; chauffage eau chaude, salle de jeux; garage. Aubaine. Propriétaire transfère. 32-121 Québec.  
**BOUCHETTE**, maison 7 pièces, chauffage à l'huile, grand terrain. Pour renseignements communiquer avec Mme Olivier Maurice, 18 Dupont, app. 2, Hull. 771-3687. 32-116

## SYLVIO HUNEAULT "REALTOR" COURTIER EN IMMEUBLE 663-3903

**136, 2e AVENUE, GATINEAU**  
WRIGHTVILLE, rue Prud'homme, bungalow, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, cuisinière, salle à manger, sous-sol entièrement fini. 2 foyers, pierre naturelle, garage, abri d'auto, lot 75x115. J. Fournier, 777-0367.  
**GATINEAU**, rue Maple, bungalow 1 1/2 étage, fini stuc, 4 chambres à coucher, salle à manger, cuisine, salle familiale, lot 50x90 — 333.  
**GATINEAU**, 373 Mondoux, duplex fini stuc, 2 chambres à coucher par logis, système central, garage, lot 60x100, R. Zadra, 771-0871 — 319  
**PRETS HYPOTHECAIRES**  
32-300-Qué.

## Immeuble Principal Liée

**PRETS HYPOTHECAIRES COURTIER — REALTOR**  
**192 PRINCIPALE — HULL**  
**771-7321**  
**M. SARRA-BOURNET 771-6061**  
PTE-GATINEAU, lot résidentiel, 60x100, beau district, prix demandé, \$14,000.  
**HULL**, rue Champlain, maison, 2 étages, stuc et imitation de pierre, sur terrain 32x90, prêt de 150,000, pièces, garage et entrée auto pavée, prix demandé \$11,500. Révisé, 771-7321.  
**CONSULTEZ-NOUS** pour la vente, l'achat, l'échange ou la location de propriétés résidentielles ou commerciales.  
**PRETS HYPOTHECAIRES**  
Bureau ouvert de 9 a.m. à 8 p.m. 771-7321. 32-300-Qué.

## DUSSAULT COURTIERS EN IMMEUBLES "REALTOR" PRETS HYPOTHECAIRES

**33, Laval, Hull 771-3211**  
**PAC DE LA MONTAGNE**, rue Heimer, bungalow, brique, 5 pièces, construit en 1958 sur lot closuré et paysagé, lot 60x100, tout près de la Cité étudiante, avec hypothèque substantielle à 6%. René Landry, 777-6075.  
**BOUL. GAGELIN** en face de l'hôpital, triplex tout neuf avec revenu mensuel de \$150, en plus de la propriété à discuter.  
**BOUL. GAGELIN**, 3 chambres à coucher, Yves Couture, 777-0929.  
**RYAN EDDY**, magasin et 5 logis donné revenu de \$5,040 par année, bon placement. R. Landry, 777-6075.  
**CHEMIN GARDEN** Deschênes, maison de 6 pièces et une de 3 pièces sur terrain de 110x220, au prix d'aubaine de \$7,000. R. Landry, 777-6075.  
**BOUL. MOUSSETTE**, maison brique, duplex, logis principal 4 chambres à coucher et salle de jeux au sous-sol, chauffage central eau chaude. Yves Couture, 777-0929.  
**RUE MAISONNEUVE**, maison 4 logis, rapportant \$2,940 par année, idéal pour acheter \$25,000 acompte, aubaine. Yves Couture, 777-0929.

## IMMEUBLE JACQUES Liée

**58 Lois, Hull**  
**Courtier — 777-3868**  
A CANTLEY, résidence, garage, \$6,800.  
Pointe-Gatineau, 4 Airs, aubaine, \$10,500.  
**POINTE-GATINEAU**, 70 Ma-enge, maison, propriété privée, sous-sol aménagé, \$22,500.  
**POINTE-GATINEAU**, 15 Rodolphe, duplex très propre, \$13,500.  
**POINTE-GATINEAU**, près no. 1, rue Montmartre, "split level", \$12,000.  
**HULL**, 50, rue Marengère, 6 logis, âgé d'un an, \$18,000.  
**HULL**, 42, boul. Brunet, 6 logis, \$48,000.  
**HULL**, rue Coillier, 6 logis, \$48,000.  
**HULL**, 209 Archambault, duplex, \$16,500.  
**HULL**, 211 Archambault, duplex, \$24,500.  
**HULL**, 26 Benedict, unifamiliale, \$15,500.  
**CHALET** d'été, lac Huot, 4 chambres à coucher, \$3,000.  
**CHALET** d'été, lac Claire, 2 chambres à coucher, \$4,000.  
**HULL**, 43 Wellington, 1 commerce d'épicerie licencié, \$12,500, termes si désiré. 32-122-Qué.

## IMMEUBLE REGIONAL LTEE COURTIERS — 16 LANGEVIN 771-7411

Ouvert de 9 h. a.m. à 10 h. p.m.  
**JARDIN** McKenzie King, rue St-Cyr, bungalow, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, terrain paysagé.  
**WRIGHTVILLE**, rue Hinchey, joli bungalow, 3 chambres, patio, acompte et termes faciles.  
**WRIGHTVILLE**, rue Brady, bungalow, 3 chambres, abri d'auto, terrain 65x130, termes.  
**POINTE-GATINEAU**, rue Jacques-Cartier, duplex sur terrain de 150x300, aubaine \$11,000.  
**WRIGHTVILLE**, rue Joffre, duplex, brique, logis de 2 et 3 chambres, acompte \$1,500.  
**POINTE-GATINEAU**, boul. du Progrès, duplex neuf, garage, abri, acompte \$3,000.  
**WRIGHTVILLE**, rue Berri, triplex, stuc, 1 et 2 chambres par logis, revenu mensuel \$225.  
**CENTRE** DE HULL, joli triplex, logis de 2 et 4 chambres, salle de jeux, acompte et termes à discuter.  
**GATINEAU**, coin commercial, duplex, stuc, 3 chambres par logis, revenu mensuel \$140.  
**GATINEAU**, rue North, 6 logis, stuc et imitation de pierre, revenu \$325, terrain 50x163, petit acompte.  
**POINTE-GATINEAU**, rue Champlain, duplex très propre, logis de 2 et 3 chambres, termes faciles.  
**BLUE SEA LAKE**, 7 lots de 75x100, idéal pour chalets, seulement \$500 chacun.

## COMMERCER

**CENTRE** DE HULL, épicerie comprenant 2 logis, bon chiffre d'affaires, termes faciles. 32-Qué.

## CONRAD SIGUIN 771-6266

**COURTIER-REALTOR**  
**126 HOTEL-DE-VILLE, HULL**  
**LTEE**  
**PETITE FERME**, près de Hull — Comprend maison, garage, bâtiments, machines agricoles, 7 acres. Tout ce qui pour \$9,500. R. BELLEMARE — 684-4777  
**RUE JOLICOEUR** — Bungalow "ranch" construit par Hetta Construction. 15,600' carrés, 1ère qualité. Salon avec foyer, salle à manger, garage, \$2,500 comptant. F. DION — 771-6010  
**CHEMIN RIVERMEAD**, \$20,000 — Propriété 2 étages — 3 ch. à coucher, salon 15'x17' avec foyer, salle à manger, Terrain 150' x 430', \$2,600 comptant. B. BARRETTE  
\$750.00 DEPOT COMPLET pour l'un de ces bungalows très modernes rue Renaud, près St-Roch. Possession 1er juin. Boni de \$500.00. N'achetez pas avant d'avoir visité nos bungalows.  
H. MARSOLAIS — 777-3494  
ON ENLEVE LE PRIX DE ce bungalow pour 3 jours. Premier arrivé, premier servi. 56 Nevers, au Projet Riviera. Doit se vendre. Venez visiter et faites une offre. M.L.S. F. DION — 771-6010 32-Qué.

## DOMAINE ECONOMIQUE

Propriétés à vendre (32) (Québec) RABAIS \$800 3 BUNGALOWS en construction, rues Chouinard et Isabelle. Constructions très modernes, \$16,500 et plus. Pour plus de renseignements 771-1434. 32-j.n.o. Québec

GATINEAU, à vendre, duplex, 6 grandes pièces par logis, revenu \$2,280. 663-3562. 32-122

MAISON de 4 logis. Revenu annuel \$2,460. 777-8808; 771-4766. 32-116 Québec

BUNGALOW à vendre, Wrightville, \$1,500 à compte. 133 Caron. 771-0500. 32-116

J. R. DESCHENES "Realtor" Courtier en immeubles 771-2605

HULL, rue Berri, 4 logis, chauffé, eau chaude, garage double, plusieurs autres extras. Acompte à discuter. Balance, termes. M.L.S. 32-300

JULIEN GROULX COURTIER EN IMMEUBLES REALTOR 162 Hôtel-de-Ville 777-8874

RUE JEANNE-D'ARC, duplex, 2 logis de 2 chambres à coucher, prix \$7,500, acompte \$500, solde \$50, comprenant capital et intérêts. 32-300-Qué.

Interrogez-vous avant d'acheter Quelles sortes de maisons entoureront ma maison? Quelle apparence aura cette région dans dix ans? Quel genre de voisins aurons-nous? Quelle sorte d'enfants s'amuseront de nos côtés? Quel genre d'école fréquenteront-ils? Assurez-vous de la bonne réponse avant l'achat. Demandez-nous. Permettez-nous de vous dire et de vous démontrer combien plus vous obtiendrez dans une localité avec bons voisins, école et facilités de magasinage en plus de la maison elle-même dans notre nouveau.

PROJET VILLA CARTIER-MACDONALD Suivez simplement le bouf. St-Joseph à Hull jusqu'à notre grande affiche à l'angle de la rue Isabelle ou Muchmore, tournez ensuite au bureau des ventes pour renseignements.

4 CHAMBRES A COUCHER — SEMI-DÉTACHÉE SEULEMENT \$195 D'ACOMPTÉ Le solde en hypothèque financée par CMMHC J.-P. CHENIER CO. LTEE 777-8835 ou 777-6223 Ouvert de 10h du matin à 9h du soir. 32-Qué.

Terrains à vendre (32A) TERRAINS à Templeton-Est, environ 80x125. Termes faciles. S'adresser St-Amant & Pilote, 777-1631. 32A-121

TERRAIN de coin en vente, 50x100, Composez 233-4342. 32A-116

BEL ENDROI, terrain pour chalets, 1 heure de Hull, 771-4448. 32A-117

BEAU TERRAIN rue Isabelle, 70 x 110; vente privée; \$4,200. Ecrite Case 171 LE DROIT. 32A-121

TERRAIN 50x100, entre Gattineau et Pointe-Gatineau, route de Savane, 777-4907. 32A-121

ANGERS, route 8, lots 60 x 100, \$600 chacun, 986-2994. 32A-121

WRIGHTVILLE, lot 35 x 75, rue Montmorency, angle Amherst. Réduit pour vente rapide, \$1,700. Termes acceptés. 771-2208. 32A-121

TERRAIN 50x90, rue Marengé, Pointe-Gatineau. Près des écoles. Aubaine. \$675. 777-1522. 32-ÉCOT

Commerces à vendre (33) ÉPICERIE — BOUCHERIE, bonne clientèle. 200 Dalhousie. Cause santé. \$6,000. 33-124

CAMION à patates frites à vendre. 663-3372. 33-119

Fermes à vendre (34) 78 ACRES, terrain de ferme très beau, complet avec maison de 5 chambres à coucher, granges, tracteur, équipement de traite. L'Original. M. Roy, 749-5635 ou H. deCruz, 749-4529, courtier. 34-113

FERME à vendre, 250 acres compris 2 tracteurs, refroidisseurs à lait (8 bidons), trayeuse suspendue; clôtures toutes neuves, 30 acres prairie à être ensemencés. Navan 38 s. 5. Frais vire. 34-117

Terrains pour chalets (34A) 50 LOTS, grevé lac Bigelow. 1 mille. Notre Dame-du-Laus. 663-6610. 34A-j.n.o.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 130 pieds bord du lac. Aussi chalet. Soir 234-0180. 34A-118

LOT, lac Ste-Clair. 771-2564. 34A-121

LAC BERNARD, lots pour chalets; termes ou comptant. 234-3758. 34A-121

TERRAINS-VILLEGIATURE à vendre, chacun 50x100, \$250. Termes faciles. Plage, électricité, bonne vue, électricité. Ovila Charbonneau, Papineauville. 34A-127

TERRAINS boisés en bordure d'un lac, tranquille, plage, électricité. St-Pierre-de-Wakefield. 234-4537. 34A-120

LAC DEMI-LUNE, terrain pour chalet, 30 milles d'Ottawa. Près église catholique et hydro. 746-1913. 34A-118

3 LOTS, lac Brochet, \$2,400. Conditions faciles. 749-4374. 34A-119

Chalets à vendre (35) CHALET, 5 chambres à coucher, meublé, 22 milles de Hull, 771-4074. 35-118

CHALET, 5 chambres à coucher, eau courante, 3 chambres à coucher, meublé, plage, F. Tremblay, Lusville, 777-3321. 35-131

LAC MCGREGOR, chalet meublé, électricité, eau courante. 663-4522. 35-134

CHALET, meublé, 3 chambres à coucher, salle à dîner, véranda, eau courante, électricité. Plage Desjardins, Lusville, \$4,200. 777-7540. 35-120

CHALET à vendre ou louer, lac Gauvreau Masham; 4 chambres, salle de bain, électricité, chauffage à l'huile, eau courante, meuble, hiver, été. 777-9566. 35-117

CHALET, Plage Albert Tremblay, 10 milles d'Alvém, termes à discuter. 745-9704. 35-117

LAC GAUVREAU, 25 milles d'Ottawa; poêle, réfrigérateur, meublé, salle de bain complète, eau chaude, 2 autres chalets sur lac. 745-1405. 35-118

Automobiles à vendre (36) CHEVROLET 1950, bonne carrosserie; aubaine \$40. 777-8621 après 6 p.m. 36-117

DODGE 1960, Polara, entièrement équipée, automoteur. 663-4473. 36-118

CAMION à patates frites à vendre. \$450. 776-2622. 36-118

PLYMOUTH Belvedere 1958, sedan, automatique, radio; \$10 d'acompte, \$7 par semaine. General Utility Sales, 367, chemin Richmond. 36-118

MERCURY 1958, propre, bon état. \$395. 777-1522. 36-116

Pour de bonnes affaires dans les autos usagées voyez BLONDIN MOTORS LIMITED Concessionnaire FORD Le foyer des autos et des camions usagés de toute confiance 192-198, rue MONTCALM HULL — 777-5251 36

\$10 d'acompte FINANCEMENT IMMÉDIAT. REPRISES EN COMPTE ACCEPTÉES Par semaine

1962 FORD Galaxie 6 cyl., automatique. En parfait état. \$11. 1963 RAMBLER — Comme neuve, très économique. Un propriétaire. \$12. 1959 METEOR Rideau 500, décapotable; fini noir et blanc; capotage assorti, en cuir. \$12. 1959 CADILLAC, sedan. \$15. 1959 CADILLAC, coupé. \$14. 1960 CHEVROLET. \$11. 1960 VALIANT. \$8. 1955 BUICK. \$8.

HAL LECLAIR AUTOMOBILE 254, ch. de MONTREAL 745-3674 36

'60 FALCON Deluxe Reine des voitures compactes Prix global: \$698

FINI BLANC ALASKA AVEC INTERIEUR CONTRASTANT EN ROUGE. 39,000 MILLES ET COMME NEUF. RADIO ET PNEUS A FLANCS BLANCS. GARANTIE INTÉGRALE DE 90 JOURS. LE VRAI VRAISON. PREMIER VENU, PREMIER SERVI.

CHARLANE MOTORS 109, ch. RICHMOND 729-1479 36

VOUS DESIREZ ACHETER UNE MEILLEURE AUTO? Le moyen: un prêt de la Banque de Commerce

Téléphonez ou rendez-vous au service des Prêts de n'importe quelle succursale de la Banque de Commerce. Vous pouvez y obtenir un prêt correspondant exactement à vos besoins. CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE 36

'61 HILLMAN Sedan à 4 portières Prix global: \$598

FINI NOIR EMERI AVEC INTERIEUR TOUT EN CUIR ET PNEUS A FLANCS BLANCS COMME NEUFS, UN VRAI BIJOU EN EXCELLENT ETAT A UN PRIX DE VENTE RAPIDE. IL NE FAUT PAS MANQUER CELLE-CI. \$25 D'ACOMPTÉ PERMET L'ACQUISITION. TELEPHONEZ DES MAINTENANT.

CHARLANE MOTORS 109, ch. RICHMOND 729-1479 36

Echangez et voyagez avec MYERS PROMESSE DE QUALITE MYERS Choisissez l'auto de votre choix et faites-la regarder par le mécanicien de votre choix avant de l'acheter. MYERS défraie le coût d'inspection.

MEMBRE DE LA FADO UN CHOIX DE PLUS DE 100 VOITURES D'OCCASION "OK" Venez en auto — Amplement de stationnement à notre parc de voitures d'occasion. MYERS Angle ELGIN et CATHERINE 233-5653 233-8411 36

Automobiles à vendre (36) RAMBLER 1957, \$75; bon état — 777-7928. 15 Notre-Dame. 36-121

CHEVROLET 1957, parfait état. \$200. 663-2729 après 6 p.m. 36-121

CHEVROLET 1962 familiale, \$1,375. 771-7668. 36-121

PLYMOUTH 1956, bon état, \$100; avec licences. 290 Savard. 36-121

INTERNATIONAL, 3 tonnes, avec carrosserie "stake" hors-série, ridelles de 12 m., excellent état d'un bout à l'autre. Seulement \$895. Percy Carrière Automobiles, 44, ch. Montréal, 749-9166. 36-116

1963 VOLKSWAGEN de luxe, bon état, tout équipé. 776-2064. 36-118

1964 CHEVROLET Impala, automatique, radio; tout équipé. 234-0311. 36-118

FARGO 1952, complètement remis à neuf; traction 4 roues. 771-6594. 36-136

1958 PLYMOUTH V-8, automatique. 776-1772. 36-118

1959 BUICK, 4 portes, toit rigide, tout équipé, pneus neufs, peinture neuve. \$950. 397 St-Patrick. 36-116

VOLKSWAGEN de luxe, 1961, moteur révisé, excellent état, doit vendre. 771-0805 jour; soir 771-0258. 36-117

2 CAMIONS International, 5 tonnes, à bascule, en très bon état; chargeur, poutres d'acier. 746-6819. 36-116

'59 PONTIAC, 2 portières Un seul propriétaire Prix global: \$698

FINI BRUN METALLIQUE AVEC CAPOTAGE ASSORTI. TRANSMISSION AUTOMATIQUE. PNEUS A FLANCS BLANCS, PHARES DE RECUIL, ENJOUILLEURS D'OUT CHROME. UNE VRAIE VOITURE DE SALLE DE MONTE. 90 JOURS DE GARANTIE ECRIE. LIVRAISON GRATUITE. PREMIER VENU, PREMIER SERVI.

CHARLANE MOTORS 109, ch. RICHMOND 729-1479 36

'L'OLDSMOBILE' A SON MEILLEUR! SEULEMENT LE 'GROS VENDEUR' BELISLE peut vous offrir un tel vaste choix à des prix aussi minimes!

1964 OLDSMOBILE Super 88, 4 portes, toit rigide, transmission automatique, radio, servo-direction, freins, très bien conduite et entretenue depuis son premier mille par un docteur féminin de compagnie, réellement l'état d'une voiture neuve.

EN OUTRE, LE CHOIX DE 22 AUTRES MODELES OLDSMOBILE

BELISLE Automobiles Concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet 44, ch. MONTREAL OTTAWA Le soir: 749-5948 — 749-9941 36

Automobiles à vendre (36) CHEVROLET 1958, automatique, radio. 777-9879. 36-116

1959 VAUXHALL, \$175. 749-2575. 36-120

1958 DODGE sedan automatique, très propre, a peu roulé, mécanisme en parfait état. \$345. 722-2729. 461 Gladstone. 36-117

VENTE PRIVEE, 1956 Plymouth sedan, automatique, plaques 1965. 234-0055. 36-118

MERCURY Monterey 1962, 2 portières, toit rigide V-8, 390 pouces cubes, automatique. Appeler après 5 h. 771-1750. 36-135

1962 OLDSMOBILE, sedan, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, chauffage, très propre, en parfait état mécanisme. 42,000 milles. Termes faciles. A. Bélanger (détail) Ltée, 217, rue Montcalm. 771-6611. 36-j.n.o.

1958 PONTIAC, 6 cylindres, ordinaire, très bon état. Vente privée. Aubaine. 771-6382. 36-118

1960 AUTO sport Sunbeam Alpine, 2 toits, radio, très bon état. Vente privée. Aubaine. 771-6382. 36-118

1957 METEOR 8 cylindres, pneus neufs; bon état. 663-3065. 36-121

VAUXHALL 1961, bon état, radio, 2 pneus d'échange, porte-bagage. 771-0024. 36-117

1959 PLYMOUTH, bon état, \$350. 771-6408. 36-116

1957 OLDSMOBILE, 1958 Buick, 1958 Ford. 663-6453. 36-121

MERCURY 1964, 15,000 milles, vendrais pour solde des paiements. 15 Vimy, 777-4561. 36-121

CAMION Ford 1956. 239 Hannah, Eastview. 36-121

FORD 1959, six cylindres, automatique. \$725. 771-9227. 36-121

1957 PONTIAC à vendre. 41 Montmorency, Hull. 771-8853. 36-118

1960 CONSUL sedan rouge-blanc. \$26 par mois. 1962 CORVAIR Monza, couleur à l'italienne, intérieur rouge; un propriétaire. Termes faciles. 36-119

1957 CHEVROLET sedan, 2 tons, bleu-blanc; très bon état. Termes \$26 par mois. 1960 VAUXHALL, 4 portières, familiale, excellent état. Termes mensuels. 722-8317. 36-119

1958 DODGE automatique, toit rigide, parfait état. \$500. 777-1431. 36-121

Automobiles à vendre (36) METEOR 1956, V-8, automatique, 2 portières, radio. \$150. 771-5682. 36-116

DIPLOMATE, Pontiac 1954 Laurentin, V-8, 4 portières, automatique; bleu. 749-6401. 36-117

ETES-VOUS ADE DE PLUS DE 21 ANS ET AVEZ-VOUS UN EMPLOI? Si OUI, et si vous pouvez payer à partir de \$6 par semaine, nous pouvons vous vendre une auto. De bonnes voitures à de bons prix. Pour renseignements, signalez 729-1479, Charlene Moors, 109, ch. Richmond. 36-300

PRIVEE, Oldsmobile 1960, Super 88, 4 portières, toit rigide, parfait état. 762-5252, Rockland, Ontario. 36-117

1961 CHEVROLET Bel Air 6, automatique, très bon état. \$1,350. 771-4777. 36-116

1958 PONTIAC, 6 cylindres, automatique, remise au point, très bon état. 746-8652. 36-119

1951 THUNDERBIRD, 27,000 milles, jante roulée en hiver, voiture encore sur blocs, appelez entre 6 et 7 p.m. 777-7374. 36-119

CAMION Mercury, 6 tonnes, avec boîtes à légumes; comme neuf. Aubaine. 771-2327. 36-119

DODGE 1958, 7½ tonne, bon état, raisonnable. 150 Clarence, Ottawa. 771-2372. 36-116

Roulottes à vendre (36A) HEILITE pour 1965, Viking, Valiant et Viscount. Voyez le pionnier des roulottes de camping pour du confort et de la qualité. ABC Camping, Almonte, 235-2018. Roulottes à voir du lundi au samedi soir jusqu'à 10h. 36A-j.n.o.

ROULOTTES neuves et usagées à vendre. M. Methot, agent de la "Golden Falcon", 745-9443. 36A-300

INSTALLEZ votre maison-roulotte à un magnifique site privé près d'Uplands. 822-2228. 36A-119

ROULOTTE meublée, 10x45. Après 6 heures. 663-6971. 36A-120

ROULOTTE meublée, en bon état. 749-2745. 36A-120

Divers à vendre (37) A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. \$29.95 à \$49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

AMEUBLEMENT de salon, style moderne, comprenant sofa, chaises, lampes, tables. Aussi carrosserie en état neuf et autres articles. S'adresser 55 D'Orsonnes, Hull, Québec. 37-116

ARMOIRE de cuisine. 777-3192. 37-120

1958 ARIEL, 650 c.c., \$250. 777-7919. 37-121

BASCULE de camion 4 tonnes, \$225. — 3 Guertin, Pointe-Gatineau. 37-119

Divers à vendre (37) PIANOS à queue ou droit, aussi pianos neufs "Lesage" et orgues électroniques "Lowrey"; aubaine. Termes. Lauzon Piano et Orgue, 1338 Wellington, Ottawa. 772-1426.

PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3700.

SPECIALS EN PEINTURE PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à \$3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à \$4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-300

PIANO d'acajou, son riche, comme neuf, \$225. Lit continental, valeur \$125, \$50, tapis brun, bibliothèque, réfrigérateur d'appartement. 236-5157. 37-116

POELE, glacière pour chalet d'été. 339 Laramie, Hull. 777-5516. 37-127

POELE électrique marque Frigidaire, 30", très propre. \$60. 663-3214. 777-1177.

POELE à bois, glacière, rangette, rélargis différentes grandeurs. 339 Laramie, Hull. 37-121

POELE combiné, électricité et huile. \$60. 777-1248. 37-119

POELE électrique. S'adresser à 96 Charlotte, app. 1. 235-7302. 37-121

POELE 22" rangette, tables, chaises, lit continental 54", tentures. 771-8527. 37-119

QUEBEC T.V. Rentals, portatives, sur table et consoles. 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37-300

RECORD (attache), boîte à freins électriques, pour roulotte. 771-8178. 37-117

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre, Caig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solide au complet \$58.40. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

REFRIGERATEUR marque Clipper, en bon état. 235-0638. 37-121

REFRIGERATEURS usagés en état de fonctionner. Prix à partir de \$29.95. Termes faciles. A. Bélanger (détail) Ltée, 771-6611. 37-j.n.o.

REFRIGERATEUR neuf; divan, à vendre. 232-2700. 37-116

REFRIGERATEURS, poêles usagés; à gaz propane. Remis à neuf, \$50 et plus. 745-2135. 37-300

REFRIGERATEUR à gaz, repeinture, remis à neuf, grand congélateur. 75 Eddy, Hull, 771-7801. 37-133

REPLIEUSE Pittsburgh de 8 pieds avec pédale. — Bourque Frères Ltée, 236-7316. 37-123

Animaux (40) VACHES laitières vendues à termes. Aucun paiement initial. 36 mois pour payer. S'adresser à Leo Méthard, 395 Marlborough, Ottawa. 232-3916. 40-j.n.o.

BERGER allemand à vendre, 125 ou 127 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 777-8564. 40-116

BERBERS allemands, 6 semaines, génétique et inoculations reçues. 684-4374. 40-118

PEKINOIS à vendre, 2 ans, inoculé, enregistré. 235-1126. 40-118

Argent disponible (42) ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque, demander R. Séguin, — André Tessier, courtier, 235 boul. St-Joseph, 771-5857. 42-300

NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide. Termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjardins, courtier en prêts, 208 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431; 777-8054. 42-j.n.o.

NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques; taux d'intérêt raisonnable. 777-8025. 42-jun. mar. mer.

NOTAIRE ayant clientèle avec argent à prêter en 1ère et 2e hypothèques, taux d'intérêts raisonnables, 771-5874. 684-3210. 42-300

HYPOTHEQUES — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjardins, courtier en prêts, 208 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431; 777-8054. 42-j.n.o.

OTTAWA-EASTVIEW, 2e hypothèque, directement du prêteur, aucune commission ou boni. Sure Investment Ltée, L. Bégin, Jour: 232-6593; soir: 234-2749. 42-300

SPECIALISTES en rénovation de maisons, magasins, bureaux, construction d'annexes. ● Estimes gratuits ● Taux raisonnables ● Termes faciles Financement sans acompte

BOUDREAU CONTRACTEUR GENERAL 235-6058 jour et soir 42

BESOIN D'ARGENT? (QUEBEC) Aucune commission 1ère et 2e hypothèques Hypothèques temporaires de 1 à

**Avis légaux (53)**

**Comités unis de Prescott et Russell**  
Service des ponts et chaussées  
**DEMANDE DE SOUMISSIONS**

Des soumissions cachetées, portant bien au évidence sur l'enveloppe la mention du contenu, seront reçues par le soumissionneur, jusqu'à 10 heures du matin, heure avancée de l'Est, le mercredi 26 mai 1965, pour ces services:

1. PIERRE CONCASSÉE  
Environ 25,000 tonnes de pierre concassée de 3/4", dans la région de L'Orignal, Alfred et Plantagenet.
2. LOCATION D'OUTILLAGE ET ESSARTAGE  
PROJET MW-40  
150 heures de location de bulldozer — (minimum de 89 D.B.H.P.)  
150 heures de location de niveleuse — (min. 125 cv - 2 ponts moteurs)
- PROJET MW-41  
100 heures de location de bulldozer — (minimum de 89 D.B.H.P.)  
50 heures de location de niveleuse — (min. 125 cv - 2 ponts moteurs)
- PROJET MW-42  
Essartage — Route de comté 1a — Hammond-Cuest à l'intersection no 1 — Environ 125 souches.
- PROJET MW-44  
Location d'un bulldozer pour le nivelage de 2.3 milles de la route de comté no 10, entre VanKleeft Hill et L'Orignal — Prévisions de loyer de \$12,000.00, au taux sur la formule 527.
3. (a) Réfection de chaussée et goudronnage.  
85,000 gallons de bitume d'imprégnation DHO, 120,000 gallons de RS-2; 150,000 gallons de MIP.  
(b) Gravillons à revêtement routier.  
On pourra se procurer les bordereaux de soumission et les renseignements afférents au bureau du sous-signe.  
On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Ingenieur des comités unis  
A. J. LYNCH, Ing. p.  
Plantagenet (Ontario).

**VILLAGE DE CAMPBELL'S BAY**  
Système d'égoûts  
**SOUSSIONS**

"Le Village de Campbell's Bay, Co. Pontiac, demande des soumissions pour la construction d'un système d'égoûts à être installé dans les rues existantes dans le territoire du Village.

Plans, devis et formule officielle de demande de soumission seront obtenus sur demande au bureau de Lindsay, Cosgrove & Associates, Ingénieurs-Consulants, 31 rue York, Montréal, P.Q., le ou après lundi le 17 mai 1965, moyennant un dépôt de \$20.00. Ce dépôt sera remboursé à ceux qui auront retourné les plans et devis en bon état dans les dix jours (10) suivant la date de l'ouverture des soumissions.

La soumission, dans une enveloppe scellée, portant l'inscription "Soumission pour Travaux Municipaux" sera reçue jusqu'à 7:30 p.m. heure avancée de l'Est, mardi le 26 mai 1965, au bureau de M. Clifford Nobillard, Secrétaire-Trésorier, Village de Campbell's Bay, Co. Pontiac.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque certifié, tiré sur une banque à charte canadienne et payable au Village de Campbell's Bay pour un montant égal au moins à 10% du montant de la soumission. Les soumissions seront ouvertes à une assemblée spéciale du Conseil, le 1er juin, 1965 à 8:00 p.m. Heure Avancée de l'Est au Palais de Justice du Comté, Campbell's Bay.

Le Village de Campbell's Bay ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et sans encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

**CLIFFORD ROBILARD**  
Secrétaire-Trésorier

**ON A BESOIN A LA FONCTION PUBLIQUE**  
DU CANADA DE  
**TECHNICIENS**  
CHIMIE — MECANIQUE — PHYSIQUE  
\$3,990 à \$6,420

- CHIMIE
- ENSEMBLES DE MILIEU
- FORETS
- GLACIOLOGIE
- HYDROLOGIE
- MAGNETISME
- METALLURGIE
- EPREUVES PHYSIQUES
- DIFFRACTION, RAYONS-X

Des postes stimulants sont actuellement disponibles et accessibles aux techniciens qu'intéressent les domaines ci-indiqués, les titulaires de ces postes devront participer à des projets de nature technique et scientifique qu'effectuent les divers ministères de l'Etat.

**QUALITES:** Les études secondaires au complet et un certain nombre d'années d'expérience pertinente. On invite aussi fortement les diplômés d'instituts de technologie à présenter une demande.

Pour obtenir renseignements et formulaires de demande, écrire à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4. Prière de rappeler la mention 65-1731.

**Courrier - Travail**  
Un technicien devient sourd

**Cher Janot:** J'ai cinquante-trois ans et je suis technicien pour le gouvernement. Je suis inquiet car je suis en train de perdre l'ouïe. Ma faculté d'audition a diminué de cinquante pour cent depuis l'an dernier et je n'entends plus du tout d'une oreille.

Y a-t-il un travail de bureau quelconque que je pourrais faire à la maison, à plein temps, tout en gagnant suffisamment pour faire vivre ma famille? J'ai toujours beaucoup aimé votre chronique mais j'étais trop timide pour vous écrire. Personne n'aime à s'avouer battu.

**Cher Abattu:** Demander conseil, ce n'est pas vous avouer vaincu et j'ai l'impression que vous voulez encore lutter. Je suis sûr que si vous allez auprès du chef du personnel et que vous discutez avec lui de votre problème, il trouverait moyen de vous permettre (nous savons tous qu'il y a suffisamment de travail de bureau à accomplir au gouvernement pour vous tenir occupé) sans que vous perdiez votre situation. Le travail de bureau à la maison est extrêmement limité et à peine suffisant pour faire vivre une famille. Sans connaître vos aptitudes techniques il y a très peu de conseils pratiques que je puisse vous donner. Bonne chance!

**Cher Janot:** Pouvez-vous me donner les adresses des compagnies aériennes suivantes: BOAC, Air-France, Air-Canada, KLM, Pacific Airlines, etc., à Montréal. Je veux leur écrire pour obtenir un emploi. Y en a-t-il d'autres auxquelles vous pensez?

**NORMA**

**Cher Norma:** Voici les adresses: Air Canada, Air France, BOAC, toutes à la Place Ville-Marie, Montréal, KLM, 630 Dorchester, Montréal; Lufthansa, 1242, rue Peel, Montréal; Canadian Pacific Airline, Gare Windsor. Adressez votre lettre au service du personnel.

**Cher Janot:** Je suis Canadienne française mais ma matière la plus forte est l'anglais. Est-il nécessaire d'avoir passé par l'université pour devenir professeur d'anglais?

**JEANNOT G.**

**Chère Jeannot:** Vous devez avoir un diplôme d'école secondaire ou un certificat (selon l'endroit et l'école) obtenu à une école normale ou à un "Teachers' College".

**Nécrologie**

**FUNERAILLES MERCREDI**

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
<b>FORCIER</b> M. Eugène	Maison funéraire McConery, Maniwaki, Qué., à 7 h. 45. Service religieux en l'église de l'Assomption, à 8 h.
<b>KYER</b> M. François	Maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, à 7 h. 55. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, Hull à 8 h.
<b>RIENDEAU</b> M. J.-Alphonse	Maison funéraire Whelan, 515, rue Cooper, Ottawa. Service religieux en l'église Saint-Sacrement, à 8 h.
<b>VICI E</b> M. Louis	Maison funéraire Racine & Robert, 300, rue Olmstead, Eastview, à 7 h. 45. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Eastview, à 8 h.

**BRUNEAU** — M. Henri Bruneau, du 1179, rue Aberdeen, Hawkesbury, Ont., est décédé le 17 mai dans un hôpital d'Ottawa, à l'âge de 54 ans. Il était employé à la C.I.P. depuis 37 ans. Outre son épouse, Jeannine Martel, il laisse trois fils: André, Michel et Claude, tous de Hawkesbury; deux filles: Victor Bruneau, maire de la ville de Hawkesbury; Raymond Bruneau, de Hawkesbury, et une sœur, Mme Rémi Lecot, (Esther) de Hawkesbury. La dépouille repose à la maison funéraire Noël Ltee, 415, rue McGill, Hawkesbury. Départ le jeudi 20 mai à 10 heures; service à 10 h. 30 en l'église l'Ascension. Inhumation au cimetière paroissial de Hawkesbury. 60-117

**AYOTTE** — M. J.-Hermidas Ayotte, époux bien-aimé de Rosa Pharrand, est décédé dans un hôpital local le lundi 12 mai 1965, à l'âge de 74 ans. Outre son épouse, il laisse trois fils: Georges, Raymond, de Gatineau; Jacques, d'Ottawa; trois filles: Jeanne Dallaire (Thérèse), Montréal; Gérard Vachon (Jeannine), d'Ottawa; Jean-Paul Hurtubise (Madeleine), de Gatineau; et 12 petits-enfants. Départ du cortège du salon Landreville, 578 ouest, rue Somerset, le jeudi 20 mai à 7 h. 30; service à 7 h. 45 en l'église St-Jean-Baptiste. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-117

**FORCIER** — M. Eugène Forcier est décédé le 16 mai dans un hôpital de Maniwaki, à l'âge de 74 ans. Outre son épouse, née Octobine Savary, il laisse deux fils, Florien, de Maniwaki; Césaire, de Hull; deux filles: Mmes Patricia Jetté (Florence), Pontrevel; et Geneviève (Noëlle), Ste-Famille d'Aumont; trois frères: Adrien, Joseph, Maniwaki; Edmond, Abibi, départ du salon McConery, de Maniwaki, à 7 h. 45 le mercredi 19 mai; service à 8 h. en l'église l'Assomption. Inhumation au cimetière paroissial.

**KYER** — M. François Kyer, du 19 Millard, est décédé le lundi 17 mai 1965, à 63 ans. Outre son épouse, Exilia Bourgeois, il laisse cinq fils: Edouard, Paul, Jean, Clifford, Yvon; une fille, Mme Gérard Fontaine (Mary), de Hull; deux frères: Clarence, de Kitchener, Ont.; Clarence, Vancouver, et 19 petits-enfants. Départ de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, le mercredi 19 mai à 7 h. 55; service à 8 h. en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-116

**LIARD** — Est décédé dans un hôpital à la suite d'une longue maladie, M. Joseph Liard, âgé de 54 ans, de Field, Ontario, de la Côte-de-Matthew, le défunt était membre de la Ligue du Sacré-Coeur de Field. Il laisse dans le deuil son épouse, née Lucille Paquette, quatre fils: Lionel, Raymond, Fernand, tous trois de Field, et Victor, d'Elliot Lake; deux filles, Mlle et Mme Paul Menard (Thérèse), tous deux de Field; trois frères: Aurèle et Emmanuel, de Field, et Normand, de Sudbury; trois sœurs: Mme Lionel Yézina, de Lacanving; Mme Ernest Gouillard, de River Valley, et Mme Hermidas Ranger, de Feronia. La dépouille mortelle était exposée au salon Nipissing d'où le départ du cortège funéraire pour l'église Notre-Dame-de-la-Victoire. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. (Sturgeon Falls, ONC).

**L'Internationale**  
Un simple de Sadowski permet à Atlanta de gagner en dix manches

Ed Sadowski a été remplacé comme premier receveur des Crackers d'Atlanta, mais lundi soir il a prouvé qu'il pouvait encore être utile à son équipe. Les Crackers ont défait les Mud Hens de Toledo, 3-2 lors d'une joute régulière de la Ligue internationale de baseball et c'est Sadowski, qui a fait compter le point gagnant. En effet, Sadowski a permis à Bob Barton, son remplaçant au poste de receveur, de compter du troisième but après avoir frappé un simple au champ droit à la dixième manche.

Barton a remplacé Sadowski comme premier receveur de l'équipe au début de la saison parce qu'il était supérieur au bâton.

Dans la seule autre joute



**NOUVELLE SAISON** — La Ligue de fer à cheval de la Cité a inauguré une nouvelle saison lundi soir au parc Brewer. A cette occasion, le maire Don Reid a lancé le premier fer. Ci-dessus, nous voyons le président Harvey Pilon, à gauche, alors qu'il discute avec le maire Reid.

**Les Athletics possèdent maintenant un receveur qui n'a que 20 ans**

**KANSAS CITY (PA)** — Les lanceurs gauchers de la Ligue Américaine devront surveiller une recrue lorsqu'ils affronteront les Athletics de Kansas City.

Il s'agit de René Lachemann, receveur de 20 ans, qui a brillé dimanche alors que les As ont balayé les honneurs d'un double aux dépens des Twins de Minneapolis.

"Il aura certes la chance d'être vu par les gaudichons", a déclaré un Haywood Sullivan jubilant, nouveau gérant des As.

Lachemann a d'abord réussi un simple, comme frappeur d'urgence à la 9e manche de la 1ère joute, lequel a égalé le score.

Dans la deuxième partie, il a complété son deuxième match derrière le marbre, tout en cochant trois coups sûrs, y compris un circuit qui a assuré la victoire aux siens.

Les amateurs n'ont pas caché leur surprise, mais Sullivan semblait s'attendre à cette tenue.

"J'ai vu René dans la ligue d'hiver et il a démontré beaucoup de talents, car il savait comment guider ses lanceurs et

**Wayne Maxner n'est pas découragé par sa 1ère année dans la Nationale**

Par CARL HOLLOWAY

**HALIFAX (PC)** — L'élegant jeune homme qui signait des autographes dans le parc de voitures usagées était Wayne Maxner. Il est populaire auprès des enfants parce qu'il joue à l'aile gauche avec les Bruins de Boston, de la Ligue Nationale de hockey.

Ce qui importe c'est que les jeunes reconnaissent qu'un hockey, il faut tout de même être quelqu'un pour faire le saut dans la Nationale, même avec une équipe qui est dans la cave du classement.

Maxner, qui mesure 5 pieds 11 pouces et pèse 180 livres, a quitté le foyer paternel il y a cinq ans, sur l'invitation des Bruins, pour jouer sur une équipe de calibre junior C à Neumarket, Ont. Il a compté 34 buts et obtenu 24 assistances l'année suivante sur une équipe junior B à Waterloo, Ont. Puis il passa aux Flyers de Niagara Falls, de calibre junior A, où il a décroché le championnat des compteurs avec une fiche de 32 buts et 62 assistances en 50 parties.

Reclamé par les Bruins il passa ensuite aux Bruins de

**L'Association de golf du Québec choisit ses directeurs de tournois**

Cecil Vineberg, président de l'Association de golf de la province de Québec a désigné aujourd'hui les personnes qui présideront comme directeurs des comités de l'Association ainsi que les directeurs des tournois provinciaux.

Le président du Comité des tournois ainsi que vice-président est Marcel Pinsonnault, de Laval. Pinsonnault dirigera aussi les assauts "Wilmington Cup" les 24-25 juillet à Islemère et à Laval. Michel deHeame, d'Islemère, aidera dans la direction de ces épreuves.

L'épreuve qui inaugurera la saison, sous la direction de Bob Everson, sera l'Omnium Printanier qui aura lieu en club Kanawaki le 4 juin. En plus de diriger ce tournoi, Everson agira comme président du Comité de handicap et d'évaluation.

Deux compétitions importantes auront lieu dans la capitale provinciale et seront sous la surveillance de l'A.G.P.Q. de cette région. Lionel Fleury, du club Royal Québec, sera responsable de l'Omnium du Québec les 23 juillet, et Jean Robitaille, de Cap Rouge, s'occupera du Duc de Kent, les 17-18 juillet. Bill Mayo est de nouveau nommé directeur du Alexander de Tunis, à Ottawa, les 26-27 juin ou il sera aidé par les représentants de la région, Brem Roders et Dave Leddingham.

Le programme fort chargé des épreuves juniors tombe sous la direction expérimentée de Dave Shea, de Beloeil. Comme membres du Comité junior on voit: Gordy McNeil, John Monty, Jim Gordon et Alex Tinker. Le championnat Pere et Fils qui clôturera la saison de l'A.G.P.Q., le 30 août, sera dirigé par Larry Tarshis à Elm Ridge. Comme directeur du comité des seniors, ainsi que président du championnat senior, on nomme l'ancien président de l'Association Frank Shaugnessy jr. Cette épreuve sera disputée à Royal Montréal le 20 août.

Les autres compétitions ainsi que leurs organisateurs sont: le championnat mixte au club Summerloo, le 13 août, Alex Tinker; le championnat à Quatre Balles, à Mont-Bruno, le 30 juillet, Dave Shea; le championnat amateur du Québec, le 8-11 juillet, à Hillsdale, avec comme président Cecil Vineberg; "Handicap 6 à 10" à Pinegrove, Dave Weinstein; "Handicap en haut de 10" à Rosemère, le 6 août, John Power. Les compétitions régionales seront sous la direction de Dave Shea, Bob Everson, John Monty et Jack Wilson.

Le président du comité "Green Bell" est Clarence Campbell, qui agira également comme membre du Comité des tournois. Parmi les représentants régionaux, on voit: Don Boyd, de Granby, Pit Leblanc, de Sherbrooke,

**Wayne Maxner n'est pas découragé par sa 1ère année dans la Nationale**

Minneapolis où il compté 56 points ce qui lui a valu d'être invité à se présenter au camp d'entraînement des Bruins de Boston l'automne dernier. De retour à Minneapolis, il récolta huit buts et 12 assistances en 16 parties et les Bruins qui étaient en mauvaise posture sont rattrapés.

Il a éventuellement formé une ligne d'attaque avec Tom Williams et Dean Prentice et tout a assez bien fonctionné jusqu'à ce que Prentice se fasse blesser. Maxner termina la saison avec sept buts et six assistances. Mais il n'est pas découragé pour autant. Sa première année dans la LNH se compare favorablement avec celle d'autres recrues. Gordie Howe, par exemple, n'a réussi que sept buts en 58 parties quand il a débuté dans la Nationale, il y a 19 ans, tandis que Stan Mikita, des Black Hawks, qui a décroché le championnat des compteurs n'avait réussi que huit buts en cours de sa première année dans la LNH.

**Naissances**  
Félicitations aux parents

**SEGUIN** — M. et Mme Oscar, née Martha Lyrette, annoncent la naissance d'une fille, baptisée Marie, Marthe, Sylvie, Parrain et marraine, M. Jacques Langevin et Mlle Louise Seguin, Porteuse Mme Bernard Roy, tante de l'enfant. (Ste-Famille d'Aumont, DNC)

**RICHARD** — M. et Mme Gérard Richard, née Diana Michaud, sont heureux de faire part de la naissance d'un fils baptisé Joseph, Alain, Pascal, Parrain et marraine, M. et Mme Aimé Richard, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Gérard Richard, mère de l'enfant.

**LORTIE** — M. et Mme René Lortie (Marie-Claude St-Amant), annoncent la naissance de leur premier enfant, une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Carole, Louise, Parrain et marraine, M. et Mme Louis St-Amant, de Belle Vallée.

**SCOTT** — M. et Mme Vincent Scott (Jeanne Mayer) sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille, baptisée Marie, Julie, Christiane, Parrain et marraine, M. et Mme Hector Mayer, de Cornwall. Porteuse, Mlle Monique Mayer, de Cornwall.

**Remerciements (59)**

**REMERCIEMENTS**

**TESSIER** — Mme Lionel Tessier et sa famille désirent remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Lionel Tessier, survenu le 10 mai courant, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

**NOEL** — A la douce mémoire de Earl Noel, décédé accidentellement le 20 mai 1963. Parents et amis, rappelons-nous la douce mémoire de celui qui fut pour moi un époux chéri. Notre consolation vient de la pensée que sa vie fut vraiment bien remplie par le travail et la prière tout en étant humble et modeste. Celui que nous avons aimé, nous ne l'oublions pas dans son repos éternel et notre pensée se tourne souvent vers lui. Son sens du devoir fut pour lui un gage de salut et nous nous réjouissons un jour avec lui au Paradis. Rappelons-nous-le donc dans nos prières et surtout à l'occasion de la grande messe qui sera célébrée en l'église Ste-Bernadette, le 20 mai à 7 h. 30. Son épouse, Noëlle

**Freiman**  
EN VILLE — WESTGATE

**Baladez-vous au soleil, à la plage — oubliez votre coiffure — ne vous en faites pas**

**Portez une perruque**

**COIFFEZ UNE "WONDERWIG"**

**6.98**

- brun pâle
- blonde
- châtelain
- noir
- platine
- gris argent
- brun foncé

Préalablement mises en piis dans les genres ruché et flou (Pixie)

Ne manquez pas un seul instant des plaisirs de l'été pour protéger votre coiffure. Couvrez-vous d'une "WONDERWIG" et vous aurez automatiquement une chic coiffure. Portez-en une préalablement placée de modèle ruché ou "Pixie"... ou brossez et usez de fixatifs pour en faire la coiffure qui vous plait le plus. Faites de DYNEL VENEZ FAIRE LA CONNAISSANCE de nos experts coiffeurs qui vous donneront les secrets de tous les nouveaux trucs pour être bien coiffée.

Rayon des chapeaux chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

**EN VILLE** — Ouvert de 9:30 a.m. à 6 p.m. tous les jours (Le vendredi, de 9:30 a.m. à 9 p.m.)  
Ouvert samedi de 9 a.m. à 6 p.m. STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE CHEZ FREIMAN

**WESTGATE** — Ouvert de 9:30 a.m. à 6 p.m. tous les jours (Le vendredi, de 9:30 a.m. à 9 p.m.)  
Ouvert samedi de 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

## Nouveaux locaux pour le service d'information et d'histoire de la CCN

La Commission de la capitale nationale vient d'annoncer officiellement qu'elle emménagera son service d'information et d'histoire dans de nouveaux locaux situés dans l'immeuble occupé par la firme Builders' Sales Ltd, 531, rue Sussex.

## Trois contrats pour la future gare d'Ottawa

La future gare, qui sera située à Hurdman's Bridge, progresse.

Tandis que les travaux de canalisation souterraine et de terrassement vont bon train, la Commission de la capitale nationale a approuvé trois soumissions pour l'achat d'équipement électrique qui servira dans la gare.

Un contrat de \$17,221.60 a été adjugé à Canadian Westinghouse, pour la fourniture du mécanisme de commutation; la firme Markham Equipement fournira un transformateur de pouvoir, au coût de \$20,942 et la General Electric le tableau de commutation, au prix de \$23,693.60.

La CCN a adjugé ces soumissions au cours d'une réunion tenue les 11 et 12 mai.

Par ailleurs, la CCN a décidé de confier le pavillon à rafraîchissements, situé au lac Philippe, dans le parc de la Gatineau, à un exploitant-soumissionnaire, M. Jacques Gouneau.

On sait que ce pavillon dessert les baigneurs des plages Breton et Parent. Le rapport de la CCN précise que la soumission de M. Jacques Gouneau était la plus haute des quatre présentées.

D'autre part, l'ouverture officielle du parc du lac Philippe aura lieu les 20 et 21 mai. A compter de cette date, les campeurs pourront donc s'amener dans la Gatineau pour y passer leurs fins de semaine.

## Trois individus d'origine grecque coupables de vol

Les causes en rapport avec la loi de l'immigration ne sont pas d'habitude entendues en Cour du magistrat. La raison pour laquelle on les entend ici, c'est pour donner aux accusés la chance d'être entendus une dernière fois avant que leur cas ne soit soumis au ministère de l'Immigration.

C'est la réponse que le magistrat C. E. Carter a donné au Droit à l'issue des assises à la Cour d'Ottawa, lundi après-midi, où trois cas du genre ont été entendus.

Il s'agit d'Antonio Andreou, alias Antonios Vizariaris, 23 ans, John Chronis, alias Anastasios Kalafatis, 20 ans, et Alexios Pagidas, 23 ans, tous trois domiciliés au 304, rue Flora, et accusés d'entrée illégale au Canada ainsi que d'un vol pour la somme de \$300 au restaurant Carlingwood, le 9 mai courant.

## Deux blessés dans une collision près de Cornwall

CORNWALL — Un homme a été hospitalisé et un autre a été légèrement blessé lors d'une collision entre deux voitures survenue sur la route 2, à 12 milles à l'ouest de Cornwall près de Hoople Creek. M. James Maginnis, 25 ans, de Lunenburg, repose à l'Hôpital général de Cornwall dans un état satisfaisant souffrant d'une fracture possible au poignet et de blessures aux côtes.

L'auto de M. Maginnis est venue en collision avec la voiture de M. Alcide Mondoux, 48 ans, 1135, rue Hébert, Cornwall. Son épouse et ses quatre enfants prenaient place dans cette voiture. M. Mondoux a subi de légères coupures à la figure. Les pertes subies par la voiture de M. Mondoux se chiffrent par \$200 tandis qu'on estime les pertes à l'auto de M. Maginnis à \$900.

les 11 et 12 mai courant, la CCN a adjugé une soumission de \$67,000 à l'entrepreneur A. Lanctôt Ltée, d'Ottawa, pour la réfection de l'immeuble Builders' Sales, vaux de réaménagement.

On s'attend à ce que les travaux de réaménagement soient terminés au cours du mois d'août. Le déménagement s'effectuera vers le 15 septembre.

Présentement, les bureaux du service d'histoire et d'information de la CCN sont situés dans l'édifice Daly à l'angle des rues Rideau et Mackenzie.

Les sept employés du service d'histoire et d'information auront leurs bureaux rue Sussex. Au cours de la réfection de ce local, la CCN fera construire un auditorium pouvant recevoir une centaine de personnes et qui servira lors des visites des différents groupes d'étudiants. On sait que le service d'histoire et d'information reçoit fréquemment des groupes d'étudiants et profite de l'occasion pour faire la projection d'un film sur la région de la capitale nationale ou encore pour présenter une conférence sur le même sujet.

Les nouveaux locaux de la CCN font partie du "mille d'histoire de la rue Sussex". L'édifice a été exproprié par la CCN.

## Il perd un bras en sautant d'un train en marche

STURGEON FALLS (DNC) — Michel Danis, âgé de 18 ans, fils de Mme J.-R. Massé, de Sturgeon Falls, s'est fait amputer le bras droit alors qu'il tentait de sauter sur le marche-pied d'une locomotive en mouvement, à Copper Cliff, vendredi.

Le jeune homme, un employé du CPR, venait tout juste de terminer son cours d'opérateur et en était seulement à sa troisième journée de travail régulier.

Il avait terminé sa journée de travail depuis environ 10 minutes lorsque l'accident s'est produit. La locomotive, qui traînait un convoi de minerai, était en route pour Sudbury. Le jeune Danis voulait retourner à son domicile à Sudbury avec le convoi quand il a voulu sauter sur le marche-pied du train en mouvement. Il perdit l'équilibre et roula sous la locomotive, qui se déplaçait alors à faible vitesse.

Le jeune homme reçut les premiers soins sur la scène de l'accident et fut ensuite transporté d'urgence à l'hôpital Memorial de Sudbury, où on dut lui amputer le bras.

## Autre beau coup de filet d'un agent de Cornwall

CORNWALL — L'agent Paul Brisson, 31 ans, de la Sûreté municipale de Cornwall, a appréhendé, en moins d'une semaine, trois jeunes gens alors qu'il effectuait sa ronde nocturne.

Peu après minuit, dimanche, en vérifiant l'établissement Cornwall Supply Ltd., 335, chemin de Montréal, il a entendu du bruit provenant de l'arrière du magasin. S'y rendant, il a aperçu deux jeunes gens fuyant les lieux. Quelques instants plus tard, l'agent Brisson a réussi à appréhender Lawrence Dufresne, 21 ans, et son frère Roger, 19 ans, tous deux du 118, rue Carleton.

Les deux ont avoué leur culpabilité à une accusation de tentative de vol avec effraction, lors de leur comparution en Cour de Cornwall. Ils connaîtront leur sentence la semaine prochaine.

C'est la semaine dernière que l'agent Brisson a couru près d'un mille dans la brousse, de l'eau jusqu'aux genoux, pour appréhender un homme poursuivi en rapport avec le vol d'une motocyclette.

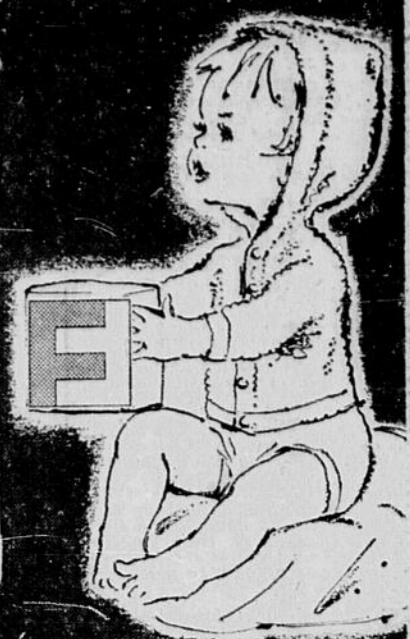
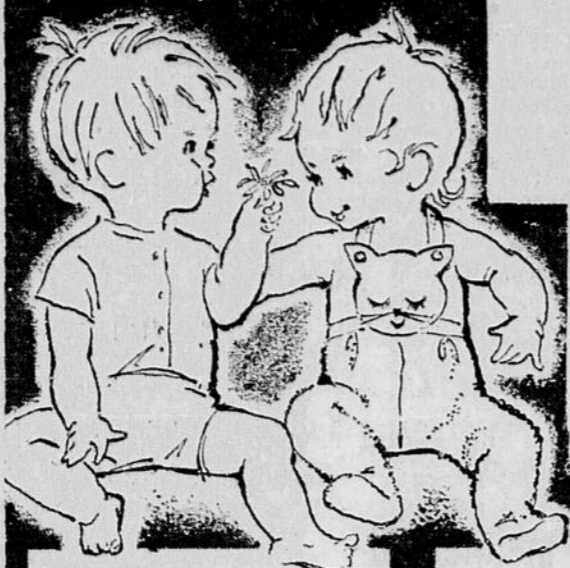
## Northern Natural Gas achète Lakeland Ltd

Selon un bulletin de la bourse de Montréal, les administrateurs de Northern Ontario Natural Gas Limited, ont autorisé l'achat de toutes les actions disponibles de Lakeland Natural Gas Limited. Northern en possède une liasse importante et se déclare preneur de toutes les autres.

L'offre est sur la base de \$8.75 comptant ou au gré de l'actionnaire de Lakeland, d'une action ordinaire de Northern pour chaque 3/4 actions de Lakeland. Cette offre sera faite le plus tôt possible et sous réserve de se conformer à toutes les exigences légales.

STATIONNEMENT FACILE, A L'ABRI DES INTEMPERIES, AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN, EN VILLE. TUNNEL CHAUFFÉ, CLIMATISÉ, POUR LES CLIENTS CONDUISANT DIRECTEMENT AU MAGASIN.

# Vente de la Semaine du Bébé chez Freiman



Vestes sans manches pour tout-petits. Cotonnade côtelée de qualité à boutons-pressions pour la couche. Grands 6 à 24 mois. Spécial **2 pour 89¢**

Ensemble de jeu et de dormeuse en coton absorbant extensible 2 façons. Confortable, de peu d'entretien et versatile! Rose, aigue-marine, bleu et noir. De la naissance à 20 livres, de 20 livres à 30 livres. Ordinairement 3.98 **2.99**

Ensemble de barboteuse en coton absorbant extensible à capuchon à même. Bleu, rose ou noir, à garnitures blanches. M., F. et SF. Spécial **2.59**

Barboteuse monopiece en coton absorbant extensible. Confortable et souple pour le jeu ou la sieste. Ravissantes garnitures de pompons, Turquoise, mais ou blanc. Moyennes seulement. Spécial **1.49**

Salopettes de coton absorbant extensible à motif de chat sur le plastron. Idéales au soleil ou pour jouer dans le carré de sable. Fortes et surfortes. Spécial **1.99**

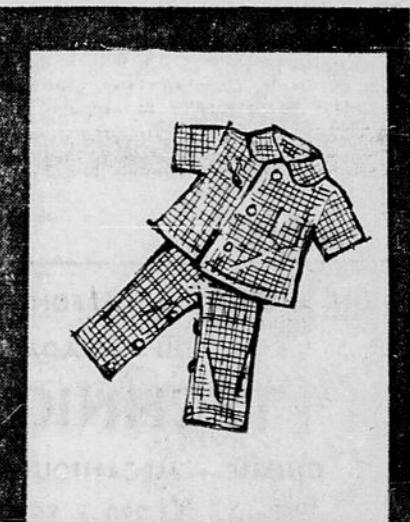
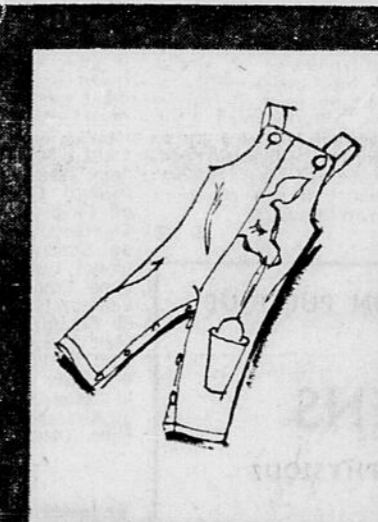
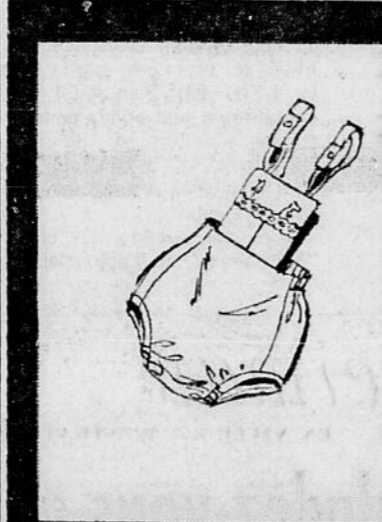
Couches de flanellette de grand format 26" x 26". Souples, confortables, elles n'irritent pas et sont emballées dans du cellophane. Ordinairement 2.98 **2.49** la douzaine

Ensemble pour le jeu ou la sieste en seersucker trois pièces à motifs imprimés de pouponnière sur fonds pastels, à porter pendant l'été. Spécial **99¢**

Ensemble de robe et bottillons en Etrou matelassé pour tout-petits. Un excellent cadeau pour enfant; délicats imprimés de pouponnière sur fonds pastels. Dans boîte-cadeau. Spécial **1.99**

Robes de tricot de coton pour tout-petits. De ravissantes robes pour le nouveau-né. Bas à cordon et poignets à mitaines. Blanc, jaune ou menthe. Spécial **1.29**

Draps de berceau ajustés en percale de qualité. Des draps bien ajustés, pour berceau de dimensions ordinaires 18" x 27". Blanc, rose, bleu et noir. Chacun **1.39**



Ensembles de baptême quatre pièces en nylon. La première sortie spéciale du tout-petit. Ensemble de coupe délicate et à garnitures de dentelle et de ruban. Robe, jupon, cape et bonnet. Ord. 10.98 **8.99**

Ensembles de soleil pour enfants et tout-petits. Confection de guignol de broadcloth ou de seersucker de qualité. Divers modèles pour garçons ou fillettes, pour le jeu ou la plage. M. à SF., 1 à 3. Spécial **1.59**

Ensembles de barboteuse et robes. Confection de tissu de peu d'entretien, par des manufacturiers de renom. 6 mois à SF. Spécial **2.99**

Salopettes pour tout-petits et enfants. Broadcloth de coton de qualité, de modèles pour garçons ou fillettes. Rose ou bleu. M., F. et SF. **1.99**

Ensembles de salopettes "en seersucker quadrillé tissé. De pimpants vêtements d'été pour le jeu, pour garçons ou fillettes. Des salopettes et un corsage assorti. Bleu, rose, P., M., SF. **2.99**

Draps imprimés ajustés pour berceau. Cotonnade de qualité à délicats motifs de pouponnière sur fonds pastels. Un cadeau très apprécié pour les showers! 1.49

Oreillers réversibles en satin. Pour rendre le sommeil de bébé plus confortable. Rose/bleu. Spécial, chacun **69¢**

Douillettes réversibles. Confection de luxueux satin matelassé pour plus de confort. Rose/bleu. Spécial **1.99**

Sièges d'aisances en plastique. Plastique robuste et léger, facile à adapter. Rose, bleu et blanc. **1.59**

Baignoires de plastique pour tout-petits. Robuste, plastique léger et malleable. Blanc, rose ou bleu. **1.59**

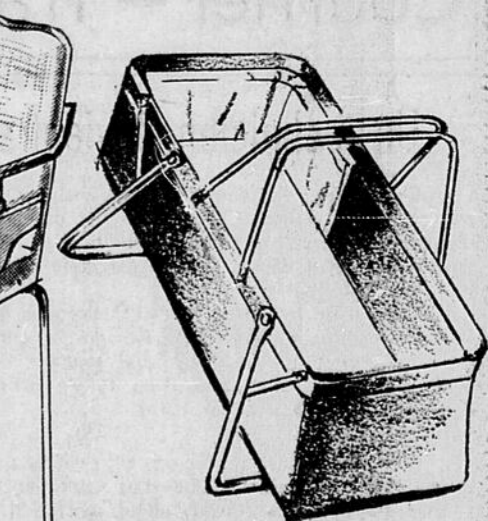
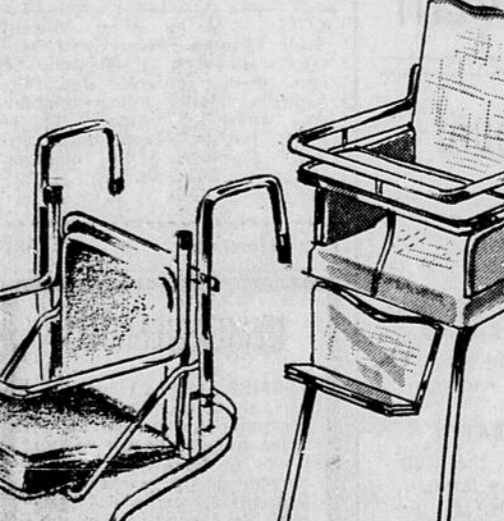
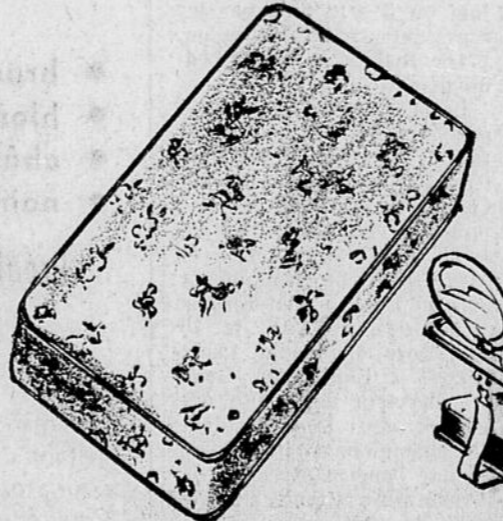
Robes de baptême importées d'Italie. Coton diaphane, brodées à la main. Elles font une tradition pour les enfants. Y compris un jupon assorti, de deux longueurs. Ord. 19.98 et \$25 **12.99 et 14.99**

Ensembles de layette — des cadeaux très appréciés aux showers! Une layette pour l'enfant tant attendu, y compris une robe de nuit de flanelle, un sac, un hochet et une confortable couverture. Blanc, rose, jaune. Spécial **1.89**

Sièges de plastique Puritan pour bébés, et matelas. Le moyen le plus pratique de soutenir votre enfant dès la naissance! Cette garde-bébé portable est pratique de nombreuses façons. Votre bébé est près de vous lorsque vous travaillez; on peut également s'en servir comme siège d'auto et chaise haute pour nourrir l'enfant. Spécial **4.99**

Rayon des vêtements pour enfants, troisième étage chez Freiman en ville; rez-de-chaussée au Westgate.

## Des économies appréciables — en fait de meubles pour préparer votre foyer à la venue du nouveau-né



Berceau et matelas — l'ensemble complet pour la pouponnière, au prix modique de **A prix spécial 34.99**

Matelas de berceau rempli de ressorts Posture Firm au prix modique de **A prix spécial 8.99**

Sièges d'auto pour le jeune voyageur en été — au prix modique de **A prix spécial 6.99**

Economisez! Chaises hautes à robuste cadre chromé **A prix spécial 14.49**

A double usage! Lit d'auto et lit pliant de voyage **A prix spécial 12.99**

Grand berceau de 30" x 54", à panneau à la largeur, qui servira pendant des années. Hauteur ajustable des ressorts, panneaux latéraux ajustables, anneau de dentition en plastique. Matelas-ressorts très confortable, recouvert de vinyle facile à nettoyer.

Donne un support très confortable tout en étant ferme... confection robuste et durable pouvant absorber les coups lorsque l'enfant grandit. Dimensions de 27" x 52", recouvert de vinyle lavable. Une aubaine exceptionnelle — achetez-en maintenant à ce prix modique!

De confortables sièges d'auto à courroie de sûreté et à volant tout comme papa! Cadre de chrome — modèles debout ou assis.

Des chaises hautes à cadre chromé étincelant, à siège et dossier capitonnés de vinyle il suffit de passer un linge humide pour nettoyer les marques et les taches. Plateau à lever, en arborite et marche pied ajustable.

Capitonnage de vinyle lavable, sur cadre d'acier. Poignées chromées pour le transporter et pieds pliants. Y compris un matelas confortable, un coussin et un garde-boue.



COMMANDEZ PAR TELEPHONE — COMPOSEZ 232-6464 ou, AU WESTGATE, 728-1821

Rayon des meubles, cinquième étage chez Freiman en ville; sous-sol au Westgate.

EN VILLE —

Ouvert 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 5 p.m.) Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE —

Ouvert 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 5 p.m.) Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)